

BAKYABOLEE,

OR,

IDIOMATICAL EXERCISES,

ENGLISH AND BENGAL

WITH

DIALOGUES ON VARIOUS SUBJECTS,

LETTERS, &c. &c.



By J. D. PEARSON,

SUPERCINTENDENT OF THE HON. COMPANY'S SCHOOLS, CHINSURAH.



বাক্যাবলী,

অর্থাৎ

কথার দৃষ্টান্ত সমং ইংরেজী ও বাঙ্গালা ভাষায়।



C.utta:

PRINTED AT THE SCHOOL-BOOK SOCIETY'S PRESS, CHINSURAH NO. 10.

১৮-২৯. কলিকাতা, ১৮৯০.

নির্ঘণ্ট।



পত্রাক

বিশেষ্যের হুটোস্ত,	৩
বিশেষণ ইত্যাদি,	৭৩
ক্রিয়ার হুটোস্ত,	১০৩
অনিয়মিত ক্রিয়ার হুটোস্ত,	১৫৪
ক্রিয়াবিশেষণের হুটোস্ত,	১৮৩
পাঠশালার ও ভাষা শিখিবার হুটোস্ত,	২০৩
যাহার বিশেষণ চলিয়াছে এমত স্থান হুটোস্ত,	২১৩
সংখ্যার বিষয়ের হুটোস্ত,	২২১
সময়ের বিষয়,	২২৫
বাণিজ্যবিষয়ের হুটোস্ত,	২২৯
এক জন সাহেবের সঙ্গে পণ্ডিতের আলাপ,	২৪১
যাতায়াত ও শহর ইত্যাদির বিষয়,	২৪২
মাজারের বিষয়,	২৪৫
ঘরভাড়ার বিষয়,	২৪৭
শারীরিক সম্বাদ ইত্যাদি,	২৪৮
পরামর্শ জিজ্ঞাসার বিষয়,	২৪৯
আদালতের বিষয়,	২৫১
দুঃখান্ত ও পত্র ও রসীদ প্রভৃতি লিখিবার ধারা,	২৭০



ADVERTISEMENT.

The following work comprises a variety of sentences, illustrative of the phraseology of the English language, by examples of words alphabetically arranged under their different parts of speech: to which are added Dialogues on different subjects, letters, &c. the whole being intended as a companion to an English Grammar recently published by the Author, for the use of the Natives of Bengal.

When shall I be <i>rid</i> of this trouble?	আমার এ দুঃখ কবে যাইবে?
They <i>ridicule</i> serious counsel.	তাহারা ধর্মোপদেশকে তুচ্ছ করে.
This fruit is beginning to <i>ripen</i> .	এ ফল পাকিতে আরম্ভ হইয়াছে.
The sea <i>roars</i> .	সমুদ্রের তর্জ্জন গর্জ্জন হইতেছে.
He has been <i>robbed</i> of all his plate.	তাহার সকল রূপার বাসন চোরে লইয়া গিয়াছে.
Tell the boat-men to <i>row</i> faster.	দাঁড়িদের বল করিয়া টানিতে বল.
<i>Rub</i> your hand with this leaf.	এই পাতা হাতে ঘস.
<i>Rule</i> your paper, and then write.	কাগজে আগে কসি টান, তাহার পর লেখ.
Don't let these knives <i>rust</i> .	এই ছুরি গুলায় মরিচা না ধরে.
When is the vessel expected to <i>sail</i> ?	অনুমানে বলিতে পার, যে সেই জাহাজ কবে খুলিবে?
They are never <i>satisfied</i> .	কোন প্রকারেই তাহাদের তৃষ্টি জন্মে না.
<i>Save</i> these provisions till to-morrow.	এই ভোজনের সামগ্ৰী কালিকার জন্যে রাখ.
She has <i>scalded</i> her foot.	তাহার পায়ে তপ্ত জল পড়িয়া ফোঁকা হইয়াছে.
<i>Scatter</i> this seed on the ground.	এ বীজ মাটির উপরে ছড়াইয়া দেও.
<i>Scrape</i> the ink off your pen.	কলমের কালি গুলার্টাচিয়া ফেল.
Why do you <i>scrawl</i> on my paper?	আমার কাগজেতে আঁক পাড় কেন.

I have <i>scratched</i> my finger with a nail.	প্রেম লাগিয়া আঙ্গুল চিরিয়া গিয়াছে.
These children are <i>screaming</i> all day long.	এই বালক গুলার সারা দিন চৈচা চৈচি করিতেছে.
He only <i>scribbles</i> on his paper.	সে মিথ্যা লিখিয়া কাগজ নষ্ট করে.
I have been <i>searching</i> for this all day.	সারা দিন ইহার তত্ত্ব করিয়াছি.
Have you <i>sealed</i> your letter ?	পত্রখান কি খামিয়াছ ?
He <i>seems</i> a very excellent man.	বোধ হয় যে তিনি বড় উত্তম লোক.
He was <i>seized</i> by a police officer.	এক জন চৌকীদার তাহাকে ধরিল.
<i>Select</i> what things you chuse.	যেং দ্রব্য চাহ তাহা বাছিয়া লও.
How do you <i>sell</i> these ?	এই সকলের মূল্য কি ?
<i>Send</i> them to my house.	আমার বাড়ীতে পাঠাইয়া দেও.
We are now about to <i>separate</i> .	এই হইতে আমাদের ছাড়া ছাড়ি হইল.
Ivory <i>serves</i> for various purposes.	হাতীর দাঁত অনেক কর্ম্মেতে লাগে.
I will now <i>settle</i> my account.	এখন আমার হিসাব নিকাশ করিব.
<i>Sew</i> these two together.	এই দুই খান একত্র করিয়া সেলাই কর.
My house is <i>shaded</i> with trees.	গাছের আওতার মধ্যে আমার ঘর.
<i>Shake</i> the boughs of the tree.	গাছের ডগা গুলান নড়া

Sharpen your knife.

I am just going to *shave*.

It rains fast, let us *shelter* ourselves here.

Cannot you *shorten* this?

Shun evil company.

What makes you *sigh*?

Please to *sign* this paper.

It *signifies* little what they say.

The cut in my hand *smarts* very much.

Let me *smell* those flowers.

Why do you *smile*?

These dogs *snarl* at one another.

Not waiting for me to give it him, he *snatched* it out of my hand.

You have got cold, is the reason why you *sneeze*.

May I *solicit*, sir, this one favour?

I am not able to *solve* this question.

Sort these papers.

Can you *spare* me one of those pens?

ছুরি খান ধার কর.

এখন কামাইতে যাইতেছি.

এখন বড় বৃষ্টি হইতেছে, আমরা এই খানে থাকি.

ইহা কি খাট করিতে পার না?

মন্দ সংসর্গ ত্যাগ কর.

দীর্ঘ নিশ্বাস ফেলিলা কেন?

এই কাগজ খান স্বাক্ষর কর.

তাহাদের কথায় কিছু আইসে যায় না.

আমার হাতের কাটা ঘায়ে বড় বেদনা হইয়াছে.

সে ফুল গুলান আমাকে সঁকিতে দেও.

মুখ মুচ্কিয়া হাসিতেছ কেন?

এই কুকুর গুলা ডাকা ডাকি করিতেছে.

আমি না দিতে হাতহইতে কাড়িয়া লইল.

তোমার কফ হইয়াছে, এই জন্যে হাঁচ্ছিতেছ.

মহাশয়ের আজ্ঞা পাইলে এই এক নিবেদন করি.

এই জিজ্ঞাসার উত্তর আমি দিতে পারি না.

এই কাগজ গুলা সাজাইয়া রাখ.

তোমার এই কলমের একটা আমাকে দিতে পার?

He besought them to *spare*
his life.

It is not safe to *speculate*.

You have *spoiled* my paper.

Sprinkle a little water.

Can't you speak without
stammering ?

They all *stared* to see me.

The people were nearly
starving.

I am in haste, otherwise I
would *stay* longer.

Could you *steer* a vessel ?

I am now so weak I can
scarcely *stir*.

You must *stoop*, else you
cannot get through.

Strain this milk through a
cloth.

I have *strained* my wrist.

Stretch out your hand.

They *stripped* him of his
clothes.

They *study* all the day
long.

তাহারা প্রাণে না মারে, এই জন্যে
কাকূতি মিনতি করিলেন.

লাভের ভাগ না জানিয়া বাণিজ্য
করা ভাল নহে.

আমার কাগজ গুলি নষ্ট করি-
য়াছ.

কিছু জল ছিটাইয়া দেও.

তোতো না করিয়া কি বলিতে
পার না ?

আমাকে দেখিয়া এক দৃষ্টিতে
তাকাইয়া থাকিল.

লোক সকল অনাভাবে প্রায়
মরং হইয়াছিল.

আমার শীঘ্র কর্ম আছে, নতুবা
থাকিতাম.

জাহাজের হাইল কি ধরিতে
পার ?

বড় দুর্বল হইয়াছি, প্রায়
নড়িতে পারি না.

মাতা হেঁট না করিলে ভিতরে
যাইতে পারিবা না.

এ দুধ কাপড় দিয়া ছাঁকিয়া
দেহ.

আমার কজাটা মচকিয়া গিয়াছে
তুমি হাত বাড়াও.

তাহারা লেণ্ট করিয়া কাপড়
কাড়িয়া লইল.

তাহারা সারা দিন বিদ্যাভ্যাস
করে.

- I *stumbled* in running across the road. দৌড়িয়া পথের টেরে যাইতে উছোট খাইলাম.
- We ought to *subdue* our passions. ইন্দ্রিয় দমন করা কর্তব্য.
- They *submitted* to the conqueror. তাহার। জয়ির বশতা স্বীকার করিল.
- Will you *subscribe* to this publication. এই পুস্তক লইবার নিমিত্তে কি স্বাক্ষর করিবা?
- With your assistance I should have *succeeded*. আমার যদি সহকারী হইত।, তবে কৰ্ম সিদ্ধ হইত.
- The squirrels *suck* this fruit. কাচ বিরালে এই ফল গুল। চুষিয়া খায়.
- He would not *suffer* me to sell the goods. আমাকে দ্রব্য বেচিতে দিল না.
- Will this kind *suit* you? এই প্রকার কি তোমার মত হয়?
- Have the witnesses been *summoned*? সাক্ষীদের কি ডাক হইয়াছে?
- Who *superintends* this work? এই কৰ্মের তদারক কে করে?
- It will then be too late to *supplicate* for mercy. সেই সময় দয়া প্রার্থনা করিলে কিছু ফল হইবে না.
- Can you *supply* me with these articles? এই দ্রব্যের আশ্রাম কি করিতে পারিবা?
- How does he *support* his family? তাহার পরিবারের প্রতিপালন কি রূপে করে?
- I should *suppose* you are mistaken. বোধ হয়, তোমার চুক হইয়াছে.
- He would have been greatly *surprised* had you told him this. তাহাকে যদি বলিতা, তবে সে বড় আশ্চর্য বোধ করিত.

I am *surrounded* with difficulties.

To *swear* is vulgar, as well as sinful.

Sweep away this litter.

My foot is much *swelled*.

This parrot *swings* upon a wire.

They *talk* incessantly.

This will *tend* to increase our knowledge.

When do you expect this affair will *terminate*?

Sir, I will *thank* you to give me a book.

This house must be *thatched* anew.

He *threatens* to punish him.

It *thunders*.

Tie it fast.

This ground has never been *tilled*.

I am quite *tired*.

The boat was *tossed* with the waves.

Touch this with your finger.

They *transact* different affairs there.

আমার চারিদিকে আপদে ঘিরিয়াছে.

অকারণে কিরা করিলে পাপ হয়,
আর সে নীচ লোকের কর্ম.

একুটীকাটীগুলারাইট দিয়া ফেল
আমার পাটা বড় ফুলিয়াছে.

এই তোতা পক্ষীটা দাঁড়ে বসিয়া
দোলন খাইতেছে.

তাহারা অনরবত বকিয়া থাকে.
ইহাতে আমাদের জ্ঞানবৃদ্ধি
হইবে.

কেমন বুদ্ধ, এ বিষয়ের নিকাশ
কখন হইবে?

মহাশয় অনুগ্রহ করিয়া আমাকে
এক খান পুস্তক দেও.

এ ঘর আরবার ছাওয়াইতে
হইবে.

তাহাকে শাস্তি দিব বলিয়া ভয়
দেখাইয়াছে.

মেঘ ডাকিতেছে.

তাহা শক্ত করিয়া বান্ধিয়া রাখ.
কখন এ ভূমির আবাদ তরদূর
হয় নাই.

বড় শান্ত হইয়াছি.

নৌকা খান ঢেউতে বড় টলমল
করিয়াছিল.

আঙ্গুল দিয়া ছোঁও দেখি.

সেখানে তাহারা নানা প্রকার
বাণিজ্যের চালনা করে.

That money has been *transferred* to me.

সে সকল টাকা তাহার হাত-
হইতে লইয়া আমার হাতে
রাখিয়াছেন.

We have all *transgressed*
the commands of God.

আমরা সকলেই ঈশ্বরের আজ্ঞা
লঙ্ঘন করিয়াছি.

Translate this into Ben-
galee.

এই কথাটা বাঙ্গলা করিয়া বল
দেখি.

He has been *transported*
for life.

তাহাকে মরণ পর্য্যন্ত উপদ্বীপে
পাঠান গিয়াছে.

This newsquitet*transported*
him.

এই সমাচার পাইয়া আনন্দ
সাগরে মগ্ন হইল.

We *travelled* all the way
on foot.

আমরা সকল পথই হাঁটিয়া
গিয়াছিলাম.

I should have *trembled* with
fear.

আমি ভয়েতে কাঁপিতাম.

Why do you thus *trifle*
away your time?

কেন এমত মিথ্যা কালক্ষেপণ
কর?

I can always *trust* to what
he says.

কখন তাহার কথাতে আমার
অবিশ্বাস জন্মে না.

I am not afraid to *trust* him.

তাহাকে ধারে দিতে ভরাই না.

It is of no use my *trying* to
do this.

এ কর্ম্মেতে আমাদের চেষ্টা
পাওয়া মিথ্যা.

They *tumbled* one over the
other.

তাহারা উপরাউপরি হইয়া
পড়িল.

Turn over this leaf.

এই পাতটা উলটাও.

Twist these cords together.

এই দুই খেঁয়া দড়ি একত্র করিয়া
পাকাও.

I *value* his friendship ex-
ceedingly.

তাহার সঙ্গে আত্মীয়তা রাখায়
যথেষ্ট লাভ করিয়া মানি.

- This chair has not been well *varnished*. এ চৌকী খান ভাল রূপে রোক্তন হয় নাই.
- He *ventured* all his property on this risk. এই ঝুঁকির কর্ম্মেতে সকল ধন দিয়াছেন.
- Had this loss been yours, you doubtless would have been *vexed*. এ ক্ষতি যদি তোমার হইত, তবে তুমি বুদ্ধিতে পারিতা.
- I cannot *vindicate* his conduct. উহার কর্ম্মেতে যে কোন দোষ নাই, এমন বলিতে পারি না.
- We must not *violate* the rules of the society. সোসাইটির নিয়ম অন্যথা করা যায় না.
- I am going to *visit* him. তাহাকে দেখিতে যাইতেছি.
- They are now *undeceived*. তাহাদের সে ভ্রম শুচিয়াছে.
- Why do you needlessly *undergo* all this trouble? অকারণে এত ক্লেশ ভোগ কর কেন?
- I did not *understand* your meaning. তোমার কথার অভিপ্রায় বুঝিলাম না.
- Will you *undertake* this business? তুমি কি এ কর্ম্ম করিতে স্বীকার করিবা?
- Our sentiments are *united*. আমাদের সকলেরি এক বিবেচনা.
- Unlock* the door. দ্বারের চাবি খোল.
- No one *urged* him to do so. এ কর্ম্ম করিতে কেহ তাহাকে নাচায় নাই.
- I don't know how to *use* this instrument. এ অস্ত্রেতে কি রূপে কায করিতে হয়, তাহা জানি না.
- I never *uttered* such a foolish word. এমন অভ্যাসের কথা আমার মুখ দিয়া কখন বাহির হয় নাই.

I have been <i>waiting</i> for you two hours.	তোমার অপেক্ষায় দুই ঘণ্টা রহিয়াছি.
You must endeavour to <i>wake</i> early.	যাহাতে প্রভাতে যুম ভাঙ্গে, এমত চেষ্টা করিও.
Do you mean to <i>walk</i> or ride?	হাঁটিয়া যাইবা, কি যানে যাইবা?
I have been <i>wandering</i> about the country.	কেবল দেশ ভ্রমণ করিয়া বেড়া- ইয়াছি.
I <i>wanted</i> much to see him.	তাহাকে দেখিতে বড় ইচ্ছা ছিল.
This table is <i>warped</i> .	এ মেজখান তেউড়িয়া গিয়াছে.
This horse is <i>warranted</i> without blemish.	প্রতিজ্ঞা করিয়া কহিয়াছে, যে এই ঘোড়াটার কোন দোষ নাই.
<i>Wash</i> your hands.	হাত ধুইয়া আইস.
Why do you <i>waste</i> your paper?	মিছা কাগজ নষ্ট কর কেন?
I am <i>watching</i> an opportunity of going there.	সেখানে যাইবার সঙ্গতির চেষ্টা- তে আছি.
She does nothing but <i>weep</i> .	কেবল কান্দিয়া থাকেন.
Has this sugar been <i>weighed</i> ?	এই চিনির কি তৌল হইয়াছে?
I <i>whispered</i> that to him.	তাহার কাণে ২ তাহা বলি- লাম.
I hear somebody <i>whistling</i> .	কর্ণে শিষ দেওনের শব্দ পাই- তেছি.
They <i>wish</i> to remain here.	তাহারা এখানে থাকিতে চায়.
Nobody can <i>wonder</i> at this.	ইহাতে কেহ আশ্চর্য্য জ্ঞান করিবে না.
They <i>work</i> hard for their living.	তাহারা বড় শুম করিয়া কাল কাটায়.

<i>We worship one God only.</i>	কেবল এক ঈশ্বরকে ভজনা করি।
<i>Some of our sepoy's were wounded.</i>	আমাদের কতক সৈন্য আঘাত হইয়াছে।
<i>That ship was wrecked off Saugor.</i>	সেই জাহাজ গঙ্গাসাগরের সম্মুখে আসিয়া ভাঙ্গিয়া গেল।



IRREGULAR VERBS.

অনিয়মিত ক্রিয়া পদ।

<i>Abide with me.</i>	আমার কাছে থাক।
<i>He abode there ten days.</i>	তিন দিন সেখানে ছিলেন।
<i>Having abode there ten days, I departed.</i>	সেখানে দশ দিন থাকিয়া প্রস্থান করিলাম।
<i>I am now wiser than I was before.</i>	আগেইহতে এখন আমার বোধ জন্মিয়াছে।
<i>Having been there once, I don't wish to go again.</i>	পূর্বে সেখানে গিয়াছিলাম, আরবার যাইতে চাহি না।
<i>Six o'clock, it is time to arise.</i>	ছয়টা বাজিয়াছে, এখন উঠবার সময়।
<i>He arose before sun-rise.</i>	সূর্যোদয়ের পূর্বে উঠিয়াছিলেন
<i>Having arisen early, he went on his way.</i>	অতি প্রভাতে উঠিয়া গমন করিলেন।
<i>Awake me early in the morning.</i>	আমাকে প্রত্যুষে জাগাইও।
<i>He awoke through fear.</i>	ভয়েতে নিদ্রা ভঙ্গ হইল।
<i>Having awaked, they got up.</i>	নিদ্রা ভঙ্গ হইলে উঠিলেন।

A goat *bears* young three times a year. বৎসরে তিন বার ছাগলের বাচ্চা হয়.

She *bare* a great many children. তাহার উদরে অনেক শুলীন সন্তান জন্মিয়াছেন.

He was *born* before you. তোমার জন্মের পূর্বে তাহার জন্ম

He *bears* this load on his head. সে মাথায় করিয়া এমন মোট বহিয়া থাকে.

You *bore* it very patiently. তুমি বিস্তর সহিষ্ণুতা করিলা.

He had *borne* the load six miles. সে বোকা মাথায় করিয়া তিন ক্রোশ পর্যন্ত গিয়াছিল.

Beat this idle boy. এ আলস্যা ছেলেকে মার.

I *beat* him soundly. তাহাকে যথোচিত মারিয়াছি.

I have *beaten* him twice in learning. বিদ্যা অভ্যাসে তাহাকে দুই বার জিতলাম.

I *begin* to speak in English. এখন কিছু ইংরাজি কহিয়া থাকি.

He *began* to learn before me. আমার পূর্বে শিখিতে আরম্ভ করিয়াছেন.

If I had *begun* to learn sooner. যদি পূর্বে শিখিতে আরম্ভ করিতাম.

The ear of corn being ripe, *bends* to the ground. ধান্যের শীষ শুলা পাকিলে ভূমিতে লুটিয়া পড়ে.

The corn *bent* to the ground. ধান্য ভূমিতে লুটিয়া পড়িল.

It was *bent* by the wind. বাতাসে বাঁকিয়া গেল.

I *beseech* you to pay attention.

আমার এই মিনতি, যে তুমি
ইহাতে মনোযোগ কর.

She *besought* him with tears.

তিনি কান্দিতে ২ বিনয় বাক্য
বলিলেন.

Having *besought* God in prayer.

প্রার্থনা পূর্বক ঈশ্বরের কাছে
মিনতি করিয়া.

Why do you *bid* me do this?

আমাকে এ কৰ্ম করিতে বল
কেন?

I *bid* him (কিহ্না bade him) do it.

তাহাকে সে কৰ্ম করিতে বলি-
লাম.

Having *bid* (কিহ্না bidden) him do it.

তাহাকে তাহা করিতে বলিয়া.

Bind him hand and foot.

তাহার হাত পা বান্ধ.

He *bound* up the parcel.

সে পুঁটলী বান্ধিল.

Being fast *bound*, they beat him.

তাহারা তাহাকে শক্ত করিয়া
বান্ধিয়া মারিল.

Can you *bite* this sugar-cane?

এ ইক্ষু কি চিবাইতে পার?

He *bit* it in two with his teeth.

দাঁতে কামড়াইয়া দুই খান
করিলেন.

He was *bit* (কিহ্না bitten) by a jackall.

তাহাকে শিয়ালে কামড়াইয়া-
ছিল.

I have cut my finger, see how it *bleeds*.

আঙ্গুল কাটিয়াছি, রক্ত পড়ি-
তেছে.

It *bled* very fast for a long time. অনেক রক্ত পর্য্যন্ত ধার বান্ধিয়া রক্ত পড়িল.

After being *bled*, he recovered. রক্ত মোক্ষণ করাইলে তিনি সুস্থ হইয়াছিলেন.

Blow the dust off your book. পুস্তকের ধূলা গুলি ফুঁ দিয়া উড়াইয়া দেও.

He *blew* the dust in my face. সে ধূলায় ফুঁ দিল, উড়িয়া আমার মুখে লাগিল.

Several ships were *blown* on shore by the storm. অনেক জাহাজ ঝড়ের চোটে ডেঙ্গায় পড়িল.

Try if you can *break* this cocoa-nut. দেখদেখি এ নারিকেল ভাঙ্গিতে পারিবা কি না?

He *broke* it at one blow. এক ঘায়ে ভাঙ্গিয়া ফেলিল.

He has *broken* it in pieces. সে তাহা ভাঙ্গিয়া খণ্ড ২ করিয়াছে.

These insects *breed* in the rice. চাউলের ভিতর এই পোকা জন্মে.

He *bred* up his children in the best manner. আপন সন্তানদিগকে উত্তম রূপে শিক্ষা করাইলেন.

His bad conduct has *bred* many quarrels. তাহার মন্দ আচরণ দ্বারা অনেক বিবাদ জন্মিয়াছে.

Bring me some paper from the China Bazar. চীনা বাজার হইতে আমার জন্যে কিছু কাগজ আন.

The paper you *brought* is very bad. যে কাগজ আনিয়াছ, সে বড় মন্দ.

Having *brought* me here, he returned. আমাকে এখানে পঁছাইয়া ফিরিয়া গেলেন।

I am going to *build* a house. ঘর বানাইবার উদ্যোগে আছি।
 He *built* a house on the banks of the Ganges. গঙ্গার ধারে একটা ঘর প্রস্তুত করিলেন।
 This house has been *built* these ten years. এ বাটী প্রস্তুত হইয়াছে দশ বৎসর হইল।

They drank till they were ready to *burst*. তাহারা এমন পান করিল প্রায় যেন গোট ফাটিয়া গেল।
 He *burst* open the door. কপাট ভাঙ্গিয়া ফেলিলেন।
 Having *burst* open all the doors, they robbed the house. সব কপাট ভাঙ্গিয়া ঘর লুণ্ঠ করিল।

I am going to the bazar to *buy* paper. কাগজ কিনিতে বাজারে যাই-তেছি।
 I *bought* some pens and paper. কতক গুলিন কাগজ ও কলম কিনিলাম।
 The pens you have *bought* for me are good for nothing. তুমি আমার জন্যে যে কলম কিনিয়াছ, সে কোন কার্যের নয়।

Cast away this clothing. এ কাপড় খান ফেলিয়া দেও।
 They *cast* stones at him. তাহারা তাহাকে পাতর ফেলিয়া মারিল।
 Having *cast* him into a tank. তাহাকে পুষ্করিণীতে ফেলিয়া-

Catch that bird.

ঐ পক্ষীটা ধর.

He *caught* the jackall by the tail.

শিয়ালটা ধরিতে আগে লেজ ধরিল.

Having *caught* some fish, he sold them.

কতক গুলি মাছ ধরিয়া বিক্রয় করিল.

Choose which of these two you please.

এই দুইটার মধ্যে যাহা চাহ তাহা লও.

He *chose* the worst of the two.

দুইটার মধ্যে যেটা মন্দ সেই টাই লইল.

He must take that which he has *chosen*.

যাহা গৃহ্য করিয়াছেন, তাহা লইতে হইবে.

That child *clings* to its mother.

ও ছেল্যাটা মায়ের কোল ছাড়ে না.

The children *clung* to their parents.

ও ছেল্যা গুলো মা বাপকে ধরিয়া থাকিল.

I have *clung* to him in all my troubles.

দুর্দশাগুস্ত হইয়া ইহারি আশ্রয় লইয়াছি.

He *clothes* the naked, and feeds the hungry.

উল্লঙ্ঘকে পরান এবং ক্ষুধিতকে খাইতে দেন.

He *clothed* himself with a rich garment.

তিনি সুন্দর পরিচ্ছদে আপনাকে ভূষিত করিলেন.

He was *clad* with fine clothing.

তিনি সুন্দর পরিচ্ছদে ভূষিত হইলেন.

Come with me, and we will cross the river.

আইস, আমরা এক সঙ্গে নদী পারে যাই.

I *came* from Calcutta to
Chinsura in four hours.

He is lately *come* from Eng-
land.

আমি কলিকাতাহইতে চারি
ঘণ্টায় চুঁচুড়াতে পহঁছিলাম।
অল্প দিন হইল তিনি ইংলণ্ড-
হইতে আসিয়াছেন।

It *costs* me sixteen rupees
a month to keep this horse.
This horse *cost* me two
hundred rupees.

After having *cost* me six
hundred rupees, the horse
died.

এ ঘোড়াকে পালিতে মাসে
ষোল টাকা ব্যয় হয়।

এ ঘোড়াটা আমি দুই শত
টাকায় কিনিয়াছি।

আমার ছয় শত টাকা ব্যয়
করাইয়া ঘোড়াটা মরিল।

He rises when the cock
crows.

The cock *crew* so loud that
it awoke him.

The cock had *crowed* long
before sun-rise.

কুকুড়া ডাক দিলেই তিনি উঠিয়া
থাকেন।

কুকুড়ার ডাকে তাহার ঘুম
ভাঙ্গিল।

সূর্য উদয়ের অনেক আগে কু-
কুড়া ডাকিয়াছিল।

Look how these lizards *creep*
along the wall.

The rat *crept* into a hole.

Having *crept* into a hole,
he escaped.

দেখদেখি দেওয়ালের গায়ে
টিক্‌টিকি গুল। কেমন বেড়ায়।

ইন্দুরটা গর্তের ভিতরে গেল।

ভাগ্যে গর্তে গেল, এই জন্যে
বাঁচিল।

If the pen won't write, *cut*
it.

যদি কলমটা না সরে, তবে কা-
টিয়া লও।

Instead of cutting the pen, কলম না কাটিয়া আঙ্গুল কাটিল.
he *cut* his finger.

You have *cut* it so, that it এমত কলম কাটিয়াছে, যে লেখা
won't write. যায় না.

I *dare* not do as you say. যেমত বলিতেছ, তেমত করিতে
আমার সাহস হয় না.

He wished to do it, but সে করিতে প্রস্তুত ছিল, ভয়
durst not. প্রযুক্ত পারিল না.

If he had *dared* to do so. সাহস করিয়া যদি এই মত
করিতেন.

He *deals* honestly with তিনি সকলের সঙ্গে প্রকৃত ব্যব-
every body. হার করেন.

You *dealt* with him in a তাহার সঙ্গে উচিত ব্যবহার
very proper manner. করিল.

He was *dealt* with as he সে আপন ক্রিয়ার অনুযায়ি ফল
deserved. পাইল.

Dig up this jungle. এ জঙ্গল গুলা সম্মূলে উৎপাটন
কর.

He *dug* up the jungle in এক দিনে জঙ্গল গুলা পরিষ্কার
one day. করিয়া ফেলিল.

Having *dug* up the jungle, যত গুলা গাছ উপড়ান গিয়া-
he burned it. ছিল, সব পোড়াইয়া ফেলিল.

Why do you *do* so? এমত কর কেন?

He *did* his work in a clever সে আপন কর্ম পরিপাটী রূপে
manner. করিয়াছে.

Having *done* his work, he কায সারিয়া এখন পড়িতে
has sat down to read. বসিলেন.

You have made the figures, অঙ্ক গুলি লিখা হইয়াছে, এখন
now *draw* a line. কষী টান.

I sat near him whilst he যখন ছবি লিখিলেন, তখন
drew a picture. তাহার কাছে বসিয়াছিলাম.

I saw several cannon *drawn* হাতিতে করিয়া অনেক কামান
by elephants. লইয়া যাইতে দেখিলাম.

He always *drives* very fast. অতি শীঘ্র গাড়ি চালান.
I *drove* a nail into the wall. দেওয়ালে একটা প্নেক মারিলাম.
Having *driven* the carriage গাড়ি দুই ক্রোশ চালাইলে পর,
four miles, one of the চাকা ভাঙ্গিয়া গেল.

He *drinks* new milk every প্রত্যহ টাট্কা দুগ্ধ খান.
day.

The cat *drank* up all the বিরালে সব দুগ্ধ খাইয়া ফেলিল.
milk.

The jackall, having *drank* শিয়ালটা দুগ্ধ খাইয়া পেয়ালার
the milk, broke the cup. টা ভাঙ্গিয়া ফেলিল.

Dwell where he may, he is সে যেখানে থাকে, সেখানে সর্ব্ব-
unhappy. দাই অসুখ.

He was unhappy as long as যাবৎ সেখানে ছিলেন, তাবৎ
he *dwelt* there. অসুখেই ছিলেন.

He had *dwelt* here many সেখানে অনেক দিন বাস করি-
years. যাছিলেন.

If you live in Bengal, you must learn to *eat* rice. বাঙ্গলায় যদি বাস কর, তবে ভাত খাওয়া অভ্যাস করিতে হইবে.

He soon *eat* (ate) up all the fruit you gave him. যে ফল তাহাকে দিয়াছিল, তাহা শীঘ্র খাইয়া ফেলিল.

Having *eaten* the fruit I gave him, he now asks for more. যে ফল তাহাকে দিলাম, তাহা খাইয়া এখন আরবার চায়.

If you ride on horseback, take care you don't *fall* off. যদি ঘোড়ার উপর চড়, তবে সাবধান যেন পড় না.

He *fell* from his horse, and broke his leg. ঘোড়া হইতে পড়িয়া তাহার পা ভাঙ্গিয়া গেল.

Having *fallen* from his horse, he does not now ride on horseback. ঘোড়া হইতে পড়িয়াছিল, সেই জন্যে আর ঘোড়ায় চড়ে না.

Squirrels *feed* chiefly upon fruit. কাঠবিরাল শুলা প্রায় ফল খাইয়া বাঁচে.

He bought a kitten, and *fed* it with milk. একটা বিরালের বাচ্চা কিনিয়া দুগ্ধ খাওয়াইতে লাগিলেন.

Being *fed* with milk, it grew very fast. দুগ্ধ খাইয়া শীঘ্র মোটা হইয়াছিল.

I *feel* a pain in my side, what shall I do? কোঁকে একটা বেদনা হইয়াছে, কি করিব?

I never *felt* so much pain before. আমার কখন এমন বেদনা হয় নাই.

Having *felt* much concern তোমার নিমিত্তে বড় ভারিত
on your account, I give হইয়াছিলাম, এই নিমিত্তে
you this advice. এই পরামর্শ দিতেছি।

Better to sit still than to *fight*. যুদ্ধ করাই হইতে বসিয়া থাকা
ভাল।

The seapoys *fought* with সিপাহি বড় সাহস করিয়া যুদ্ধ
great courage. করিল।

Having *fought* two hours, দুই ঘণ্টা পর্যান্ত যুদ্ধ করিলে
the enemy fled. শত্রু গণ পলাইল।

I have lost my pen, see if আমার কলমটা হারাইয়াছি,
you can *find* it. অন্বেষণ কর, পাওয়া যায়
কি না।

I *found* it underneath the মেজের নীচে পাইলাম।
table.

I have *found* it easy to ইংরেজি কথা কহা আমার
speak English. সহজ বোধ হইয়াছে।

Why should we *flee*? there কোন আপদ নাই, কেন পলা-
is no danger. ইব?

Being defeated, he *fled* into পরাজিত হইয়া আপন দেশে
his own country. পলাইয়া গেল।

Having *fled* into his own আপন দেশে পলাইয়া গিয়া
country, he died there. সেখানে মরিল।

What flowers are these? এ গুলা কেমন কুল? ছি! ফেলিয়া
fling them away. দেও।

He <i>flung</i> the flowers I had given him, into the river.	যে সকল ফুল তাহাকে দিয়াছিলাম, তাহা নদীতে ফেলিল.
Having <i>flung</i> down his load, he went on.	সে মোটটা মাটীতেই ফেলিয়া চলিয়া গেল.

He cut the parrot's wing, lest it should <i>fly</i> away.	তুতী পাখীটা পাছে উড়িয়া যায়, এই জন্যে পাখা কাটিয়া দিল.
It <i>flew</i> from one tree to another.	এক গাছহইতে আর গাছে উড়িয়া বসিল.
I perceive the musquitoes have <i>flown</i> away.	এখন দেখিতেছি, সব মশা উড়িয়া গিয়াছে.

Don't <i>forget</i> to tell him what I said to you.	যাহা বলিয়াছি তাহা তাহাকে বলিতে ভুলিও না.
I <i>forgot</i> to tell him this.	তাহাকে এই কথা বলিতে ভুলিয়াছি.
He has <i>forgotten</i> everything I told him.	তাহাকে যে সকল কথা বলিয়াছিলাম, সব ভুলিয়াছে.

Let us not <i>forsake</i> our friends in their distress.	আত্মীয় লোকের দুর্দশা হইলে যেন তাহাদিগকে না ছাড়ি.
He <i>forsook</i> all his former friends.	সে আগেকার সব আত্মীয় লোককে ত্যাগ করিয়া বসিল.
He has <i>forsaken</i> all his former bad habits.	তাহার পূর্বের সকল মন্দ রীতি ত্যাগ হইয়াছে.

It is so cold to-day, I think at night it will <i>freeze</i> .	আজি যে হিম পড়িতেছে, বোধ হয় রাত্রিতে বরফ পড়িবে.
--	---

It *froze* extremely hard last night.

I have been to see the field where the ice is *frozen*.

গত রাত্রিতে বড় বরফ পড়িয়াছিল।

যেখানে বরফ জমে, সেই মাঠ দেখিতে গিয়াছিলাম।

Can you *get* me another book like that?

He' *got* for me the book which I wanted.

You have *got* so many books—do give me one.

অমনি আর এক খান পুস্তক আমার জন্যে মিলিবে কিনা?

যেমন চাহিয়াছিলাম, তেমনি আর এক খান পুস্তক আনিল।

তোমার কাছে এত পুস্তক আছে, আমাকে এক খান দেও।

Do you know how to *gild* paper?

He *gilt* some furniture for the Governor General.

He shewed me a *gilt* picture frame.

কাগজের উপর সোণালা হ্ন করিতে জান?

বড় সাহেবের চৌকি মেজসকলে-তেই সোণা বসাইল।

আমাকে সোণালা কায করা ফ্রেম এক খান দেখাইলেন।

Give me one of the penknives you bought at Calcutta.

He was so generous that he *gave* me two.

He has *given* away much of his property to the poor.

যে কলিকাতাইতে কতক গুলি কলম কাটা ছুরি কিনিয়া আনিয়াছ, তাহারি এক খান আমাকে দেও।

তিনি বড় দাতা, এই জন্যে আমাকে দুই খান দিলেন।

উহার যে ধন ছিল, তাহা দুঃখি লোককে অনেক বিতরণ করিয়াছে।

If the weather be fine, I intend to go to-morrow. কল্য যদি সুদিন হয় তবে যাইব.

He went from Chinsura to Serampore in the midst of the rain. তিনি এই বৃষ্টিতে চুঁচড়াইতে ঐরামপুরে গেলেন.

He has been gone to Europe these six months. ছয় মাস হইল বিলাত গিয়াছেন.

23. *may*. —

Grind this wheat in the mill. এ গম গুলািয়া গিয়া জাঁতায় পেষ.

They ground it as small as dust. ধুলার মত করিয়া পিষিয়া ফেলিল.

Wheat being ground, it becomes flour. গম পিষিলেই ময়দা হয়.

A great many flowers grow in the Baboo's garden. অমুক বাবুর বাগানে অনেক ফুল আছে.

The plants I put in the ground grew to trees. যে চারা গুলি আঁজাইয়াছিলাম, গাছ হইয়া উঠিল.

You have grown very tall since I saw you last. আমি পূর্বে যেমন দেখিয়াছিলাম, তাহাইতে এত বড় হইয়াছ.

Have you any acquaintance with that gentleman? অমুক সাহেবের সঙ্গে তোমার কি আলাপ আছে?

I had acquaintance with him formerly. পূর্বে তাহার সঙ্গে আলাপ ছিল.

Having had no instruction, he is very ignorant. কোন বিদ্যা না শিখিয়া মুর্থ হইয়াছে.

He *holds* his pen in the left hand. সে বাম হাতে কলম ধরে.

They *held* a conversation in English. তাহারা ইংরেজিতে কথোপকথন করিল.

Having *held* a conversation they returned. কিছু কাল আলাপ করিয়া ফিরিয়া আইল.

It *hurts* his mind to see so much wickedness. এ সকল দুষ্ক আচরণ দেখিলে অবশ্য তাহার মনে ক্লেশ হয়.

He *hurt* himself by a fall from his horse. ছোড়াহইতে পড়িয়া চোট লাগিয়াছে.

Having *hurt* his foot, he was not able to walk. পা ভাঙ্গিয়াছে, এ জন্যে হাঁটিতে পারিল না.

He *keeps* every thing he hears a secret. সে যে কথা শুনে, সব গোপনে রাখে.

He *kept* it secret from his nearest friends. অতি আত্মীয় লোককেও এ কথা বলেন নাই.

I have *kept* this secret thus long, now I can tell it you. এ পর্য্যন্ত ছাপাইয়া রাখিয়াছিলাম, এখন তোমাকে কহিতে পারি.

Do you *know* what people in general think of him? লোকে তাহাকে কি প্রকার জ্ঞান করে তুমি জান?

I enquired, but he *knew* nothing of the matter. তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিলাম, কিন্তু ও বিষয়ের কিছু জ্ঞাত নহেন.

Those who have *known* him, say he is an excellent man. যাহারা তাহাকে চিনিয়াছে, তাহারা বলে, যে ও মানুষ উত্তম.

Let us *lay* aside every thing that is evil. মন্দ মাত্রই যেন আমরা ত্যাগ করি.

He *laid* by what remained of his wages. তাহার মাসিক যে বাঁচিল, তাহা সঞ্চয় করিয়া রাখিল.

Having *laid* by all his profits, he became rich. সে উপস্বত্ব সঞ্চয় করিয়া ধনবান্ হইল.

That poor man is blind, another *leads* him. ঐ কাণা দুঃখি লোকের হস্ত ধরিয়া লোক লইয়া যায়.

He *led* so bad a life, no one respected him. এমন আচরণ করিয়াছে, তাহাতে কোন লোক তাহার আদর করে না.

Having *led* a wicked life, he was greatly afraid to die. আজন্মকাল পাপ করিয়া শেষে মৃত্যুর পূর্বে বড় ভীত হইয়াছিল.

It is said he intends soon to *leave* this country. শুনিতে পাই, তিনি অল্প দিনের মধ্যে এ দেশহইতে যাইবেন.

He *left* all his business in the hands of his sircar. তিনি সকল কর্ম সরকারের হাতে দিলেন.

At his death, he *left* a large fortune to his son. তিনি মরিলে তাঁহার সম্ভান অনেক ধন পাইল.

I am very poor, can you *lend* me a few rupees? আমার বড় অপ্রতুল, কিছু কজ্জ দিতে পার?

The people to whom he *lent* his money never paid him. যাহাদিগকে ধার দিলেন, তাহারা আর ফিরিয়া দিল না.

Having *lent* all his money, he became poor. সে সকল টাকা পরকে কজ্জ দিয়া শেষে আপনি দুঃখি হইল.

Let us see if we can understand this book. দেখদেখি আমরা এ পুস্তক বুঝিতে পারিব কি না.

After beating him, he let him go. তাহাকে মারিয়া ছাড়িয়া দিল.

The bird being let go, flew into the wood. সে পক্ষী ছাড়িয়া দিলে পর, বনে গেল.

He lies down under the shade of a banian tree. সে অথথ গাছের তলে শুইয়া থাকিল.

He lay in that place till sunset. সে সেখানে সন্ধ্যাকাল পর্যন্ত শুইয়া থাকিল.

Having lain all night on the ground, he arose early. সমস্ত রাত্রি মাটিতে পড়িয়া ছিল, প্রাতঃকালে উঠিয়া গেল.

He told me to load the boat with indigo. আমাকে নৌকায় নীল বোঝাই করিতে কহিলেন.

I loaded the boat, and gave orders to the manjee. নৌকা বোঝাই করিয়া মাজীকে আজ্ঞা দিলেন.

The boat being laden, he sent it to Calcutta. নৌকাখান ভরপুর বোঝাই হইলে কলিকাতায় পাঠাইলেন.

Take care you don't lose the knife I gave you. যে ছুরিখান তোমাকে দিলাম, সাবধান, যেন হারাইও না.

He lost his way, in returning from the village. এ গ্রামহইতে ফিরিয়া আসিয়া পথ হারাইলেন.

Having lost his way, he arrived late. পথ ভুলিয়াছিল, এ জন্যে গোঁণে পঁহুছিল.

Make haste and write the letter I told you of. যে পত্র তোমাকে লিখিতে कहিলাম, তাহা শীঘ্র লিখ।

He *made* me write the letter immediately. তিনি আমাকে শীঘ্র পত্রখান লেখাইলেন।

Having *made* a pen he began to write. কলম প্রস্তুত করিয়া লিখিতে আরম্ভ করিলেন।

Meet me at Kasheenath's house to-morrow. কালি কাশীনাথের ঘরে আমার সঙ্গে সাক্ষাৎ করিবা।

I walked four miles, and *met* no one. দুই ক্রোশ পর্য্যন্ত চলিলাম, কাহারও সহিত সাক্ষাৎ হইল না।

Having *met*, we conversed on the subject. এ বিষয়ে দুই জন একত্র হইয়া কথাবার্তা कहিলাম।

Being a just man, he *pays* every one his due. তিনি খারা লোক, যাহার যে পাওনা তাহা দেন।

He *paid* me the money before the note became due. হুণ্ডীর মেয়াদ থাকিতে আমাকে টাকা দিলেন।

Having *paid* every one, I have no concern on that account. যাহার যে পাওনা তাহা দিয়া সে বিষয়ে আমার আর ভাবনা কি।

Put this plant into the ground, and it will live. এ চারাটি মাটিতে পোঁত, তবে বাঁচিবে।

He *put* all the money he saved into the bank. যত টাকা উপায় করিয়াছে, সব বান্ধে জমা করিয়া দিয়াছে।

Having *put* his money into the bank, he receives interest. টাকা বান্ধে রাখিয়া তাহার শুদ পাইয়া থাকেন।

He *reads* eight or ten hours every day. প্রতি দিন আট দশ ঘণ্টা পুস্তক পড়েন.

He *read* the grammar several times over. অনেক বার ব্যাকরণ পড়িলেন.

Having *read* with attention, he made great progress. মনোযোগ করিয়া পড়াতে তাহার বিলক্ষণ ব্যুৎপত্তি হইয়াছে.

He *rides* on horseback every morning. প্রতি দিন প্রাতঃকালে ঘোড়ায় চড়েন.

He *rode* from Calcutta in his own carriage. কলিকাতাহইতে আপন গাড়ি চড়িয়া আইলেন.

Having *rode* so far in a palanquin, he was very tired. তিনি পালকিতে অনেক দূর গিয়া ক্লান্ত হইলেন.

The bell *rings* every day at twelve o'clock. প্রত্যহ দুই প্রহরের সময়ে ঘণ্টা বাজে.

The bell *rung* so loud, that it awaked him. ঘণ্টার শব্দেতে তিনি জাগিলেন.

The bell having *rung*, the people assembled in the church. ঘণ্টা বাজিলে পর, লোক গির্জায় আইল.

If you wish to be a good scholar, *rise* early to read. যদি বিদ্বান্ হইতে চাহ, তবে ভোরে উঠিয়া পড়.

I *rose* yesterday before gun-fire. কালি কামান পড়িবার আগে উঠিয়া ছিলাম.

The price of indigo has *risen* lately. ইহার মধ্যে নীলের মূল্য চড়িয়াছে.

Run after him, and call him back. দৌড়িয়া গিয়া তাহাকে ডাকিয়া আন.

He *ran* till he was out of breath. দৌড়িয়া ২ শেষে হাঁপাইতে লাগিল.

Having *run* four miles, he sat down to rest. দুই ক্রোশ পর্য্যন্ত দৌড়িয়া গিয়া শেষে বসিয়া আরাম করিল.

Tell the carpenter to *saw* this board in two. ছুতারকে বল, যে এই দুইখান তক্তা চিরে.

He *sawed* the board in the way you told him. তোমার কথার মতে করাত দিয়া তক্তা কাটিল.

Being *sawn* in two, it answered the purpose. দুই খান করিয়া কাটিলে কার্যোপযুক্ত হইল.

Why do you *say* the contrary to what I tell you? তোমাকে যেমত কহিতে বলি, তাহার বিপরীত কেন কহ?

He *said* he would consider the subject. বলিলেন যে এ বিষয় বিবেচনা করিব.

Having *said* this, he took leave. তিনি এই কথা কহিয়া বিদায় হইলেন.

I *see* the trouble I take to teach you is useless. তোমাকে শিখাইতে যে শ্রম করি, বোধ হয় সে বৃথা.

I *saw* a great many boats on their way to Calcutta. দেখিলাম, কলিকাতায় অনেক নৌকা যাইতেছে.

Having *seen* the fort and the city, I returned home. দুর্গ ও নগর দেখিয়া ফিরিয়া আইলাম.

If we *seek* for knowledge, we shall find it. যদি জ্ঞানের চেষ্টা করি, তবে পাইব.

He *sought* for information from every one. তিনি সকলের কাছে শিক্ষার চেষ্টা করিলেন.

Having *sought* for him in every place without success, I came back. নানা স্থানে চেষ্টা করিয়া, তাহার দেখা না পাইয়া ফিরিয়া আইলাম.

I intend to *sell* my old books, and buy new ones. আমার পুরাতন পুস্তক গুলি বিক্রয় করিয়া নূতন কিনিব.

He *sold* his estate for ten thousand rupees. দুই হাজার টাকাতে পৈতৃক বিষয় বিক্রয় করিলেন.

Having *sold* his rice, he has plenty of money. চাউল বিক্রয় করিয়া তাহার যথেষ্ট টাকা হইয়াছে.

I *send* my servant to Calcutta once a week. প্রতি সপ্তাহে কলিকাতায় চাকর পাঠাইয়া থাকি.

He *sent* him away without giving him a pice. তাহাকে অমনি বিদায় করিলেন, একটা পয়সাও দিলেন না.

Having been *sent* for, I went there. আমাকে ডাকিতে লোক পাঠাইয়া দিল, এ জন্যে গেলাম.

I *set* off to-day for Moorshedabad. আমি মুরশিদাবাদ প্রস্থান করি.

Speaking in this way, he *set* them a laughing. তাহার এই মত কাথা শুনিয়া সকলে হাসিতে লাগিল.

I have *set* the trap in the place you told me. যেখানে বলিয়াছিল, সেই
খানে কলটা পাতিয়াছি.

Shake off the dust that is on your clothes. কাপড় খান ঝাড়িয়া ফেল, ধূলা
লাগিয়াছে.

He *shook* off the dust upon my paper. তিনি আমার কাগজের উপর
ধূলা ঝাড়িলেন.

Having *shaken* the medicine, drink it. নাড়া দিয়া ঘোলাইয়া ঔষধ
পান কর.

Why do you *shed* tears on hearing this? এ কথা শুনিয়া কান্দ কেন?

The sun *shed* his beams over the earth. সূর্যের কিরণে পৃথিবী ব্যাপি-
য়াছে.

The sun having *shed* his beams, the darkness fled. তিমিরারি উঠিলে সূতরাং
অন্ধকার পলাইল.

The sun *shines* with great power to-day. আজি সূর্যের তেজের প্রকাশ
বড়.

The beams of the sun *shone* through the clouds. মেঘকে বিদ্ধ করিয়া সূর্যের কি-
রণ নির্গত হইয়াছে.

Having *shone* brightly till evening, the sun *set*. সন্ধ্যা পর্য্যন্ত তেজে প্রকাশ করি-
য়া সূর্য অস্ত গেল.

Please *show* me the book you spoke of. যে পুস্তকের কথা কহিলা, অনু-
গৃহ করিয়া দেখাও.

He *showed* me his house and garden. আপন বাড়ী ও বাগান আমাকে
দেখাইলেন.

The servant, having *shown* me the way, returned. চাকর লোক পথ দেখাইয়া দিয়া ফিরিয়া গেল।

Do you know how to *shoot* with bow and arrow? তুমি কি তির' চালাইতে জান?

He *shot* at the tiger twice, but missed him. দুই বার বাঘকে গুলী করিলেন, কিন্তু লাগিল না।

Having *shot* a deer in hunting. মৃগয়া করিতে আসিয়া একটা হরিণ মারিয়া।

Shut the room door, there is such a noise. কুঠরীর দ্বার বন্দ কর, বড় শব্দ আসিতেছে।

Having gone into his chamber, he *shut* the door. আপন কুঠরীতে গিয়া কপাট বন্দ করিলেন।

The court has been *shut* ten days. আজি দশ দিন হাইল আদালত বন্দ হইয়াছে।

She *sings* very sweetly.

অতি সুস্বরে গান করেন।

They *sung* (sang) very much out of tune. তাহারা অতিশয় বেলয় গান করিল।

Having *sung* for two hours, they ceased. দুই ঘণ্টা পর্য্যন্ত গাইয়া ক্লান্ত হইল।

This is bad paper, in writing the ink *sinks*. এ কাগজ গুলি বড় মন্দ, লিখিতে চোপসে।

Yesterday a boat laden with cotton, *sunk* in the Ganges. কালি একখান তুলার নৌকা গঙ্গায় ডুবিয়া গেল।

Having *sunk* in deep water, ভারি জলে ডুবিল, একারণ দ্রব্যাদি
the cargo was lost. পাওয়া গেল না।

Sit down, and see if you can বসিয়া দেখেদেখি, ইহা বুঝিতে
understand this? পার কি না?

She *sat* down on the bank, নদীর তীরে বসিয়া কান্দিতে
and began to weep. লাগিলেন।

Having *sat* for four hours, ছয় ঘণ্টা পর্য্যন্ত সভা ছিল, তা-
the council broke up. হার পর ভাঙ্গিয়া গেল।

He *sleeps* every morning till প্রত্যহ আট ঘণ্টা বেলা পর্য্যন্ত
eight o'clock. শুইয়া থাকেন।

Yesterday he *slept* till past কালি নয় ঘড়ি বেলার অধিক
nine. শুইয়া রহিলেন।

Having *slept* all night, he সকল রাত্রি নিদ্রা গিয়া আরাম
is much recovered. পাইয়াছেন।

Gardener, *sow* these flower- মালী, এ ফুলের বীজ বাগানে
seeds in the garden. পোত।

He *sowed* the seed in five সে পাঁচ ছয় স্থানে বীজ পুতিল।
or six places.

Having *sown* the seed, we বীজ পুতিলে ফসলের আশাতে
may expect a harvest. থাকা উচিত।

He *speaks* the Bengalee তিনি যে বাঙ্গলা কথা কহিতে-
language very correctly. ছেন, সে বিলক্ষণ শুদ্ধ।

He *spoke* to us in the Eng- আমরাদিগের সহিত তিনি ইং-
lish language. রেজি কথা কহিলেন।

Having *spoken* of this before, I need not repeat it. এ কথা পূর্বে একবার বলিয়াছি, আর কহিবার আশ্যক নাই।

He *spends* his money as fast as he gets it. যত টাকা পায়, তত টাকা ব্যয় করে।

He *spent* a great deal to no purpose. তিনি অনর্থক অনেক টাকা ব্যয় করিলেন।

Having *spent* all, he began to beg. সকল খোয়াইয়া শেষে ভিক্ষা করিতে লাগিল।

Take care you don't *spill* the ink. সাবধান, যেন কালী ফেলিয়া দিও না।

He *spilled* the ink over my clothes. সে আমার কাপড়ে কালী ফেলিয়া দিল।

Having broken the kolsee, the water was *spilt*. কলসী ভাঙ্গিয়া জল পড়িয়া গেল।

She *spins* the thread that cloth is made of. যে সূতায় কাপড় বুনে, সেই সূতা কাটে।

She *spun* all this with her own hand. এ সকল সূতা আপন হাতে কাটিয়াছে।

Having *spun* her thread, she takes it to market. সূতা কাটিয়া হাটে বেচিতে লইয়া যায়।

Try if you can *split* this piece of wood. এ কাষ্ঠ গুলি তুমি চেলাইতে পার দেখ।

He *split* the log of wood with an axe. সে কুড়াল দিয়া কাষ্ঠের গুড়ি খান চেলাইল।

Having *split* the cocoa-nut, নারিকেল ভাঙ্গিয়া দুধ খাইল.
he drank the milk.

Spread this mat upon the এ সপটা মেজেতে পাতিয়া দেও.
floor.

He *spread* the salt all over তিনি সকল মেজময় লবণ করি-
the table. লেন.

Having *spread* a net, he জাল পাতিয়া অনেক পক্ষী
caught many birds. ধরিল.

The weeds *spring* up very এখানে বড় শীঘ্র জঙ্গল হয়.
fast here.

The weeds *sprang* up ধান্যের গাছের মধ্যে অনেক
amongst the corn. ঘাস হইয়া উঠিল.

The weeds and corn having ধান্য ও ঘাস একত্র হইয়া
sprung up together. উঠিলে পর.

When you read, *stand* in যখন পড়, তখন আপন স্থানে
your proper place. দাঁড়াইও.

He *stood* up to read before সে শিক্ষকের সম্মুখে পড়িতে
his teacher. দাঁড়াইল.

Having *stood* up, he began দাঁড়াইয়া পাঠ পড়িতে আরম্ভ
to read. করিল.

The jackal *steals* what he can শিয়ালে যাহা পায়, তাহাই
lay hold of. নিয়া যায়.

He *stole* the plaintains, that মেজহইতে কলা, গুলা কাড়িয়া
were on the table. লইয়া গেল.

He told me, that in the night some one had *stolen* his watch.

কহিলেন যে রাত্রিকালে কেহ ঘড়ীটা চুরি করিয়া লইয়া গিয়াছে.

Stick these papers together with paste.

কাই দিয়া এই কাগজ গুলি আঁটিয়া দেও.

Getting into the boat, he *stuck* fast in the mud.

নৌকায় উঠিতে গিয়া দঁকে পা ডুবিয়া গেল.

Having *stuck* there some time, the bearer got him out.

দঁকে পা ডুবিয়া গেলে, কিছু পরে বেহায়ায় হাত ধরিয়া তুলিল.

Don't be afraid of the lizard, he *stings* no one.

টিক্‌টিকিকে ভয় নাই, সে কাহাকে কামড়ায় না.

The snake *stung* him in the foot.

তাহার পায়ে সাপে কামড়াইল.

Being *stung* by a snake, he died in one hour.

তাহাকে সাপে কামড়াইলে এক ঘণ্টার মধ্যে মরিল.

i will go as soon as the clock *strikes*.

ঘণ্টা বাজিলে যাইব.

He *struck* him with a stick on the head.

তাহার মাথায় বেতের বাড়ি মারিল.

The clock having *struck* two, we sat down to dinner.

দুই ঘণ্টা বাজিলে আমরা ভোজন করিতে বসিলাম.

String these beads upon thread.

সূতা দিয়া এ মুক্তা গুলি গাঁথ.

He *strung* the flowers which I gave him. যে ফুল দিলাম, তাহার মালা গাঁথিল।

Having *strung* the flowers, he made a garland. ফুল গাঁথিয়া মালা প্রস্তুত করিল।

His foot *swells* in the rainy season. বর্ষাকালে তাহার পা ফুলে।

Being *stung* by a serpent, his foot *swelled*. সর্প কামড়াইলে তাহার পা ফুলিল।

His foot had much *swollen*. তাহার পা বড় ফুলিয়াছিল।

Can you teach me to *swim*? আমাকে সাঁতার শিখাইতে পার?
He *swam* from this side to the other. সে সাঁতার দিয়া এপার হইতে ও পারে গেল।

Having *swum* half way across the river, he sunk. সাঁতার দিয়া নদীর আধা আধি গিয়া ডুবিয়া মরিল।

This parrot *swings* upon wire. তুতী পক্ষীটা দাঁড়ে বসিয়া দুলিতেছে।

He *swung* on the bough of a mangoe-tree. সে একটা আম গাছের ডালে দুলিতে লাগিল।

Having *swung* a little while, he fell down. খানিক দুলিয়া মাটিতে পড়িল।

He *takes* medicine generally once a month. প্রায় মাসের মধ্যে তিনি একবার ঔষধ খান।

He *took* all the oranges you sent for me. আমার নিমিত্তে যে কমলা লেবু পাঠাইলা, তাহা সে লইল।

Having *taken* the fort, the
city surrendered.

দুর্গ জয় করাতে নগর আৱত্ত
ইল.

He *teaches* the English and
Bengalee languages.

ইংরেজি ও বাঙ্গালা শিখাইতে-
ছেন.

The same teacher that
taught you, taught me.
He has *taught* me with much
pains.

যে শিক্ষক তোমাকে শিখাইলেন,
তিনিই আমাকে শিখাইলেন.
অনেক যত্ন করিয়া আমাকে
শিখাইয়াছেন.

Mind you don't *tear* your
new book.

সাবধান তোমার নূতন পুস্তক
খান ছিঁড়িও না.

He *tore* his clothes in going
through the jungle.

জঙ্গলে গিয়া কাপড় চিরিয়া
ফেলিলেন.

Having *torn* the paper, how
can you write?

কাগজ ছিঁড়িয়া ফেলিলা, এখন
কিসে লিখিবা?

Tell me where I may meet
with him.

কোন খানে গেলে তাহার সহিত
সাক্ষাৎ হয়, তাহা বল.

I *told* him to make haste
and come back.

তাহাকে শীঘ্র ফিরিয়া আসিতে
কহিয়াছি.

Having *told* him this, I ex-
pected him to-day.

এই মত কথা কহাতে আজি
তাহার প্রতীক্ষা করিলাম.

I *think* you had better tell
him this.

মনে করি, তাহাকে এ কথা
তোমার কহা ভাল.

He *thought* it best to say
nothing about it.

এ বিষয়ের কিছু না কহাই ভাল,
ইহা মনে করিলেন.

Having *thought* of the matter, I told him thus. এ বিষয়ে বিবেচনা করিয়া তাহাকে এই মত কহিলাম।

Throw all these bits of paper out of doors. এই ছেঁড়া কাগজ গুলো বাহিরে ফেলিয়া দেও।

He *threw* away the fruit which I gave him. যে ফলটা তাহাকে দিয়াছিলাম, সেটা ফেলিয়া দিল।

Having *thrown* a stone, the dog ran away. পাথর ফেলিয়া মারাতে কুকুরটা পলাইল।

He *treads* so softly, I don't hear his step. সে এমন আস্তে ২ পা ফেলে, যে শব্দ শুনিতে পাই না।

Not minding, you *trod* upon his toes. এত অসাবধান, যে তাহার পায়ের আঙ্গুলটা মাড়াইল।

Having *trodden* on a snake, it bit him. সাপের ঘাড়ে পা দিতেই কামড়াইল।

I *wear* a suit of clean clothes every day. প্রতি দিন এক যোড়া ধোর কাপড় পরিয়া থাকি।

He *wore* out his clothes, and was unable to buy more. পরিতে ২ কাপড় ছিঁড়িয়া ফেলিল, আর কিনিবার যোত্রও হইল না।

Having *worn* his jacket so long, it was full of holes. অনেক দিবস পরিতে ২ তাহার জামা ছিঁড়িয়া গেল।

He *weaves* the kind of cloth we wear. আমরা যে কাপড় পরি, ও তাহাই বুনে।

He *wove* as much in one day, as other weavers do in two. অন্য তাঁতি দুই দিনে যাহা বুনে, ও এক দিনে তাহা বুনিল।

Having *woven* the cloth, he
sold it at the market.

সে কাপড় বুনিয়া হাটে বিক্রয়
করিল.

He *weeps* on account of the
death of his son.

ও পুত্রশোকে কাতর হইয়া
কান্দিতেছে.

She *wept* greatly at the loss
of her husband.

তাহার স্বামির বিয়োগ হইলে
যথেষ্ট রোদন করিল.

Having *wept* a flood of tears,
she began to speak.

অনেক কান্নার পর কহিল.

She *works* to support herself
and family.

আপন ও আপন গোষ্ঠীর প্রতি-
পালনের নিমিত্তে কৰ্ম্ম করে.

He *wrought* with his own
hands as a gardener.

মালির কৰ্ম্ম আপনার হাতে
করিল.

Having *wrought* night and
day, he finished the work.

দিবা রাত্রি শুম করিয়া কৰ্ম্ম শেষ
করিল.

Wring out the water that
is in the cloth.

কাপড়ের জল নিষ্কড়িয়া ফেল.

He *wrung* a wet cloth over
my writing paper.

আমার কাগজের উপর এক খান
ভিজা কাপড় নিষ্কড়াইল.

Having *wrung* the cloth, he
hung it up to dry.

কাপড় নিষ্কড়াইয়া টাঙ্গাইয়া
সুকাইতে দিল.

Let me see if I can *write*
as well as you can.

দেখদেখি তোমার মত সুন্দর
লিখিতে পারি কি না.

He dictated the letter, and
I *wrote*.

পত্রের বৃত্তান্ত তিনি বলিলেন,
আমি লিখিলাম.

He shewed me a letter
beautifully *written*.

অতি সুন্দর অক্ষরের এক খানি
পত্র আমাকে দেখাইলেন.

EXAMPLES OF AD- VERBS, &c.

ক্রিয়াবিশেষণ পুর্ভূতির দৃষ্টান্ত।

I have seen him *once*, per-
haps *twice*.

Lastly I would observe.

This kind of flower is found
here and *elsewhere*.

I found it *there* *where* you
told me.

I rejoice to find truth *any*
where.

You cannot meet with this
every where.

I have mislaid it *somewhere*.

People *no where* wear such
cloth as this.

I have *no where* to go to.

Where do you wish to go ?

Were I *where* you now are.

Hear what is *here* written.

I have found *therein* a fund
of knowledge.

Herein consists man's wis-
dom, that he fears God.

তাহাকে এক বার কি দুই বার
দেখিয়াছি.

শেষে এই কথা বলি.

এই প্রকার ফুল এখানে এবং
অন্যত্রও মিলে.

যেখানে কহিয়াছিলাম, সেইখানে
পাইলাম.

যেখানে হউক, সত্যতা পাই-
লেই আহ্লাদিত হই.

এমন দ্রব্য সর্বত্র পাইবা না.

কোথা ভুলিয়া রাখিয়াছি.

এমত কাপড় কেহ কোথায় পরে
না.

এমন স্থান কোথাও নাই যে সে-
খানে যাই.

কোথা যাইতে চাহ ?

তুমি যেখানে আছ, আমি যদি
সেখানে থাকিতাম.

এখানে যে লিখিত আছে, তাহা
স্তব্ধ.

সে পুস্তকহইতে অনেক জ্ঞান
পাইয়াছি.

ঈশ্বরেতে ভক্তি হইয়াছে মনু-
ষ্যের জ্ঞানের চিহ্ন.

Hearing this, I went <i>thither</i> .	এ কথা শুনিয়া সেখানে গেলাম.
How many times shall I go <i>backward</i> and <i>forward</i> ?	কত বার যাতায়াত করিব?
<i>Whence</i> is all this disturb- ance?	এ গোল কোথা হইতেছে?
His house is <i>close</i> by mine.	আমার বাটীর লাগাও তাহার বাটী.
At <i>what</i> time did you reach Calcutta?	কতকালের সময় কলিকাতা পঁহ- ছিয়াছিল.
We got <i>there</i> very late in the evening.	অনেক রাত্রে সেখানে পঁহছি- য়াছি.
We arrived <i>earlier</i> than I expected.	যে সময় মনে করিয়াছিলাম পঁহছিব, তাহাই হইতে আগে পঁহছিয়াছি.
I shall leave this <i>early</i> to- morrow morning.	এখন হইতে কালি প্রাতঃকালে প্রস্থান করিব.
I tell you, you had <i>better</i> go now.	তোমাকে বলিতেছি, এখন যা- ওয়া ভাল.
<i>To-day</i> I am very busy.	আজি বড় নিরবকাশ আছে.
The business is <i>already</i> done.	সে কর্ম্ম হইয়াছে.
If I had known this <i>before</i> .	আগে যদি ইহা জানিতাম.
I saw him the day before <i>yesterday</i> .	তাহাকে পরশ্ব দেখিয়াছি.
At <i>present</i> I have no occa- sion.	এক্ষণে আমার প্রয়োজন নাই.
If I should have occasion <i>hereafter</i> .	যদি ইহার পর আমার প্রয়ো- জন থাকে.
I knew all these particulars <i>long ago</i> .	অনেক দিন হইল এ সকল জানি- য়াছি.

Let us wait till *to-morrow*, আজি থাকুক, কালি দেখিব.
and then see.

I have not *yet* finished my এখনও আমার পাঠ সমাপ্ত হয়
reading. নাই.

He promised to tell me *by* বলিলেন, যে খানিক বিলম্বে
and by. তোমাকে বলিব.

I will go with you *presently*. কিঞ্চিৎ বাদে তোমার সঙ্গে যাই.
You must take the medicine তোমাকে এখনি ঔষধ খাইতে
instantly. হইবে.

How *often* must I speak to এ বিষয় তোমাকে কত বার
you of this ? বলিব ?

I see him now and then, but মধ্যে২ তাহার সঙ্গে দেখা হয়,
not *often*. কিন্তু সর্বদা নয়.

He *soon* got through the ব্যাকরণ ও লিপিধারা শীঘ্র
grammar and spelling শিখিলেন.
book.

We *ofttimes* resolve to বার২ মনে করি, সাবধানে চলিব,
amend, but *seldom* do কিন্তু প্রায় হইয়া উঠে না.
so.

We ought *daily* and *hourly* প্রতিদিন দণ্ডে ইশ্বরের কাছে
to pray to God. প্রার্থনা করা কর্তব্য.

When I was ill and weak, যখন পীড়িত ও দুর্বল ছিলাম,
he came to see me *weekly*. তখন প্রতি সপ্তাহে তত্ত্ব করি-
তে আসিত.

Last week when I saw him, গত সপ্তাহে যখন তাহাকে দেখি-
he was *weakly*. লাম, তখন সে দুর্বল ছিল.

We shall *hardly* ever again তেমন লোক আর প্রায় আমরা
see his fellow. দেখিতে পাইব না.

Will you never come *again*? কি আর কখন আসিবা না?

I admire him now more than <i>ever</i> .	ইহাকে আগে যেমন ভাল জ্ঞান ছিল, এখন তাহাইতে আর ও ভাল জ্ঞান হয়.
The house is <i>at present</i> empty.	সে ঘর এক্ষণে খালি আছে.
Give him <i>much</i> or <i>little</i> , he is satisfied.	তাহাকে অল্প বিস্তর যাহা দেও সে তাহাতেই সন্তুষ্ট.
Tell me at once <i>how much</i> I owe you.	আমার কাছে তোমার যত পাওনা হয়, তাহা বল.
If you have <i>enough</i> , why ask for more?	যদি তোমার প্রচুর থাকে তবে আর চাহ কেন?
A wise man will act <i>wisely</i> .	যে জ্ঞানী সে জানির মত চলে.
A foolish man behaves <i>foolishly</i> .	যে মূর্খ সে মূর্খের মত চলে.
He always acts <i>justly</i> and <i>uprightly</i> .	তিনি অতি খারাপ লোক, সর্বদা যথার্থাচরণেই চলেন.
A bad boy of course behaves <i>badly</i> .	যে ছেলিয়াটা দুষ্ট, সে দুষ্ট কর্তব্য করিবে বই কি.
Perhaps he may arrive <i>shortly</i> .	মনে করি, যে তিনি এখনি আসিবেন.
<i>Possibly</i> he may come in a few days.	তিনি অল্প দিনের মধ্যে আসিবেন, এমন হইতে পারে.
<i>Undoubtedly</i> you ought to tell him.	তাহাকে অবশ্য বলিতে হইবে.
Do you agree to this? Yes, <i>certainly</i> .	ইহাতে কি তুমি স্বীকৃত হও? হাঁ অবশ্য.
What I tell you is <i>indeed</i> true.	তোমাকে আমি নিতান্ত সত্যই বলিতেছি.

- I can *by no means* agree to it. আমি কোন মতে ইহাতে স্বীকৃত
হইতে পারি না।
- Are you offended ? No, not *at all*. তুমি ইহাতে বিরক্ত হইয়াছ ?
না, হই নাই।
- Pray *how* did this happen ? এ কেমন করিয়া হইল, বল ?
- Why* does he ask this question ? সে এ কথা জিজ্ঞাসা করে কেন ?
- He wishes to know *whether* you agree to it or not. তিনি জানিতে চাহেন, তাহাতে
তুমি সম্মত হও কি না।
- Alas !* how few regard eternity. হায় ! অতি অল্প লোক পর-
কালের ভাবনা ভাবে।
- How* far is it from hence to Burdwan ? এখানহইতে বর্দ্ধমান কত দূর ?
- How* do you do, Sir ? I hope you are well. কেমন আছ, মহাশয় ? আমি মা-
নাই, যে আপনি ভাল থাকেন।
- I am much *better* than I was. পূর্বাপেক্ষা অনেক ভাল আছি।
- By the blessing of God, I am *almost* recovered. ঈশ্বরের অনুগৃহে আমি প্রায়
সুস্থ হইয়াছি।
- He is much *worse* since I saw him last. আগে তাহার যেমন ব্যামোহ
দেখিয়াছিলাম, এখন তাহা-
হইতে বাড়িয়াছে।
- Well—now* let us see *how* this is. ভাল, এখন বিবেচনা করি যে
কি প্রকার হইয়াছে।
- This is *exceedingly well* written. এ লেখা অতি সুন্দর।
- You seem to me to write *worse and worse*. বোধ হয় যে তোমার লেখা
উত্তর মন্দ হইতেছে।

This is the *worst* writing I ever saw.

এমত মন্দ লেখা কখন আমার চক্রে ঠেকে নাই.

Have you any thing *more* to say to me?

আমাকে কি আর কোন কথা বলিবা?

Knowledge is *more* precious than diamonds.

হিরাইহিতে জ্ঞানের মূল্য অধিক

Learning is the *most* valuable gift we can bestow.

বিদ্যাদানের পর আর দান নাই.

It is *better* to possess wisdom than gold.

স্বর্ণলাভহিতে বিদ্যালাভ ভাল.

He is the *best* boy in the whole school.

এ পাঠশালায় যত পড়ুয়া আছে, সবহিতে এটি উত্তম.

Pearls are *less* to be desired than instruction.

মুক্তাহিতে বিদ্যা ইষ্ট বস্তু.

He has *less* understanding than she.

উহার বুদ্ধিহিতে তাহার বুদ্ধি কম.

He is the *least* of all the children.

এটি সব ছালিয়াহিতে ছোট.

How very much *alike* these two are.

এই দুই জনেরই ঠিক এক অবয়ব

He is a little boy, *but* very clever.

সে বালকটি ছোট বটে, কিন্তু বুদ্ধিমান.

Herewith I enclose a draft for two hundred rupees.

এই পত্রের ভিতর দুইশত টাকার বরাতি পত্র পাঠাই.

You sent word, *therefore* I am come.

ডাকিয়াছিল। তেঁই আমি আসিয়াছি.

He is now strong, and walks *about*.

এখন বল পাইয়াছেন, একটু উঠিয়া হাঁটিয়া বেড়ান.

- He was very *near* falling. ও যেন পড়েই হইয়াছিল।
 He called him *aside* and spoke ; I did not hear. তাহাকে নিৰ্জনে ডাকিয়া বলিলেন, আমি শুনিতে পাই নাই।
 I went *on* that way *afoot*. এত দূর হাঁটিয়া গিয়াছিলাম,
 They were all fast *asleep*. তাহারা সকলে ঘোর নিদ্রায় ছিল।
- I have just been *on board* that vessel. ও জাহাজের উপর এখনি গিয়াছিলাম।
 The same ship was *aground* off Sulkee. ও জাহাজ সালকিয়ার সম্মুখে চড়ায় চেকিয়াছিল।
 How can I tell *unless* I see it. না দেখিয়া কেমন করিয়া বলিব?
Either you or I mistake. আমার কিম্বা তোমার ভ্রান্তি হইয়া থাকিবে।
- Neither* appears to me good. এই দুএর একটাও ভাল লাগে না।
Neither do I like this. এও আমার গুণ্য হইল না।
 He has not *yet* accomplished his object. এখনও তাহার মনোবাঞ্ছা পূর্ণ হয় না।
- Oh!* how have I despised counsel. হায়! হিত বাক্য পাইয়া তুচ্ছ করিলাম।
Alas! what will become of me ? হায়! আমার শেষ কি হইবে।
- O* how excellent is virtue! আহ! ভদ্রতার গুণ কি আশ্চর্য্য।
 I told him many times, *yet* he did not regard. অনেক বার তাঁহাকে বলিলাম, কিন্তু মানিলেন না।
 He died *of* a fever at Malda. তাহার মর হইয়া মালদহ মোকামেই কাল হইয়াছে।
- Do you know any thing *of* this person ? এ কি প্রকার মানুষ তাহা কি তুমি জান ?

He is the son <i>of</i> my friend.	তিনি আমার বন্ধুর পুত্র.
To what purpose is <i>all</i> this speaking?	এত কথাই প্রয়োজন কি?
I shall get <i>to</i> Serampore <i>in</i> three hours.	তিনি ঘড়ীর মধ্যে ত্রিরাশপুর্বে পঁছছিবে.
He gave all his property <i>to</i> a stranger.	আপনার সমুদায় বিষয় একজন পরকে দিলেন.
Send for bearers <i>immediately</i> .	বেহারাকে ডাকিতে এখনি লোক পাঠাও.
He will buy it <i>for</i> me, not <i>for</i> you.	আমার জন্যে কিনিবেন, তোমার জন্যে নহে.
<i>By</i> this means he soon became rich.	ইহাতে সে শীঘ্র ধনবান হইল.
Sit <i>by</i> me, then we can converse together.	আমার কাছে বৈস, তবে কথোপকথন করিতে পারি.
He went <i>by</i> land, and returned <i>by</i> sea.	ও যাইবার সময় স্থল পথে গিয়াছিল, কিন্তু আসিবার সময় জাহাজে আইল.
He can see <i>only</i> with one eye.	সে কেবল এক চক্ষুতে দেখিতে পায়.
Come <i>along</i> with me, and I will shew you.	আমার সঙ্গে আইস, তোমাকে দেখাইয়া দিব.
<i>In</i> his way he stopt at an inn.	সে পথে আসিতে ২ সরাইতে বসিয়া ছিল.
They came <i>in</i> and sat down for some time.	তাহারা ঘরে আসিয়া খানিক বিশ্রাম করিল.
<i>In</i> how many days will this be ready?	ইহা কত দিনে প্রস্তুত হইতে পারিবে?

Running <i>in</i> haste, he fell in- to the ditch.	দৌড়িয়া যাইতে খানায় পড়িল।
At present he is <i>in</i> great af- fliction.	একুণে তিনি বড় শোক পাইয়া- ছেন।
This shell is empty, there is nothing <i>within</i> .	এ কড়িকড়ার ভিতর কিছু নাই।
The village is <i>within</i> eight miles of Calcutta.	ও গ্রাম কলিকাতাহইতে নুনা- ধিক চারি ক্রোশ।
He went <i>without</i> my giving him leave.	আমার অনুমতি না লইয়া গেল।
Why do you stand <i>without</i> ? come into the house.	বাহিরে দাঁড়াইয়া রহিয়াছ কেন? ঘরের ভিতর আইস।
He came away <i>without</i> any thing.	সে অমনি ফিরিয়া আইল।
His name is written <i>over</i> the shop door.	দোকানের দ্বারের উপর তাহার নাম লেখা আছে।
He went <i>over</i> the river in a dingee.	ডিন্জিতে চড়িয়া নদোপার হই- লেন।
This language is spoken all <i>over</i> the country.	এ ভাষা সর্বত্র চলে।
It is now <i>over</i> , of what use is talking?	এখন সে কর্ম ফুরাইল, আরও কথায় ফল কি?
Why do not you mind? the milk is running <i>over</i> .	সাবধান হও না কেন, দুগ্ধ ছাপিয়া পড়ে যে?
The water flows <i>under</i> the bridge.	সাঁকোর নীচে দিয়া জল চলে।
He won't take <i>under</i> ten rupees.	সে দশ টাকার নূন বেচিতে চায় না।

<i>Under</i> these circumstances what is to be done?	এমন হইলে কি করা যায়?
<i>Through</i> your kindness I have succeeded.	আপনকার অনুগৃহেতে আমার কার্য সিদ্ধি হইয়াছে.
The rain comes <i>through</i> the roof.	ছাত চুয়াইতেছে.
We have passed <i>through</i> many dangers.	অনেক আপদহইতে উত্তীর্ণ হইয়া আসিয়াছি.
You ask <i>above</i> the market price.	বাজার ভাওহইতে অধিক চাহ.
He is lately gone <i>up</i> the country.	ইহার মধ্যে তিনি উত্তর অঞ্চলে গিয়াছেন.
I went with him <i>above</i> Bamberia.	তাহার সহিত বাঁসবেড়িয়ার ও দিগে গিয়াছিলাম.
He was sitting <i>below</i> , the beam fell from <i>above</i> .	সেনীচে বসিয়াছিল, উপরহইতে কড়িটা পড়িল.
<i>Below</i> Calcutta, the river water is brackish.	কলিকাতার দক্ষিণে গঙ্গার জল লোণা.
His prices are <i>below</i> those of others.	অন্যত্রহইতে উহার স্থানে অল্প মূল্যে মিলে.
His house cost <i>between</i> four and five thousand rupees.	বাটী প্রস্তুত করিতে তাহার চারি পাঁচ হাজার টাকা ব্যয় হইয়াছে.
Being carried by the stream <i>between</i> two ships, the boat was sunk.	নৌকাখান শোভের বেগে দুই খান জাহাজের মধ্যে পড়িয়া ডুবিয়া গেল.
I brought these plantains from <i>beyond</i> Trivenee.	এ কলা ত্রিবেণীর ওদিকহইতে আনিয়াছি.

- Are any *such* to be had at Bhatpara? এমনি কি ভাটপাড়ায় মিলে।
- These mangoes came from a place *near* Gour. এ আম্র গৌড়ের নিকট এক স্থান হইতে আসিয়াছে।
- They bring them *down* the river in boats. নৌকা করিয়া গঙ্গা দিয়া এ আম্র আনে।
- We ought to consider *before* we act. পূর্বে বিবেচনা করিয়া কর্ম করা কর্তব্য।
- You go *before*, I will follow after. তুমি আগে যাও, আমি পশ্চাৎ যাইব।
- I prefer this much *before* that. তাহাই হইতে এটা আমার গুহা হয়।
- He is much *behind* in learning. পাঠেতে তিনি বড় পাছে পড়িয়াছেন।
- There were two servants *behind* the carriage. গাড়ির পাছে দুই জন চাকর ছিল।
- The ship was totally lost off Saugor. সে জাহাজখান সাগরের সম্মুখে ডুবিয়া গিয়াছে।
- Riding out to-day, I fell off my horse. আজি বেড়াইতে গিয়া ঘোড়া হইতে পড়িয়া গিয়াছিলাম।
- I have seen remarks *upon* this word in the grammar. এই কথাটির বিষয়ে ব্যাকরণের টীকা দেখিয়াছি।
- Upon* (কিম্বা *on*) what subject is his book? তাহার পুস্তকে কিসের প্রসঙ্গ আছে?
- Do you know *on* (কিম্বা *upon*) what account he is absent? কি জন্যে সে উপস্থিত হয় না, জান?
- Lay your paper and books *on* the table. তোমার কাজগ ও পুস্তক মেজের উপরে রাখিয়া দেও।

Among so many, there will
be a difference of opinion.

Divide these pens equally
amongst the scholars.

It is not good to be *amongst*
such company.

He came *after* I had been
gone an hour.

The people of the villageran
after the thieves, but did
not catch them.

I will be with you to-morrow
about nine o'clock.

Do you know *about* what
business he is come?

I am looking *about* for a
good house.

Sir, all your things will be
ready *against* (কিছু *by*)
Friday.

I saw him standing and
leaning *against* a tree.

I hear that our army is
marching *against* the
Maharattas.

In notes, rupees, and pice, I
have *in hand* so much.

এত লোকের মধ্যে কথায় সুন্দর
রূপ একা হইবে না।

এই কলম গুলো পড়ুয়ারদিগকে
সমান ভাগ করিয়া দেও।

এমন সংসর্গে থাকা উচিত
নহে।

আমি গেলে পর এক ঘড়ি বিলম্বে
আইলেন।

গুমের লোক চোরদের পাছে ২
দৌড়িয়া গেল, কিন্তু ধরিতে
পারিল না।

কালি নয় ঘণ্টার সময় তোমার
নিকট আসিব।

কি কর্মের নিমিত্তে আসিয়া-
ছেন, তুমি জান ?

একটা ভাল বাটার চেষ্টা করি-
তেছি।

মহাশয়ের সকল সামগ্ৰী শুক্র-
বারের পূর্বে প্রস্তুত হইবে।

দেখিলাম, সে গাছ হেলান দিয়া
দাঁড়াইয়া রহিয়াছে।

শুনিয়াছি, আমাদিগের সৈন্য
মারহাটাদিগের সহিত যুদ্ধ
করিতে যাইতেছে।

নোটতে, টাকাতে, পয়সাতে,
সর্ব্ব শুদ্ধ আমার কাছে এত
আছে।

- This being *the case*, I told him that I could not consent.
- তাঁহাকে বলিলাম, যে এই প্রযুক্ত আমি সম্মত হইতে পারিলাম না।
- That is *just* the thing which I wanted.
- আমি যাহার তত্ত্ব করিতেছিলাম, সে ঐ।
- This book is *both* amusing and instructive.
- এ পুস্তকে রহস্য এবং জ্ঞানদায়ক কথা আছে।
- I told them *both*.
- তাহাদের উভয়কে বলিলাম।
- Since* then, I have not seen or heard of him.
- তদবধি তাহাকে দেখিও নাই, কোন সমাচারও পাই নাই।
- If you are certain it is so, then go *at once*.
- যদি নিশ্চয় জান, যে এমন হইয়াছে, তবে শীঘ্র করিয়া যাও।
- For* what purpose are you making this?
- কিসের জন্যে এটা প্রস্তুত করিতেছ ?
- For* how much did he sell his house?
- কত টাকায় তাহার বাড়ী বিক্রয় করিল ?
- I told you twice, *because* I know you are apt to forget.
- তুমি ভুলিয়া থাক, এই নিমিত্তে দুই বার বলিলাম।
- I could not get here sooner *on account* of the wind.
- সম্মুখ বাতাসের জন্যে আসিতে গৌণ হইয়াছে।
- You must write now, *as* the post-office closes at six.
- এখনি পত্র লিখিতে হইবে, কেননা ছয় ঘণ্টায় ডাকঘর বন্ধ হইবে।
- If it is agreeable to you, do so; but by *no means* else.
- ইহাতে যদি তোমার ইচ্ছা হয়, তবে কর; নতুবা করিও না।
- Therefore* if you have any objection, say so.
- অতএব তোমার ইচ্ছা যদি না হয়, তবে বল।

He took all <i>but</i> this one.	কেবল একটা রাখিয়া সব লইয়া গেল.
Go or not, <i>just</i> as you like.	যাও কিম্বা না যাও, যাহা তো- মার ইচ্ছা.
It is better to beg <i>than</i> to steal.	চোরী করাইতে ভিক্ষা করা ভাল.
I did not say so, <i>lest</i> I should offend him.	সেমত তাহাকে বলিলাম না, পাছে তাহার অসন্তোষ জন্মে.
<i>Though</i> he says so, I don't believe him.	সে এমত বলে বটে, কিন্তু আমার প্রত্যয় হয় না.
<i>Although</i> he has known me so many years, yet, &c.	এত বৎসর হইল সে আমাকে জানিয়াছে, তত্রাপি ইত্যাদি.
It is now <i>almost</i> finished.	এখন তাহা প্রায় সাক্ষ হইয়াছে.
I travelled all that way <i>alone</i> .	এত পথ একাকী গিয়াছিলাম.
<i>Altogether</i> the bill will a- mount to fifty rupees.	হিসাবে সৰ্ব্বশুদ্ধ পঞ্চাশ টাকা হইবে.
He <i>always</i> does the contrary to what I tell him.	তাহাকে যে কথা বলি, সৰ্ব্বদাই তাহার উল্টা করে.
He spoke to me <i>somewhat</i> angrily.	সে আমাকে কিছু রাগত ভাবে কথা কহিল.
Place these things <i>apart</i> from the rest.	এই দ্রব্য গুলি দূরে রাখ.
Send these people <i>away</i> , what do they do here ?	এ সকল লোককে বিদায় কর, উহাদের এখানে কি কায ?
Have you any other pens <i>beside</i> those ?	ঐ কলম গুলি ছাড়া কি আর তোমার কলম আছে ?
You were up <i>betimes</i> this morning.	আজি বড় প্রভাতে উঠিয়াছ.

You will meet with him
betwixt 2 and 3 o'clock.

He is *beyond* me in learning.

I will tell you *briefly* how it
was.

He has done the work very
cleverly.

That word is *commonly* pro-
nounced thus.

He speaks English very *cor-
rectly*.

I have heard that he is *dan-
gerously* ill.

This word is pronounced
differently in different
places.

I told him to make haste,
and come *directly*?

Place it *close* to the wall.

Why don't you speak *dis-
tinctly*?

That may *easily* be done.

It is late, *else* I would go
now.

I have *enough*, you need not
give me more.

দুই প্রহর দুইটার পর তিনটার
মধ্যে তাহার দেখা পাইবা।

আমার পাঠহইতে তাহার পাঠ
আগিয়াছে।

সে কেমন করিয়া হইল, তাহা
তোমাকে সংক্ষেপে বলি।

বড় পরিপাটী করিয়া কৰ্ম করি-
য়াছে।

সে কথার উচ্চারণ সর্বদা প্রায়
এই প্রকার হয়।

ইনি বড় সুন্দর রূপ ইংরাজী
কথা কহিতেছেন।

শুনিয়াছি, যে তাহার সে পী-
ড়াতে বাঁচন ভার।

এই কথা বিশেষ ২ স্থানেতে
বিশেষ ২ উচ্চারণ হয়।

আমি তাহাকে এখন শীঘ্র করি-
য়া আসিতে বলিয়াছি।

দেয়ালের কাছে রাখ।

ক্ষুণ্ণ করিয়া উচ্চারণ কেন কর না?

তাহা অনায়াসে করিতে পারা
যায়।

এখন অনেক বেলা হইয়াছে,
নতুবা এইরূগেই যাইতাম।

আমাকে আর দিতে হইবে না,
যথেষ্ট আছে।

- I am *entirely* satisfied with the reasons you give. যেং কারণ বলিলা, তাহাতেই পর্যাাপ্ত আছে.
- His estate was divided *equally* amongst his four sons. তাহার সম্বত্তি চারি পুত্রকে সমান ভাগ করিয়া দেওয়া গেল.
- If *ever* I should go to Patna, I will call upon you. যদি কখন পাটনায় যাই, তবে তোমার বাটীতে যাইব.
- I went there *expressly* for this purpose. কেবল এই নিমিত্তে সেখানে গিয়াছিলাম.
- I can neither go *forward* nor *backward*. আগাইতেও পারি না, পাছাইতেও পারি না.
- I see him very *frequently*. কতবার তাহার সঙ্গে আমার সাক্ষাৎ হইয়াছে.
- I told him my mind *fully*. আমার মনে যেং ছিল, তাহা সকল আমি তাহাকে বলিলাম.
- The manjee is not willing to take me *further* than Hooghly. সে মাকি আমাকে হুগ্লির ও দিকে লইয়া যাইতে চাহে না.
- He *generally* (কিন্তু in general) comes to see me once a month. সে প্রায় মাসেং আমার সহিত সাক্ষাৎ করিতে আইসে.
- He gives advice and medicine to the poor gratis. তিনি দুঃখি লোকদিগকে অমনি চিকিৎসা করেন.
- He writes the English language *grammatically*. তিনি ইংরাজী কথা শুদ্ধ কহিতে এবং লিখিতে পারেন.
- I am going there *instantly*. এইরূপে সেখানে যাইতেছি.
- He spoke very *hastily*. তিনি রাগত হইয়া কথা কহিলেন.

- It may be to no purpose, *however* I will go. কি জানি, ফল হইবে কিনা,
তথাপি যাইতে ছাড়ি না।
- I think you acted *imprudently*. বুঝি তুমি যে মত করিয়াছ, সে
ভাল নয়।
- Do you go *instead* of me, (কিছু in my stead.) আমি যাইব না, আমার বদলে
তুমি যাও।
- Go now, *lest* he should be disappointed. এক্ষণেই যাও, নতুবা তিনি মন-
ক্ষুণ্ণ হইবেন।
- It is inconvenient, *yet* at your request I will go. তোমার অনুরোধে যাইতেছি,
কিন্তু যাইবার সুসার নাই।
- Whose turn is it to read *next*? এবার কাহার পড়িবার পালা?
- Let me sit *next* to you. তোমার কাছে আমাকে বসিতে
দেও।
- It rains fast, *otherwise* I would go now. বৃষ্টির জন্যে আটকিয়া আছি,
নতুবা এক্ষণে যাইতাম।
- He fell *overboard*, and was drowned. জাহাজহইতে পড়িয়া ডুবিয়া
গেল।
- They live together very *peaceably*. তাহারা সম্ভাব ক্রমে একত্র বস-
তি করে।
- Perhaps* I shall see him to-morrow. অনুমান করি, কালি তাহার সঙ্গে
আমার দেখা হইতে পারিবে।
- They are *perpetually* quarrelling. তাহারা সর্বদা ঝকড়া করিয়া
থাকে।
- Possibly* I may go there to-day. বুঝি আজি সেখানে যাইব।
- It has happened *precisely* as you said. যেমত বলিয়াছ, ঠিক তেমনি
হইয়াছে।

You had better acquaint him
of this *privately*.

I think she acted very *prudently*.

He learns very *slowly*.

I spake *softly*.

I shall return *speedily*.

The rent is to be paid *quarterly*.

I am *quite* satisfied with
what you propose.

He *strongly* persuaded me
not to go there.

We ought to love God *supremely*.

She sings *sweetly*.

Sir, I shall accept *thankfully*
whatever you are pleased to give.

I can now read *tolerably*
well.

আপনি গিয়া যে তাহাকে সে
কথা বল, সে ভাল.

আমার বিবেচনাতে এই হয়, যে
তিনি উচিত কর্ম করিয়াছেন.
সে আন্তঃ বিদ্যাভ্যাস করি-
তেছে.

আমি চুপে কথা কহিলাম.

শীঘ্র ফিরিয়া আসিব.

ইহার কর বৎসর চারি কিস্তিতে
দিতে হইবে.

যে কথা কহিলা, তাহাতে স্বী-
কৃত হইলাম.

সেখানে না যাইবার তিনি আ-
মাকে অনেক কারণ দেখাই-
লেন.

সকলের আগে ঈশ্বরকে প্রেম
করা আমাদের কর্তব্য.

তিনি মিষ্ট স্বরেতে গান করেন.
মহাশয় যাহা দেন তাহাতেই
তুষ্ট হইব.

এখন কিছু ভাল পড়িতে পারি.

OF A SCHOOL,
AND LEARNING A LANGUAGE.

I have a great desire to learn
the English language.

পাঠশালার,
ও ভাষা শিখিবার বিষয়.

ইংরাজী শিখিতে আমার বড়
ইচ্ছা.

I wish I could speak in English. ইংরাজি কহিতে আমার বড় বাঞ্ছা।

Can you speak English? তুমি কি ইংরাজী কহিতে পার?

I can speak a little. কহিতে পারি, কিন্তু অল্প।

I can read better than I can speak. যেমন কহিতে পারি, তাহা অপেক্ষা পড়িতে পারি ভাল।

I know a few words. অল্প কথা জানি।

I can read, but cannot speak. পড়িতে পারি, কিন্তু কহিতে পারি না।

I have bought a grammar. একখান ব্যাকরণ কিনিয়াছি।

Who can teach me to read? কে আমাকে পড়াইবে?

Do you know any one that teaches English? ইংরাজি শিখাইতে পারে এমন লোক তোমার সম্বন্ধে আছে।

There is an English school at Chinsurah. চুচুড়ায় একটা ইংরাজি পাঠশালা আছে।

There is a school in Boita-khanah. বৈঠকখানায় একটা পাঠশালা আছে।

It is a very good school. সে অতি সুন্দর পাঠশালা।

The master is very clever. ওখানকার শিক্কক অতি স্তম্ভবান্।

Do you know his name? তাহার নাম তুমি জান?

I will go to that school tomorrow. কালি আমি সে পাঠশালায় যাইব।

Please to give me a book. অনুগ্রহ করিয়া আমাকে একখান পুস্তক দেও।

Open your book. তোমার পুস্তক খোল।

Where must I begin to read? কোনখানে পড়িতে আরম্ভ করিব?

Where shall I begin? কোনখানে আরম্ভ করিব?

That is a hard word. ও কথাটি কঠিন।

This is very easy. এ অতি সহজ।

I can pronounce that letter.	এ অক্ষর উচ্চারণ করিতে পারি.
He pronounces very well.	উহার উচ্চারণ বড় ভাল.
He speaks like an European.	সাহেব লোকের মত ইনি উচ্চা- রণ করেন.
I cannot read that word.	ও কথাটা পড়িতে পারি না.
Let me hear you spell it.	বানান কর, শুন.
Where is to-day's lesson?	আজিকার পাঠ কোথায় আছে?
Begin at the second page, fourth line.	দ্বিতীয় পৃষ্ঠার চতুর্থ পংক্তিতে আরম্ভ কর.
Yesterday I left off here.	কালি এই পর্যন্ত পাঠ হইয়াছে.
I have learnt my lesson.	আমার পাঠ অভ্যাস হইয়াছে.
Can you say it by heart?	তুমি মুখস্থ বলিতে পার?
Why don't you begin to read?	তুমি পড়িতে আরম্ভ কর না কেন?
Do not read so loud.	এত চোঁচাইয়া পড়িও না.
You read too low.	তুমি বড় চুপে পড়িতেছ.
Make a pause where there is a stop.	যেখানে চিহ্ন থাকে, সেখানে ছেদ করিয়া পড়.
Do you understand?	তুমি কি বুঝিয়াছ?
No, I don't understand.	না, আমি বুঝি নাই.
Tell me the meaning in Ben- galee.	উহার অর্থ বাঙ্গালা করিয়া আ- মাকে বুঝাও.
I do not know the meaning.	উহার অর্থ আমি জানি না.
These are very easy words.	এ সকল কথা অতি সহজ.
If I speak wrong, correct me.	কহিতে যদি অশুদ্ধ হয়, তবে ধরাট কর.
Tell me if I speak wrong.	যদি আমি অশুদ্ধ কহি, তবে তুমি বলিও.

- Six lines are enough for one lesson. ছয় পংক্তি পাঠ লওয়া এই বিস্তর.
- How many lines shall I read? কয় পংক্তি পড়িব ?
- How far shall I learn? কোন পর্য্যন্ত অভ্যাস করিব ?
- Have you set him his lesson? তুমি কি তাহাকে পাঠ দিয়াছ ?
- Tarachand is clever, he learns very fast. তারাচাঁদ বিলক্ষণ বুদ্ধিমান বটে, শীঘ্র শিখিতে পারে.
- Bolai is a very stupid boy : he forgets all I tell him. বলাই বড় নির্দোষ বালক; তাহাকে যত কহিয়া দেই, সব ভুলিয়া যায়.
- I told him six times over. তাহাকে ছয় বার বলিয়া দিয়াছি.
- Doiaram has a very good memory ; he remembers every thing. দয়ারাম অতি মেধাবী; সব কথা তাহার মনে থাকে.
- Shut your book. পুস্তক ঝাঁপ.
- Translate that sentence into Bengalee. এই কথা বাঙ্গালাতে তর্জমা কর.
- Say it without looking at your book. পুস্তক না দেখিয়া বল.
- This letter is not plain. এ অক্ষর স্পষ্ট নহে.
- What figure is this? এ কোন অঙ্ক ?
- Read in a proper tone. প্রকৃত স্বরে পড়.
- Read by turns, one boy after another. একজন২ করিয়া ক্রমে২ পড়.
- It is not your turn to read. এখন তোমার পড়িবার পালা নহে.
- Why do you speak before your turn? তোমার পড়িবার পালা না হইতে পড় কেন ?

Joychondro, go below.	জয়চন্দ্র, তুমি নীচে যাও.
Gobindo, take his place.	গোবিন্দ, তুমি উহার স্থানে যাও.
Titooram was at the head of the class.	তিতুরাম ক্লাসের* প্রথম পড়ুয়া ছিল.
Boloram is at the bottom of the class.	বলরাম ক্লাসের শেষে আছে.
He made a mistake.	ও ভুলিল.
Read the lesson straight for- ward.	সোজাসুজি পাঠ পড়.
Read backwards.	উলটা করিয়া পড়.
Do not read so quick.	এত শীঘ্র পড়িও না.
I cannot hear you.	তোমার কথা শুনিতে পাই না.
Some boys read loud, some low.	কতকগুলি ছালিয়া চেঁচাইয়া পড়ে, কতকগুলি আন্তেং.
All be silent, except the boy who reads.	যে পড়িতেছে সেই পড়ুক, আরং সকলে চুপ করিয়া থাকুক.
Two or three boys are speak- ing at once; what sort of reading is this?	দুই তিন জন ছালিয়া যে একে- বারে গোল করিয়া উঠে, এ কেমন পড়া.
This is the lesson you read yesterday.	এখন যে তোমরা পড়িতেছ, সে কালিকার পাঠ.
Monitor, make a mark where the lesson ends.	মনিটর†, বালকেরা যে পর্য্যন্ত পাঠ অভ্যাস করিবে, সেখা- নে একটি চিহ্ন দেও.
Give very short lessons.	অল্প করিয়া পাঠ দেও.
Learn as many as you can.	যতটুকু অভ্যাস করিতে পার, সেই মত পাঠ লও.

* ক্লাস, অর্থাৎ যে বালকেরা একই পাঠ অভ্যাস করে।

† মনিটর, অর্থাৎ যে বালক অন্য বালককে শিক্ষায়।

They learn five, and six lessons in a day.

Does no one in the class understand this?

Monitor, explain it to him.

He is the least in the class.

He is a very sharp boy.

He beats all the others in learning.

How long has he been in the school?

How many scholars are there in the school?

Here is no disorder.

I never saw such a school before.

Shut your books, and sit down.

Lay the books on the desk.

Write on slates.

The monitor will dictate.

The other boys will write.

You must write faster.

Monitor, correct the mistakes.

তাহারা প্রত্যহ পাঁচটা ছয়টা পাঠ শিখে.

এ কথা কি ক্লাসের কোন বালক বুঝিতে পারে না?

মনিটর, ইহাকে বুঝাইয়া দেও.

ক্লাসের সকল বালকইতে এ বালকটি ছোট.

এ বালকটির বুদ্ধি বড় তীক্ষ্ণ.

পড়াশুনাতো অন্যত্ৰ বালককে হারাইয়া দেয়.

পাঠশালায় কত দিন আছে?

পাঠশালায় কত শুলি পড়ুয়া আছে?

এখানে গোলমাল নাই.

এমন পাঠশালা আমি কখন দেখি নাই.

পুস্তক ঝাঁপিয়া বইস.

ডেস্কের উপর পুস্তক রাখ.

শ্লেটের উপর লিখ.

মনিটর পুস্তক দেখিয়া বলিতে থাকুক.

অন্যান্য বালকেরা তাহা শুনিয়া লিখুক.

তুমি শীঘ্র করিয়া লিখ.

মনিটর, ইহাতে যে ভুল থাকে, তাহা শুধরাইয়া দেও.

Read what you have written.
He cannot read his own
writing.

You write too close.

Write the words separate.

This is very crooked writing.

Draw a straight line.

Slant the letters more.

Write your name at the
bottom.

He cannot spell his own
name.

Write a letter from dicta-
tion.

Write from your own head.

Hold your pen not soupright.

Copy from the book before
you.

Please to mend my pen.

The slit of the pen is too long.

You have cut it all away.

Do you know how to cipher?

Do you understand accounts?

Take your slate, and write a
sum in addition.

যাহা লিখিয়াছ, তাহা পড় দেখি
ও আপনার হাতের অক্ষর পড়ি-
তে পারে না।

অতি ঘন করিয়া লিখিতেছ।

কথা গুলি কিছু ভিন্ন করিয়া
লিখ।

এ অক্ষর গুলি বড় বাঁকা।

সোজা করিয়া কয়টা টান।

অক্ষরগুলি কিছু হেলান্যা করিয়া
লিখ।

উহার নীচে আপনার নাম লিখ।

ও আপন নামের বানান করিতে
জানে না।

উহার মুখে শুনিয়া একখান পত্র
লিখ।

আপন মন হইতে লিখ।

কলমটা উঁচা করিয়া ধরিও না।
সম্মুখের পুস্তক দেখিয়া নকল
কর।

কলমটা কাটিয়া দেন।

কলমটা অধিক চেরা গিয়াছে।

কলমটা যে সকলি কাটিয়া ফেলি-
য়াছ।

আঁক কষিতে জান ?

হিসাব কি বুঝিতে পার ?

শ্লেটেতে একটা তেরিজের অঙ্ক
লিখ।

Place the figures one under another.	অঙ্কের নীচে অঙ্ক রাখ.
Units under units ; tens under tens.	একের নীচে এক ; দশের নীচে দশ.
Cast up the sum, and prove it.	শেষে ঠিক দিয়া মিলাও.
It is done ; it is all wrong.	হইয়াছে ; কিন্তু সব ভুল.
It is all right.	সব ঠিক আছে.
Correct his mistake.	তাহার ভুল শুধরাইয়া দেও.
Bungsheedhur, you begin.	বংশীধর, তুমি আরম্ভ কর.
Stop there.	এখানে ছেদ রাখ.
Each boy read one word.	প্রত্যেক বালক একই কথা পড়.
Read to the end of the line.	পংক্তির শেষ পর্য্যন্ত পড়.
Mind the stops.	যেখানে যে ছেদের চিহ্ন আছে তাহাতে যেন মনোযোগ থাকে.
Why do you leave off where there is no stop?	যেখানে থাকিবার চিহ্ন নাই, সেখানে আটকায় কেন ?
Where are your books?	তোমার পুস্তক কোথা ?
Where did you lay them?	কোথায় রাখিয়াছ ?
I cannot find my pen any where.	কলম কোথায়, তত্ত্ব করিয়া পাইলাম না.
Some boy has taken it.	কোন ছালিয়া লইয়া গিয়াছে.
What are you looking for ?	কি তত্ত্ব করিতেছ ?
I have looked all over the school.	সকল পাঠশালা তত্ত্ব করিলাম.
This pen will not write.	এ কলমে লেখা যায় না.
I cannot write with this pen.	এ কলমে লিখিতে পারি না.

Who has blotted my paper? কে আমার কাগজে কালী দিয়াছে?

Scratch it out with your penknife. ছুরি দিয়া চাঁচিয়া ফেল.

The book will not stay on the desk. এ পুস্তক ডেস্কের উপর থাকে না.

The ink-stand has fallen down. দোয়াংটা নীচে পড়িয়াছে.

Take up the ink-stand. দোয়াং তোল.

Let me look at your writing. তোমার লেখা আমাকে দেখাও.

He has taken my ink-stand. আমার দোয়াং লইয়া গিয়াছে.

I have got no paper. কাগজ পাই নাই.

Lend Ramchand your book. রামচাঁদকে তোমার পুস্তক দেও.

Stand up to read. পড়িবার জন্যে দাঁড়াও.

How can I read without a book? পুস্তক না হইলে কি প্রকার পড়িব?

Look over Jogobondhoo. জগবন্ধুর পুস্তক দেখিয়া পড়.

Stand in your proper places. ধারানুসারে দাঁড়াও.

See how dirty your slate is. দেখ দেখি তোমার শ্লেটখান কেমন ময়লা হইয়াছে.

Who has daubed my slate? শ্লেটে কে কালী মাখিল?

Wash your slate and wipe it clean. শ্লেটখান ধুইয়া মুছিয়া পরিষ্কার কর.

Stand before me. আমার সম্মুখে দাঁড়াও.

Sit beside Chundee. চণ্ডীর কাছে বইস.

Stand both together. দুইজন পাশাপাশী হইয়া দাঁড়াও.

Ramjoy, what are you doing? রামজয়, তুমি কি করিতেছ?

Where is the head monitor? প্রথম মনিটর কোথায়?

The second monitor is absent. দ্বিতীয় মনিটর উপস্থিত নাই.

He has been absent four days. সে চারি দিন হইল অনুপস্থিত হইয়া আছে.

Why have you come so late? তুমি এত গৌণ করিয়া কেন আইলা?

He comes late every day. প্রতি দিনই গৌণ করিয়া আসিয়া থাকেন.

I came before the school was open. পাঠশালা খুলিবার আগে আসিয়াছি.

The school opens at six o'clock. ছয়টার সময় পাঠশালা খোলা যায়.

It is shut at ten. দশটার সময় বন্ধ হয়.

School closes at ten o'clock. পাঠশালা দশটার সময় বন্ধ হয়.

Here is room on this mat. এখনও এ শপ স্থান আছে.

There is no room. সেখানে স্থান নাই.

I have no room to write. ঘেসাঘেসির জন্যে হাত মেলিয়া লিখিতে পাই না.

Look at your book. তোমার পুস্তকে দৃষ্টি কর.

Why do you look at me? আমার দিকে তাকাও কেন?

Why don't you speak? কেন বল না?

Why do you look about you? চারিদিকে তাকাও কেন?

Attend to the monitor. মনিটরের দিকে মনোযোগ রাখ.

Take your clothes off the mat. শপহইতে কাপড়খান উঠাইয়া রাখ.

You have inked your hands and face. তোমার হাতে মুখে কালী লাগিয়াছে.

Go and wash your hands. যাও গিয়া হাত ধোও.

See how you have daubed your book. দেখ, তোমার পুস্তকে কালী লাগিয়াছে.

Take his place. তাহার স্থানে যাও.

He lost his place by making a mistake.	সে ভুলের জন্যে আপন স্থান ছুত হইল.
Monitor, what is that noise in your class?	মনিটর, তোমার ক্লাসে কিসের গোলমাল?
Shew him where to begin.	কোন স্থানে আরম্ভ করিতে হইবে দেখাইয়া দেও.
Turn over leaf.	এ পাত উলটাও.
Look at the page before that.	উহার পূর্ব পৃষ্ঠা দেখ.
I have lost the place.	পাঠের স্থান হারাইয়াছি.
How do you know it is so?	কেমন করিয়া জানিলা, যে এমন হয়?
The teacher told me.	শিক্ষক মহাশয় আমাকে কহিয়াছেন.
Why do you not correct him?	কেন তাহার ভুল ধর না?
Monitor, ask the meaning.	মনিটর, তুমি কথার অর্থ জিজ্ঞাসা কর.
They give the answers very well.	ইহারা যে কথার উত্তর দেয়, সে অতি সুন্দর.
Ask leave to go out.	বাহিরে যাইবার জন্যে অনুমতি চাও.
It is time to write the attendance.	হাজীরা লিখিবার সময় হইয়াছে.
Hang up your slate.	শ্লেট টাঙ্গাইয়া রাখ.
Put by your books.	তোমার কেতাবগুলা জড় করিয়া রাখ.
It is time to go home.	এখন ঘরে যাইবার সময়.
What time shall I come in the afternoon?	বৈকালে কত বেলা থাকিতে আসিব?

This is an excellent way of learning. শিখিবার এ উত্তম ধারা।

Get the sentences by heart.

সকল কথা মুখস্থ কর।

I shall soon be able to speak.

অল্প দিনে কথা কহিতে পারিব।

Always speak in English when you can.

যখন ইংরেজি কহিতে পারিবা,
তখনি কহিও।

I am ashamed to speak, because I make mistakes.

অশ্রদ্ধ কহি, এই জন্যে কহিতে
লজ্জা হয়।

Do not be ashamed, because you make blunders.

যে অশ্রদ্ধ কহ, এজন্যে লজ্জিত
হইও না।

Except you converse, you will never be able to speak.

চালনা না করিলে কখন কথা
কহিতে পারিবা না।

Endeavour to pronounce well.

যাহাতে শুদ্ধ উচ্চারণ হয়, এমন
চেষ্টায় থাক।

This word has two meanings.

এই কথার দুই অর্থ।

These words have both the same meaning.

এই দুই কথার একি অর্থ।

Will that word do in this place?

ও কথাটি কি এখানে খাটিবে?

No, it would alter the sense.

না এমন হইলে অর্থ উল্টিয়া
যাইবে।

The meaning is contrary.

বিপরীত অর্থ হয়।

Tell me where I may use that word.

এ কথাটি কোন স্থানে খাটিবে,
তাহা বল।

Tell me its different meanings.

ঐ কথার বিশেষ্য যে অর্থ
আছে, তাহা বল।

It is very seldom used.

ও কথাটি প্রায় চলিত নহে।

It is a very common word.

এ কথাটি অতি চলিত।

It is seldom used in conversation.

How is such a letter sounded here?

It is pronounced thus.

This requires some attention.

By practice in speaking, errors are corrected.

He has learnt only a short time.

He has made great progress.

I wish I could speak like him.

Every body understands him.

I have heard him speak.

I did not understand what he said.

He spoke in difficult language.

He studies several hours at home.

He speaks in common language.

I do not know rightly how to express what I wish to say.

The idiom of the Bengalee

কথোপকথনে প্রায় ইহা আইসে না।

এই স্থানে অমুক অক্ষর কি উচ্চারণ হয়।

ইহার উচ্চারণ এই মত।

ইহাতে কিছু মনোযোগ চাই।

পুনঃ ২ কথার চালনেতে ভুল শুদ্ধ করা যায়।

সে অল্প দিন মাত্র শিখিয়াছে।

তাহার ব্যুৎপত্তি হইয়াছে।

তাহার মত কথা কহিতে বাঞ্ছা করি।

সে এমনি কহে, যে তাহার কথা সকলেই বুঝিতে পারে।

তাহার মুখের কথা শুনিয়াছি।

যাহা বলিলেন, তাহা বুঝিতে পারিলাম না।

তিনি যে কথা কহিলেন, তাহার অর্থ কঠিন।

আপনার ঘরে বসিয়া অনেক রূপ পর্যাভূষা পাঠ করিয়া থাকেন।

তিনি চলিত কথা কহিয়া থাকেন।

যাহা কহিতে চাহি, তাহা স্পষ্ট করিয়া কহিতে পারি না।

বাক্যলা কথার ধারা এক প্রকার।

and English languages are
so different.

Every thing is attained by
application.

ইংরেজি কথার ধারা আর
এক প্রকার.

মনোভিনিবেশ করিলে সকল
সিদ্ধ হয়.

IDIOMATIC FORMS OF SPEECH, &c.

যাহার বিশেষত্ব চলিয়াছে,
এমত কথা.

He *brings up* his children in
the best manner.

How was this *brought about*?

আপন বালকদিগকে সুন্দর রূপে
শিক্ষা দেন .

ইহা কি রূপে সিদ্ধ হইল ?

I *came by* your house.

How did you *come by* this
book?

তোমার বাটী দিয়া আসিয়াছি.

এ পুস্তক তোমাকে কে দিয়াছে?

How do you *come on* with
your work?

তোমার সে কর্ম কি রূপ চলি-
তেছে.

How *came this* to pass?

I endeavoured to *come up*
with them, but could not.

এই ঘটনা কি রূপে হইল ?

তাহাদের পাছে গিয়াও নাগা-
ইল ধরিতে পারিলাম না.

We ought to *do good* to all.

You may take this—I have
done with it.

সকলের মঙ্গল চেষ্টা করা কর্তব্য.

তুমি লও, ইহাতে আমার আর
প্রয়োজন নাই.

What have you *done with*
the book I gave you?

I intend to go, but whether
I *do* or not, &c.

যে পুস্তক তোমাকে দিয়াছি,
তাহা কি হইল ?

যাইতে ইচ্ছা আছে, কিন্তু যাই
আর না যাই ইত্যাদি.

Do grant me this favour.

দোহাই মহাশয়, এই অনুগ্রহ কর

I have not been able to find out the error.

সেই ভুল বাহির করিতে পারি-
লাম না।

Why find fault with me?

আমার দোষ দেহ কেন?

*Cannot you get him to do it?
I got a severe fall yesterday.*

তোমার কথাতে কি করিবেন না?
কালি বড় উছোট খাইয়া পড়ি-
য়াছি।

He is unable to get up.

তিনি উঠিতে পারেন না।

He immediately got off his horse.

তিনি শীঘ্র ঘোড়া হইতে নামি-
লেন।

I cannot get off taking my share in the work.

সে কর্ম্মে আমার যে অংশ আছে
তাহা করিতেই হইবে।

How does he get on in his learning?

তাহার লেখা পড়া কি রূপে চলি-
তেছে?

I give up all concern in the business.

এখন অবশি সে কর্ম্মের সহিত
আমার আর সঙ্গর্ক নাই।

I gave away all the fruit you sent me.

যে ফল আমার নিকট পাঠাইয়া-
ছিল, তাহা সকলকে বিতরণ
করিয়া দিয়াছি।

This beam appears likely to give way.

এই কড়ীটা ভাঙ্গিয়া পড়িবে,
এমত বোধ হইতেছে।

Give me leave to go with you.

যদি বল তো তোমার সঙ্গে যাই।

He can never give over talking.

তাহার কথার কখন শেষ হয়
না।

We ought not needlessly to give offence.

অকারণে কাহারও মনের অস-
ন্তোষ জন্মান ভাল নহে।

218 তাহার বিশেষ ২ চলিত আছে, এমত কথার দৃষ্টান্ত।

He is capable of giving advice তিনি ভাল পরামর্শ দিতে জানেন

They go on well with their learning.

তাহারা ভাল রূপে বিদ্যাভ্যাস করিতেছে।

Why do you stop (in reading)? go on.

তুমি চুপ কর কেন? পড়িয়া যাও।

The lamp is gone out.

সে প্রদীপটা নিবিয়া গিয়াছে।

Having begun this, I mean to go through with it.

ইহাতে প্রবৃত্ত হইয়াছি, অতএব সাক্ষ না করিয়া ছাড়িব না।

I have a mind to go now.

ইচ্ছা আছে যে এক্ষণে যাই।

Have patience, and I will tell you.

স্থির হও, তবে বলিব।

You had better do so.

এমত করা ভাল।

Alas! they have no thought of futurity.

হায়! তাহাদের পরকালের ভাবনা নাই।

They all hold this opinion.

তাহারা সকলেই এমনিবোধ করে

Bid him to hold his tongue.

তাহাকে চুপ করিতে বল।

Hold up your head.

শাড় তোলা।

Hold out your hand.

হাত পাত।

The garrison cannot possibly hold out much longer.

সে গড়ের সেনারা কোন রূপেই আর যুদ্ধ করিতে পারিবে না।

It is now time to leave off reading.

এখন আর পড়িতে হইবে না।

You have left out a word in your letter.

পত্রিতে এক কথা লিখিতে ভুলিয়াছ।

He has now lost all patience.

এখন আর সহিষ্ণুতা করিতে পারেন না।

I have *lost* a deal of *time* in attending to this business.

এ কর্ম করিতে আমার অনেক
মিথ্যা কাল রূপণ হইয়াছে।

We ought to *lay aside* these practices.

এই প্রকার ব্যবহার আমাদের
পরিভ্যাগ করা উচিত।

He *lays out* his money to no purpose.

সে নিরর্থক টাকা ব্যয় করে।

Lay down your book.

পুস্তক খান রাখ।

I can't *make out* this word.

এই কথা আমি বুঝিতে পারি
নাই।

Make out this account.

তাহার হিসাবখান প্রস্তুত করিয়া
দেহ।

The matter betwixt us is entirely *made up*.

তাহার সহিত আমার যে বিবাদ
ছিল, তাহা পরিষ্কার করাগেল

I could not *make* my way through the jungle.

বড় বন, এই নিমিত্তে সে পথে
যাইতে পারিলাম না।

You must *make good* the loss.

ইহাতে যে ক্ষতি হইবে, তাহা
তোমাকে দণ্ড দিতে হইবে।

Make haste and come back.

শীঘ্র করিয়া ফিরিয়া আইস।

He *made* many *excuses*.

সে নানা প্রকার ওজর করিল।

Make room for him to sit down.

তোমরা সরিয়াং বসিয়া তা-
হাকে বসিতে স্থান দেহ।

What is this *made of*?

ইহা কি দিয়া গড়ান গিয়াছে ?

You *make* no use of your time.

অবকাশ থাকিতেও তুমি মিথ্যা
কাল রূপণ কর।

He has *made* a large *fortune*.

অনেক ধন সংগ্রহ করিয়াছেন।

It is now day-light, *put out* the lamp.

এখন রাত্রি প্রভাত হইয়াছে,
প্রদীপ নিবাও।

220 যাহার বিশেষ ২ চলিত আছে, এমনত কথার দৃষ্টান্ত।

Put on your shoes—put them off. যুতা পায় দেহ—যুতা খুলিয়া রাখ।

To-day's meeting has been put off till Thursday. আজি যে সভা হইত, সে বৃহ-
স্পতিবারে হইবে।

Put by your books. তোমার পুস্তক যে স্থানে থাকে
সেই স্থানে রাখ।

We must put up with these things. এই সকল সহিতে হইবে।

The rains appear to have set in. বোধ হয় যে বর্ষাকালের আরম্ভ
হইল।

We shall set out at one o'clock. আমরা দুই প্রহর একটার সময়
প্রস্থান করিব।

I told you what to do, why don't you see about it? যাহা করিতে হইবে তাহা
তো বলিয়াছি, কর নাই
কেন?

His house was set on fire by thieves. ডাকাইত তাহার ঘরে আগুন
দিয়াছিল।

Let us now take leave. এক্ষণে আমরা বিদায় হই।

Take time—don't go so fast. ধীরে ২ যাও—এত শীঘ্র করিয়া
চলিও না।

It will take a long time to accomplish this. ইহা করিতে অনেক দিন লা-
গিবে।

When did this take place? ইহা কবে হইয়াছে?

I wish to take your advice. তোমার নিকট পরামর্শ জানিতে
ইচ্ছা করিয়াছি।

This table takes up a deal of room. এই মেজখান অনেক স্থান
যোড়া হয়।

To-day I am to <i>take physic</i> .	আজি আমাকে ঔষধ খাইতে হইবে.
You must <i>take pains with</i> (or in) your writing.	তুমি সাবধান হইয়া লেখ.
I have <i>taken</i> a house.	ঘর ভাড়া করিয়াছি.
<i>Take away</i> all these things.	এই সকল দ্রব্য লইয়া যাও.
<i>Take care</i> that you don't follow their bad example.	সাবধান তাহাদের মত মন্দ আচরণ করিও না.
He <i>takes upon himself</i> to do so and so.	বিনা আজ্ঞায় আপন ইচ্ছাতে এমনতর কার্য করেন.
<i>Never mind</i> —it is of no consequence.	ভাবনা নাই, ইহাতে কোন ক্ষতি হইবে না.
What a to do!—What is the matter?	কি হইয়াছে ?
That is no matter—No matter for that.	ইহাতে কিছু আইসে যায় না.

OF NUMBERS.

সংখ্যার বিষয় ।

Lend me <i>ten</i> rupees.	আমাকে দশ টাকা কজ্জ দেও.
I borrowed of him <i>a hundred</i> rupees.	তাহার ঠাই আমি এক শত টাকা কজ্জ করিলাম.
I am to repay him with interest in <i>twelve</i> months.	বারো মাসে তাহার টাকা সুদ সমেত পরিশোধ করিতে হইবে.
The interest will be <i>eight</i> per cent.	বৎসরে আট টাকার হিসাবে সুদ দিতে হইবে.
You will not be able to pay in <i>twelve</i> months.	বারো মাসে পরিশোধ করিতে পারিবা না.

- I will allow you *fourteen* months. তোমাকে চৌদ্দ মাসের মেয়াদ দিলাম.
- This note becomes due in *fifteen* days from this time. ইণ্ডীর মেয়াদ আজি অবধি পনেরো দিনে পূর্ণ হইবে.
- Can you pay me the *thousand* rupees that are due to me? তোমার স্থানে যে আমার এক হাজার টাকা পাওনা আছে, তাহাকি এইরূপে দিতে পারিবা?
- I can give you a bill on such a one at *three* months. তিন মাসের মেয়াদে করার লিখিয়া দিতে পারি.
- I owe you only *seventeen* rupees. আমার কাছে তোমার কেবল সতের টাকা পাওনা.
- Why do you demand *twenty*? কেমন করিয়া কুড়ি টাকা চাহ?
- Take *what is* your due. তোমার যে পাওনা তাহা লও.
- Get me change for a note of *five hundred* rupees. পাঁচ শত টাকার একখান নোট ভান্ধাইয়া টাকা আনিয়া দেহ
- Can you give me change for a *rupee*? তুমি কি এক টাকার পরসাদ দিতে পার?
- I shall want *sixteen* bearers. আমার ষোল জন বেহারা আবশ্যক হইবে.
- He was attended by *twenty-four* servants. তাহার সঙ্গে চব্বিশ জন চাকর ছিল.
- I came from Benares in *twenty-five* days. কাশীহইতে পঁচিশ দিনে আইলাম.
- There are *twenty-six* cubits in this piece of cloth. এ কাপড় খানটা ছাব্বিশ হাত.
- He has *twenty-seven* servants. তাহার সাতাইশ জন চাকর আছে.
- I have been absent *twenty-eight* days. আটাইশ দিন এখানে ছিলাম না.

He went on foot <i>twenty-nine</i> miles.	সাড়ে চৌদ ক্রোশ পথ হাঁটিয়া গেলেন.
There were with him <i>thirty</i> soldiers.	তাহার সহিত ত্রিশ জন সৈন্য ছিল.
Take nine from forty, there remain <i>thirty-one</i> .	চল্লিশের নয় বাদ গেলে, থাকিল একত্রিশ.
There are <i>thirty-two</i> annas in two rupees.	দুই টাকায় বত্রিশ আনা.
I have got <i>thirty-three</i> rupees.	আমার কাছে তেত্রিশ টাকা আছে.
Give me seven more, that will make <i>forty</i> .	আর সাত টাকা দেও, তবে চল্লিশ টাকা হবে.
The river in this place is <i>thirty-four</i> cubits deep.	নদীর এই স্থানে চৌত্রিশ হাত জল.
Buy me a cord <i>thirty-five</i> cubits long.	আমার জন্যে পঁত্রিশ হাত দড়ি কিন.
His house is <i>thirty-six</i> cubits six inches wide.	তাহার বাটী ছত্রিশ হাত ছয় ইঞ্চ চৌড়া.
You have now got <i>thirty-seven</i> rupees.	এ তোমার সাঁত্রিশ টাকা আছে.
<i>Thirty-eight</i> will be quite enough.	আটত্রিশ হইলে যথেষ্ট হইবে.
He was ill <i>thirty-nine</i> days.	তাহার ব্যামোহ ঊনচল্লিশ দিন ছিল.
He lost <i>forty</i> per cent. by those goods.	তাহার সেই দ্রব্য বিক্রয় করিতে শতকরা চল্লিশ টাকা ক্ষতি হইল
He gained <i>forty-one</i> per cent.	তাহার এক চল্লিশ টাকা শতকরা লাভ হইয়াছে.

This house is <i>forty-two</i> cubits high.	এ ঘরটা বিয়াল্লিশ হাত উচ্চ.
He was <i>forty-three</i> years old when he died.	তেরাল্লিশ বৎসর বয়সে মরিয়াছেন.
I have lived <i>forty-four</i> years in this village.	এ গ্রামে অদ্য চৌয়াল্লিশ বৎসর বাস করিতেছি.
He has in his school <i>fifty-four</i> scholars.	তাহার পাঠশালে চৌয়ার জন পড়ুয়া আছে.
He has sold <i>sixty-three</i> maunds of indigo.	তেরাটি মন নীল বিক্রয় করিয়াছেন.
This box weighs <i>seventy-five</i> seers.	এ সিন্দুক ওজনে পঁচাত্তর সের হইয়াছে.
There are <i>seventy-eight</i> pages in this book.	এ পুস্তক আটাত্তর পৃষ্ঠা আছে.
Here are <i>eighty-four</i> nails; I have counted them twice over.	দুইবার গণিয়াছি, চৌরাশিটা প্রেক আছে.
He asks <i>two hundred</i> rupees for his horse.	সে ছোড়ার দাম দুই শত টাকা চায়.
I will not give more than <i>a hundred and fifty</i> .	এক শত পঞ্চাশ টাকার অধিক দিব না.
Twenty times ten make <i>two hundred</i> .	কুড়ি দশকে দুই শত.
He is <i>two thousand</i> rupees in debt.	তাহার দুই হাজার টাকা কজ্জ হইয়াছে.
They have written for <i>two hundred and fifty</i> pieces of cloth.	আড়াই শত খান কাপড়ের পত্র লিখিয়াছে.

I told you <i>once</i> —why did you not hear?	তোমাকে এই এক বার বলি- লাম, শুনিল না কেন?
I have <i>twice</i> forgiven him this fault.	এই দোষ আমি তাহাকে দুই বার ক্ষমা করিয়াছি.
He has read the book a <i>second</i> and a <i>third</i> time.	তিনি দুই তিন বার এ পুস্তক পড়িয়াছেন.
This is the <i>fourth</i> of the month.	আজি মাসের চারি দিন.
You came on the <i>twenty-first</i>	তুমি মাসের একুশে আসিয়াছ.
I shall pay him the <i>last day</i> of the month.	তাহাকে সৎক্রান্তির দিনে টাকা দিব.
This is the <i>first</i> time I heard of it.	এ কথা আমি এই শুনিলাম.
You shall have <i>half</i> of all I receive.	আমি যত পাইব, তাহার অর্ধেক তোমাকে দিব.
If you give me a <i>quarter</i> , I shall be satisfied.	যদি আমাকে শিকি ভাগ দেও তাহাতেই তুষ্ট আছি.
I offered him <i>double</i> what it cost.	যে দরে দ্রব্য কিনিয়াছিল তা- হার দ্বিগুণ মূল্য তাহাকে দিতে চাহিলাম.
These knives are sold at six rupees a <i>dozen</i> .	এই ছুরি ছয় টাকায় বারো খান পাওয়া যায়.
He sells them <i>by the hundred</i> .	এক শত এক শত করিয়া ইহা মোট বিক্রয় হয়.

◆ ◆ ◆

OF TIME, &c.

— ০০০ —

সময়ের বিষয় ।

How many *days* are there
in this month? এ মাসটা ক'উই হইয়াছে?

- What day of the *month* is this ? আজি মাসের কঁউই ?
- Last *Sunday* was the first. গত রবিবারে পহিলা গিয়াছে.
- We set off on *Monday* at *day-break*. আমরা সোমবার প্রভাতে সে-
খানহইতে প্রস্থান করিলাম.
- We got there early on *Tuesday morning*. মঙ্গলবার প্রাতে গিয়া সেখানে
পৌছিলাম.
- I was out before *sun-rise* on *Wednesday*. বুধবারে সূর্যোদয়ের পূর্বে আমি
বেড়াইতে গিয়াছিলাম.
- On *Thursday* we took leave for Dinapore. বৃহস্পতিবার আমরা দানাপুর
প্রস্থান করিলাম.
- Friday noon* we passed *Culna*. শুক্রবার কালুতে দুই প্রহর
হইল.
- Saturday* at *sun-set* we reached Nuddea. শনিবার সন্ধ্যাকালে নুদিয়া
পৌছিলাম.
- I left Santipore *yesterday evening* at half past five. কালি সন্ধ্যাকালে সাড়ে পাঁচ
টার সময় শান্তিপুরহইতে
প্রস্থান করিয়াছি.
- I can go there in a *quarter of an hour*. প্রায় আধ দণ্ডে সেখানে যাইতে
পারি.
- He will remain here three *weeks*. তিনি তিন সপ্তাহ এখানে থাকি
বেন.
- I will be with you in five *minutes*. পাঁচ মিনিটের মধ্যে তোমা
কাছে যাইব.
- He was born the 8th of *January* 1812. সে ১৮১২ শালের জানুয়ারি
মাসের আটই জন্মিয়াছে.
- The *first of February* is her birth-day. ফেব্রুয়ারি মাসের প্রথম দি
তাহার জন্ম দিন.

That happened in <i>March</i> 1819.	সে হইল ১৮১৯ শালের মার্চ মাসে.
She will be fifty years old next <i>April</i> .	আগামি এপ্রেল মাসে তাহার ৫০ বৎসর বয়স্ক হইবে.
Mangoes are in season in <i>May</i> .	মে মাস আমের সময়.
The weather is very hot in <i>June</i> .	জুন মাসে বড় গুঁথ হয়.
The rains generally set in before <i>July</i> .	জুলাই মাসের পূর্বে প্রায় বর্ষা আরম্ভ হয়.
I was there in <i>August</i> last year.	গত বৎসর আগস্ট মাসে সেখানে ছিলাম.
The current of the Ganges is very strong in <i>September</i> .	সেপ্টেম্বর মাসে একটানা গঙ্গা.
I shall leave about the end of <i>October</i> .	অক্টোবর মাসের শেষে এখান- হইতে যাইব.
The cold season commences in <i>November</i> .	নবেম্বর মাসে শীতের আরম্ভ.
During <i>December</i> it is very cold.	ডিসেম্বর মাসে অতিবাদ শীত পড়ে.
They live at Calcutta during the <i>cold season</i> .	শীত কালে তাহারা কলিকাতায় থাকে.
I generally go <i>once a year</i> .	প্রায় বৎসরে একবার গিয়া থাকি.
I have been here during the <i>hot season</i> .	গুঁথ কাল ব্যাপিয়া এখানে আসিয়াছি.
What <i>o'clock</i> is it?	এখন কত বেল?
Do you know what <i>time</i> it is?	এখন কত বেল হইয়াছে, তুমি কি জান ?

Tell me what it is o'clock.	এখন কত বেলা আমাদের বল.
It is very late.	এখন অনেক বেলা হইয়াছে.
It is very early.	এখন বিস্তর বেলা হয় নাই.
It is eight o'clock.	এখন এক প্রহর বেলা হইয়াছে.
It is past twelve.	এখন দুই প্রহর গত হইয়াছে.
It wants a quarter to two.	এখন আড়াই প্রহর বেলা.
It is three o'clock.	এখন তিন প্রহর বেলা.
It has just struck three.	এইমাত্র তিনটা বাজিল.
It is half past four.	এখন সাড়ে চারিটা হইয়াছে.
It is breakfast-time—dinner-time—tea-time.	এখন হাজিরা খাইবার সময়, খানা খাইবার সময়, চা খাই- বার সময়.
Did you hear the clock strike?	তুমি কি ঘণ্টা বাজাইতে শুনি- য়াছ?
I did not think it was so late.	আমার মনে ছিল না, যে এত বেলা হইয়াছে.
What o'clock is it by your watch?	এখন তোমার ঘড়ীতে কয়টা বাজিয়াছে.
Your watch is not right, or your watch is wrong.	তোমার ঘড়ীটা ঠিক চলিতেছে না.
I forgot to wind it up.	ঘড়ীটা ফিরাইতে ভুলিয়াছি.
My watch has stopped.	আমার ঘড়ীটা বন্ধ হইয়াছে.
It does not go well.	ভাল রূপ চলিতেছে না.
It wants regulating.	দম দিতে হইবে.
It is an old watch.	সেটা পুরাণ ঘড়ী.
It is good for nothing.	সে ঘড়ীটায় কিছু কায নাই.
It is out of order.	এ ঘড়ীর কল বিগড়িয়া গিয়াছে.
The mainspring is broken.	ঘড়ীটার আসল কল ভাঙ্গিয়া গিয়াছে.

OF TRADE, &c.

বাণিজ্য বিষয় ।

Sircar, take the draft and
bring the money; be quick.

What must be done? it is
now eleven o'clock.

Be quick, that I may have
the money in time.

Let me have it before one
o'clock.

Go to the counting-house,
and speak to the head
sircar.

Tell the sircar to take bank-
notes, and pay the amount
of the draft.

The money must now be
sent to Mr. —.

Request Mr. — to order
what remains to be paid
in before three o'clock.

Have you ever been to Shee-
aldoher-bagan?

Sir, I go that way every day.

সরকার, রশীদ্ দিয়া শীঘ্র করি-
য়া টাকা আন.

কি করিব? বেলা এগার ঘণ্টা
বাজিল.

শীঘ্র করিয়া যাহাতে টাকা হাত
হয় তাহা করিবা.

দুই প্রহর একটার মধ্যেই আ-
মার কাছে দাখিল হইবে.

দপ্তরখানায় গিয়া মুচ্ছদিকে
সকল সম্বাদ বল.

রশীদের টাকার রক্ষা করিতে
সরকারকে যাইতে আজ্ঞা
হয়.

এখন—সাহেবের বাটীতে টাকা
না পাঠাইলে নয়.

—সাহেবকে সমাচার দেও, যে
তিন ঘণ্টার মধ্যে বেবাক
টাকা সাইত হয়, এই আজ্ঞা
দেন.

শিয়ালদহের বাগানে কি কখনো
গিয়াছিল?

আজ্ঞা, রোজ ২ সে রাস্তা দিয়া
যাই.

- You must go there immediately, else nothing will be done. তোমাকে শীঘ্র সেখানে যাইতে হইবে, না গেলে নয়.
- Send a sircar to hire a boat. নৌকা ভাড়া করিতে এক জন সরকারকে পাঠাও.
- I will go to Chowringhee to-day—I could not go to the court. আজি আমি চৌরঙ্গীতে যাইব, কাছারিতে যাওয়া হইল না.
- Go to the China Bazar, and buy a pair of globe lanterns. চীনা বাজারহইতে দুইটা গোল লেণ্ডন কিনিয়া আন.
- Who will collect the bills? send Ramdhon. হিসাব সাধিতে কে যাইবে? রামধনকে পাঠাও.
- Hori Krishna is clever in collecting money. হিসাবের টাকা আদায় করিতে হরেকৃষ্ণ বড় শক্ত.
- It is very difficult to get money of such an one. অমুকের কাছে টাকা আদায় করা বড় দায়.
- I have been to the Bazar, sugar is now $3\frac{1}{2}$ seers a rupee. বাজারে দেখিয়া আইলাম, মি-ছরি ৩½ সাড়ে তিন সের টাকায়.
- It will be better to wait a few days and then buy the cloth. কাপড় কিছু দিন রহিয়া কিনিলে ভাল হয়.
- Of what use are such people? they know nothing of business. এমন লোকে কি কায়, আসলে বাজার কাণা.
- I understand business—I am not to be imposed on. আমিতো হাট কাণা নই, আমাকে ফাকি দেওয়া ভার.

Raisins are very cheap ; six seers for a rupee.	কিহ্মিচ্ বড় সুলভ, টাকায় ছয় সের.
Buy 1000 rupees worth.	টাকা হাজারেক কিনিয়া রাখ.
There is no understanding the Bazar prices.	বাজারের গোঁ কিছু বুঝা যায় না.
In Calcutta, the Bazar rate is scarcely for two hours alike.	কলিকাতার বাজারে ষড়িক্লে ঘোড়া ছোট.
Well, did you give a deposit?	আচ্ছা, বায়না তো করিয়াছ ?
I made a deposit ; to-morrow I shall see them weighed.	বায়না করিয়া আইলাম, কালি মাপ লইব.
See that you are not imposed upon.	সে দ্রব্য কিনিতে ঠকিবাতো না.
Have you compared them with the sample?—do they agree?	মিলাইয়া দেখিয়াছ, নমুনা সহী তো বটে?
Two or three packages are superior.	দুই খান তিন খান বস্তা সরেস ইইবে.
Go and procure a pass for the things that are ready.	প্রস্তুত দ্রব্যের ছাড়চিঠী করিয়া আন গিয়া.
Get a boat, and send them on board the ship.	জাহাজে পাঠাইয়া দিতে নৌকা করিয়া আইস.
Sir, the Captain's sircar said the goods cannot be ship- ped to-day.	সাহেব, কাপ্তান সাহেবের সর- কার বলিয়াছে, আজিকে জাহাজে দ্রব্য উঠিতে পারিবে না.
Don't mind what the sircar says; but mind what I say.	শুন ভূমি, সে সরকারের কথা না শুনিয়া আমার কথা মান.

Sir, as you bid me I am going.

Go and ask the head sircar when the ship sails, and bring me word.

Piada, call the cashier.

How much money was collected yesterday?

Keep the money by you—don't pay away any.

What is the discount on the Company's paper in the Bazar?

If you purchase the Company's paper of 6 per cent. interest, the premium is two rupees six annas.—If you sell, the premium is two rupees two annas.

Take these four thousand rupees, with what money has been received for bills, and buy Company's paper.

Send these letters to their different addresses.

Bring those goods in carts from the Custom-House.

যে আজ্ঞা, সাহেব, তবে যাই।
মুচ্ছদীকে জিজ্ঞাসিয়া আসিয়া
বল, জাহাজ কবে খুলিবে।

পেয়াদা, তহবিলদারকে ডাকি-
য়া আন।

কালি কত টাকা আদায় হই-
য়াছে ?

সকল টাকা প্রস্তুত রাখিও, খরচ
করিও না।

বাজারে কোম্পানীর কাগজের
বাটী কত ?

কোম্পানীর শংকরা ছয় টাকার
সুদের কাগজ ক্রয় করিতে
হইলে শংকরা দুই টাকা ছয়
আনাদিতে হইবে—বিক্রয়
করিতে হইলে শংকরা দুই
টাকা দুই আনা পাওয়া যা-
ইবে।

সরকারে যত টাকা আদায় হই-
য়াছে, আর এই চারি হাজার
টাকাতে কোম্পানীর কাগজ
কিন।

এই চিঠি গুলান চিকানা করিয়া
পাঠাইয়া দেও।

পরমিট্ ঘরহইতে দুব্য গুল
গাড়ী করিয়া আনাও।

- You must attend to every thing. সকল অশ্বেষণ তোমাকে করিতে হয়.
- Put the Godown No. 2, into order, and see that there is no damage. ২ নং গুদামে আচ্ছা করিয়া সাজাইয়া রাখাও, যেন নষ্ট না হয়.
- If you don't look to every thing, who else will? সকল সাবধান তুমি না করিলে আর কে করিবে?
- I am going out, let me see every thing ready when I come back? বেড়াইয়া আসিয়া যেন সকলি প্রস্তুত দেখিতে পাই.
- Durwan, are the counting-house sircars come? দরওয়ান, দপ্তরখানায় সরকা-রেরা কি আসিয়াছে?
- Who is at work in the iron-manufactory? লোহার খানায় কে কার্য করিতেছে?
- Sir, nobody is yet come. আজ্ঞা, কেহ এখনো আইসে নাই.
- How is this? not yet come — what time of day do they mean to come? সে কি? এখনো আইসে নাই? তদ্বৎ কত বেলায় আসিবে?
- This is the case every day, and therefore Mr.——'s work is not yet done. সৰ্ব্বদাই এমনি করিয়া থাকে, এ জন্যে——সাহেবের কৰ্ম হয় না.
- When they come to-day, we will settle this business. আজি আইসুক, এখনি বুঝা পড়া হইবে.
- Mr.—— is speaking to me daily about this work. সে সাহেব কৰ্মের জন্যে সৰ্ব্বদাই বলিতেছেন.
- When they come, send them to me. আসিবামাত্র তাহাদিগকে আমার কাছে পাঠাইয়া দিবা.
- How long are those Europe হিলাতি দ্রব্য গুলা কি পরমি-

goods to lay at the Custom-House?

টের ঘরে পড়িয়া থাকিবে?

Sir, without an invoice to know what there are, how can I bring them?

সাহেব, দ্রব্যের চালান না পাইলে, কত দ্রব্য আছে কি করিয়া আনিব?

Different sorts of goods pay different rates of duty.

নানা প্রকার দ্রব্যের নানা মত মাসুল.

By opening the lids of the boxes, and seeing their value, you will be able to understand.

সিন্দুকের তাল খুলিয়া দেখিলেই দ্রব্যের মূল্য টের পাইয়া বুঝিতে পরিবা.

Sir, I cannot myself open the packages.

আজ্ঞা, আমি নিজে মোড়ক খুলিতে পারিব না.

In opening the packages the goods may be injured.

মোড়ক খুলিলে দ্রব্য নষ্ট হইতে পারে.

Sircar, take the invoice, and go directly.

সরকার, চালান লইয়া শীঘ্র যাও.

Sir, I am going—please to give me the invoice.

যে আজ্ঞা, এইরূপেই যাইতেছি, কই চালান?

At 2 o'clock the Custom-House officer came and opened the boxes.

দুই প্রহর দুইটার সময়ে পরমিটের সাহেব আসিয়া বাক্স খুলিলেন.

When I have signed each invoice, I will give them to the sircar to be copied, and then send them to you.

একে যত বেলাতি চালান আছে, তাহাতে স্বাক্ষর করিয়া নকলনবিসের জিহ্বা দিয়া তোমার নিকট পাঠাইব.

Kiranees, copy these, and give them to the serjeant.

নকলনবিস কেরাণী, নকল করিয়া সার্জনের জিহ্বা করিয়া দেহ

Call a blacksmith, and open the boxes; compare the value and quantity of the goods with the invoice; then fasten them up again.

Serjeant, when you have signed your name that they agree, give them to the cashier.

The officer having entered the particulars of every case in his book, and the duty on each article, wrote the amount.

Taking the invoice I had to go again, and shew it to the head-officer.

Having done all this, it had struck four o'clock, and the Custom-House was shut.

The next day, I delivered the invoice to the officer.

Having examined and agreed on the value of the articles, and their duty, he signed it.

Afterwards paying the duty to the cashier, having got

কামার ডাকিয়া বাক্স খুলিয়া, চালান মত দ্রব্য গণিয়া, দর মিলাইয়া, আরবার বন্ধ কর.

সার্জন, মিলান সহী মঞ্জুর লিখিয়া খাজাঞ্চীর জিহ্বা করিয়া দেও.

খাজাঞ্চী আপন খাতাতে সকল সিন্দূকের দ্রব্য ভিন্ন করিয়া মূল্য করিয়া নানা প্রকারের মাসুল দাগিলেন.

ঐ চালান লইয়া পুনর্বার পরমিটের ঘরের সাহেবের নিকট যাইতে হইল.

এ সব কর্ম করিতে চারিটাও বাজিয়া গেলে পর পরমিটের ঘরও বন্ধ হইল.

পরদিনে চালান লইয়া সাহেবের নিকট উপস্থিত করিলাম.

তিনি ঐ সকল দ্রব্যের দর যাচাই করিয়া মাসুল ধরিয়া মিলাইয়া মঞ্জুর লিখিলেন.

তাহার পর কোষাধ্যক্ষের নিকটে মাসুল উপস্থিত করিয়া ছা-

an order for a pass, and cleared the cases, I hired coolies, and brought them away.

Sircar, I will not give a kow-
rie to the Custom-House
people, or the choukedar
at the wharf.

Sircar, what's the reason you
did not go to the Police-
office, and get a pass.

Sir, what can I do? for two
or three days I have not
had a moment's leisure.
One can't get a thing done
at once at the court..

If I don't go myself, nothing
is done.

Sir, I know, five days ago
you wrote to Patna that
the things would be for-
warded to-morrow or next
day, and no pass is yet
obtained.

How can they go? they
can't be sent without a
pass.

ডের আজ্ঞা লইয়া সিন্দুক
খালাস করিয়া মুটিয়া দিয়া
আনিলাম.

সরকার, আমি পরমিটের লো-
কে কিম্বা ঘাটের চৌকিদা-
রকে এক কড়াও পারিতো-
ষিক দিতে কদাচ স্বীকার
করিব না.

সরকার, পুলিশে গিয়া যে এক-
খান ছাড়চিঠি করিয়া আনি-
বা ইহা তোমা দিয়া হইল না.
সাহেব, কি করিব? আপনি দে-
খিতেছেন, দুই তিন দিন
পর্যন্ত এক দণ্ডমাত্রও অবকাশ
নাই; কাছারিতে গতমাত্র
হয় না.

আমি না গেলে আর একটী কর্ম-
ও সিদ্ধ হয় না.

আপনি পাঁচ দিন হইল পাটনায়
পত্র পাঠাইয়াছেন; আমি
জানি লিখিয়াছেন, কল্য পরন্তু
পর্যন্ত রওয়ানা করিব; আজি
পর্যন্ত তাহার ছাড় চিঠী
হইল না.

কি প্রকারে যাইতে পারে? বিনা
ছাড় চিঠিতে পাঠান যায়
না.

- Is the order for screws gone to Kasheepoor factory? কাশীপুরের লোহার খানাতে পেন্ট বানাইতে দেওয়া গিয়াছে?
- They promised to send them to-day. আজি দিয়া পাঠাইবে, কথা আছে.
- If they don't come this evening, you go there before gun-fire. যদি না সন্ধ্যা না আইসে, তবে কালি তোপের পূর্বে তুমি যাইবা.
- For want of these screws, the bales of cotton are lying loose. সে পেন্টের জন্যে বড় পেন্ট পড়িয়াছে, তুলার গাঁইট সকল পড়িয়া থাকিল.
- There is no saying when the vessel will sail. জাহাজ কবে খুলিবে, বলা যায় না.
- Have you collected the bills I gave you yesterday? কালি যে বিল দিয়াছিলাম সে সকল কি আদায় হইয়াছে?
- Sir, I have given in the money for all you gave me. মহাশয়, আমাকে যত দিয়াছিলেন, আমি সব টাকা আনিয়া দিয়াছি.
- Do you know where Ramhuri is? রামহরি কোথায় জান?
- Sir, I heard he is not coming to-day; his brother says he has a fever. আজ্ঞা, শুনিলাম আজি আনিবে না; তাহার ভাই বলিল, জ্বর হইয়াছে.
- How does he mean to do his work? he has a fever daily. ও সে কেমন করিয়া চাকরি করিবে? প্রতি দিন তাহার জ্বর হইল.
- Was the cloth examined yesterday, and placed to Ramdoyal's account? কালি কাপড়ের যাচাই হইয়া রামদয়ালের নামে জমাখরচ হইয়াছে কি না?

Sir, it is entered in the waste-book, not in the ledger.

Why so; if he objects to the brokerage, how is it to be settled?

Sir, I will thank you to settle it with him; he does not mind us.

Make out the account of what cloth he has purchased up to this time.

Balance the account, leaving out the cloth bought yesterday.

The account ought not to remain unbalanced.

The account of shawls, handkerchiefs, baftas, &c. which have been agreed for, is all settled.

There is nothing else due to him—if you please to compare Dr. and Cr. you will see.

আজ্ঞা, জাঁকড় বহীতে লেখা গিয়াছে, পাকা খাতায় দাম পড়ে নাই।

কেন এমন হইল? যদি সে বাউঁ দস্তুরির ওজর রাখে, তবে নিশ্চয় কি রূপে হইবে?

মহাশয় থাকিয়া নিষ্পত্তি করিয়া লউন, আমাদের কথা মানে না।

তাহার দ্বারা কত টাকার কাপড় খরিদ হইল, তাহার হিসাব নিশ্চয় কর।

কালিকার কাপড় আমানৎ রাখিয়া পিছলা হিসাব শেষ করিয়া ফেল।

হিসাবের গোল থাকা ভাল নহে।

সাল ও রুমাল ও বাপ্তা ইত্যাদি যাহা সহী হইয়াছে সে সকল জমাখরচ হইয়া গিয়াছে।

তাহার আর কিছু বাকী নাই, দৌফদৌ করিলেই দেখিতে পাইবেন।

Panchoo Sircar, what are you doing? see that the accounts are in order.

পাঁচু সরকার ভূমি কি করিতেছ? হিসাব কিতাবের তফাৎ না হয়।

I am afraid there are errors in Captain Leyden's last year's account.

I can't make out what sugar, coffee, sugar-candy, and raisins have been bought.

Sir, here is nothing without a written order; the accounts agree with what is written.

That's not what I mean, I say it's not clear what belongs to each person's account.

Sir, there is no fear about that—I have by me the account of sales and purchases.

Tell me what is the amount of Captain Robison's account—what quantity and kind of articles.

Sir, wait a moment, I will give it you—the articles had on the 4th of this month are not posted.

Mr. Clark will sail to-morrow; is his account ready?

শুন, আমাৰ বড় ভাবনা আছে, গত শনে কাপ্তেন লেডন সাহেবৰ হিসাবে বুখি অনেক চুক হইয়াছিল.

চিনি ও কাফি ও মিছরি ও কিছ মিছ কত আনা গেল, তাহা বুখিতে পাৰিলাম না.

আজ্ঞা, পত্ৰ বিনা কিছূতো নাই; চিঠা দৃষ্টান্তে হিসাব হইবে, ভাবনা কি?

ওহে তাহা নয়, কোন সাহেবৰ হিসাবে কত পড়িবে, তাহাৰ বিলি কিছূ নাই.

মহাশয়, তাহাৰ জন্য ভাবনা কৰিবেন না---আমাৰ স্থানে আমদানী রপ্তানি লেখা আছে

তুমি কাপ্তান ৱাৰিসেন সাহেবৰ হিসাবে কোন প্ৰকাৰ কত দ্ৰব্য খৰচ পড়িয়াছে, তাহা আমাকে দেখাও.

আজ্ঞা, চাৰি তাৰিখেৰ খতিয়ান বাকী, ক্ৰমে কাল সবুৰ কৰুন এক্ষণেই দিতেছি.

ক্লাৰ্ক সাহেবৰ কল্য জাহাজ ভাষাইবেন; তাহাৰ হিসাব কি প্ৰস্তুত আছে?

It is here, Sir; the amount due from him is 56,411 rupees.

Give me the account—I will go on board the ship, settle it, and get the money.

You come with me, then I shall have no trouble in explaining.

Debnath, bring the waste-book, journal, and ledger, with the book of sales, with you.

Shew me the amount of what is due to, and from each of the shopkeepers.

It appears to me, all the accounts are in confusion.

Sircar, are all my things ready?

Sir, the sircar has taken money for them; they will be here by two o'clock.

When they come, send them immediately to Bebee Ross's Ghaut.

It is now high-water, I can't wait longer.

আজ্ঞা, এই দেখুন, তাহার স্থানে ছাপ্পান্ন হাজার চারি শত এগার টাকা পাওনা আছে.

এই হিসাব খানা আমার সঙ্গে দেও, জাহাজে গিয়া হিসাব শেষ করিয়া টাকা আনি.

আমার সঙ্গে আইস, তবে হিসাব বুঝাইতে আমার শুম হইবে না.

ওহে দেবনাথ, জাঁকড় বহী, জাদা বহী, হিসাব বহী, ও বাজে আমদ রপূর হিসাবের বহী সঙ্গে লও.

দোকানদারদের দেনা পাওনা কহার কি আছে, সকল হিসাব করিয়া আমাকে দেখাও.

আমি বুকি, সকল হিসাবেই গোলমাল আছে.

সরকার, আমার সকল দ্রব্য প্রস্তুত আছে?

আজ্ঞা, বাজারে টাকা লইয়া সরকার গিয়াছে; দুইটার মধ্যে অবশ্যই আসিবে.

সে সকল দ্রব্য আইলে, বিবী রাসের ঘাটে এইরূপে পাঠাইয়া দিবা.

আমি আর থাকিতে পারিব না, প্রায় ভাটা হইল.

A GENTLEMAN AND A PUNDIT.

এক জন সাহেবের সঙ্গে
পণ্ডিতের আলাপ.

Good morning, Sir.

সাহেব, সেলাম.

Good morning,—what is your name?—What do you come for?

সেলাম, তোমার নাম কি? কি জন্যে আসিয়াছ?

My name is Ramnauth; I heard, Sir, you were in want of a pundit; therefore am come to offer my services.

আমার নাম রামনাথ, শুনিয়াছি মহাশয় এক জন পণ্ডিত চাহেন, এই নিমিত্তে আসিয়াছি.

What languages do you know?

কি ভাষা জান?

I understand the Sanscrit and Bengalee languages.

সংস্কৃত ও বাঙ্গালা ভাষা জানি.

Well, I wish to learn the Bengalee; can you teach me?

ভাল, আমি বাঙ্গালা শিখিতে চাহি; শিখাইতে পারিবা?

Yes, certainly, Sir, if you are pleased to employ me.

হাঁ মহাশয়, রাখিলে অবশ্য শিখাইতে পারিব.

What wages must I give you monthly?

তোমাকে কত মাহিয়ানা দিতে হইবে?

Sir, whatever you think proper.

মহাশয়ের বিবেচনাতে যাহা হয় তাহাই করুন.

Have you been accustomed to teach languages?

আর কাহাকেও পড়াইয়াছিলা কি না?

Yes, Sir, I have been six

হাঁ, আমি — সাহেবকে ছয়

years in the service of
Mr.——; he has now left
Calcutta, and resides at
Dhaca.

I have no books ; where can
I get them ? Can you pro-
cure me books ?

Yes, Sir, books may now be
obtained easily ; formerly
we had none suitable.

At what time shall I come ?
Come at ten o'clock.

Very well, Sir, I will wait
upon you at that time.

বৎসর পড়াইয়াছিলাম, তিনি
এখন কলিকাতা ছাড়িয়া ঢা-
কাতে বাস করেন.

আমার কাছে পুস্তক নাই ; পু-
স্তক কোথা পাইব ? তুমি কি
পুস্তক আনিয়া দিতে পার ?
হাঁ, এখন অনায়াসে পুস্তক পাও-
য়া যায়, আগে শিখিবার
পুস্তক মিলিত না.

কত ক্রণের সময়ে আসিব ?
দশটার সময় আসিও.

ভাল, সেই সময় মহাশয়ের
কাছে যাইব.



OF GOING AND COMING, THE CITY, &c.



Which way are you going ?
Where have you been ?
Why are you in such haste ?

I am just come from the
Custom-house.

I am going to attend the
auction.

I have been to Mr. ——'s
office.

যাতায়াত ও শহর ইত্যাদির বিষয়.



কোথায় যাইতেছ ?
কোথায় গিয়াছিল ?
এখন ডাড়াতাড়ি করিয়া যাই-
তেছ কেন ?

পঞ্চোত্তরার ঘরহইতে আসি-
য়াছি.

নিলামে যাইতেছি.

———সাহেবের দপ্তরখানাতে
গিয়াছিলাম.

I am going to call on Ram-chondro.	আমি রামচন্দ্রকে দেখিতে যাই- তেছি.
Which is the nearest way?	সেখানে যাইতে কোন পথ সোজা ?
Can you give me Mr. ——'s address ?	——সাহেব কোথায় থাকেন, তাঁহার ঠিকানা বলিতে পার?
Shew me the road to his house.	তাঁহার বাটী যাইতে কোন পথ, দেখাইয়া দেহ.
Can you inform me where he lives ?	তাঁহার বাটী কোথায়, তাহা বলিতে পার ?
He lives in Dhurumtula.	তাঁহার বাটী ধর্মুতলায়.
He lives at the higher end of the street.	তাঁহার বাটী সেই গলির মাথায়.
Do you know what number his house is ?	তিনি কোন নম্বরের বাটীতে থাকেন ?
What is the name of this lane ?	এই গলির নাম কি ?
Which is the road to the Treasury?	কোম্পানির খনাগারে যাইতে কোন পথ ?
You must go straight on.	তুমি সোজা হইয়া চল.
You must turn to the right, and then take the first turning to the left.	আগে ডাইন দিকে গিয়া তাহার পর বাম দিকে প্রথম গলির ভিতরে যাইও.
I can direct you to the place.	সেই স্থানে যাইবার পথ দেখা- ইয়া দিতে পারি.
I am a stranger, I don't know the way.	আমি বিদেশি লোক, সে পথ চিনি না.
You can't lose your way.	ইহা হইলে তুমি পথ হারাইবা না.

You must inquire,—any one will tell you. জিজ্ঞাসা করিলেই সকলে বলিয়া দিবে.

Is there any news? নূতন কোন সমাচার আছে?
 I have not heard any. আমি তাহা কিছু শুনি নাই.
 I don't know of any. আমি মোন সম্বাদ জানি না.
 This is good news. এ সমাচার ভাল.
 This intelligence has just been received. এইমাত্র এই সমাচার পাওয়া গেল.
 I heard of it yesterday. কালি সেই সমাচার শুনিয়াছি.
 Sales have, in consequence, become much brisker. সেই সম্বাদ পাইয়া এখন অধিক ক্রয় বিক্রয় হইতেছে.
 The market is now flat, every thing is very heavy. এখন বাজার বড় মন্দ হইয়াছে, কোন দ্রব্য বিক্রয় হয় না.

I have been to attend a meeting of the Calcutta School Society. কলিকাতা স্কুল সোসাইটীর আজি যে সভা হইয়াছিল, তাহাই দেখিতে গিয়াছিলাম
 I have been to see an examination of one of the schools. এক পাঠশালার পড়ুয়ার পরীক্ষা দেখিতে গিয়াছিলাম.
 Exertions are now made for the instruction of all. যাহাতে সকলের বিদ্যা হয় এমনতর চেষ্টা এইরূপে হইতেছে.
 True, till of late years we had not a printed book.—
 There were no books in the schools, and few of the common people could either read or write. তা বটে, ইহার কতক দিন পূর্বে ছাপার কোন পুস্তক ছিল না; এবং পাঠশালায়ও কোন পুস্তক ছিল না; আর ইতর লোকের মধ্যে প্রায় কেহ লেখাপড়াও জানিত না.

How do you employ your
leisure time ?

I spend it in reading, and
endeavour to improve my
mind by acquiring know-
ledge.

যখন তোমার অবকাশ হয়,
তখন কি কর্ণ কর ?

পুস্তক পড়িয়া বিদ্যাভ্যাস করি-
য়া যাহাতে মনের সুধারা
জন্মে এমনত চেষ্টা করিতেছি.

OF THE BAZAR.

বাজারের বিষয়.

Sir, what may you please to
want ?

Have you any good paper ?

What sort of paper ?—letter
paper, foolscap, or China
paper ?

Here is some China paper.

This is not the kind ; I want
red edged paper.

That is something dearer
than this.

Well, let me look at it.

What is the price ? How
many quires for a rupee ?

The price is four quires for
a rupee.

That is very dear ; you must
let me have five quires.

সেলান সাহেব, আপনি কি
দ্রব্য চাহেন ?

তোমার দোকানে ভাল কাগজ
আছে ?

কি কাগজ ? পত্র লিখিবার, কি
ফুলিফুপ, কি চীনের ?

এই দেখ চীনের কাগজ.

এপ্রকার চাহি না, লাল কিনারি
চাহি.

লাল কিনারি কাগজের মূল্য
অধিক লাগিবে.

ভাল, বাহির করিয়া দেখাও ;

ইহার মূল্য কত ? টাকায় কয়
দিস্তা দিবা ?

টাকায় চারি দিস্তা.

এ দুর্মূল্য বড়, আমাকে পাঁচ
দিস্তা করিয়া দেহ.

Sir, we wish to sell when we can,—if we obtain cheap, we sell cheap.

I cannot take less.

Sir, such paper as this is not sold five quires a rupee: have the goodness to write on it; if it sinks, you shall have it for nothing.

Well, the paper seems good; I will take twelve quires. What is the price of these pens?

They are five rupees a thousand.

They are too dear, I won't take any.

Sir, is there any other article you are in want of?

No, nothing more at present.

Sir, I hope when you have occasion for any thing, you will favour me with your custom.

মহাশয়, আমাদের কি দিতে অসাধ; যদি আমরা সস্তা কিনিতে পাই, তবে সস্তা দিতে পারি।

উহার কম দাম আমি লইতে পারি না।

আজ্ঞা এ পাঁচ দিস্তা দরের কাগজ নহে; আপনি লিগিয়া দেখুন গিয়া; যদি চুপ্‌সিয়া যায়, তবে কাগজের মূল্য লইব না।

ভাল, কাগজ ভাল বটে; আমি বারো দিস্তা লইব। এই কলমের মূল্য কি?

হাজার পাঁচ টাকা।

এ দুর্মূল্য হইল, আমি লইব না।

মহাশয়ের আর কোন দ্রব্যের প্রয়োজন আছে?

না, এইরূপে আর কোন দ্রব্য চাহি না।

আপনকার কোন দ্রব্যের দরকার হইলে অনুগ্রহ করিয়া আমার দোকানে আসিবেন।

OF TAKING A HOUSE.

ঘর ভাড়া.

Salam, Baboo, I wish to take
a house ;—do you know
of one that will suit me?

I don't like this house.

The situation is not good,
it is too confined.

It is very damp, I want a
dry house.

Sir, I know of one that will
answer your purpose.

The house is very airy, and
well situated for business.

What will be the rent? What
must I give per month?

Sir, the rent is one hundred
rupees a month; if you
take a lease for three or
four years, it may be some-
thing less.

The house appears to need
some repairs and altera-
tions.

Whatever is necessary shall
be done; be pleased, Sir,
to point out what altera-
tions you wish for.

সেলাম বাবু, আমি ঘর ভাড়া
করিব; একখান গৃহ্য মত
ঘর দিতে পার?

এ ঘর আমাকে ভাল লাগে না.

এ স্থানও ভাল নহে, ও পরি-
ষ্কার নহে.

এ ঘর বড় শোঁতা, আমি শুকনা
ঘর চাই.

মহাশয়ের কার্যের উপযুক্ত
এমত এক ঘর আছে.

সে পরিষ্কার স্থান, ও ব্যবসায়
করিবার উপযুক্ত বটে.

মাসে ২ উহার ভাড়া কত লা-
গিবে?

উহার ভাড়া মাসে ২ এক শত
টাকা; মহাশয় যদি তিন
চারি বৎসরের মত পাটী
করিয়া লন, তবে কিছু ন্যূন
পড়িবে.

সে ঘর মেরামত করিতে হইবে,
এবং কিছু অন্য প্রকার
করিতে হইবে.

যাহা না করিলে নয়, তাহা অবশ্য
করা যাইবে; আর কি ২ অন্য
প্রকার করিতে হইবে, তাহা
মহাশয় দেখাইয়া দিউন.

SALUTATION, ENQUIRY
ABOUT HEALTH, &c.

শারীরিক সম্বাদ ইত্যাদি.

How do you do, Sir?

মহাশয় কেমন আছেন?

How is your brother? I hope
he is well.

আপনকার ভাই কেমন আছেন?

তাহার মঙ্গল?

I hope your family are all
well?

আপনকার বাটীর মঙ্গল?

They are all in good health.

তাহারা সকলেই ভাল আছে.

How have you been since

যত দিবস তোমার সহিত সাক্ষাৎ

I saw you last?

নাই, তত দিবস ভাল ছিল।?

Through the mercy of God,
I am very well.

ঈশ্বরের অনুগৃহেতে ভাল আছি.

He has been ill a long time.

তাহার অনেক দিনাবধি পীড়া
হইয়াছে.

She has been very unwell.

তাহার অতিশয় পীড়া হইয়া-
ছিল.

She is now much better.

এখন অনেক আরাম হইয়াছে.

He does not look well.

তাহার মূর্তিতে পীড়া বোধ হই-
তেছে.

He has been dangerously ill.

তাহার এমন পীড়া হইয়াছিল,
যে প্রাণ সংশয়.

I am glad to hear that he
is better.

তাহার আরামের সম্বাদ শুনিয়া
বড় আহ্লাদিত হইলাম.

I hope he will soon recover.

আমার ভরসা হইতেছে, শীঘ্র
আরাম হইবে.

I was very sorry to hear of
his indisposition.

তাহার পীড়ার সমাচার শুনিয়া
বড় কাতর হইয়াছি.

Do you know such a person?	অমুককে কি তুমি চিন?
Are you acquainted with him?	তাহার সঙ্গে কি তোমার জানা- স্তনা আছে?
Yes; he and I are very intimate.	হাঁ, তাহার সহিত ভাল আলাপ আছে.
We are old acquaintance.	তাহার সঙ্গে অনেক কাল আমার চেনাশুনা আছে.
I have known him many years.	অনেক দিন তাহাকে জানি.
I have forgot his name.	তাহার নামটী আমি ভুলিয়াছি.
I can't recollect his name.	তাহার নাম আমার মনে হয় না.
I know him by sight, but am not personally acquainted with him.	দেখিলে চিনিতে পারি, কিন্তু তাহার সহিত আলাপ নাই.
I have not seen him lately.	ইহার মধ্যে তাহাকে আমি দেখি নাই.
Good evening—good night.	এখন বিদায় হই. সেলাম.

ASKING ADVICE, &c.

পরামর্শ জিজ্ঞাসা.

I am glad to see you.	আমার বড় ভাগ্য, যে আপনার সহিত সাক্ষাৎ হইল.
I should be glad to speak with you.	আপনার সঙ্গে একটা কথা আছে.
I have something to tell you.	মহাশয়কে একটা কথা বলিব.
What is it you wish to say?	তোমার কি কথা আছে, বল?
What is best to be done?	এখন কি করা কর্তব্য?
I wish to ask your advice.	তোমার পরামর্শ জানিতে ইচ্ছা করি.

What is your opinion?

I have told you what I think.

I have given you my advice.

I agree to what you say.

I have no objection.

Do you understand?

Don't forget what I say.

Put me in mind of this.

ইহাতে তুমি কি বিবেচনা কর?

আমার যে বিবেচনা, তাহা তোমাকে বলিয়াছি.

আমার পরামর্শ যে, তাহা তোমাকে বলিয়াছি.

তোমার পরামর্শ যে হয়, তাহা আমার মনে লয়.

আমি কোন রূপেই অসম্মত নই.

তুমি কি বুঝিয়াছ?

আমার কথাটা যেন মনে থাকে.

এই বিষয়টা আমাকে মনে করিয়া দিও.

It is entirely your fault.

This is all your doing.

Who else is to blame besides you?

I don't believe what you say.

It is all false.

I assure you I don't know.

I am certain of it.

It is not my fault.

It is not my doing.

How could I help it?

I am not to blame.

I tell you the truth.

সে কেবল তোমারি দোষ.

এই সকল তোমারি কর্ম.

তুমি ছাড়া আর কাহার দোষ হইতে পারে?

তুমি যে কথা কহিতেছ, তাহাতে আমার প্রত্যয় জন্মে না.

সে সকলি মিথ্যা.

সত্য করিয়া বলিতেছি, তাহা আমি জানি না.

তাহা আমি ঠিক জানি.

সেতো আমার দোষ নহে.

তাহাও আমি করি নাই.

সাধ্যপক্ষে কি করিয়াছি?

এই বিষয়েতো আমার কোন দোষ নাই.

আমি সত্য করিয়া বলিতেছি.

hears the parties and their witnesses, and passes sentence.

In case the crime requires capital punishment, the judge of circuit refers the whole of the proceedings to the high criminal court at Calcutta, which court, having investigated the same, passes sentence on the criminal; the execution of which sentence is referred to the magistrate.

To the Supreme Court are amenable all such persons as reside under its jurisdiction.

Provincial courts or courts of appeal are established throughout the country, and are inferior to the high civil court in Calcutta.

The zillah court is superintended by one judge, assisted by a register and several native officers.

আসামীর সাক্ষির জবানবন্দী করিলে পর সুবিচার পূৰ্ব্বক আজ্ঞা প্রকাশ করেন.

তাহাতে যদিপি গুরুতর অপরাধ সাবুদ হয় তবে দায়রা সাহেব ঐ সকল মোকদ্দমার কাগজ পত্র সমুদয় কালিকাতার নিজামত আদালতে পাঠাইয়া দেন, তাহাতে সেখানে জজ সাহেবেরা ঐ সকল লেখা পড়া দেখিয়া সুবিচার পূৰ্ব্বক যথোপযুক্ত দণ্ডের আজ্ঞা দেন. আর সেই ২ জেলার জজ সাহেবের কাছে ঐ দণ্ড ভোগ করাইতে পাঠাইয়া দেন কলিকাতার বড় আদালতে তাহার অধিকারস্থ যত লোক তাহাদিগের বিচার হয়.

আর পল্লী গ্রামস্থ প্রত্যেক জেলাতে একটি ২ আদালত স্থাপিত হইয়া ঐ সমুদয় আদালত কলিকাতার সদর দেওয়ানী আদালতের অধীন হইয়া থাকে.

ঐ প্রত্যেক জেলার আদালতে এক জন ২ জজ সাহেব ও এক জন রেজেক্টর ভদ্রি আমলা লোকেরা থাকে.

To the court of the judge are subordinate the register's court; the sudder aumeen's court; the moonsiffs' courts.

To the two former are referred suits, from the decision of which an appeal is made to the Judge.

The moonsiffs' courts are distributed in the interior, where, for the convenience of parties, suits not relating to any intricate matter, and to a certain amount, may be instituted.—From the decision of the moonsiff an appeal may be made to the judge.

All parties are allowed to plead their cause in person, or to appoint an authorized pleader.

On receiving the plaint, the court issues a notice to the defendant, pointed out by the plaintiff, which no-

এ রেজেষ্ট্রারের আদালত ও স-দর আমিনী আদালত ও মুন-সুফী আদালত এই সকল আদালত জজ সাহেবের আদালতের অধীন থাকে.

তাহাতে প্রথম উক্ত যে দুই আদালত তাহার বিচার জজ আদালতের বিচারের অপেক্ষা রাখে.

আর পল্লী গুমে স্থানে স্থাপিত যে মুনসুফী আদালত, সে স্থানে ক্ষুদ্র মোকদ্দমা অল্প টাকা ব্যয়েতে সম্বল হয়, এই সুগামের জন্যে সেখানে নালিশ করিতে পারে; এবং এই মোকদ্দমা জজ সাহেবের নিকটেও পুনর্বার বিচার হইতে পারে।

আর এই সকল আদালতে আসামী ও করিয়াদী উভয়ে উপস্থিত থাকিয়া মোকদ্দমা করিতে পারে, নতুবা উকীল দ্বারাতেও করিতে পারে.

তাহাতে জজ সাহেব প্রথমতঃ নালিশপত্র পাইলে পর আসামীর উপর এতালানামা জারী করণার্থে নাজীরের এক

tice is served by a peon of the nazir.

The defendant appointing a pleader, files his answer of denial or acknowledgment of the claim.

If of denial, the plaintiff takes out a copy of the answer and files his reply, and here the pleadings end; but the defendant has liberty to file a rejoinder.

The pleadings being completed, the plaintiff is called upon to furnish proof, which he does either by written documents, or by the evidence of witnesses.

The defendant is allowed to call witnesses, who being summoned, give their depositions in court.

In case the witnesses absent themselves, a proclama-

জন পেয়াদা পাঠাইয়া দেন.

পরে আসামী ব্যক্তি উকীল-দ্বারা আপন দোষ যথার্থ কি অযথার্থ তাহা লিখিয়া জবাব দাখিল করেন.

তাহাতে আসামী ব্যক্তি যদিও আপন দোষ স্বীকার না করে তবে ফরিয়াদী লোক ঐ জবাবের নকল রাখিয়া রদ জবাব দাখিল করেন, ইহাতে এক প্রকার শুনানীর শেষ হইল বটে, কিন্তু ফরিয়াদী ব্যক্তি একটি জবাবল জবাব দাখিল করিতে পারে.

এই রূপে সকল শুনানী সমাপ্ত হইলে পর প্রথমতঃ ঐ দোষের প্রমাণ দিতে ফরিয়াদীর প্রতি বিচারকর্তার আজ্ঞা হয়, তাহাতে কোন কাগজ পত্র দ্বারা কি কোন সাক্ষিদ্বারা ফরিয়াদীর প্রমাণ দিতে হয়.

পরে আসামী ব্যক্তি ও সাক্ষী উপস্থিত করিতে অনুমতি পাইলে সাক্ষি লোকেরা তলপ চিঠী পাইয়া উপস্থিত হইলে পর সাক্ষির জবানবন্দী হয়.

তাহাতে কোন সাক্ষী পলাতক হইলে বিচারকর্তা তাহার

tion is affixed to their dwelling.

The court having examined the documents, and heard the witnesses and pleaders, decide the cause.

For what purpose are you come to the court-house?

Are you come as a party, or as a witness?

Who is your attorney, and who are your counsel?

What is the object of your complaint?

Have you your witnesses ready?

Perhaps your cause will not come on this term.

There are many causes to be tried.

After the term, the sittings will continue fourteen days.

After the term, the sessions commence, in order to try criminals.

বাটীতে ইস্তাহার মারিয়া দেন.

এই প্রকার সাক্ষির জবানবন্দী হইয়া সাক্ষির কথা এবং উকীলের সকল কথা শুনানী হইলে পর বিচারকর্তা মোকদ্দমা নিষ্পত্তির আজ্ঞা জারী করেন.

তুমি এই আদালতে কি নিমিত্তে আসিয়াছ?

তুমি কাহারো সপক্ষ লোক, কি কাহারো একজন সাক্ষী হইবা?

তোমার উকীল কে, আর মুক্তিয়ার হই বা কেটা?

তুমি কোন বিষয়ের নালিশ করিয়াছ?

তোমার সকল সাক্ষি লোক কি উপস্থিত আছে?

অনুমান হয় তোমার মোকদ্দমার তজবিজ আদালতে এই বৈঠকে হইবে না.

বিশ্বুর মোকদ্দমার তজবিজ করিতে হইবে.

আদালত বসিবার নিরূপিত দিন সম্মুণ হইলেও আরো চৌদ্দ দিন আদালত বসিবে.

আদালত বৈঠকের নিয়মিত দিন গত হইলে পর ফৌজদার মোকদ্দমার মিছিল হইবে.

- Do you know the parties, the plaintiff and the defendant? আসামী ফরিয়াদি এই দুই জন লোককে কি তুমি জ্ঞাত আছ?
- Did you know the plaintiff's father? ফরিয়াদির পিতাকে কি তুমি চিনিতা?
- How long did you know him? তাহার মরণের কত দিন পূর্বে তাহার সহিত তোমার আলাপ হইয়াছিল?
- Was he a person of property? তিনি কি ভাগ্যবান লোক ছিলেন?
- At his death how many sons did he leave? তিনি কয় সন্তান রাখিয়া মরিয়াছেন.
- What were their respective ages at that time? ঐ সকল সন্তানদের প্রত্যেকের কত বয়সের সময়ে তাঁহার কালপ্রাপ্তি হইয়াছিল.
- What was the amount of his property? তাঁহার কত বিষয় ছিল?
- Are all his sons now living? তাঁহার সে সকল সন্তান কি অদ্যাপি জীবৎমান আছে?
- What are their names? ঐ সন্তানদের প্রত্যেকের কি নাম তাহা তুমি জান?
- Did he make any will? তিনি মরণকালে কি কোন দানপত্র লিখিয়া দিয়াছিলেন?
- Who are the executors named in it? ঐ দানপত্রে তাঁহার কর্তৃক নিষ্পাদক কাহাকে লিখিয়াছেন?
- Was the will proved in the Supreme Court? ঐ দানপত্র বড় আদালতে সপ্রমাণ হইয়াছে কি না?
- Did the deceased leave much property? তিনি কি প্রচুর ধন রাখিয়া মরিয়াছিলেন?

- How much did he leave in Company's paper and cash? তাহাতে কোম্পানির কাগজ বা কতো, আর নগদ টাকাই বা কতো ছিল?
- To whom did he leave his property? To his children, or to some relation? এ সকল ধন তাঁহার পুত্রকে দিয়াছেন, কি কোন কুটুম্বকে দিয়া গিয়াছেন?
- Do the parties named in the will intend going to law about the property? এ দানপত্রে যাহাদের নাম লিখিত আছে, তাহারা কি তদ্বিষয়ে মোকদ্দমা করিবে?
- When an executor obtains probate to a will, what commission is he entitled to? দানপত্র নিষ্পাদক ব্যক্তি যখন আদালতহইতে দানপত্র সম্প্রমাণ করেন, তখন তিনি শত করা কত পাইয়া থাকেন?
- The executor must make an inventory of the effects of the deceased. দানপত্র নিষ্পাদক ব্যক্তির এ মৃত লোকের তাবৎ বিষয়ের একটি ফর্দ করিতে হইবে.
- After six months, he must file in court an inventory of the estate. ছয় মাস গত হইলে পর এ মাল মালের ফর্দ আদালতে গিয়া রাখিয়া আসিতে হয়.
- After twelve months he must file an account current in court. আর এক বৎসর গত হইলে আদালতে গিয়া সাময়িক হিসাব দিতে হয়.
- The court is now shut. It will open on the 1st of January. এইরূপে আদালত বন্দ হইয়াছে, পরে জানুয়ারি মাসে ১ পহিলা তারিখে খোলা যাইবে.
- The court will close in the course of a few days. অল্প দিনের পর আদালত বন্দ হইবে.
- Is not the defendant a litigious person? Is he not আসামী কি বড় মোকদ্দমা বাজ?

frequently engaged in law suits?

If you do not pay me in course of this month, I shall lodge a complaint in court, and then you must pay the costs also.

A complaint respecting theft, robbery, assault, &c. may be made at the thannah, instead of the court.

Formerly it was the custom, instead of bringing the criminal to court, he was at once put in prison.

At present it sometimes happens, that the judge gives a verdict in favor of a rich plaintiff, rather than the poor defendant.

If the plaintiff gains his cause, the judge gives what is termed a decree.

You lodge a false accusation against me, and now you have the return. The plain-

তুমি যদি আমার টাকা এই মাসের মধ্যে পরিশোধ না কর তবে কিন্তু আমি আদালতে অর্থাৎ বিচারস্থানে গিয়া নালিশ করিলে পর এককালে খরচাসমেত তোমার দিতে হইবে.

চুরি ডাকাতি মাইরপীটের মোকদমা হইলে দেওয়ানী আদালতে না গিয়া থানাতে গিয়া নালিশ করিতে হয়. পূর্বে এমন রীতি ছিল যে কেহ নালিশ করিলে ফৌজদার বিচার না করিয়া আগে আসামীকে ধরিয়া আনিয়া কএদ রাখিত.

ইদানীন্তনেরও এক ২ বিচারকর্তা এমন আছেন, যে দুঃখি ফরিয়াদিকে দেখিলে বিচার না করিয়াই আগে ভাগ্যবান আসামীকে হারাইয়া দেন.

ফরিয়াদির মোকদমা জিত হইলে বিচারকর্তা যে আজ্ঞা দেন তাহাকেই ডিকরি বলা যায়.

তুমি যেমন আমার নামে অন্যায় নালিশ করিয়াছিল। তেমনি এখন তোমার প্রতি

tiff being cast, he is put in prison.

Complaints respecting debts, &c. must be lodged in the civil court.

The judge can have no loss. He hears a cause, and having considered it, gives his decision.

If any one is wronged in his cause, he can make an appeal.

If the judge being partial, justice is not done in the provincial courts, then you must make an appeal.

If the judge do not take his seat in court, the officers do not come.

So infatuated are men, that for a piece of money taking a false oath, they shut themselves out of heaven.

ভুক্তিতে হইল: কেননা আসামীর পক্ষে জয় হইয়া ফরিয়াদির কএদ থাকিতে হইল.

টাকা কড়ী কর্জা আদি নালিশ করিতে গেলে দেওয়ানী আদালতে গিয়া নালিশ করিতে হয়.

দেখ, বিচারকর্তাদের কি ক্ষতি? তাঁহারা মোকদ্দমা পাইলে কিছু ভাবিয়া ফয়সালা করিয়া অর্থাৎ মোকদ্দমা চুকাইয়া নিশ্চিত্ত হইবেন.

যাহারা অন্যায় হারে তাহাদের সুতরাং পুনর্দ্বার নালিশ করিতে হয়.

মক্দ্দমালে যদি বিচারকর্তাদের গণতাতে কি কোন প্রকারে মোকদ্দমার অন্যায় বিচার হয়, তবে পুনর্দ্বার অন্য স্থানে নালিশ করিবে.

বিচারকর্তা যদি কাছারীতে কোন দিন না আইসেন, তবে সুতরাং আর কোন আমলাদের আসিতে হয় না.

মনুষ্যদের এমনি আশ্চর্য্য লোভ যে অল্প ধনের জন্যে মিথ্যা স্বাক্ষরী হইয়া আপন স্বর্গের পথ আপনি রোধ করে.

If the defendant absconds, a proclamation must be sent in his name.

You see it is now a month since the judge took my cause in hand. I have given evidence, yet there is no decision.

If the plaintiff and defendant both object, then who can be arbitrator?

The magistrate has issued orders, that if any person be walking in the streets after 10 o'clock, he must be sent to the police-office.

It sometimes happens in cases of murder, that the darogah, taking bribes, dismisses the parties without acquainting the magistrate.

It is the darogah's business to apprehend a thief or robber, and to send him at once to the magistrate.

আসামী যদি পলাতক হয় তবে তাহার নামে অবশ্য ইস্তাহার পাঠাইতে হয়.

দেখ ভাই, আমার মোকদ্দমা, জজ সাহেব এক মাস আরম্ভ করিয়াছেন, আমি তাহার গাওয়া দিয়াছি, কিন্তু তথাপি আজিও ফয়সালা বাহির হইল না.

আসামীও ফরিয়াদী উভয়ে যদি রাজি না থাকে তবে কাহার সাধ্য যে সে মোকদ্দমা চুকাইয়া দেয়.

জজ সাহেবের এই হুকুম জারী হইয়াছে, যে রাত্রি দশ ঘণ্টা গত হইলে যে ব্যক্তি গলিতে ঘুঁজিতে বেড়াইবে তাহাকে তৎক্ষণাৎ থানাতে লইয়া গিয়া কএদ রাখিবে.

কখন এমন হয় যে দারগা লোকেরা খুনি মোকদ্দমা পাইলে তাহা সদরে না জানাইয়া যুষ লইয়া আপনাই রফা করিয়া দেয়.

দারগা লোকের উচিত এই যে চোর কিম্বা ডাকাইত গুপ্তার করিলে তৎক্ষণাৎ হজুরে অর্থাৎ বিচারকর্তাদের কাছে চালান করিবে.

In case the judge does not understand the language of the plaintiff or defendant, he employs an interpreter.

If any one commits injustice, you ought instantly to make a petition to the judge.

The plaintiff having lodged an accusation, the judge issues a warrant in the defendant's name, and arrests him.

Your trial being taken down in writing is suspended : when the court opens we shall see how it will go.

I heard that your trial is this day brought to a close.

His cause was dismissed by the judge.

To take a false oath in order to gain a cause, is the devil's work.

The plaintiff may remain at his ease : but the defendant, without giving bail, is not set at liberty.

বিচারকর্তা যদি ফরিয়াদী কি আসামী লোকের ভাষা বুঝিতে না পারেন তবে দোভাষি লোকেরা তাহা বুঝাইয়া দয়

যদি কেহ অন্যায় কর্ম্ম করে তবে তৎক্ষণাৎ তাহার নামে বিচারকর্তার কাছে দরখাস্ত করিতে হয়.

ফরিয়াদী নালিশ করিয়া বিচারকর্তার নিকট হইতে আসামীর নামে পরওয়ানা বাহির করিয়া আসামীকে গ্রেপ্তার করে.

তোমার মোকদ্দমা আজ লেখা পড়া হইয়া শুকিত হইল; অন্য দিন কাছারি খোলা গেলে যাহা হউক হইবে.

আমি শুনিয়াছি তোমার মোকদ্দমার আজ শেষ হইয়াছে.

তিনি যে নালিশ করিয়াছিলেন তাহা বিচারকর্তার অগৃহ্য হইয়াছে.

মিথ্যা শপথ করিয়া যে ফরিয়াদী জয়ী হওয়া সে কেবল নরক জয় করা মাত্র.

ফরিয়াদী লোকেরা নালিশ করিয়া একপ্রকার নিশ্চিত হয়, কিন্তু আসামী লোকেরা জামিন না দিলে খালাস পায় না.

First, it is necessary to take the deposition of the plaintiff, and the answer of the defendant, and from these judgment must be given.

If justice is not obtained in the mofussil, then apply to the sudder court.

Whether there be causes or not, the judge must daily make his appearance in court.

Depositions are taken down in the register's court.

If a person be unable to pay the expenses of the civil court, he ought to go before the sudder aumeen.

If he cannot afford to do that, he must go to the court subordinate to the sudder aumeen.

The zemindar pays his rent, or he enters complaint for outstanding rent, in the collector's court.

Not unfrequently, after going to law, in the end both

প্রথমতঃ আসামী ও ফরিয়াদীর জবানবন্দী করিতে হয়, পশ্চাৎ তাহা ধরিয়া বিচার করিতে হয়.

জেলাতে যদি মোকদ্দমার অবিচার হয়, তবে অবশ্য সদরে গিয়া পুনরায় নালিশ করিবে. কোন মোকদ্দমা থাকুক কি না থাকুক বিচারকর্তার নিত্য একবার কাছারীতে হাজির হইতে হয়.

যে আদালতে বিচারের লেখা পড়া হয় তাহাকে কাছারী কহে যে ব্যক্তি দেওয়ানী আদালতের খরচাদিতে অক্ষম হয়, তাহার উচিত যে সদর আমিনী আদালতে গিয়া নালিশ করে. সদর আমিনীর খরচ যে যোগাইতে না পারে সে তাহারও ছোট আদালতে গিয়া নালিশ করিবে.

জমিদারের খাজনা দাখিল করিতে হইলে অথবা বাকী আদায়ের নালিশ করিতে হইলে আদায়কর্তার আদালতে যাইতে হয়.

বিচারস্থানে নালিশ করিতে গেলে কখনও আসামীর হউক কি

the plaintiff and defendant sit down in disgrace without a pice.

Sometimes the judge, being perplexed with a multitude of causes, has not time properly to investigate each.

If you accuse any one, instead of speaking, you must give in to the judge an indictment.

If you do what is wrong you are amenable to the judge.

The defendant having given in his defence, the plaintiff makes a rejoinder.

Your cause has been heard to-day, to-morrow judgment will be given.

The zemindar exacts of the ryot more than his due; you can, therefore, petition against him.

You are a tenant and don't pay your rent; I shall

ফরিয়াদীর হউক শেষে সৰ্ব্ব-
স্বৈতে জলাঞ্জলি দিয়া অপ-
মানিত হইতে হয়.

কখন বিচারকর্তা অনেক
মোকদ্দমাতে জড়ীভূত হইয়া
তাড়াতাড়ি প্রযুক্ত কোন মো-
কদ্দমার সূক্ষ্ম তজ্জ্বিজ্জ অর্থাৎ
সূক্ষ্ম বিচার করেন না.

বিচারকর্তার কাছে নালিশ
করিতে গেলে কথাতে না ব-
লিয়া আর্জী দিতে হয়, অর্থাৎ
নালিশ পত্র লিখিয়া দেখা-
ইতে হয়.

কুকর্ম করিলে অবশ্য বিচার-
কর্তার কাছে জবাব দিয়া আ-
সিতে হয়.

বিচারস্থানে আসামী জবাব দিলে
পরে ফরিয়াদীর জবাবল-
জবাব দিতে হয়.

তোমার মোকদ্দমা আজি বি-
চারকর্তাকে শ্রবণ করণ হই-
য়াছে, কল্য তক তজ্জ্বিজ্জ
হইবে.

জমিদার হইয়া প্রজার নিকটে
চলনের অধিক খাজানা লই-
তেছেন, এ কারণ তুমি উহা
নামে দরখাস্ত করিতে পার
তুমি প্রজা হইয়া বহু দিন খাজানা
দিতেছ না, কিন্তু আমি তো

To the Honorable A.———B.———

Judge of the Twenty-Four Purgunahs.

SIR,

I beg leave to inform you, that my father having died when I was very young, I was afterwards taken into the Honorable Company's School; and I am now able to read and write the Bengalee, Persian, and English languages in a competent manner. Having heard that there is a vacancy for a writer in the court, I humbly request that you will be pleased to exert your charity by appointing me to the same.

I am,

SIR,

Your obedient humble Servant,

Calcutta, March 1, 1829.

BOLORAM KORMOKAR.

মহানহিন শ্রীযুত জেলা চব্বিশ পরগণার

জজ সাহেব বরাবরেষু.

জেলা মজকুরের জগদল সাকিনের জীবলরাম কর্মকারের আরজ নিবেদন. আমি শিশুকালহইতে পিতৃহীন, শ্রীযুত কোম্পানী বাহাদুরের পাঠশালাতে বিদ্যাভ্যাস করিয়া এক প্রকার চলন মত বাঙ্গালা ও ফারসী ও ইংরেজী লিখিতে ও পড়িতে পারি. এখন শুনিয়াছি, যে সেরেস্টার মধ্যে এক কর্ম খালি আছে; অতএব দরখাস্ত করিতেছি, যে উমেদওয়ার গরীবের প্রতি মেহরবাণী নজর ফরমাইয়া সেই কর্মেতে মোকরর করিতে আজ্ঞা হয়, ইতি সন ১৮২৭ শাল, তারিখ ১ মার্চ.

Calcutta, August 1, 1824.

DEAR SIR,

I received yours of the 26th ultimo, which I duly note. To-day I saw Mr. Clark, and enquired of him particulars, from which I learn he is a purchaser of Malda cloth. Several dealers are here. At present he has not agreed with any; but told me if I could furnish the sort wanted, to enquire of the manager at the factory what would be the exact price, and to let him know in the course of ten days. Wherefore I send herewith a pattern of the kind wanted. You will call Bungshee Budun, the agent, and having settled with him exactly as to the charge, write me word within the above mentioned time, and say also how many pieces can be furnished previous to the 1st of April. I will write fully concerning other particulars in three or four days. Baneshwur Moitrey's son, Ramkanto Moitrey, arrived here three days since. He desires his love to his mother.—I am myself well in health, and remain,

Yours truly,

SHODASHIB DEESHORMA.

আশীর্বাদাকাঙ্ক্ষী জীসদাশিব দেবশর্মাঃ প্রণামা নিবেদনঃ বিশেষঃ আপনকার ২৬ জুলাইয়ের পত্র পাইয়া, সমাচার জ্ঞাত হইলাম। অদ্য বৈকালে জীযুত মে ক্লার্ক সাহেবের সহিত সাক্ষাৎ করিয়া সকল খবর জিজ্ঞাসা করিলাম, ও দেখিলাম, যে মালদহের কুতনীরা উপর তাহার কিছু টান জেয়াদা। পাঁচ মহাজন যাতায়াত করিতেছে। কাহাকেও কোন কথা খোলাসা কহেন নাই; কিন্তু আমাকে কহিলেন, যে যদি এ রকমের সরবরাহ করিতে পার, কি দর পড়িবে, আড়লের গোমাস্তার দ্বারা ঠিক দর জানিয়া দশ রোজের মধ্যে সংবাদ আনাইয়া দেহ, অতএব লিখি এই রকমের নমুনা পাঠাইতেছি। জীবশীবদন দালালবে

it again into the vats will take much trouble. It will fetch here sixty rupees : if you find you can get more in Calcutta, write me word.

I am,

Yours truly,

A———B——.

নু প্রতিষ্ঠিত জিঃনসারাম সরকার প্রতি যাগে যে দিবস খিলের
বাক্স লইয়া কৃষি কলিকাতা মোঃ হাও, তখন তোমাকে হকুম
দিয়াছিল। যে কৃষি ১ নম্বর ৫০ পঞ্চাশ বাক্স, আর ৩ নম্বর
৫০ পঞ্চাশ বাক্স লইয়া হাও। তাহা না করিয়া কৃষি ১ নম্বর ৫০
পঞ্চাশ বাক্স, আর ১ নম্বর পঞ্চাশ বাক্স লইয়া গিয়াছে। অতএব
লিখি ১ নম্বরের নীচের ৩ টাকা অধিক, এখনকার বাজারে বিক্রয়
করিতে হইলে অনেক মোকদমান হইবে, এ কারণে ১ নম্বরের ৫০
পঞ্চাশ বাক্স আমি পাঠাইতেছি, কদাচ ১ নম্বরের বাক্স এখন
বিক্রয় করিতে না। আর কতক ওলা ভাঙ্গাচুরা নীল বস্তা ৫ মান
আছে, ইহা পুনর্লব্ধ হইবে। তাহাইরা তইয়ার করা হইতে বিস্তর
শ্রমিয়। ৬০ টাকা করিয়া এখানে বিক্রয় হয়, সেখানে যদি
হিছু বেশী দর হয়, তবে শবর পাঠাইবা, ইতি. মন ১৮২৫ খাল
তারিখ ৮ জুন.

Burdwan, July 2d, 1829.

DEAR FRIEND,

It is now a long time since I had the pleasure of seeing
you, or hearing from you. On my arrival here the 3d of
last month, it afforded me much satisfaction to learn that
you had got a situation. I trusted I should have had the

EXAMPLES OF SUBSTANTIVES.

There are a great many <i>blunders</i> .	ইহাতে অনেক ভুল আছে।
There is a <i>bar</i> on the window shutter.	জানালার কপাটে খিল আঁটির দেহ।
He wishes for a <i>bond</i> to this amount.	তিনি এত টাকার ঋত চাহেন।
He has been to the <i>book-seller's</i> .	আমি কেতারওয়ালার দোকানে গিয়াছিলাম।
Put this oil into a <i>bottle</i> .	এ তৈল কপাতে করিরা রাখ।
Go to the <i>bottom</i> of the river.	পৃষ্ঠার নামো পর্যন্ত পড়।
He sat on the <i>bough</i> of a tree.	সে গাছের ডালের উপর বসিল।
Having made a <i>bow</i> , he sat down in the assembly.	তিনি নমস্কার করিরা সভাতে বসিলেন।
<i>Bows</i> and arrows were formerly used in war.	লোক সকল পূর্বেতে ধনুর্বাণ লইয়া যুদ্ধ করিত।
How small I put in this <i>box</i> ?	এ কটুরার মধ্যে কি রাখিব?
He is a very clever <i>boy</i> .	ও পড়ুয়াদি বড় গুণবান।
She <i>usually</i> wears <i>bracelets</i> .	সে বিবি সাহেবের হাতে ঝাড়ু আছে।
This tree has many <i>branches</i> .	সে গাছে অনেক ডাল আছে।
Do you know <i>brass</i> from copper?	তোমার কি তামা ও তাম্র জান নাই?
It is a very nice <i>bread</i> .	এ বড় ভাল রুটি।
What is the <i>breadth</i> of that river?	ও কাপড়ের ওসার কত?
Wait till I am out of <i>breath</i> .	আমি বড় ঘোড়ার মতন ইঁস-কাঁস করিতেছি।

It is wrong to give or take a *bribe*. খুষ দেওয়া নেওয়া দুই মন্দ.

Bricks are made of this kind of earth. এই প্রকার মাটিতে ইট হয়.

I have seen both the *bride* and *bridegroom*. আমি বর কন্যা দুইকে দেখিয়াছি.

He has a horse, but no *bridle*. তাহার ঘোড়া আছে, কিন্তু লাগাম নাই.

He is by trade a *broker*. তাহার দালানী ব্যবসায়.

How much will be the *brokerage*? ইহার কত দালানী হইবে?

Here is a *brush*, where is the paint? তুলী পাইয়াছি, রঙ্গ কই?

Are you not afraid of that *bull*? ও যাঁড় দেখিয়া কি তোমার ভলাগে না?

Where shall I put this *bundle*? এ পুঁটলিটা কোথায় রাখিব?

The whole *burden* rests upon me. ইহার সকল ভারই আমার উপরে.

She caught a *butterfly* in the garden. সে বাগানে গিয়া একটা প্রজাপতি ধরিল.

There is a *by-road* through the wood. এ বনের মধ্যে সুঁড়ী পথ আছে.

Are there *cabbages* in your garden? তোমার বাগানে কি কপী আছে.

That ship has lost her anchor and *cable*. সে জাহাজের কাছী ও লঙ্কা হারাইয়াছে.

This *cage* is to keep birds in. এ পাখি রাখিবার ঠাঁচ.

<i>Crew</i> , the name of this	ইংরেজিতে এ রন্ধের বি . . .
<i>sur</i> in English?	বলে?
Take a <i>comb</i> , and comb your	চিরণী দিয়া চুল আঁচড়াও.
hair.	
This affords me <i>comfort</i> in	ইহাতে আমার দুঃখের সান্ত্বনা
my trouble.	হইয়াছে.
Calcutta is a chief seat of	বাণিজ্যের এক প্রধান স্থান কলি-
<i>commerce</i> .	কাতা.
The business of the society	সেই সম্মুদায়ের দশ জন কর্মকর্তা,
is conducted by a <i>commit-</i>	তাহারা সোসাইটীর তাবৎ
<i>tee</i> of ten persons.	কর্ম চালায়.
I have no <i>companion</i> .	আমার সঙ্গী নাই.
I shall be glad of your <i>com-</i>	কালি দুই প্রহর একটার সময়
<i>pany</i> to-morrow, at one	আমার বাটীতে যেন মহাশয়
o'clock.	আইসেন.
He belongs to the house of	তিনি এখন ত্রিযুত——সা-
Messrs.——and <i>com-</i>	হেবের অংশী আছেন.
<i>pany</i> .	
I am glad to be in his <i>com-</i>	তাহার সঙ্গে দেখা করিতে আ-
<i>pany</i> .	মার আহ্বাদ জন্মে.
There is no <i>comparison</i> be-	তাহার সঙ্গে উহার ভুলনা দে-
tween him and her.	ওয়া যায় না.
Ships are navigated by the	কেবল কোম্পাস দেখিয়া জা-
<i>compass</i> .	হাজ্র চালান যাইতেছে.
Why act thus, have you no	এমন কর কেন, তোমার কি
<i>compassion</i> ?	একটু দয়া নাই?
He is always coming with	সে বারে ২ নানা নালিশ করি-
<i>complaints</i> .	তেছে.

Sir, Mr.—sends his *compliments* to you, and begs,
&c.

He is a *compositor* at the
School-book Society's Press.
Let us not indulge *conceit*.

I have no *concern* in this
business.

This has caused her much
concern.

He has now left the *concern*,
অর্থাৎ he is no longer a
partner.

This is the *conclusion* of the
chapter.

I saw a great *concourse* of
people.

My *condition* at least is bet-
ter than his.

His *conduct* is to be com-
mended.

I place no *confidence* in what
they say.

The *congregation* had as-
sembled in church.

There is no *connection* in
these sentences.

মহাশয়, অমুক সাহেব ই মন্দ
কাছে সেলাম দিয়া
নিবেদন করিয়াছেন.

তিনি পাঠশালার ছাপাখানাতে
অঙ্কর বসান কর্ম করিতেছেন.
মনের মধ্যে যেন আমরা অহং
কারকে স্থান না দেই.

এ বিষয়ের সহিত আমার কোন
সম্বন্ধ নাই.

তাহাতে তাহার বড় ভারনা
জন্মিয়াছে.

এখন তিনি অংশিদারের সঙ্গ
ছাড়িয়াছেন, অর্থাৎ ভাগে
কর্ম ছাড়িয়াছেন.

এইটা পর্বের শেষ স্থান.

অনেক লোকের সমাগম দেখি-
লাম.

তাহাইতে বরং আমি কিছু
পদে আছি.

তিনি যে কর্ম করেন সে প্রশংসা
সার কর্ম বটে.

তাহাদের কথাতে আমার কিছু
বিশ্বাস হয় না.

লোক সকল গিরিজায় এক
হইয়াছিল.

পরস্পর এই সকল কথায় মিল
হয় না.

EXAMPLES OF SUBSTANTIVES.

Crew, signifies my company of

Cruet, a kind, that is a mat-
plate; no consequence.

*W*hose take this into con-
sideration.

His constitution is very
strong.

Do not treat no one with contempt.

This is a continuation of the
former part.

Are you fond of conversa-
tion?

Buy some *cord*, and tie
these things together.

Is there no *cork* to this bottle?

There was great plenty of
corn last year.

Our correspondence has now
ceased.

What will be the *cost* of
these articles?

They live in *cottages*.

This country produces much
cotton.

Put this *couch* into the
other room.

সে যে গেল ইহাতে আমার
সম্মতি ছিল না।

কোন ভাদনা নাই, ইহাতে কিছু
আইসে যায় না।

আইস এখন আমরা সে বিষয়ের
বিশেষ বিবেচনা করি।

উহার খাতু বড় কড়া।

কোন কাহাকেও তুচ্ছ তাচ্ছীল্য
করিও না।

এতো পূর্বের সেই কথা।

তুমি কি কথাবর্ত্তা কহিতে ভাল
বাস?

খানিক দড়ি কিনিয়া এই দুব্য
গুলি একত্র করিয়া বান্ধ।

বোতলটার কি ছিপী নাই?

গত বৎসরে যথেষ্ট শস্য হইয়া
ছিল।

এখন আর আমাদের পরস্পর
পত্র লেখালেখী হয় না।

এই সকল দ্রব্যের মূল্য কত
হইবে?

তাহারা খড়্গা ঘরে থাকে।

এ দেশে অনেক তুলা জন্মে।

এ কৌচখানা এ কুঠরীহইতে
অন্য কুঠরীতে লইয়া যাও।

She has a very bad *cough*.

তাহার বড় ^{বাহে-ই} মন্দ.

He is a member of the *Supreme Council*.

তিনি এক জন ^{যা}.

Let us regard good *counsel*.

মধ্যে.
সংপরামর্শে যেন আমি ^{বাহে} ^{না} ^{না}
যোগ করি.

This is my native *country*.

এই দেশ আমার জন্মভূমি.

Buy for me a *couple* of razors.

আমার জন্যে দুই গাছ ^{না}
কিন.

You possess greater *courage* than I.

আমাইহতে তোমার সাহস

There is a *crack* in this basin.

এ তৈজস খান ফাটিয়া গিয়া

This milk produces no *cream*.

এ দুগ্ধের সর হইবে না.

God is the *Creator* of all *creatures*.

সকল সৃষ্ট বস্তুর সৃষ্টিকর্তা ^{দে}

I have no objection to allow you three months' *credit*.

দুবোর মূল্য তিন মাস পরে দিও.

তাহাতে আমার কোন আ-
পত্তি নাই.

This action does him *credit*.

এ কর্ম্মেতে তাহার যশ হই
য়াছে.

I shall give your account *credit* ten rupees.

তোমার নামেতে আমি দ ^{ছে}
টাকা জমা করিব.

I give *credit* to what you say.

তোমার কথাতে আমার বিশ্বা ^স
হয়.

His affairs being in a bad state, he called together his *creditors*.

তিনি ব্যবসায়তে ক্রতি বৃদ্ধিয় ^{দ্র}
আপন মহাজনদিগকে ড ^{না}
কাইলেন.

This is called a *creeper*.

ইহাকে লতা বলে.

Crew, signifies a ship's company of sailors.

Cruet, a small bottle that is placed in a cruet-stand.

What *crime* has he committed?

She is an excellent *critic*.

Have you seen his *criticism* on that work?

There was a great *crowd* of people.

They delight only in *cruelty*.

The birds will pick up all these *crumbs*.

They drink tea with *cups* and saucers.

Are you fond of *curd*?

Are there no *curtains* to this cot?

Do you know how this *custom* arose?

Have you been to the *custom-house*?

Has the cargo received any *damage*?

This house is very *damp*.

ক্রু, এই কথা বলিলে জাহাজের
তাবৎ নাবিকদিগকে বুঝায়।

ক্রুয়েট্ অর্থাৎ ছোট ২ বোতল
যে ক্রুয়েটদানেতে থাকে।
সে কি অপরাধ করিয়াছে?

ভাল ধরাধর করিতে পারেন।
সেই পুস্তকের গুণাগুণ বিবেচনা
করিয়া যে লিখিয়াছেন তাহা
কি ভূমি দেখিয়াছ?

সেখানে অনেক লোক জমা
হইয়াছিল।

পরের হিংসাতে তাহাদের
সন্তোষ।

এই গুঁড়া গাঁড়া গুলা পাখিতে
ঝটিয়া খাইবে।

তাহার! রেকাবির উপর চাদান
থুইয়া চা খায়।

তুমি কি ছেনা ভাল বাস!

এই খাটের কি মশারি নাই?

এ ধারা কিসেহইতে হইয়াছে,
তাহা কি তুমি জান?

তুমি কি পঞ্চোত্তরার ঘরে গিয়া-
ছিলি?

জাহাজের বোঝাইয়ের কি কিছু
ক্ষতি হইয়াছে?

এ ঘর বড় শোঁতা।

Why are you afraid ? there
is no *danger*.

They are in gross *darkness*.

What is the *date* of his letter ?

He has one son and two
daughters.

What time of the *day* is it ?

Do you not fear *death* ?

He is very much in *debt*.

Debtor, one who owes money.

They live only by *deceit*.

A *decree* has been passed
for this purpose.

The *deeds* have been drawn
up.

Do you observe any *defect*
in this ?

He made his *defence* in
court.

The plaintiff and *defendant*
were both heard.

There is much *delay* in this
business.

Have you any *demand* upon
me ?

ভয় কি ? ইহাতে কোন বিপদ
হইবে না.

তাহারা ঘোর অন্ধকারে পড়িয়া
রহিয়াছে.

তাহার কোন তারিখের পত্র ?

তাহার একটি পুত্র, দুইটি কন্যা
আছে.

এখন কত বেলা হইয়াছে ?

তোমার কি মরিবার ভয় নাই ?

তাহার অনেক কর্জ হইয়াছে.

খাতক, অর্থাৎ যাহার কর্জ থাকে.

তাহারা কেবল প্রবঞ্চনা করিয়া
কাল কাটায়.

ইহার জন্যে এক আজ্ঞা স্থির
করা গিয়াছে.

সেই বিষয়ের ফারখত লেখা
গিয়াছে.

তুমি কি কিছু ইহার দোষ
দেখিতে পাও ?

আদালতে আসিয়া আপনি
আপন উত্তর দিন.

বাদী প্রতিবাদী দুই জনের কথা
শুনানো হইল.

এ বিষয় অনেক বিলম্বে হই-
য়াছে.

আমার চাই কি তোমার কিছু
পাওনা আছে ?

Do you place <i>dependance</i> on what he tells you?	সে যে কথা কহে, তাহাতে তুমি বিশ্বাস কর?
This is a <i>depository</i> for books, &c.	এই এক খান পুস্তকাদি রাখিবার ঘর.
What is the <i>depth</i> of this tank?	এ পুকুরিণীর গভীরতা কত?
What <i>description</i> has he given of the place?	সেই স্থানের কি বিবরণ লিখিয়াছে?
I have a great <i>desire</i> to see him.	তাহাকে দেখিতে আমার বড় ইচ্ছা হইয়াছে.
There is much <i>dew</i> on the grass.	ঘাসের উপরে অনেক শিশির পড়িয়াছে.
I am reading a <i>dialogue</i> between a Sircar and a Pundit.	এক জন পণ্ডিত আর সরকারেতে যে কথোপকথন হইয়াছিল, তাহাই পড়িতেছি.
The king wore a crown set with pearls and <i>diamonds</i> .	রাজার মাথায় হিরায় ওমুক্তায় ঐচ্ছিত একটা মুকুট ছিল.
He was ruined by playing at <i>dice</i> .	পাশা খেলার দৌলাতে তাহার সৰ্বনাশ হইয়াছে.
See if this word be in the <i>dictionary</i> .	এ কথাটা অভিধানেতে পাওয়া যায় কি না, তাহা দেখ.
It is necessary that you attend to your <i>diet</i> .	সাবধানে খাঙ্কিবা, যাহা তোমার পথ্য তাহাই খাইবা.
What is the <i>difference</i> between these two?	এই দুয়ের প্রভেদ কি?
There is no <i>difficulty</i> in learning this.	ইহা অনায়াসে শিক্ষা হয়.
It requires only <i>diligence</i> and attention.	শ্রমও চাহি, মনোযোগও চাহি, এই মাত্র.

- I must go now, it is *dinner* time. এখন খানার সময় হইয়াছে, আমাকে যাইতে হইবে.
- I will attend to your *directions*. তোমার আজ্ঞা সকল মানিব.
- This road is very *dirty*. এ পথে অতিবাদ কাঁদা.
- If you act thus, it will be to your *disadvantage*. এই মত করিলে তোমার ক্ষতি হইবে.
- There was formerly a *disagreement* between them. আগে তাহাদের দুই জনের অপ্রণয় ছিল.
- The *disciple* will be as (কিন্তু like) his master. যেমন গুরু তেমনি শিষ্য.
- These soldiers are without *discipline*. এই সৈন্যেরা কোন ধারা জানে না.
- Let us not indulge *discontent*. সর্দ্ধদা অসন্তোষ এমন স্বভাবকে যেন আমরা অন্তঃকরণে স্থান না দেই.
- That is an important *discovery*. এই এক বড় সার্থক সূক্ষি প্রকাশ করা.
- He possesses ability truly, but wants *discretion*. তাহার বুদ্ধি আছে, কিন্তু সুবিবেচনা নাই.
- Let us not use *disguise*. মুখে এক অন্তরে আর, এমন ব্যবহার আমরা যেন না করি.
- To do so would be a *disgrace* to us. ইহা করিলে আমাদের অপমান হইবে.
- I have bought several *dishes*, glasses, &c. আমি থাল ও গ্লাস প্রভৃতি অনেক বাসন কিনিয়াছি.
- I have lately incurred his *displeasure*. ইহার মধ্যে তিনি আমার প্রতি অসন্তুষ্ট হইয়াছেন.

What is the <i>dispute</i> between you two?	তোমাদের দুই জনে কি হইয়াছে?
What <i>distance</i> is Santipore from this place?	এখানহইতে শান্তিপুর কত দূর?
Do you know the name of this <i>distemper</i> ?	এই রোগের কি নাম, তাহা কি তুমি জান?
She is now in great <i>distress</i> .	এখন তাহার বড় দুর্দশা হইয়াছে
This place is in the Calcutta <i>district</i> .	এ স্থান কলিকাতা জেলার মধ্যে.
This is their <i>diversion</i> .	এই উহাদের খেলা.
A <i>dividend</i> on his estate will be paid the first of next month.	তাহার বিষয়হইতে এক কিস্তির টাকা আগামী মাসের প্রথম দিনে দেওয়া যাইবে.
How many <i>divisions</i> are there in this book?	এই পুস্তকে কয় খণ্ড আছে?
The vessel is now in <i>dock</i> repairing.	সেই জাহাজ শরাইবার নিমি- তে গুদীতে তোলা গিয়াছে.
His profession is that of a <i>doctor</i> .	সে চিকিৎসা ব্যবসায় করিয়া থাকে.
This is very strange <i>doctrine</i> .	এ বড় অসম্ভব শিক্ষা!
Who was the <i>doer</i> of this?	ইহা কে করিয়াছে?
How many rupees shall I obtain for twenty <i>dollars</i> ?	কুড়ি খান ডালরেতে কত টাকা পাইব?
<i>Donations</i> have been received to the amount of five hundred rupees.	চাঁদায় পাঁচ শত টাকা পাওয়া গিয়াছে.

- He has taken two *doses* of medicine. তিনি দুই পান ঔষধ খাইয়াছেন.
- If you had told me this before, I should have had no *doubt* how to act. পূর্বে এই কথা যদি কহিতা, তবে কি করিতে হইবে, তাহাতে সন্দেহ থাকিত না.
- There are *drains* under the house to carry off the water. ঘরের নীচে জল চালাইবার নালী আছে.
- Give me one *draught* of water. আমাকে এক চোক জল দেহ.
- Is there any *drawback* on these goods? এ দ্রব্যে কি ফেরতা মাসুল পাওয়া যায়?
- I will show you a beautiful *drawing*. এক খান অপূর্ণ ছবি তোমাকে দেখাইব.
- I thought thus in my *dream*. স্বপ্নেতে আমি এই রূপ ভাবিয়াছিলাম.
- He cares little about *dress*. পরিচ্ছদের ভাল মন্দ চিন্তা করেন না.
- You have let a *drop* of ink fall upon the paper. তুমি কাগজের উপরে এক ফোটা কালী ফেলিয়াছ.
- I heard he has got the *dropsy*. আমি শুনিলাম তাহার জলোদর হইয়াছিল.
- The *drum* is beat in the Fort daily. দুর্গেতে প্রতি দিন জয়ঢাকা বাজায়.
- He is quite a *drunkard*. সে বড় মাতাল.
- Whose are these *ducks* and geese? এই পাতিহাঁস ও রাজহাঁস গুলান কার?

EXAMPLES OF SUBSTANTIVES.

He has learned so long, yet he is a <i>dunce</i> .	এত দিন শিখিতেছে, ত... মূর্খ.
I have remitted the bill in <i>duplicate</i> .	আমি ছণ্ডীও পাঠাইয়াছি, এবং তাহার রোকাও পাঠাইয়াছি.
Tell me what is my <i>duty</i> towards God and man.	ঈশ্বরের উদ্দেশে বা কি করিতে হইবে, মনুষ্যের উদ্দেশে বা কি করিতে হইবে, আমাকে বল.
Do these articles pay <i>duty</i> ? <i>Dwarf</i> , one who is little in stature.	এই দ্রব্যের কি মাসুল লাগে? বামন, যাহার শরীর খাট.
He shows great <i>eagerness</i> to learn.	সে শিখিবার নিমিত্তে ব্যগু হইয়াছে.
You make so much noise, it deafens one's <i>ears</i> .	তুমি যে গোলমাল করিতেছ, তাহাত কাণে ভাল লাগে.
You are not in <i>earnest</i> in what you say, you jest only.	সে তোমার আন্তরিক নহে, কে- বল তামাসা করিয়া বলিতেছ.
I gave ten rupees <i>earnest</i> money.	আমি দশ টাকা বায়না দিলাম.
An <i>earthquake</i> was felt late- ly in this neighbourhood.	এ অঞ্চলে ইহার মধ্যে এক বার ভূমিকম্প হইয়াছিল.
I can do that with <i>ease</i> .	তাহা আমি অনায়াসে করিতে পারি.
Are you travelling <i>east</i> , west, north, or south?	পূর্ব পশ্চিম উত্তর দক্ষিণ ইহার কোন দিকে যাইতেছ?
It is now <i>ebb-tide</i> .	এখন ভাটা হইয়াছে.
There will be an <i>eclipse</i> of the sun the first of next month.	আগামি মাসের প্রথম তারিখে সূর্যগ্রহণ হইবে.

I saw him sitting on the *edge* of the river.

তাহাকে নদীর ধারে বসিয়া থাকিতে দেখিলাম.

His book has passed through five *editions*.

তাহার পুস্তক পাঁচ বার ছাপা হইয়াছে.

Who is the *editor* of this newspaper?

এ সমাচারের কাগচ কে সংগৃহ করিতেছে?

She has written a book on *education*.

বালক শিক্ষার বিষয়ে এক পুস্তক সংগৃহ করিয়াছেন.

He has sold his *effects*.

তাহার সম্ভত্তি বিক্রয় হইয়াছে.

I gave him medicine, but it had no *effect*.

আমি তাহাকে ঔষধ দিলাম, তাহাতে কিছু হইল না.

I saw a bird's nest with five *eggs*.

পাঁচ ডিম্ম শুদ্ধা একটা পক্ষির বাসা দেখিলাম.

His affairs are under *embarrassment*.

তাহার বাণিজ্যের বিষয় সকল পোঁচে পড়িয়াছে.

China is a large *empire*.

চীন রাজ্য অতি বড়.

What is your *employment*?

তোমার ব্যবসায় কি?

Who is your *employer*?

তুমি কাহার তাঁবে কায় কর?

This affords me *encouragement*.

ইহাতে আমার ভরসা হইয়াছে.

There is no *end* to his talking

তাহার বকনির শেষ নাই.

This note wants your *endorsement*.

এই হুণ্ডিতে তোমাকে সহী দিতে হইবে.

The cat is the *enemy* of the mouse.

ইন্দুরের শত্রু বিড়াল.

Hegooestowork with *energy*.

সে আবিষ্ট হইয়া কৰ্ম্ম করে.

I am under *engagement* to do this for him.

তাহার জন্যে এই কৰ্ম্ম করিতে প্রতিজ্ঞা করিয়াছি.

I have an *engagement* this evening, therefore cannot accept your invitation.

Have you ever been in *England*?

Send for an *engraver*.

What *enquiry* do you wish to make?

Envy and malice are hateful. He went there, but forgot his *errand*.

Do you observe any *errors* in this writing?

They made their *escape* from prison.

He left the whole of his *estate* to his eldest son.

Eternity has neither beginning nor end.

I expect to see him this *evening*.

This is a melancholy *event*.

By the *evidence* produced in court, he was fully proved to be guilty.

His coming has been the cause of much *evil* to many.

আজি আমার এ বেলা নিঃ

হইয়াছে, তোমার নিমন্ত্রণ
নইতে পারিব না।

তুমি কি কখন ইংলুণ্ড দেশে
গিয়াছিলি?

এক জন মোহর খোদাকে আ-
নিতে পাঠাইয়া দেহ।

তুমি কি জিজ্ঞাসা করিতে চাহ?

দ্রোহ হিংসা এ দুই ঘৃণ্য।

সে সেখানে গেল, কিন্তু কি নি-
মিত্তে গেল তাহা ভুলিল।

এই লেখাতে কিছু ভুল দেখিতে
পাইতেছ কি না?

তাহারা কারাগারহইতে পলা-
ইল।

তিনি সকল ধন বড় পুত্রকে দিয়া
মরিয়া গিয়াছেন।

নিত্য কালের আদি নাই, অন্ত
ও নাই।

বুঝি আজি সন্ধ্যা কালে তাহার
সঙ্গে আমার দেখা হইবে।

এ বড় দুঃখের বিষয়।

বিচারে সাক্ষির দ্বারা সেই লোক
যে দোষী, ইহা সম্মূর্ণ রূপে
প্রমাণ হইল।

তাহার আগমনেতে অনেকের
সন্দ হইয়াছে।

- She is an *example* to all around her. তাহার আচরণ দেখিয়া চতুর্দিকের লোক ভদ্রাচরণ শিখে.
- He made no *exception* to what I proposed to him on the subject. সে বিষয়ের যে কথা তাহার নিকটে कहিলাম, তাহাতে তিনি কোন আপত্তি করিলেন না.
- I will give you this in *exchange* for that. তাহার বদলে আমি তোমাকে ইহা দিব.
- Exchange*, a place where merchants meet to transact business. এক্ষেত্রে, যেখানে গিয়া মহাজন লোকেরা বাণিজ্য করে সে ঘরের নাম.
- They made a great many *excuses*. তাহারা নানা প্রকার ওজর করিল.
- Who are the *executors* to Mr.——'s estate? অমুক সাহেব যে মরিয়াছেন, তাহার সন্ন্যতির কর্তা কে?
- I am daily in *expectation* of hearing from him. প্রতাহ তাহার পত্রের অপেক্ষা করিতেছি.
- What will be the expense of doing this? ইহা করিতে কত ব্যয় হইবে?
- He has *experience* in business. সে বাণিজ্যেতে পরিপক্ব হইয়াছে.
- Can you give me the *explanation* of this passage? পুস্তকের এই প্রকরণের অর্থ তুমি কি বলিতে পার?
- These articles are for *exportation*. এ সকল রপ্তানির দ্রব্য.
- Is this mode of *expression* common? এই রূপ কথা কি চলিত?
- This is the *extent* of their learning. তাহাদের বিদ্যার সীমা এই পর্য্যন্ত.

EXAMPLES OF SUBSTANTIVES.

I will show you an <i>extract</i> from his letter.	তাহার পত্রের যে কত <i>খণ্ড</i> নকল করা গিয়াছে, তাহা তোমাকে দেখাইব.
How can you write, if you shut your <i>eyes</i> ?	চক্ষু মুদিয়া তুমি কেমন করিয়া লিখিবা?
This is a book of <i>fables</i> .	এই পুস্তকে নানা প্রকার গল্প আছে.
Formerly there was an <i>indigo factory</i> here.	এই স্থানে পূর্বে এক নীলের কুঠী ছিল.
I shall send you word without <i>fail</i> .	আমি অবশ্য তোমাকে সমাচার পাঠাইব.
Have you <i>faith</i> in what they say?	তাহাদের কথাতে কি তোমার প্রত্যয় হয়?
He was killed by a <i>fall</i> from his horse.	সে ঘোড়া হইতে পড়িয়া মরিয়া গেল.
They think nothing of speaking a <i>falsehood</i> .	মিথ্যা কথা কহিতে তাহারা কিছু ভাবনা করে না.
He has a large <i>family</i> .	তাহার অনেক পরিবার.
So great was the scarcity of corn in that part of the country, that it was feared there would be a <i>famine</i> .	সেই অঞ্চলে শস্যের অভাব প্রযুক্ত লোকের এমন ভয় হইল, যে পরে আকাল হইবে.
The weather is now cold, you don't need a <i>fan</i> .	এখন শীত কাল হইল, চামরে কায় নাই.
His <i>father</i> and mother are both dead.	তাহার মা বাপ দুই মরিয়া গিয়াছে.
Those things are not yet ready; whose <i>fault</i> is it?	কাহার দোষেতে এখনো সে দ্রব্য প্রস্তুত হয় নাই?

Sir, if you will do me this <i>favour</i> , I shall be much obliged.	মহাশয় যদি এই রূপ অনুগ্রহ করেন, তবে আমি বড় বাধিত হই.
This little boy is my <i>favourite</i> .	এই বাসকটীকে আমি ভাল বাসি.
I can speak to him without <i>fear</i> .	তাহার কাছে আমি নির্ভয়েতে কথা কহিতে পারি.
To-day there is a <i>feast</i> at his house.	তাহার বাটীতে আজি ভোজ হইয়াছে.
This <i>feather</i> is very beautiful.	এই পাখা অতি সুন্দর.
The <i>features</i> of these two persons are much alike.	এই দুই জনের মুখের অবয়ব প্রায় সমান.
There is a <i>ferry-boat</i> at this place.	এ স্থানে এক খান খেয়ার নৌকা আছে.
To whom does this <i>field</i> belong?	এ ক্ষেত কাহার?
Are there any <i>fish</i> in this tank?	এ পুষ্করিণীতে কি মাছ আছে?
I saw some <i>fishermen</i> laying their nets.	আমি কতকগুলি জালিয়াকে জাল ফেলিতে দেখিলাম.
I have seen the <i>flag</i> at the Fort.	দুর্গেতে যে পতাকা আছে, তাহা আমি দেখিয়াছি.
Fire is produced by <i>flint</i> and steel.	চক্ৰমকিতে আগুন হয়.
I saw there a <i>flock</i> of sheep.	সেখানে আমি এক পাল ভেড়া দেখিলাম.
Bread is made of <i>flour</i> .	ময়দাতে রুটী হয়.

You must not pluck these <i>flowers</i> .	এই ফুলগুলো তুলিতে হইবে না।
The <i>floor</i> of this room needs repairing.	এই কুঠরীর মেঝেটা সারাইতে হইবে।
Are there <i>flies</i> underneath this house?	এ ঘরের কি ফ্লর মেঝে?
He plays upon the <i>flute</i> .	তিনি বাঁশী বাজাইতে জানেন।
Here are a number of <i>flies</i> .	এখানে অনেক মাছি আছে।
In the morning there is generally a thick <i>fog</i> in this place.	প্রাতঃকালে এ স্থানে অতিবাদ কোয়াশা প্রায়ই হয়।
How are all these people to obtain <i>food</i> ?	এই সকল লোক খাইতে পাইবে কেমন করিয়া?
The stream now runs with great <i>force</i> .	এখন স্রোতর বড় বেগ হইয়াছে।
He fell down and cut his <i>forehead</i> .	আছাড় খাইয়া তাহার কপাল কাটয়া গিয়াছে।
She possesses much <i>fore-sight</i> .	তিনি অতিশয় পরিণামদর্শী।
He has been put in prison for <i>forgery</i> .	ইণ্ডকলমা করিয়াছিল, এই নিমিত্তে কারাগারে বদ্ধ আছে।
He has made a large <i>fortune</i> .	সে অনেক ধন একত্র করিয়াছে।
The <i>foundation</i> of the house has been laid.	সে ঘরের ভিত হইয়াছে।
There are <i>fountains</i> of water all over the country.	দেশের সকল স্থানেই জলের উনুই আছে।
Whose are those <i>fowls</i> in the garden?	বাগানে যে সকল কুকুড়া আছে, সে কাহার?

- He manufactures looking-glass frames. আশীর ঠাট বানাইতেছে.
- The house I live in is a freehold. আমি যে বাড়ীতে বাস করি সে বাড়ী নাথরাজ.
- I have engaged this vessel's freight. এ জাহাজে যে ২ দ্রব্য বোঝাই হইবে তাহা মহাজনের সহিত কথাবার্তা স্থির করিয়াছি.
- What shall I do? I have no friend. কি করিব? আমার আপনার কেহ নাই.
- I enjoy the happiness of his friendship. তাহার সহিত আমার আত্মীয়তা আছে. এ আমার পরমভাগ্য.
- I saw a funeral pass towards the burying ground. লোকে গোরস্থানে এক মড়া লইয়া যাইতে দেখিলাম.
- He makes all kinds of furniture. সে ঘর সাজাইবার তাবৎ দ্রব্য প্রস্তুত করিতেছে.
- We cannot see into futurity. ভবিষ্যৎ ঘটনা আগে বলা যায় না.
- Do you expect much gain from this trade? এই ব্যবসায়েতে যে বহু লাভ হইবে এমন কি তোমার আশা আছে.
- Why have you left the garden gate open? বাগানের দ্বার খুলিয়া রাখিয়াছ কেন?
- I saw this in the Gazette. গাজেট নামে সমাচার কাগজে ইহা দেখিলাম.
- He is a man of great genius. তাবৎ কর্ম্মেতেই তাহার নৈপুণ্য আছে.
- There are no limits to his generosity. তাহার দাতৃত্ব গুণের সীমা নাই.

EXAMPLES OF SUBSTANTIVES.

Are you acquainted with that <i>gentleman</i> ?	সেই সাহেবের সঙ্গে কি তোমাঃ পরিচয় আছে?
He has composed a book on <i>geography</i> .	তিনি ভূগোলের এক খান পুস্তক প্রস্তুত করিয়াছেন.
He has five children, three boys and two <i>girls</i> .	তাহার পাঁচটী সন্তান, তিনটী বালক দুইটী কন্যা.
Take care, this will easily break, it is made of <i>glass</i> .	এ কাঁচের সামগ্রী সাবধান, হঠাৎ ভাঙ্গিয়া যাইবে.
<i>Globe</i> , that which is round: also the earth.	গ্লোব, যাহার গোলাকার তাহাকে বুঝায়, এবং পৃথিবীকে বলে.
I have bought a pair of <i>gloves</i> .	আমি এক জোড়া দস্তানা কিনি- য়াছি.
Do you know what <i>glue</i> is made of?	শিরীশ কিসেতে হয় তাহা কি তুমি জান?
Is this chain made of <i>gold</i> , silver, iron, brass, or cop- per?	এই শিকল সোণার, কি রূপার, কি লোহার, কি পিতলের, কি তামার.
Have the <i>goodness</i> to inform me.	ইহা আমাকে অনুগ্রহ করিয়া বল.
He was formerly <i>governor</i> of Chandernagore.	পূর্বে তিনি ফরাসডাক্তার বড় সাহেব ছিলেন.
Sir, I shall receive with <i>grati- tude</i> the least trifle you may be pleased to give.	মহাশয় অনুগ্রহ করিয়া যে যৎ- কিঞ্চিৎ দেন, তাহা আমি কৃ- তজ্ঞতা পূর্বক গৃহণ করি.
His conduct has caused much <i>grief</i> to his father.	তাহার মন্দ আচরণে তাহার পিতার বড় দুঃখ হইয়াছে.
What is the <i>ground-rent</i> of this house?	এ বাড়ীর খাজনা কত?

- Who is the *guardian* of this child? এ বালকের অভিভাবক কেটা?
- I went without a *guide*, though I had never been that road before. যে পথে আমি কখন যাউ নাই, তথাপি সেতো সজে করিয়া লইলাম না।
- He is in the *habit* of walking out early every morning. তাঁহার এখন এই ধারা, যে দিনঃ প্রাতঃকালে বেড়াইতে যান।
- The house consists of a *hall* and three other rooms. সে বাটীতে এক দালান আর তিন কুঠরি আছে।
- Take hold of his *hand*. তাহার হাত ধরিয়া লইয়া যাও।
- Give me a *handkerchief*. এক খান কুমাল দেহ।
- The *handle* of this drawer is broke. এই দুজের হাতুল ভাঙ্গিয়া গিয়াছে।
- They who fear God, will enjoy everlasting *happiness* in the world to come. যাহারা ঈশ্বরকে ভক্তি করে, তাহার পরকালে অনন্ত সুখ ভোগ করিবে।
- I must go to work every day at sunrise: this is a great *hardship*. প্রত্যহ সূর্য উদয় হইলে, আমাকে কায়ে যাউতে হয়, এ বড় দায়।
- Is there any *harm* in doing this? ইহা করাতে কি কোন দোষ আছে?
- I write in great *haste* to save post. তাক ঘর বন্ধ হইবে, এই ভয়ে তাড়াতাড়ি করিয়া পত্র লিখিলাম।
- On entering the room, he took off his *hat*. ঘরেতে আসিতেই তিনি টুপী খুলিলেন।
- I have got a sad pain in my *head*. আমার মাথায় বড় বেদনা হইয়াছে।

- She is now much better, i. e. *her health* is now much better. এখন অনেক ভাল হইয়াছে, অর্থাৎ স্বাস্থ্য পাইয়াছে.
- Here is a *heap* of papers; put them away. এখানে কাগজ রাশি হইয়াছে, অন্য স্থানে নিয়া রাখ.
- The *heart* of man is by nature inclined to evil. জন্মাবধি এমন স্বভাব যে পাপে-তে রত থাকে.
- I trod upon his *heel*. তাহার গুড়মুড়ায় আমার পা চেকিয়াছে.
- What is the *height* and breadth of this wall? সে দেওয়াল উচ্চ কত চৌড়া বা কত?
- This large estate is without an *heir*. ইহার পর এই সকল ধন ভোগ করে এমনত অধিকারী কেহ নাই.
- In heaven is unspeakable happiness, in *hell* unutterable woe! স্বর্গেতে অনির্ভচনীয় সুখ আছে, নরকে অনির্ভচনীয় দুঃখ.
- Can you afford me any *help* in this matter? এ বিষয়েতে কি তুমি কিছু উপকার করিতে পার?
- They live only upon *herbs*. তাহারা কেবল শাক খাইয়া বাঁচে.
- There are few *hills* in Bengal. বাঙ্গালা দেশ প্রায় পর্যন্ত নাই.
- To have you with me will be a *hindrance* in my work. তুমি সঙ্গে থাকিলে আমার কর্ম ব্যাঘাত হইবে.
- He gave a *hint* to this effect. তাহার কথার ভাবেতে আমি এই টের পাইলাম.
- What will be the expense of boat *hire* from this place to Saugor? এখান হইতে সাগর যাইতে নৌকা ভাড়া কত হইবে?

Have you read the <i>history</i> of England ?	ইংলণ্ড দেশের ইতিহাস কি তুমি পড়িয়াছ ?
Make a <i>hole</i> in the ground.	মাটিতে একটা গর্ত কর.
It is late, let us now return <i>home</i> .	অনেক বেলা হইয়াছে, এখন আমরা ঘরে যাই.
I eat some <i>honey</i> out of the <i>honeycomb</i> .	মধুর চাক ভাঙ্গিয়া মধু খাইলাম.
He has obtained much <i>honour</i> .	বড় সম্মান পাইয়াছে.
I caught a fish with a <i>hook</i> .	আমি বড়নো দিয়া মাছ ধরিলাম.
I have no <i>hope</i> of seeing him again.	তাহাকে পুনর্বার যে দেখিব, এমনত আমার ভরসা নাই.
This cow has no <i>horns</i> .	এই গরুটার শৃঙ্গ নাই.
I have heard that an <i>hospital</i> is about to be built there.	আমি শুনিয়াছি, যে কিছু দিন পরে সেখানে এক চিকিৎসালয় প্রস্তুত হইবে.
They use great <i>hospitality</i> .	তাহারা বড় আতিথেয়.
Do you know what <i>hour</i> it is ?	এখন কত বেলা তাহা কি তুমি জান ?
He possesses great <i>humanity</i> as well as <i>humility</i> .	তাহার নম্র স্বভাব ও দয়াশীলতা গুণ আছে.
Have you received any <i>hurt</i> from your fall ?	আছাড় খাইয়াছিল, তাহাতে তোমাকে কি বাজিয়াছে ?
I had no <i>idea</i> that you would come to day.	আমার এমন মনে ছিল না, যে তুমি আজ আসিবা.
They spend their time in <i>idleness</i> .	তাহারা কেবল আলস্য করিয় কাল কাটায়.

<i>Idolater</i> , one who worships idols.	দেবপূজক, অর্থাৎ যে দেবের পূজা করে.
Alas! they live and die in <i>ignorance</i> .	হায়! আজন্ম মরণ পর্য্যন্ত তা- হারা অজ্ঞান হইয়া থাকে.
How long have you had this <i>illness</i> ?	এই রোগ তোমার কত দিন হইয়াছে?
There is an <i>image</i> in that temple.	ঐ মন্দিরে এক বিগ্নুহ আছে.
Whence arose this <i>imagi- nation</i> ?	এমন বোধ তুমি কোথায় পাই- যাছিল?
This is made of wood, in <i>imitation</i> of stone.	এই কাষ্ঠের দ্বারা এমন প্রস্তুত করিয়াছে, যেন পাতরের মত বোধ হয়.
This is a matter of great <i>importance</i> .	এ বড় ভারি বিষয়.
Have you seen the accounts of exports and <i>imports</i> for the past year?	গত বৎসরের রপ্তানীর আমদা- নীর বৃত্তান্ত কি দেখিয়াছ?
They practise every kind of <i>imposition</i> .	তাহারা সর্ব প্রকারেই ফাকী করিয়া থাকে.
How can I believe an <i>im- possibility</i> ?	যাহা সম্ভব নয় এমন কথা কি প্রকারে বিশ্বাস করিব?
He is a notorious <i>impostor</i> .	তিনি প্রবঞ্চক রূপেতে খ্যাত.
The seal makes no <i>impres- sion</i> .	এ মোহরেতে দাগ লাগে না.
What he said made an <i>im- pression</i> on my mind.	তিনি যে কহিলেন, সে আমার মনে লাগিল.

Will there be any *impropriety* in my asking this favour?

This is owing entirely to your *inattention*.

Had this piece of wood been an *inch* longer, it would have answered the purpose.

He feels no *inclination* to study.

Do you know what is his *income*?

Will my staying here till the first of next month be any *inconvenience* to you?

He has lately had an *increase* of family.

He is *independent* of any one.

Is there an *index* to this book?

How long have you been in *India*?

Have you read the *indictment* brought against him?

This is not a subject to be treated with *indifference*.

তাহার কাছে এই নিবেদন করিলে কি কিছু দোষ আছে?

তোমার মনোযোগ না করাতে এই হইয়াছে.

এই কাষ্ঠ যদি এক ইঞ্চির অধিক লম্বা হইত, তবে কার্য্য লাগিত.

তাহার বিদ্যা অভ্যাস করিতে ইচ্ছা হয় না.

বৎসরে তাহার কত টাকা আয় তুমি কি তাহা জান?

আগামি মাসের প্রথম দিন পর্য্যন্ত আমার এখানে থাকাতে কি তোমার ব্যামোহ বোধ হইবে?

এখন কিছু তাহার পরিবার বাড়িয়াছে.

তিনি পরের অধীন নহেন.

এই পুস্তকের কি নির্ঘণ্ট আছে?

তুমি কত দিন ভারতবর্ষে আসিয়াছ?

তাহার নামে যে নালিশ পত্র করা গিয়াছে, তাহা কি তুমি পড়িয়াছ?

এ ঔদাস্য করিবার বিষয় নয়.

I was formerly employed in Mr. —'s <i>indigo</i> factory.	আগে অমুক সাহেবের নীলের কুঠীতে চাকরী করিয়া ছিলাম.
I heard of your <i>indisposition</i> last week.	তোমার পীড়ার কথা গত সপ্তাহে শুনিয়াছি.
I saw him when he was an <i>infant</i> .	তাহার শিশুকালে তাহাকে দেখিয়াছি.
From what you say, I draw this <i>inference</i> .	তোমার কথাতে আমি এই অনুমান করিয়াছি.
We ought to show kindness and respect to our <i>inferiors</i> , as well as superiors.	ছোট কিম্বা বড় লোকের প্রতি আমাদের প্রীতি ও সম্মান করা কর্তব্য.
We have no <i>influence</i> over them.	তাহাদের কাছে আমাদের কথা খাটে না.
Where did you obtain this <i>information</i> ?	এই সম্বাদ তুমি কোথায় পাইয়াছিল ?
He possesses much <i>ingenuity</i> .	সে বিস্তর কারীগরিকরিতে পারে.
I have met with nothing but <i>ingratitude</i> for all the favours I have done him.	তাহার যত উপকার করিয়াছি তাহাতে সে যৎকিঞ্চিৎ উপকার বোধ করে না.
The petition was signed by every <i>inhabitant</i> of the village.	গ্রামের সকল প্রজা সেই দরখাস্ত সহী করিয়াছিল.
This conduct shows the greatest <i>inhumanity</i> .	এই আচরণেতে বড় নিষ্ঠুরতা প্রকাশ পায়.
They delight in all kinds of <i>iniquity</i> .	তাহারা তাবৎ অধর্মেতেই রত.

I never did him the least *injury*.

He practises all kinds of *injustice* towards the people.

By the grace of God, let us endeavour to live a life of *innocence*.

A coroner's *inquest* was held yesterday, on the body of a person who shot himself.

Read the *inscription* which is on that stone.

What kind of an *insect* is this ?

I have had several proofs of his *insincerity*.

The goods are all ready for your *inspection*.

I will be with you in an *instant*.

Man acts from reason, animals from *instinct*.

In Europe and in Bengal are noble *institutions* for communicating knowledge.

তাহার আমি কখন কিছু ক্ষতি করি নাই.

তিনি প্রজার প্রতি অশেষ অন্যায় করিয়া থাকেন.

ঈশ্বরের অনুগৃহেতে আমাদের মনে এমনি চেষ্টা ভ্রমে, যেন নির্দোষ রূপেকাল রূপণ করি.

যে আপনা আপনি গুলি খাইয়া মরিয়াছিল, কালি তাহার শূরখাল করা গিয়াছে.

সেই পাতরেতে যে কথোখোদা আছে তাহা তুমি পড়.

এ কি প্রকার পোকা ?

তাহার অশরলতার আমি অনেক বার প্রমাণ পাইয়াছি.

তোমাকে দেখাইবার নিমিত্তে সে সকল দ্রব্য প্রস্তুত করিয়া রাখা গিয়াছে.

এখন আমি তোমার নিকটে যাইতেছি.

মনুষ্য বিবেচনা পূর্বক কৰ্ম্ম করে, পশুরা কেবল আপন স্বভাবে কৰ্ম্ম করে.

বিলাতে এবং বাঙ্গালাতে বিদ্যাদান করিবার উত্তম সমুদায় স্থাপিত হইয়াছে.

I hold a policy of *insurance* to the amount of fifty thousand rupees on that vessel.

She has a wonderful *intellect*.
How long ago did you receive this *intelligence*?

Intemperance is hurtful to body and mind.

Have you any *intention* to go to Europe?

There is no *intercourse* between them and us.

I have no *interest* whatever in this matter.

If you know not the language of the country, you must converse through an *interpreter*.

Your coming here is an *interruption* to my business.

It is said, a house will be built at Saugor, for the benefit of *invalids*.

I have received an *invitation* to dine at his house to-day.

পঞ্চাশ হাজার টাকায় সেই জাহাজ বিমা করিয়াছে, তাহার কাগজ আমার স্থানে আছে.

তিনি চমৎকার বুদ্ধিমতী.
কত দিন হইল তুমি এ সমাচার পাইয়াছিলি?

ইন্দ্রিয় দমন না করিলে মন ও শরীর দুয়ের হানি হয়.

বেলাতে যাইতে কি তোমার মনস্থ আছে?

তাহাদের সঙ্গে আমাদের কোন ব্যবহার নাই.

এ বিষয়েতে আমার লাভ ক্ষতির সম্বন্ধ নাই.

দেশের ভাষা যদি না জান, তবে দোভাষীর দ্বারা কথো-কথো করিতে হইবে.

তোমার এখান আসাতে আমার কন্ঠের তণ্ডুল হইয়াছে.
গঙ্গানাগরে পীড়িত লোকদিগকে সুস্থ করিবার নিমিত্তে এক খান ঘর প্রস্তুত হইবে, এমন জনরব হইতেছে.

আজি তাহার ঘরে খাইতে যাইবার আমি এক নিমন্ত্রণ পত্র পাইয়াছি.

Where is the *invoice* of these goods?

এই দ্রব্যের চালান খান কো-থায়?

The *jackall* is very cunning.

শৃগাল বড় সেয়ানা।

He is to remain in *jail* one twelve-month.

সে এক বৎসর পর্য্যন্ত কারাগারে থাকিবে।

I said so only in *jest*.

এ কথাটা আমি কেবল তামাসা করিয়া বলিয়াছি।

Jewels—pearls, diamonds, &c.

রত্ন—অর্থাৎ মুক্তা, হীরা, প্রভৃতি।

What I said was only in *joke*.

আমি তোমাকে কেবল কৌতুক করিয়া এ কথা বলিলাম।

Bring the waste-book, *journal*, and ledger.

খসড়া ও পাকা বহী ও খতিয়ান আনিয়া দেহ।

I am going a long *journey*.

এখন আমি অনেক দূরে যাই-তেছি।

This news affords me great *joy*.

এই সমাচার শুনিয়া আমার বড় আনন্দ হইয়াছে।

The Company have given permission to clear the *island* of Saugor.

গঙ্গাসাগরের বন কাটাইতে কোম্পানী বহাদর আজ্ঞা দিয়াছেন।

The *judge* having summed up the evidence, the *jury* gave their verdict.

জজ সাহেব সকল সাক্ষির কথা একত্র করিয়া জুরিদিগকে বুঝাইয়া দিলেন, তাহার পর জুরিরা আজ্ঞা দিল।

He is a person of great *judgment*.

বিবেচনা করিতে তাহার সুন্দর ক্ষমতা আছে।

Squeeze some *juice* out of this lemon.

এই লেবুর খানিক রস গালিয়া দেহ।

The laws of the country secure *justice* between man and man.

He could say nothing in *justification* of his conduct.

Break the shell of this co-
coa-nut, and give me the
kernel.

I saw a goat with two *kids*.

They showed us very great
kindness.

We travelled through the
kingdom of Persia.

Come, give me a *kiss*, then
go and fly your *kite*.

This is a nice cat, she has
two *kittens*.

He fell on his *knees*, and
asked pardon.

Try if you can open this
knife.

Here is a *knot* in this string,
loose it.

What is wealth without
knowledge?

I have bestowed much *la-
bour* in instructing him.

এ দেশের আইন এমন সুন্দর হই-
য়াছে, যে কোন কেহও কাহার
অন্যায় করিতে পারিবে না।

সে আপনাদের দোষের কোন
উত্তর করিতে পারিল না।

এই নারিকেলের মালা ভাঙ্গিয়া
শাঁস বাহির করিয়া আমাকে
দেহ।

দুইটা বাচ্চা শুদ্ধা একটা ছাগল-
কে দেখিলাম।

তাহারা আমাদের প্রতি বহু
অনুগ্রহ করিল।

আমরা ফারসীর রাজ্য দিয়া গি-
য়াছিলাম।

আইস এক বার চুমা খাই, তবে
ঘুড়ি উড়াইতে যাইও।

এ অতি সুন্দর বিড়াল, ইহার দু-
ইটা ছা হইয়াছে।

সে হাঁটু পাড়িয়া ক্রমা প্রার্থনা
করিল।

দেখি ২ এই ছুরি খান তুমি খু-
লিতে পার কি না।

এ দড়ির গিরাটা খুলিয়া দেহ।

জ্ঞানই যদি না থাকে তবে ধনে-
তে কায় কি?

তাহাকে শিখাইতে আমি অনেক
পরিশ্রম করিয়াছি।

There are fifty labourers employed at this work.

এই কর্ম্মেতে পঞ্চাশ জন মজুর
খাটিতেছে.

It will cost a lac of rupees.

তাহার ব্যয় একলক্ষ টাকা হইবে

This vessel is taking in her lading.

এই জাহাজ বোকাই করা যাই-
তেছে.

Hang this lamp in the hall.

দালানের মধ্যে এই টানা প্রদীপ
টানাইয়া দেও.

Will you go by land or by sea?

তুমি খুসকিতে যাইবা কি জাহা-
জে যাইবা?

Baboo Tarinee Churn is the landlord of this house. I am his tenant.

এই বাটারি কৰ্ত্তা বাবু তারিণী
চরণ, আমি তাঁহার প্রজা.

I should not like to live in this narrow lane.

এত ছোট গলির মধ্যে আমার
বাস করিতে ইচ্ছা করে না.

I am overcome with languor.

আমার শরীর বড় অবসন্ন হই-
য়াছে.

Melt this lead in the fire.

এই সীসা থান অগ্নিতে গলাইয়া
দেহ.

I have taken a lease of this house for five years.

এই ঘরের পাঁচ বৎসর মেয়াদে
পাড়া করিয়া লইয়াছি.

It is late, let us now take leave.

বেলা হইয়াছে, এখন আমরা
বিদায় হই.

He fell off his horse, and broke his leg.

ঘোড়া হইতে পড়িয়া পা ভাঙ্গি-
য়া গেল.

Sir, are you now at leisure? can I speak with you?

এখন কি মহাশয়ের অবকাশ
আছে? আমার সঙ্গে কথা
কহিতে পারিবেন?

Leprosy, one who has the leprosy.

কুড়িয়া, অর্থাৎ যাহার কুষ্ঠ রোগ
আছে.

He treats every thing with
levity.

He was in prison, but is now
set at *liberty*.

Have you seen his *library*?

Lift up the *lid* of this box.

He thinks nothing at telling
a *lie*.

Life is short, we ought now
to prepare for eternity.

I was out yesterday in a
storm of thunder and
lightning.

This house was struck by
the *lightning*.

This cloth must have a *lining*.

How many *links* are there in
that chain?

A *lion* is stronger than a
tiger.

Is the medicine you speak
of a *liquid*?

Write a *list* of the things
sent to Dacca.

সে সকল কথাতেই উপহাস
করে.

সে কারাগারে ছিল, কিন্তু এখন
খালাস হইয়াছে.

তাহার সকল পুস্তক কি দেখি-
য়াছ?

এই সিন্দূকের ঢাকনী তোল.

মিথ্যা কথা কহনেতে সে তুচ্ছ
বোপ করে.

পরমায়ু অল্প, পরকালের নিমি-
ত্তে এই ক্ষণেই ভাবনা কর
উচিত.

কালি বড় মেঘে ও ঝড়ে ঠেকি-
য়াছিলাম.

এই ঘরের উপরে বজ্রাঘাত হই-
য়াছিল.

এই কাপড় খানের ভিতরে আর
এক খান আস্তুর দিতে হইবে.

সেই শিকলেতে কয়টা রঙ
আছে?

বাঘহইতে সিংহের বল বড়.

যে ঔষধের কথা তুমি কহিয়াছ
সে কি তরল?

যে দ্রব্য ঢাকাতে পাটান গিয়া-
ছে, তাহার ঢালান লেখ.

He is ill of the *liver* complaint.

Are you acquainted with the properties of the *loadstone*?

Tell the baker to give three *loaves* of bread.

May I beg the *loan* of this book?

There is no *lock* to your box.
When you go to Calcutta,
buy me a *looking-glass*.

He has met with great *losses*.
I purchased five *lots* at to-day's sale.

They have no *love* for each other.

Put this *luggage* in the boat.
Bruise this salt, it is all in *lumps*.

What is the name of this *machine*?

Magazine, a place where things are deposited.

For this offence he was taken before the *magistrate*.

He has five *men-servants*,
and two *maid-servants*.

তাহার পিত্ত জন্য রোগ হইয়াছে.

চুম্বক পাথরের গুণ কি তুমি জ্ঞাত আছে?

রুটীওয়ালাকে বল, যে তিনটা রুটী যেন দেয়.

এই পুস্তক খান এক বার আমাকে দিতে পার?

তোমার সিন্দুকের গা চাবী নাই.
তুমি যখন কলিকাতায় যাইবা,
তখন আমার নিমিত্তে এক
খান আশী কিনিয়া আনিও.

তাহার বড় ক্ষতি হইয়াছে.
আজিকার নিলামে আমি পাঁচ
লাট ক্রয় করিয়াছি.

তাহাদের পরস্পর প্রণয় নাই.

সকল দ্রব্যাদি নৌকায় তোল.
এ লবণ মোটা ২ আছে, গুঁড়া
করিয়া দেহ.

এ কলের নাম কি?

মাগাজীন, অর্থাৎ কোন দ্রব্য
রাখিবার স্থান.

এই অপরাধেতে তাহাকে বিচার
কর্তার সম্মুখে লইয়া গেল.

তাহার পাঁচ জন চাকর আর
দুই জন চাকরাণী আছে.

She lives with her <i>mamma</i> .	তিনি মাতার ঘরে থাকেন.
We ought to love all <i>man-kind</i> .	সকল লোকের সঙ্গে প্রীতি করা আমাদের কর্তব্য.
He spoke to us in a kind <i>manner</i> .	তিনি সমাদর করিয়া আমাদের সঙ্গে আলাপ করিলেন.
This garden needs some <i>manure</i> .	এই বাগানে কিছু সার দিতে হইবে.
Show me a <i>map</i> of Bengal.	বঙ্গ দেশের এক খান নকশা আমাকে দেখাও.
This floor is paved with <i>marble</i> .	এই মেঝায় সৎসরসর বসান গিয়াছে.
Put a <i>mark</i> on the paper that is your's.	যেকাগজ তোমার, তাহার উপরে এক চিহ্ন করিয়া দেহ.
I have been to the <i>market</i> .	আমি বাজারে গিয়াছিলাম.
When will their <i>marriage</i> take place?	তাহাদের বিবাহ হবে হইবে ?
He is a kind <i>master</i> .	তিনি বড় ভাল প্রভু.
Tell the carpenter and his <i>mate</i> to come to-morrow.	মিস্ত্রীকে এক জন পেট্যান সঙ্গে করিয়া কালি আসিতে বল ?
How can they work without <i>materials</i> ?	লোয়াজিমানা থাকিলে তাহারা কি রূপে কর্ম করিবে ?
By what <i>means</i> will you be able to do this?	তুমি কি উপায়ে ইহা করিতে পারিবা ?
This is a kind of <i>measure</i> .	এই এক প্রকার মাপিবার পাত্র.
You are beyond <i>measure</i> extravagant.	তুমি অপরিমিত ব্যয় কর.
I am reading a book of <i>memoirs</i> .	আমি মনুষ্যের ইতিহাসের পুস্তক পড়িতেছি.

Make a <i>memorandum</i> of this.	ইহা কাগজেতে টুকিয়া রাখ.
I have a bad <i>memory</i> .	আমি কপ্ করিয়া বিস্মৃত হইয়া যাই.
This is an article of <i>merchandise</i> .	এ বাণিজ্যের এক দ্রব্য.
He is now a <i>merchant</i> in Calcutta.	এখন তিনি কলিকাতার একজন মহাজন হইয়াছেন.
She is a woman of great <i>merit</i> .	সে স্ত্রী লোক বড় প্রশংসনীয়.
Which is the best <i>method</i> of learning a language?	কোনো ভাষা শিখিতে হইলে কি রূপে শিখিতে সুগম হয়.
Shall I place it at the end, or in the <i>middle</i> ?	এক মুড়ায় রাখিব কি মাঝখানে রাখিব?
I did not arrive there till <i>midnight</i> .	সেখানে দুই প্রহর রাত্রি পর্যন্ত পৌঁছিতে পারি নাই.
Grind this wheat in the <i>mill</i> .	এই গম গুলা জাঁতায় পিষিয়া দেহ.
I have considered this in my own <i>mind</i> .	আমি আপন মনে এই বিষয় বিবেচনা করিয়াছি.
Tin and copper are dug out of <i>mines</i> .	তাম্র ও সীসা আকর হইতে খুঁড়িয়া আনে.
<i>Mint</i> , the place where money is coined.	টাকশাল, অর্থাৎ যে স্থানে টাকা প্রস্তুত করে.
They are full of <i>mirth</i> .	তাহারা কেবল হাঁসিয়া খেলিয়া বেড়ায়.
He is always in <i>mischief</i> .	সে সর্বদাই মন্দ কর্মে থাকে.
<i>Misers</i> never think they have money enough.	ধনেতে কৃপণের আশা পরিপূর্ণ করা যায় না.

They live in great <i>misery</i> .	তাহারা বড় দুঃখেতে কাল কাটায়.
He has met with many <i>misfortunes</i> .	তিনি নানা প্রকার দুর্গতিতে পড়িয়াছেন.
This is owing to your <i>mismanagement</i> .	তোমার কৰ্ম করণের অমনৈপুণ্য প্রযুক্ত এমন হইয়াছে.
She can tell you in a <i>moment</i> .	তিনি তোমাকে একিবারে বলিতে পারেন.
The <i>moon</i> has not yet risen.	এখনও চন্দ্র উঠে নাই.
The <i>motion</i> of this wheel is very quick.	এ চাকাটা শীঘ্র ২ ঘুরিতেছে.
What is your <i>motive</i> for doing this?	তুমি কি আশয়েতে ইহা করিতেছ?
Have you seen the Himaloy <i>mountain</i> ?	তুমি কি হিমালয় পর্বত দেখিয়াছ?
There is a deal of <i>mud</i> on the side of the river.	নদীর তীরেতে অনেক কাদা আছে.
I have bought a <i>mule</i> for two hundred rupees.	আমি দুই শত টাকাতে একটা খচর কিনিয়াছি.
Are you fond of <i>music</i> ?	তুমি বাদ্য শুনিতে কি ভাল বাস?
This a <i>mystery</i> which none can comprehend.	এই একটা নিগূঢ় কথা, কেহ তাহার তত্ত্ব বুঝিতে পারে না.
Have you read this <i>narrative</i> ?	এই ইতিহাস কি তুমি পড়িয়াছ?
His praise is spoken of by the whole <i>nation</i> .	দেশের তাবৎ লোক তাহার প্রশংসা করে ?
He is a <i>native</i> of Bengal.	তাহার জন্মস্থান বঙ্গ দেশ.
The tiger is fierce by <i>nature</i> .	ব্যাঘ্র স্বভাবেতেই দুরন্ত.

- Have you learnt *navigation*? তুমি জাহাজ চালাইবার বিদ্যা
কি শিখিয়াছ?
- There is no *necessity* for
your going there. তোমার সেখানে যাইতে প্রয়ো-
জন নাই.
- You have no *need* of his
assistance. তাহার উপকারেতে তোমার
কোন প্রয়োজন হইবে না.
- This is owing to your *neglect*. তোমার ত্রুটিতে এমনত হইয়াছে.
- He is a *neighbour* of mine. তিনি আমার পাড়াপড়সী.
- I have broken the *nib* of my
pen. আমার কলমের মোচ ভাঙ্গিয়া
গিয়াছে.
- I went there, but saw *no-
body*. আমি সেখানে গিয়াছিলাম,
কিন্তু কাহাকে দেখিতে পাই
নাই.
- I cannot bear so much *noise*. আমি এত গোল সহিতে পারি না.
- What they say, is mere *non-
sense*. তাহারা যে বলে সে কথা কিছু
নহে.
- He asked, but I gave him
nothing. সে চাহিয়াছিল, কিন্তু আমি
তাহাকে কিছু দেই নাই.
- They are fond of *novelty*. তাহারা নূতন দেখিতে এবং
শুনিতে ভাল বাসে.
- What *number* of persons
were present? কত লোক সেখানে উপস্থিত
ছিল?
- They took with them their
little child and its *nurse*. তাঁহারা ছোট বালককে এবং
ধাইকে সঙ্গে করিয়া লইলেন.
- How can the boatman row
without *ours*? দাঁড় না থাকিলে দাঁড়িরা কেমন
করিয়া বাহিবে?
- In a court of justice, it is
customary for a witness
to take an *oath*. আদালতে এমনি ধারা আছে,
যে সাক্ষিরা দিব্য করিয়া
বলে.

It is right that you pay *obedience* to his orders.

What was the *object* of your going there?

I have no *objection* to do as you propose.

This is an *obstacle* in the way of my learning.

There was no *occasion* for your coming here.

To-morrow will be my son's wedding, I shall be happy to see you at my house on the *occasion*.

This is a remarkable *occurrence*.

What *offence* have I committed?

I am now going to Mr.—'s *office*.

He is an *officer* of the police.

There is no *oil* in the lamp.

There has been some *omission* in copying the letter.

What is your *opinion* on this subject?

I shall go to Madras by sea the first *opportunity*.

তোমার কৰ্ত্তব্য এই, যে তাঁহার আজ্ঞা মান.

তুমি যে সেখানে গিয়াছিল, তাহার কি অভিপ্ৰায়?

তুমি যেমত বল তাহা করিতে আমি অসম্মত নহি.

আমার শিক্ষা করণেতেই এই একটা বাধা আছে.

তোমার এখানে আসিতে কোন প্রয়োজন নাই.

কালি আমার পুত্রের বিবাহ হইবে, এই উপলক্ষে আপনি আসিয়া আহ্বান দিত করিবেন.

এটা বড় আশ্চর্য ঘটন বটে.

আমি কি অপরাধ করিয়াছি?

এখন আমি অমুক সাহেবের দপ্তর খানায় যাইতেছি.

তিনি কোতোয়াল.

প্রদীপে তৈল নাই.

এই সকল কাগজে আসল পত্রের কোন কথা লিখিতে ভুল হইয়াছে.

এ বিষয়ে তুমি কি বিবেচনা কর?

জাহাজে যাইবার সঙ্গতি পাইলে মান্দ্রাজে যাইব.

- He has met with much *opposition*. অনেকে তাহার বিপরীত হইয়াছে.
- I have bought some *oranges*. আমি কতকগুলি কমলা লেবু কিনিয়াছি.
- He is celebrated as an *orator*. তিনি বক্তারূপে খ্যাতিাপন্ন.
- Sir, what are your *orders*? মহাশয় কি আজ্ঞা করেন?
- This school is without *order*. এ পাঠশালায় কোন ধারা নাই.
- Do you know the *origin* of this saying? এই কথাটির গোড়া কি তুমি জান?
- They wear different kinds of *ornaments*. তাহারা নানা প্রকার বেশ ভূষা করিয়া থাকে.
- These children are *orphans*. এই শিশুদের মা বাপ নাই.
- He did that only through *ostentation*. কেবল নাম হইবার জন্যে সেই কর্ম্ম করিয়াছে.
- I have seen the *outside* of the house, show me the inside. ঘরের বাহির আমি দেখিয়াছি, এখন ভিতর দেখাও.
- Who is the *owner* of the house? সে ঘরের কর্ত্তা কেটা?
- I have received a *packet* from Madras. মান্দ্রাজের এক পুলিন্দা আমি পাইয়াছি.
- I have a *pain* in my head. আমার মাথায় বেদনা হইয়াছে.
- Where did you get this *paint*? এ রঙ্গ কোথায় পাইয়াছিল?
- This is a beautiful *painting*. এ ছবিখান বড় সুন্দর.
- Have you read that *pamphlet*? তুমি কি সেই ছোট পুস্তক পড়িয়াছ?
- There are ten *panes* of glass in this window. এই জানালাতে দশ খান পরকলা আছে.

I have forwarded to him the *parcel*.

Sir, I beg your *pardon*.

He said that his *parents* had given him leave to do so.

Parrots may be taught to speak.

I find I am mistaken in this *particular*.

He is a *partner* in the house of Mess^{rs} — & Co.

Each of them favours his own *party*.

Have you produced a *pass* for these goods ?

I have taken my *passage* for Bombay.

How many *passengers* were there in the ship ?

He has obtained a *passport* to go to Agra.

One ought never to be in a *passion*.

Make some *paste* to paste this paper with.

This *path* leads to the village.

It becomes us to exercise *patience* in adversity.

He is the *patron* of learning.

তাহার নিকট সেই পুলিন্দা পাঠাইয়া দিয়াছি.

মহাশয় আমাকে ক্ষমা করুন.

সে বলিল, যে তাহার মা বাপ ঐ মত করিতে অনুমতি দিয়াছেন

তোতা পক্ষিকে কথা কহিতে শিক্ষা করাইতে পারা যায় ?

টের পাইলাম, যে এ বিষয়ে আমার ভুল হইয়াছে.

তিনি জীয়ুক্ত——কোম্পানীর ঘরের ভাগী.

তাহাদের সকলেই আপনং পক্ষে টানে.

এ দুব্যের ছাড় চিঠী কি পাইয়াছ ?

বোম্বাই যাইবার জন্যে ভাগে জাহাজ ভাড়া করিয়াছি.

জাহাজে কত জন চড়নদার ছিল ?

আগরা যাইবার নিমিত্তে ছাড় চিঠী পাইয়াছে.

হঠাৎ কোধে জ্বলিয়া উঠা উচিত নহে.

এই কাগজে দিবার জন্যে কিছু কাই প্রস্তুত কর.

এটা গুমে যাইবার পথ.

দুর্দশা হইলে ধৈর্য্যাবলম্বন করা ভাল.

তিনি বিদ্যার পোষক.

Under whose <i>patronage</i> has this work been commenced?	এ কর্ম আরম্ভ করিবার সময় কে আনুকূল্য করিয়াছিল?
You must give me a <i>pattern</i> to work by.	এক খান নমুনা দেহ, তাহাই দেখিয়া কর্ম করি.
I have received a month's <i>pay</i> beforehand.	আমি আগামি এক মাসের মাহিয়ানা পাইয়াছি.
When will be the time of <i>payment</i> for these goods?	এ দ্রব্যের টাকা দিবার নিয়ম কত দিন?
We have no <i>peace</i> when he is present.	সে আসিয়া সকলের সঙ্গেই ঝকড়া লাগায়.
For doing this you must pay a <i>penalty</i> .	যে কর্ম করিয়াছ, ইহাতে দণ্ড দিতে হইবে.
Lend me your <i>penknife</i> to cut this <i>pencil</i> with.	এই পেনশিল কাটিবার জন্যে তোমার ছুরী খান দেহ.
Beat this <i>pepper</i> in the mortar.	এই মরিচ হামাম্ দিস্তায় মর্দন কর.
We ought to aim at <i>perfection</i> , though we cannot attain it.	আমরা কৃতকর্মা হইতে না পারিলেও চেষ্টা করা উচিত.
Every apartment was filled with fragrant <i>perfumes</i> .	প্রত্যেক কুঠরী সুগন্ধি দ্রব্যের আমোদে পরিপূর্ণ ছিল.
The present is a <i>period</i> of vast improvement in science.	পূর্বাপেক্ষা এখন সকল প্রকার বিদ্যার বৃদ্ধি হইতেছে.
I have <i>permission</i> to be absent three months.	তিন মাসের ছুটী পাইয়াছি.
Have you obtained a <i>permit</i> for these goods?	এ দ্রব্যের রওয়ানা কি পাইয়াছ?
He is a man of great <i>perseverance</i> .	তিনি বড় লাগাট, কোন কর্মেই শীঘ্র ক্লান্ত হন না.

It was owing to his *persua-*
sion that I did so.

You must make a *petition*
to the Board of Trade.

Have you a *phial* in which
to put the medicine?

This *phrase* is very common.

Do you know what *physi-*
cian attends him?

I am not fond of taking *phy-*
sic.

What is the price of this jar
of *pickles*?

I will show you a beautiful
picture.

Give me a small *piece* of
paper.

He is a person of great
piety.

Drive those *pigs* out of the
garden.

He is become a *pilgrim*, and
is gone on *pilgrimage*.

His house is ornamented
with *pillars*.

I want a pair of *pincers*.

Whose is that *pinnacle* which
is now passing?

তাহার উপরোধেতে আমি
এমত করিলাম.

বাণিজ্যের বিষয় দপ্তরের কর্তা-
দের নিকটে দরখাস্ত করিতে
হইবে.

তোমার কি ঔষধ রাখিবার
শিশি আছে?

এই রূপ কথা চলিত.

কোন কবিরাজ তাহার চিকিৎসা
করে তাহা কি তুমি জান?

আমি ঔষধ খাইতে ভাল বাসি
না.

এই আচার হাঁড়ীর মূল্য কত
হইবে?

এক খান সুন্দর ছবি তোমাকে
দেখাইব.

একটু কাগজ দেহ.

তিনি এক জন বড় ধার্মিক.

এই শূকর গুলাকে বাগান হইতে
তাড়াইয়া দেও.

এখন তিনি দণ্ডী হইয়া তীর্থ
ভ্রমণ করিতেছেন.

তাহার ঘরখান স্তম্ভেতে বিভূ-
ষিত.

আমি একটা সাঁড়াসী চাহি.

এখন যে যাইতেছে ও বজরা-
খান কাহার?

I was near falling into a *pit*. আর একটু হইলেই গর্তে পড়িয়াছিলাম.

We ought to exercise *pity* towards the afflicted. দুঃখিত লোককে কৃপা করা উচিত.

What a *pity* you did not tell me this before! হায়! আগে যদি আমাকে ইহা বলিতা!

What is the name of the *place* where he lives? যে স্থানে তিনি থাকেন সে স্থানের নাম কি?

There is no end to the *plague* and trouble of this business. ইহাতে কেবল নানা প্রকার দুঃখ আর লটখটি সার.

Have you seen the *plan* of the building? যে ঘর বানাইতে হইবে তাহার নক্সা কি তুমি দেখিয়াছ?

Smooth this board with a *plane*. রেন্দা দিয়া এ তক্তা পরিস্কার কর.

Are these *planks* for sale? এ তক্তাগুলা কি বিক্রয় হইবে?
They spend their time in *play*. তাহারা খেলা করিয়াই কাল কাটায়.

What *pleasure* is there in being idle? বসিয়া থাকিলে কি সুখ হইবে?

Take as much as you please, I have *plenty*. যত ইচ্ছা তত লও, আমার যথেষ্ট আছে.

I have a *plough* and one pair of oxen. আমার এক লাঙ্গল আর এক জোড়া বলদ আছে.

He is a *poet*, have you seen his last *poem*? তিনি কবি, তাহার শেষের কবিতা কি তুমি দেখিয়াছ?

Are you fond of reading *poetry*? তুমি কি কবিতা পড়িতে ভাল বাস?

This needle has no *point*. এশূচের আগা ভান্দিয়া গিয়াছে.

She has been at the <i>point</i> of death.	তিনি প্রায় মরং হইয়াছিলেন.
He received us with the greatest <i>politeness</i> .	বড় সমাদর করিয়া আমাদের সহিত আলাপ করিলেন.
He rides out every morning on his <i>pony</i> .	তিনি প্রতিদিন প্রাতঃকালে টা-টুতে চড়িয়া বেড়ান.
The <i>pores</i> of the skin are not perceptible.	লোমকূপ দেখা যায় না.
I have his <i>portrait</i> in my possession.	তাহার মূর্তির ছবি আমার কাছে আছে.
There is no <i>possibility</i> of your getting there to-day.	সেখানে যে আজি পৌছিয়া এমন সম্ভবে না.
If the letter goes by to-day's post, you must send it to the <i>post-office</i> now.	সে পত্র যদি আজি ডাকে যায়, তবে এখন ডাকঘরে পাঠাই-তে হইবে.
What will be the <i>postage</i> ?	ডাকের মাসুল কত হইবে?
I have sent word to the <i>post-master</i> .	ডাকের মুনসীকে সম্বাদ পাঠাই-য়াছি.
I mentioned that in the <i>post-script</i> of my letter.	আমার পত্রের ক্রোর পত্রে তাহা লিখিয়াছি.
Why do you sit in that <i>posture</i> ?	তুমি এমন করিয়া বইশ কেন?
Though in great <i>poverty</i> , she is not unhappy.	সে দীন হওয়াতেও মনে দুঃখী হয় নাই.
It is beyond my <i>power</i> to understand this.	আমার এমন ক্ষমতা নাই, যে আমি এই কথা বুঝিতে পারি.
Whence arose this <i>practice</i> ?	সে ধারা কি জন্যে হইয়াছিল?

Good men spend much of
their time in *prayer* and
praise to God.

In the book which you gave
me, are many excellent
precepts.

He is less capable than his
predecessor.

Your *prediction* has been
fulfilled.

We ought to get rid of *pre-
judice*.

He received a *premium* of
one hundred rupees.

The doctor wrote this *pre-
scription*.

He said so in my *presence*.

Through the blessing of God,
I owe the *preservation* of
my life to this medicine.

Are you fond of *preserves*?

Do you know who is the
president of that society?

Your book was printed at
the Mission *Press*.

This is merely a *pretence*.

We ought to shun *pride*.

The *prisoners* were all set
at liberty.

সাধু লোকেরা বারং বারং ঈশ্বরের
কাছে প্রার্থনা এবং স্তুতি করি-
য়া থাকেন।

যে পুস্তক আমাকে দিয়াছিল,
তাহার মধ্যে অনেক উত্তম
কথা আছে।

আগে যে ব্যক্তি ছিল তাহাই-
তে এ অপারক।

তুমি যে কথা বলিয়াছিল তাহা
ফলিল।

না দেখিয়া না শুনিয়া মন্দ জ্ঞান
করা, এ বড় অকর্তব্য।

তিনি এক শত টাকা পারিতো-
ষিক পাইয়াছেন।

কবিরাজ মহাশয় এই ঔষধের
পেঁত্যা করিয়া দিয়াছেন।

সে আমার সাক্ষাতে এমনত বলিল
ঈশ্বরের অনুগৃহেতে এই ঔষধ
থাইয়া আমার প্রাণ বাঁচি-
য়াছে।

তুমি কি মোরঝা ভাল বাস?

সে সম্মুদায়ের প্রধান কে, তাহা
কি তুমি জান?

তোমার পুস্তক মিশন ছাপা-
খানাতে ছাপা হইল।

এ কেবল তাহার একটা ছল।

অহঙ্কার ত্যাগ করা উচিত।

বন্দুয়ানেরা সকলেই মুক্ত হইল।

Is there any *probability* of my seeing him ?

Those articles are the *produce* of this country.

We must keep our *promises*.

Is my *pronunciation* correct?

What *proof* can you give of this ?

If you take away this *prop*, the roof may fall.

He is a person of *property*.

You will receive your due *proportion* of profits.

Are you the *proprietor* of the house ?

They fled to the king for *protection*.

Alas! they are without a *protector*.

This is a common *proverb*.

Providence directs all things.

This disorder has spread through the whole *province*

We were five days without *provision*.

Have you made *provision* for the journey ?

তাহার সঙ্গে সাক্ষাৎ হইবে এমন কি তোমার বোধে আইসে ?

এই সকল দ্রব্য এ দেশেতে উৎপন্ন হয়.

যাহা অঙ্গীকার করি, তাহা প্রতিপালন করিতে হয়.

আমার কি স্বক্ৰ উচ্চারণ হইয়াছে ?

ইহার কি প্রমাণ দিতে পার ?

এই চাড়া যদি খুলিয়া লও, তবে ছাত পড়িয়া যাইবে.

তিনি ধনী.

যে লাভ হইবে তাহার যথার্থ্যে অংশ তাহা তুমি পাইবা.

তুমি কি এই ঘরের কর্তা ?

তাহারা পলাইয়া গিয়া রাজার আশ্রয় লইল.

হায়! তাহাদের রক্ষাকর্তা কেহ নাই.

এই উপদেশ কথা চলিত বটে.

ঈশ্বরের আজ্ঞাতে সকলেই চলে.

এই রোগ তাবৎ দেশেতে ব্যাপ্ত হইয়াছে.

পাঁচ দিন পর্যন্ত আমাদের কোন খাইবার দ্রব্য ছিল না.

তুমি কি যাইবার সকল দ্রব্য প্রস্তুত করিয়াছ ?

A <i>puff</i> of wind will upset this boat.	একটু বাতাস হইলে এ নৌকা খান উলটিয়া ফেলিবে।
Let me feel your <i>pulse</i> .	তোমার নাড়ী ধরিয়া দেখি।
What <i>punishment</i> does he deserve?	তাহার কি শাস্তি দেওয়া উচিত?
I am reading a dialogue between a <i>pupil</i> and his <i>preceptor</i> .	শ্রু শিষ্যের কথোপকথনের পুস্তক পড়িতেছে।
There were few purchasers.	প্রায় ক্রেতা ছিল না।
For what <i>purpose</i> do you intend this?	ইহাতে তুমি কি কর্ম করিবা?
He has found a <i>purse</i> with five gold mohurs in it.	পাঁচটা মোহর শুদ্ধ একটা থলিয়া পড়িয়া পাইয়াছে।
Your pursuit of <i>pleasure</i> will be fruitless.	তোমার যে সুখ চেষ্টা সে সফল হইবে না।
I see no <i>prospect</i> of his recovery.	তাহার সুস্থ হইবার লক্ষণ দেখি না।
He is now in great <i>prosperity</i> .	এখন তাহার বড় ঐ হইয়াছে।
What are the <i>queries</i> which you propose?	তুমি কি প্রশ্ন করিয়াছ?
He possesses many excellent <i>qualifications</i> .	তাহার বড় সুন্দর ২ গুণ আছে।
Of what <i>quality</i> is this cloth?	এ কি প্রকার কাপড়?
What <i>quantity</i> do you wish for?	তুমি কত চাহ?
They appear to be fond of <i>quarrels</i> .	বোধ হয় যে তাহারা ককড়ু।

Is the work printed in folio, <i>quarto</i> , octavo, or duode- cimo?	এ পুস্তক কি রূপ ছাপাইয়াছে, এক তা কি আধ তা, এক ও- রোক কি আধ ওরোক?
The king and <i>queen</i> were both present.	সেখানে রাজা রাণী দুই জন ছিলেন.
Please give me a <i>quill</i> and a <i>quire</i> of paper.	একটা আন্ত কলম আর এক দিস্তা কাগজ আমাকে দেহ.
This is a <i>quotation</i> from some other book.	এই কথা আর কোন পুস্তকের হইবে.
He lost all his money at a horse <i>race</i> .	এক বার ঘোড়া দৌড়েতে সে সকল টাকা হারাইয়াছে.
Paper is made of <i>rags</i> .	ছেঁড়া নেকড়ায় কাগজ প্রস্তুত হয়
Some of the garden <i>rails</i> are broken.	বাগানের কতকগুলি গরাদ্যা ভাঙ্গিয়াছে.
There has been much <i>rain</i> this month.	এ মাসে বড় বৃষ্টি হইয়াছে.
Look! there is a beautiful <i>rainbow</i> .	দেখ দেখি বড় সুন্দর রামধনুক হইয়াছে.
Are you fond of <i>raisins</i> ?	তুমি কি কিচুমিচ্ ভাল বাস?
What is his <i>rank</i> in the army?	সে সেনাপতির কি উপাধি?
At what <i>rate</i> did you buy this cloth?	এ কাপড় কত মূল্যে কিনিয়াছ?
The <i>rays</i> of the sun are very powerful.	এখন সূর্যের কিরণের বড় তেজ.
There are twenty quires of paper in one <i>ream</i> .	কুড়ি দিস্তা কাগজে এক গার্ভি হয়.
Man is possessed of <i>reason</i> , the beasts are not.	মানুষের ভাল মন্দ বোধ আছে, পশুর নাই.

What is the *reason* you cannot be silent?

তুমি চুপ করিয়া থাকিতে পার না কেন?

Please to give me a *receipt* for the money.

সে টাকার রসীদ আমাকে দেহ-

Did you meet with a kind *reception*?

তিনি তোমার সমাদর করিয়া-
ছিলেন কি না?

Do you know the *recipe* for this medicine?

এই ঔষধের পঁত্যা কি করিতে
জান?

I have no *recollection* of his having told me this.

ইহা যে তিনি আমাকে বলিয়া-
ছেন, এমনত আমার মনে
পড়ে না।

Sir, be pleased to give me a letter of *recommendation* to that gentleman.

মহাশয় অনুগ্রহ করিয়া ঐ সাহে-
বের নামে আমাকে এক
সুপারিস দেউন।

I desire no *recompence* for serving you.

লাভ হইবে বলিয়া আমি কিছ
তোমার উপকার করি নাই।

She is gone there for the *recovery* of her health.

সুস্থ হইবার জন্যে তিনি সেখানে
গিয়াছেন।

Can you give me a *reference* to any one respecting your character?

তোমার গুণাগুণ বলিতে পারে,
এমত এক জনের নাম কি
আমার কাছে বলিতে পার?

He made no *refusal*.

কোন রূপে অসম্মত হইল না।

I bear him very great *re-gard*.

আমি তাঁহাকে বড় মান্যমান
করি।

A *regiment* of soldiers came into the Fort yesterday.

কালি এক পল্টন সৈন্য দুর্গেতে
আসিয়াছে।

I feel great *regret* at the loss of your company.

তোমার না থাকাতে আমার বড়
দুঃখ হইতেছে।

The business is conducted with the greatest <i>regularity</i> .	সে কর্ম অতি সুন্দর ধারানুসারে চালান যাইতেছে.
The monthly <i>rent</i> of this house is fifty rupees.	সে ঘরের ভাড়া মাসড়া পঞ্চাশ টাকা.
Your house needs <i>repairs</i> .	তোমার ঘর সারাইতে হইবে.
Hereafter our <i>repentance</i> will be to no purpose.	পরকালে খেদ করিলে কোন ফল হইবে না.
This is a <i>repetition</i> of what was said before.	এখানে যে কথা আছে সে আগে এক বার লেখা গিয়াছে.
What <i>reply</i> do you make to my question ?	এই প্রশ্নের উত্তর তুমি কি দেও ?
I have made a <i>report</i> to Mr. ———.	আমি ——— সাহেবের কাছে বিস্তারিত করিয়া লিখিয়াছি.
This <i>report</i> is without foundation.	সেই সমাচারের আশা গোড়া পাওয়া যায় না.
Their conduct deserves <i>reproof</i> .	ইহাতে তাহাদের দমন করা উচিত.
What <i>request</i> did they make ?	তাহারা কি নিবেদন করিয়াছিল ?
Is that your <i>residence</i> ?	সেখানে কি তুমি বাস কর ?
The enemy fled without making <i>resistance</i> .	শত্রু লোক একেবারে পরাজিত হইয়া পলাইল.
To do this requires <i>resolution</i> .	এমত কর্ম করিতে কিছু সাহস চাহি.
I pay a great <i>respect</i> to what he says.	তাহার কথা আমি বড় মান্যমান করি.
I had no <i>rest</i> last night.	গত রাত্রিতে চকুর পাতা মুদি নাই
What was the <i>result</i> of your deliberation ?	তোমাদের পরস্পর পরামর্শে শেষ কি হইল ?

I am now going out, I will speak with you on my *return*.
একুণে আমি বাহিরে যাইতেছি,
ফিরিয়া আইলে পর তোমার
সহিত কথা কহিব.

In the world to come, their *reward* will be great.
পরকালে তাহাদের বড় ফল
হইবে.

Tie this with a *ribbon*.
এইটা কিতা দিয়া বান্ধিয়া রাখ.

What are *riches* to him who has no heart to make a right use of them?
ধনের যথার্থ ব্যয় করিতে যাহার
মন হয় না, তাহার ধনে কাহ
কি?

Can you tell the meaning of this *riddle*?
এই হেঁয়ালির অর্থ কি তুমি
বলিতে পার?

She has lost her diamond *ring*.
তিনি হীরার আঙ্গুটি হারাইয়া-
ছেন.

He is more successful than his *rival*.
তাহার প্রতিযোগী অপেক্ষা সে
ব্যক্তি কৃতকার্য হইয়াছে.

The ship ran upon a *rock*, and was lost.
সে জাহাজ পাতরে ঠেকিয়া
মারা পড়িল.

The *roof* of the house has fallen in.
ছাত ভাঙ্গিয়া ঘরের মধ্যে পড়ি-
য়াছে.

How many *rooms* are there in the house?
সেই ঘরের কয়টা কুঠরী আছে?

All those trees have been at once dug up by the *roots*.
সে সকল গাছ একেবারে উপ-
ড়িয়া ফেলিয়া দিয়াছে.

Make the boat fast with a *rope*.
খাট কাছি দিয়া নৌকা বান্ধিয়া
রাখ.

The vessel struck upon a sandbank, and lost her *rudder*.
সেই জাহাজ বালীর উপরে
ঠেকিয়া হাইল ভাঙ্গিয়া গি-
য়াছে.

These things will end in his <i>ruin</i> .	এই সকল ক্রিয়াতে শেষ উহার সর্বনাশ হইবে.
What <i>rule</i> do you observe in study?	কোন নিয়মেতে বিদ্যাভ্যাস কর.
God is the <i>ruler</i> of the uni- verse.	এই সংসারের বিধাতা পরমে- শ্বর.
This knife is covered with <i>rust</i> .	এই ছুরীখানময় মরীচা ধরি- য়াছে.
Obedience to the commands of God, is more accept- able than <i>sacrifice</i> .	বলিদান করাইতে ঈশ্বরের আজ্ঞা প্রতিপালন করাতে তিনি তুষ্ট হন.
He is accustomed to ride without a <i>saddle</i> .	সে জীম না দিয়া ঘোড়ার উপরে চড়ে.
We may live here in <i>safety</i> .	এখানে আমরা নির্দ্বিধে বাস করিতে পারিব.
We walked by the <i>sea-shore</i> .	আমরা সমুদ্রের তীরে বেড়াই- লাম.
This is a <i>sign</i> of rainy wea- ther.	বৃষ্টি হইবার এই লক্ষণ.
Whose <i>signature</i> is this?	এ কাহার স্বাক্ষর?
All remained in <i>silence</i> .	সকলেই চুপ করিয়া রহিল.
This is a <i>silk</i> manufactory.	এ রেসমের কারখানা.
He is a man of <i>sincerity</i> .	তিনি বড় খারাপ লোক.
What <i>size</i> is the book you speak of?	যে পুস্তকের কথা বলিতেছ, সে পুস্তক কত বড়?
Here is a <i>sketch</i> of the village.	সেই গ্রামের নক্সার এই চাট.
The <i>sky</i> is overcast.	আকাশ মেঘেতে আচ্ছন্ন.
I had no <i>sleep</i> all last night.	কালি সারা রাত্রিতে ঘুম হয় নাই.

These flowers are without *smell*. এই ফুল গুলায় গন্ধ নাই।

The house is full of *smoke*. এ ঘর খানায় বড় ধঁয়া হইয়াছে।
 Have you bought any *soap*? তুমি কি কিছু সাবান কিনিয়াছ?
 Are you fond of *society*, or do you love solitude? তুমি লোকের সঙ্গে থাকিতে, কি একলা থাকিতে ভাল বাস?
 What is the name of this *society*? এই সম্মুদায়ের নাম কি?

This *soil* is fertile. এই ভূমি খান বড় উর্বরা।
 I wished to tell you *something*, but have forgot what. মনে করিয়াছিলাম যে তোমা-কে কোন কথা বলিব, কিন্তু এখন তাহা মনে পড়ে না।
 This occasions me much *sorrow*. ইহাতে আমার বড় দুঃখ জন্মে।

Is this the *sort* you wanted? তুমি কি এই প্রকার চাহ?
 The *soul* must be happy or miserable for ever. মনুষ্যের আত্মার পরকালে অনন্ত সুখ কি অনন্ত দুঃখ হইবে।
 I hear the *sound* of music. বাদ্যের শব্দ শুনিতে পাইতেছি।
 Leave more *space* between the lines. পংক্তি গুলা আর কিছু ফাঁক ২ করিয়া লেখ।

A *spark* of fire may set in flames a village. এক কণা আগুনেতে সমুদয় গ্রাম পোড়াইতে পারে।

Show me a *specimen* of your writing. তোমার হাতে লেখা একটু দেখাও দেখি।

He wears *spectacles*. তাহার চস্মা নাকে আছে।

They trade in different kinds of *spices*. তাহারা নানা প্রকার মশলার বাণিজ্য করে।

He has done this merely out of *spite*. কেবল ঈর্ষা ঈর্ষি করিয়া এ কৰ্ম্ম করিয়াছে।

There is a <i>spot</i> of ink on your clothes.	তোমার কাপড়ের উপরে একটা কালীর দাগ্ লাগিয়াছে.
I live now in 'Tank Square.	এখন লালদীঘির ধারে থাকি.
He was sitting on the <i>stairs</i> .	সে সিঁড়ির উপরে বসিয়াছিল.
This paper has no <i>stamp</i> .	এতো ষ্টাম্প কাগজ নয়.
He is a person high in <i>station</i> .	তিনি বড় লোক, তাঁহার উত্তম পদ হইয়াছে.
She intends to make a long <i>stay</i> there.	এমন মনস্থ আছে, যে সেখানে অনেক দিন থাকিবেন.
He walks with a <i>stick</i> .	তিনি লাটী ধরিয়া চলেন.
This fly has no <i>sting</i> .	এই মাছিটার হল নাই.
This boat has neither mast nor <i>sail</i> .	এ নৌকার মাস্তুল নাই, পাইলও নাই.
<i>Sailors</i> visit different quarters of the globe.	জাহাজী লোকেরা পৃথিবীর নানা দিকে যায়.
His <i>salary</i> is five hundred rupees a month.	তিনি পাঁচ শত টাকা বেতন পাইয়া থাকেন.
There will be a <i>sale</i> of salt to-morrow.	কালি একটা লবণের নিলাম হইবে.
<i>Salvation</i> will belong to those only who love and serve God.	যাহারা প্রেম পূর্ব্বক ঈশ্বরের সেবা করে, কেবল তাহারা ই পরিত্রাণ পাইবে.
Show me a <i>sample</i> of the rice.	চাউলের নমুনা আমাকে দেখাও.
This rice is full of <i>sand</i> .	এ চাউলে বালি ভরা.
<i>Satan</i> is the enemy of God and man.	শয়তান ঈশ্বরেরও শত্রু এবং মানুষেরও শত্রু.
Your book has afforded me much <i>satisfaction</i> .	তোমার পুস্তক দেখিয়া আমি পরম আপ্যায়িত হইলাম.

- This is an old *saying*. এই তো প্রাচীন কথা।
- There is now no *scarcity* of grain: এখন ধানের আর অভাব নাই।
- I have bought a *score* of sheep. এক কুড়ি ভেড়া কিনিয়াছি।
- He treated my advice with ' *scorn* '. আমার পরামর্শ সে তুচ্ছ জ্ঞান করিয়াছে।
- Why have you made so many *scrawls* ? তুমি এত ফেঁচ টানিয়া লিখিয়াছ কেন ?
- This lock is fastened on with *screws*. এ কলুপটা পেঁচে আঁটা।
- The ship will go to *sea* to-morrow. সে জাহাজ কালি খুলিবে।
- What did you give for that *seal* ? ঐ মোহর কিনিতে কত মূল্য দিয়াছ ?
- There are no *seams* in this cloth. এ কাপড় খানে যোড় নাই।
- I had a long *search* to no purpose. বিস্তর চেষ্টা করিয়া অনুসন্ধান পাইলাম না।
- This is a pleasant *season* of the year. বৎসরের মধ্যে সুখদায়ক এই সময়।
- That is a *secret*, I must not tell it. সেটা গুপ্ত কথা, আমি কহিতে পারিব না।
- Baboo Ramjeebon is the Society's *secretary*. সে সোসাইটীর মুহুরী বাবুরাম জীবন।
- You will find this in the fourth chapter, fifth *section*. এই কথা তুমি চতুর্থ পর্বে পঞ্চম প্রকরণে পাইবা।
- Sow this *seed* in the garden. বাগানেতে এই বীজ বুন।

She possesses much *sense* and judgment.

We ought to mortify our *senses*.

Surely he is out of his *senses*.

There is neither beginning nor end to this *sentence*.

My *sentiments* on the subject agree with yours.

How long is it since their *separation*?

Send a *servant*.

I have been in his *service* ten years.

I am ready to do you any *service* in my power.

She has bought a *set* of China ware.

He wishes for a *settlement* of the account.

Sit in the *shade* of this tree.

What, have you no *shame*?

Do you know what *shape* the earth is?

Give me a *sheet* of paper.

I have found a beautiful *shell*.

Whereabouts is his *shop*?

তিনি বুদ্ধিমত্তা ও বিবেচিকা.

ইন্দ্রিয় দমন করা আমাদের কর্তব্য.

বুঝি সে হতবুদ্ধি হইয়াছে.

এ পদটার আঁগা গোড়া নাই.

এ বিষয়ে তোমার ও আমার বিবেচনা এক হইয়াছে.

কত দিন তাহার পৃথক্ হইয়াছে?

এক জন চাকরকে পাঠাও.

তাহার কাছে দশ বৎসর চাকরি করিয়াছি.

যথা সাধ্যে তোমার উপকার করিতে প্রস্তুত আছি.

তিনি এক প্রস্থ চীনের কাচ দুব্য কিনিয়াছেন.

সে এখন হিসাব নিকাশ করিতে চাহে.

এই গাছের ছায়াতে বৈস.

এ কি? তোমার লজ্জা নাই?

পৃথিবীর কেমন আকার কি তুমি জান?

আমাকে এক তা কাগজ দেহ.

আমি সুন্দর এক কড়াকড়ি পড়িয়া পাইয়াছি.

তাহার দোকান কোন স্থানে?

He has great <i>store</i> of learning.	তাহার অনেক বিদ্যা আছে.
I am a <i>stranger</i> here.	আমি বিদেশি লোক.
Where can we get <i>straw</i> ?	বিচালি কোথায় পাইব ?
I have but little <i>strength</i> .	আমার বল অতি অল্প.
Have you any <i>string</i> ?	তোমার কাছে কি দড়ি আছে ?
I have received his <i>subscription</i> .	যে স্বাক্ষর করিয়া দিয়াছিলেন. তাহা পাইয়াছি.
Leaves are used as a <i>substitute</i> for paper.	লোক সকল কাগজের বদলে পাতায় লেখে.
We have had little <i>success</i> in our work.	আমাদের এই কর্ম ভাল রূপে হইয়া উঠিল না.
Who is to be his <i>successor</i> ?	তাহার পরিবর্তে ঐ পদ কে পাইবে ?
He committed <i>suicide</i> .	সে আত্মহত্যা করিয়াছে.
I have but two <i>suits</i> of clothes.	আমার কেবল দুই যোড়া কাপড় আছে.
He has received a <i>summons</i> to attend the court to-morrow.	কালি আদালতে যাইতে হইবে, এমন এক তলপ চিঠি পাই- য়াছে.
I have received a <i>supply</i> of that article.	সেই দ্রব্য কতক আমি পাই- য়াছি.
He has no means of <i>support</i> .	তাহার দিনপাতের পথ নাই.
I am his <i>surety</i> .	আমি তাহার জামিন হইয়াছি.
We saw a corpse floating on the <i>surface</i> of the water.	আমরা একটা মরাকে জলের উপরে ভাসিতে দেখিলাম.
I felt great <i>surprise</i> on hearing this.	এই কথা শুনিয়া আমার আশ্চর্য বোধ হইল.

I have no *suspicion* that he
has done this.

Here is a *swarm* of bees.

They teach without any *system*.

It is now *term* time, the
court is open.

For what *term* have you
taken this house?

Sir, I return you many
thanks.

They exercise no *thought*
on the subject.

The prince was seated on a
throne.

The *tide* has begun to flow.

Who brought these *tidings*?

Where shall we procure *tim-*
ber?

Time is short, eternity end-
less.

This is a *title* only.

They smoke *tobacco*.

She has got the *tooth-*
ache.

We travelled by the light of
torches.

There are plenty of *toys* in
the bazar.

সে যে এ কর্ম করিয়াছে এমন
আমার মনে লয় না।

এক ঝাঁক মৌমাছি বসিয়া আছে।

শিক্ষা দেওনের তাহাদের কোন
ধারা নাই।

এ কয় মাস বিচার হইবে, এখন
বিচারস্থান খোলা আছে।

কয় দিনের নিমিত্তে তুমি এই
ঘর ভাড়া করিয়াছ?

আমি মহাশয়ের কাছে বিস্তর
কৃতজ্ঞতা স্বীকার করিতেছি।

সে কথার উপরে তাহারা কিছু
বিবেচনা করে না।

রাজা এক সিংহাসনের উপরে
বসিয়াছিলেন।

এই জোয়ারের আরম্ভ হইল।

এ সমাচার কে আনিয়াছিল?

কোন খানে গেলে বাহাদুরী
মিলিবে?

ইহকাল অল্প, পরকালের শেষ
নাই।

এ কেবল পদবী।

তাহারা তামাকুর ধূম খায়।

তাহার দাঁতে বেদনা হইয়াছে।

আমরা মশাল জালিয়া গেলাম।

বাজারে অনেক খেলনা আছে।

He gave me a <i>tract</i> .	তিনি আমাকে এক খান ছোট পুস্তক দিলেন.
What is your <i>trade</i> ?	তোমার ব্যবসায় কি?
Is this a good <i>translation</i> ?	এই তর্জমা কি ভাল হইয়াছে?
I am going to the <i>treasury</i> .	কোম্পানীর ধনাগারে যাইতেছি.
His <i>trial</i> will take place to-day.	তাহার বিচার আজি হইবে.
I believe what he says is <i>truth</i> .	তাহার কথা সত্য জ্ঞান করি.
What is the <i>value</i> of these pearls?	এই মুক্তার কত মূল্য হইবে?
He is full of <i>vanity</i> .	তাহার মন গরিমাতে পরিপূর্ণ.
I meet with nothing but <i>vexation</i> in this business.	এ কর্ম করিতে কেবল আমার জ্বালা জন্মে.
They make no distinction between <i>vices</i> and <i>virtue</i> .	তাহারা পাপ পুণ্য কিছু ভেদ রাখে না.
I have left behind my <i>umbrella</i> .	ছাতিটা ভাঙিয়া ফেলিয়া আ- সিয়াছি.
He is a man of <i>understanding</i> .	তিনি এক জন বুদ্ধিমান.
She has a fine <i>voice</i> .	তাহার স্বরখান বড় মিষ্ট.
Is the book in one or two <i>volumes</i> ?	সে পুস্তক এক খান কি দুই খান করিয়া জেলদ করা গিয়াছে?
He is now on a <i>voyage</i> to Madras.	এখন তিনি জাহাজে চড়িয়া মাদ্রাজ যাইতেছেন.
What <i>use</i> is made of this?	ইহা কি কাষে লাগে?
Please to give me a <i>wafer</i> .	এক খান কায়ের চাকতি দেহ.
What <i>wages</i> do you receive?	কত মাহিনা পাইয়া থাক?
The garden <i>wall</i> has fallen down.	বাগানের প্রাচীর পড়িয়া গি- য়াছে.

I am not in <i>want</i> of that at present.	তাহাতে আমার এই ক্ষণে কোন প্রয়োজন নাই.
This is his <i>warehouse</i> .	এই গুদাম তাহার.
Your <i>watch</i> goes remarkably well.	তোমার ঘড়ীটা সুন্দর রূপ চলিতেছে.
These candles are made of <i>wax</i> .	এ বাতীগুলি মোমের.
Is this the <i>way</i> to Chander-nagore?	এই রাস্তা কি চন্দননগরের?
In what <i>way</i> am I to do this?	ইহা আমি কি রূপে করিব?
What is the <i>weight</i> of this stone?	এ পাতর খান কত ভারি?
Tell him to dig a <i>well</i> .	তাহাকে বল, যে একটা পাত-কুয়া কাটে.
The venom has been ex-tracted from the <i>wound</i> .	সাইইতে বিষ তুলিয়াছে.
You are welcome to the <i>whole</i> .	তোমার ইচ্ছা হয় তো তুমি সকলি লইয়া যাও.
He has left a <i>widow</i> and six children.	স্ত্রী ও ছয় পুত্র রাখিয়া তিনি মরিয়াছেন.
She possesses much <i>wisdom</i> .	তিনি বড় বিবেচিকা.
What is your <i>wish</i> ?	তোমার বাঞ্ছা কি?



ADJECTIVES, &c.



বিশেষণ ইত্যাদি.

He is an <i>able</i> man.	তিনি বড় ক্ষমতাপন্ন লোক.
Are you <i>able</i> to do this?	ইহা কি তুমি করিতে পার?
I have been <i>absent</i> ten days.	দশ দিন আমি এখানে ছিলাম না.

It would be *absurd* to speak thus.

Your present of a book was very *acceptable*.

This fruit is very *acid*.

He is exceedingly *active* in the business.

This is *admirable* writing.

Do you think it *advisable* to do so ?

Yes, I do ; you will find it *advantageous* in many respects.

A school has been opened for *adult* persons.

She is a dutiful and *affectionate* child.

I am *afraid* to go there.

His company is very *agreeable*.

God is *almighty*.

Delhi is an *ancient* city.

Does this make you *angry* ?

Yes, I am very *angry*.

Annual, that is, that occurs every year.

এমত কথাতে লোকে অসঙ্গত বোধ করে.

তুমি যে পুস্তক আমাকে দিয়া-
ছিল, তাহা আমার বড়
গুহু হইয়াছে.

এ ফলটা বড় টক্.

সে বিষয়ে তিনি অনেক প্রয়াস
পাইতেছেন.

এ অতি উত্তম লেখা.

এমত করিতে কি তোমার পরা-
মর্শ আছে ?

হাঁ, অবশ্য ইহাতে তোমার
নানা প্রকার লাভ হইবে.

বালক ছাড়া অন্য লোককে শি-
খাইবার কারণ এক পাঠশালা
করা গিয়াছে.

সে বালিকা পিতৃ মাতৃ সেবায়
তৎপর, ভক্তিও আছে.

সেখানে যাইতে আমার ভয়
নাগে.

তাহার সহিত আলাপ করিতে
মনের আহ্লাদ জন্মে.

ঈশ্বর সর্বশক্তিমান.

দিল্লী অনেক কালের শহর.

ইহাতে কি তোমার রাগ জন্মে ?

হাঁ, আমার বড় রাগ হয়.

বার্ষিক, অর্থাৎ বৎসর ২ যে হয়.

- I am *anxious* to get there. সেখানে যাইতে আমি বড় ব্যস্ত হইয়াছি.
- I am *apt* to forget what I have heard. আমার কেমন মন, যাহা শুনিতাহাই ভুলিয়া যাই.
- He studies the Bengalee, Sanscrit, Hindostanee, Persian, and *Arabic* languages. তিনি বাঙ্গলা ও সংস্কৃত এবং হিন্দী ও ফারসী আর আরবী ভাষা শিখিতেছেন.
- This is an *arduous* undertaking. এ বড় সাহসের কর্ম.
- They are very *artful*. তাহারা বড় ধূর্ত.
- She is *attentive* to learning. তিনি সিধ্যাভ্যাসে নিবিষ্ট.
- These kind of amusements are *attractive* in the eyes of the people. এই প্রকার খেলাতে লোকদের মন যায়.
- He is extremely *avaricious*. সে বড় কৃপণ.
- Let your reading be in an *audible* tone of voice. যাহাতে লোকে শুনিতে পায়, এমন করিয়া পড়.
- I have reason to believe the information is *authentic*. সে সম্বাদকে যে সত্য জ্ঞান করি, তাহার কারণ আছে.
- How inexpressibly *awful* is the state of those who despise God! যাহারা ঈশ্বরকে না মানে তাহাদের কেমন ঘোরতর দুর্দশা, যে বলিয়া জানান যায় না.
- He is *awkward* at his work. সে জন আপন ব্যবসায়ে পটুন নয়.
- This is an *awkward* circumstance. এও এক অমঙ্গলের ঘটনা.
- Why do you write with a *bad* pen? তুমি মন্দ কলম দিয়া কেন লেখ?
- We sat on the *bare* ground. আমরা খালী মাটিতে বসিলাম.

This land is entirely <i>barren</i> .	এ ভূমিখান কেবল লোণা.
Alas! that I should have been guilty of such <i>base</i> conduct.	হায় ২! আমার দোষের সীমা নাই, আমি কি এমনত অধম আচরণ করিয়াছি.
That is a <i>beautiful</i> garden.	ঐ বাগান খানি বড় সুন্দর.
Which is the <i>best</i> , his book, or her's?	ইহার কি উহার, কাহার পুস্তক ভাল?
I think it will be <i>best</i> to do so.	আমার বোধ এই, যে সেই মত করা ভাল.
Mine is <i>better</i> than yours.	তোমার হইতে আমার ভাল.
How <i>big</i> is the book you speak of?	যে পুস্তকের কথা তুমি কহিয়াছ, সে পুস্তক কত বড়?
This fruit has a <i>bitter</i> taste.	এ ফল তিক্ত লাগে.
Am I <i>blameable</i> in this?	ইহাতে আমার দোষ আছে কি না?
No, without doubt you are <i>blameless</i> .	না, ইহাতে তোমার কোন দোষ নাই.
He is now quite <i>blind</i> .	এখন তিনি অন্ধ হইয়াছেন.
Before, he was <i>blind</i> of one eye only.	পূর্বে তাঁহার কেবল এক চক্ষু কাণা ছিল.
He was led <i>blindfold</i> through the city.	তাঁহার চক্ষু ঢাকিয়া শহরের ভিতর দিয়া লইয়া গেল.
This knife is very <i>blunt</i> .	এ ছুরিখান বড় ভোঁতা.
He does not suffer much <i>bodily</i> pain.	তাঁহার গায়ে বড় একখান বেদনা নাই.
I am not so <i>bold</i> as he.	তাঁহার মত সাহস আমার নাই.
He commands very <i>brave</i> soldiers.	তাঁহার অধীন অতি সাহসিক সেনা সকল আছে.

Do you observe that *bright* star?

The diamond is the most *brilliant* of all jewels.

How *broad* shall I make this mat?

What colour shall I make it? black, white, red, green, *brown*, blue, or yellow?

He is now very *busy*, and cannot speak to you.

The sea was quite *calm*.

I have bought a very, *capital* watch.

We ought to be *cautious*, and not to give unnecessary offence to any.

He is a *celebrated* poet.

Do you think what he says is true? Yes, I am *certain* of it.

His mind is very *changeable*.

They are very *charitable* to the poor.

These articles I think are *cheap*.

My *chief* reason for coming here was to see you.

তুমি কি ঐ শাদা তারাকাকে দেখিতে পাইতেছ?

সকল মণিহইতে হীরার তেজ বড়.

এই মাজুরি কত খানি ওসার করিতে হইবে?

কাল কি শাদা কি নাল কি সবুজ কি শ্যাম কি নীল কি পীত, ইহার কোন রঙ্গ দিব?

এখন বড় ব্যস্ত আছেন, তোমার সঙ্গে কথা কহিতে পারিবেন না। সে সময় সমুদ্র নিখর ছিল.

এক বড় উত্তম ঘড়ী কিনিয়াছি.

অপ্রয়োজনে যেন কোন লোকের মনঃক্লম্ব না করি, ইহাতে সাবধান থাকা ভাল.

তিনি অতি খ্যাতিগ্গন কবি.

তাহার কথাতে কি তোমার সত্য বোধ হইয়াছে? হাঁ, ইহাতে আমার কোন সন্দেহ নাই.

তাহার ইচ্ছার ঠিক নাই.

তাঁহার দুঃখি লোককে অনেক দান করিয়া থাকেন.

এ দ্রব্য গুলি সস্তা বোধ হয়.

এখানে আমার প্রধান ফল এই, যে তোমার সহিত সাক্ষাৎ হয়.

These are but *childish* employments.

এ সকল কৰ্ম কেবল বালকের মত.

The *Christian* religion teaches us to love God supremely, and our neighbour as ourselves.

খ্রীষ্টিয়ান ধৰ্মে এই লেখা আছে যে সৰ্ব্বাঙ্গে ঈশ্বরকে প্রেম করা আর সকলকে আত্মতুল্য বোধ করা আমাদের কর্তব্য.

Circular, that is, that forms a circle.

গোলাকৃতি, অর্থাৎ যে চারি দিকে গোল.

He is one of the Company's *Civil* Servants.

তিনি কোম্পানির রাজকীয় কর্মের এক জন লোক.

He is *civil* to every one.

তিনি সকলকেই প্রিয় কথা কহেন

Wash your face and hands *clean*.

হাত ও মুখ ধুইয়া পরিষ্কার কর.

She is more *clever* than he.

তাহাইতে সে পারগ.

To-day it is very *cloudy*.

আজি বড় মেঘ হইয়াছে.

This cloth is very *coarse*.

এ বড় মোটা কাপড়.

I feel very *cold*.

আমার বড় শীত লাগিতেছে.

This is a *commercial* city.

এই এক বাণিজ্য করিবার শহর.

The *common* people speak thus.

ইতর লোকে এই মত বলিয়া থাকে.

He appears to be very *communicative*.

বোধ হয় তিনি বড় আলাপী.

Are you *competent* to the work?

এ কর্ম করিতে কি তোমার শক্তি আছে?

He is *complete* master of the language.

সে ভাষাতে তিনি পারদর্শী.

His speech was *concise*, but much to the purpose.

তিনি সংক্ষেপে বলিলেন বটে, কিন্তু সকল কথা কেয়ুয়া.

I am *confident* what I tell you is correct.

I am not *conscious* of having said so.

He has lost a *considerable* sum of money in business.

They are *constant* in their attendance at my house.

I am *content* with what I have.

They are exceedingly *contentious*.

There is a *continual* noise in this place.

The vessel has been detained by *contrary* winds.

Will it be *convenient* for you to come to-morrow?

It is *cooler* to-day than it was yesterday.

The state of society there is extremely *corrupt*.

They are excessively *covetous*.

This is a *counterfeit* rupee.

That line is *crooked*.

I conceive you are no-ways *culpable* in this matter.

তোমাকে যাহা কহি সে যে সত্য,

ইহা আমার নিশ্চয় বোধ আছে

আমার তো মনে পড়ে না যে

এমন কথা কহিয়াছি.

বাণিজ্য করাতে তাহার অনেক

টাকা ক্ষতি হইয়াছে.

আমার বাটীতে তাহার সৰ্বদা

আসিয়া থাকে.

আমার যাহা আছে তাহাতেই

আমি সন্তুষ্ট.

তাহারা অতিশয় ঝকড়ু.

এখানে সৰ্বদা গোলমাল আছে.

উলটা বাতাসের জন্যে সে জাহাজ

বিলম্বে আসিয়াছে.

তোমার কি কালি আসিতে

শুভিতে হয়?

কালি অপেক্ষা আজি কিছু শীত

বোধ হইতেছে.

সেখানকার লোকদের বড় ভুল্টা-

চার.

তাহারা বড় কুপণ.

এ টাকাটা মেকী.

এ কসীটা বেঁকা হইয়াছে.

আমার বিবেচনাতে এই হয়, যে

ইহাতে তোমার কোন দোষ

নাই.

They are by nature cruel and very <i>cunning</i> .	তাহারা স্বাভাবিক নির্দয় ও বড় চতুর.
This is a <i>curious</i> shell.	এ কড়িকড়াটার আশ্চর্য্য গঠন.
Do you know the <i>current</i> price of this article?	এ দ্রব্যের কি ভাও তাহা কি তুমি জান?
I saw a <i>dead</i> snake lying on the road side.	পথের ধারে একটা মরা সাপ পড়িয়া আছে দেখিলাম.
He is <i>deaf</i> and can hear nothing.	ও কালা মানুষ, কিছু শুনিতে পায় না.
The goods you have purchased, I think, are <i>dear</i> .	যে দ্রব্য তুমি কিনিয়াছ, তাহা আমার আক্কা বোধ হয়.
He is very <i>dear</i> to me.	তাহাকে আমি বড় ভাল বাসি.
What is there more <i>deceitful</i> than the human heart?	মানুষের অন্তঃকরণের অধিক কপটী কি আর কিছু আছে?
They are not <i>deficient</i> in understanding.	তাহাদের বুদ্ধি বড় অল্প নয়.
She is <i>deformed</i> in person.	তাহার অঙ্গের বৈলক্ষণ্য আছে.
His mind is much <i>dejected</i> .	তিনি মনে বড় বিষন্ন আছেন.
This is my <i>deliberate</i> opinion.	অনেক ভাবিয়া ২ এই বিবেচনা স্থির করিয়াছি.
The situation of this house is <i>delightful</i> .	এই ঘর বড় সুন্দর স্থানে আছে.
The fever is so violent, that he is sometimes <i>delirious</i> .	তাহার এমন জ্বর হইয়াছে, যে কখন ২ এলুয়া মেলুয়া বকে.
We are entirely <i>dependant</i> on the providence of God.	ঈশ্বরের হাতেতেই আমাদের প্রাণ.
Your situation is every way <i>desirable</i> .	তোমার যে পদ হইয়াছে তাহা সর্ব্বপ্রকারে প্রার্থনীয়.

He is very <i>desirous</i> of seeing you.	তোমাকে দেখিতে তাহার বড় ইচ্ছা.
People are of <i>different</i> opinions on the subject.	সেই বিষয়েতে লোকের বৈধ আছে.
Do you think the English language is <i>difficult</i> ?	ইংরেজী ভাষা কি তোমার কঠিন বোধ হইয়াছে?
They are <i>diligent</i> scholars.	তাহারা শুম করিয়া শিখে.
Her eyes are become <i>dim</i> through age.	বয়সের দোষে তাহার দৃষ্টি খাট পড়িয়াছে.
This is the <i>direct</i> road to Calcutta.	কলিকাতা যাইতে এই পথসোজা.
In the rainy season it is <i>dirty</i> .	বর্ষা কালেতে অতিশয় কাদা হয়.
On that account it is very <i>disagreeable</i> .	এ জন্যে সে পথে যাওয়া বড় দুঃখদায়ক.
They are very <i>dishonest</i> .	তাহারা বড় বঞ্চক.
Is the place you mention <i>distant</i> ?	যে স্থানের কথা তুমি কহিতেছ, সে কি দূর?
His articulation is peculiarly clear and <i>distinct</i> .	বিশেষতঃ তাহার কথার উচ্চারণ পরিষ্কার ও স্পষ্ট হইয়াছে.
Is this paper <i>double</i> ?	এ কাগজ কি দো পুরু?
It is <i>doubtful</i> whether he will come or not.	তিনি আসিবেন কিনা ইহার নিশ্চয় নাই.
This house is exceedingly <i>dry</i> .	এই ঘরের মাজিয়া বড় শুকনা.
That note falls <i>due</i> to-morrow.	এই হুণীর নিয়মকালি পূর্ণ হইবে.
She is both deaf and <i>dumb</i> .	সে কালা এবং বোবা.
Perfect and <i>durable</i> happiness is not attainable on earth.	সম্পূর্ণ এবং চিরস্থায়ী যে সুখ, তাহা ইহকালে পাওয়া যায় না.

He is eager to *undertake* the business.

They manufacture various kinds of *earthen* ware.

I will set you an *easy* lesson.

Give this book to your *elder* brother.

Which of you two is the *elder*?

Her's is an *elegant* house.

He is an *eloquent* speaker.

This house is *empty*, it has no tenant.

Mr. Colebrooke was an *eminent* scholar.

This is an *endless* business.

He has now the *entire* concern in his own hands.

Do you think your writing *equal* to mine?

Let us forsake *erroneous* opinions.

This is a matter of *especial* moment; the rest is by no means *essential*.

They who fear God will obtain *eternal* happiness.

Draw two *even* lines.

সেই কৰ্ম কৰিতে তাহার মনে বড় চেষ্টা হইয়াছে.

তাহারা নানা প্রকার মাটির তাঁড় কোঁড় প্রস্তুত করে.

তোমাকে একটা সোজা পাঠ দেই তোমার বড় ভাইকে এই পুস্তক দেও.

তোমাদের দুই জনের মধ্যে কে জ্যেষ্ঠ?

তাহার ঘর অতি সুন্দর.

তিনি এক জন অতিবড় বক্তা.

এ ঘর খালি আছে, কোন ভাড়াট্যা নাই.

কোলব্রুক সাহেব বড় পণ্ডিত ছিলেন.

এ অকুরাণ কৰ্ম.

এখন সে তাবৎ বিষয় নিজে চালাইতেছে.

তোমার লেখায় আমার লেখায় কি সমান জ্ঞান কর?

অপ্রকৃত বোধ আমরা যেন ত্যাগ করি.

এ বিষয় ছাড়া যতই আছে তাহা হইলেও হয়, না হইলে ও হয়; কিন্তু ইহা না হইলে হয় না.

যাহারা ঈশ্বরের আজ্ঞাকারী, তাহারা অনন্ত সুখ পাইবে.

দুই কসি সমান করিয়া টান.

Those who fear not God, must endure <i>everlasting</i> misery.	যাহারা ঈশ্বরের আজ্ঞা না মানেন, তাহাদিগকে অনন্ত দুঃখভোগ করিতে হইবে.
They are gone, <i>every</i> one of them.	তাহারা সকলেই গিয়াছে.
It is <i>evident</i> you are mis- taken.	তোমার ভুলের প্রত্যক্ষ প্রমাণ দেখ.
<i>Evil</i> company is ever to be avoided.	কুসংসর্গের কাছেও যাওয়া নয়.
<i>European</i> articles are now plentiful.	বিলাতী দ্রব্য এখন অনেক পা- ওয়া যায়.
Tell me the <i>exact</i> sum I am indebted to you.	তোমার আমিকত ধারি, তাহা ঠিক করিয়া বল.
This is <i>excellent</i> fruit.	এই ফল বড় উত্তম.
What you propose I think is <i>exceptionable</i> in one particular.	তোমার পরামর্শ ভাল বটে, কিন্তু ইহার মধ্যে একটি কথায় সন্দেহ হইতেছে.
House rent is very <i>expensive</i> in Calcutta.	কলিকাতাতে ঘর ভাড়া অনেক লাগে.
This is <i>extraordinary</i> news indeed.	এ আশ্চর্য্য সমাচার বটে.
His children are thoughtless and <i>extravagant</i> .	তাহার ছালিয়া গুলি নির্বোধ এবং মিথ্যা কড়ী নষ্ট করে.
The history is entirely <i>fabu- lous</i> .	সেই ইতিহাস কল্পিত মাত্র.
They were <i>faint</i> through fa- tigue and hunger.	ক্লুধাতে ও পরিশ্রমেতে তাহারা ক্লান্ত হইয়াছিল.

This is a *fair* way of dealing; how can you say that it is unfair?

It is now *fair*; you can go. He is an old and *faithful* servant.

You may be assured that the report is *false*.

Are these sheep *fat* or lean?

He died there, leaving a widow and five *fatherless* children.

Who is there that is *faultless*?

The wind is *favourable* for going up the river.

I would go there now, but am *fearful* it would be late before I arrive.

He is now too *feeble* to stir from home.

I saw several kinds of birds, a pair of each kind, male and *female*.

I know not what number of persons were there, many or *few*.

ব্যবসায় করিবার এই যথার্থ ধারা, কেমন করিয়া বল যে এ অন্যায়?

বৃষ্টি ধরিয়াছে, যাইতে পারিবা? সে পুরাতন এবং বিশ্বাসি চাকর.

ও কথা যে মিথ্যা, তাহা নিশ্চয় জানিবা.

এ ভেড়া গুলা মোটা কি কৃশ? তিনি তাহার স্ত্রীকে এবং পাঁচটা ছালিয়াকে অনাথ করিয়া সেখানে মরিছে, ৫০

নির্দোষ ব্যক্তি . . কোথাও পাওয়া যায়?

উজানে যাইতে এখন সুবাতাস হইয়াছে.

এই ঋণেই সেখানে যাইতাম, কিন্তু পৌছিতে গৌণ হইবে, তাহাই ভাবিতেছি.

এখন তিনি বড় দুর্বল হইয়াছেন, বাটীহইতে বাহির হইতে পারেন না.

নানা প্রকারে এক ২ জোড়া পাখি দেখিলাম, কিন্তু একটা মরদা একটা মাদী.

অল্প কি অনেক সেখানে কত লোক ছিল, তাহা আমি জানি না.

The country every where is <i>fertile</i> .	সে দেশের সকল ভূমি উর্বরা।
This is merely a <i>figurative</i> mode of speaking.	এটা কেবল কথার কথায় একটা দৃষ্টান্ত দেওয়া গেল।
The <i>final</i> dividend on such a one's estate, will be paid to-morrow.	অম্বকের সম্ভতির উপর যে দেনা আছে, তাহার শেষ কিস্তি কল্য দেওয়া যাইবে।
These are <i>fine</i> raisins.	এ কিস্মিস্ অতি সুন্দর।
How should man, being <i>finite</i> , comprehend God who is infinite?	মানুষ অনিত্য হইয়া কেমনে আদ্যন্ত শূন্য ইশ্বরের তত্ত্ব জানিতে পারিবে ?
In this I have a <i>firm</i> belief.	ইহাতে আমার দৃঢ় প্রত্যয়।
What is the <i>first</i> thing to be done in this business?	এ বিষয়ের প্রথমে কি করিতে হইবে !
He is not at all <i>fit</i> for this work.	সে এ কর্মে কিছু উপযুক্ত নহে।
I am not so <i>fluent</i> in speech as he.	তাঁহার যেমন বক্তৃতা শক্তি আছে, আমার তেমন নাই।
I am not <i>fond</i> of that fruit.	ঐ ফল আমি ভাল বাসি না।
What is the shape of the earth, round, <i>flat</i> , square, or oval?	পৃথিবীর আকার কেমন, গোল, কি সম, কি চৌকণা, কি বা- দাম্য প্রকার ?
To be angry without cause, is <i>foolish</i> .	অকারণেতে ক্রুদ্ধ হওয়া অজ্ঞা- নির কৰ্ম্ম।
He is gone to a <i>foreign</i> country.	তিনি এখন দ্বীপান্তরে গিয়াছেন।
She is the <i>foremost</i> in learn- ing.	সে সকলইহাতে অধিক শি- য়াছে।

Which part of his letter do you think the best, the *former* or the latter?

The objections you make to my plan, are indeed *formidable*.

You are *free* to do as you please.

These vegetables are *fresh* from the garden.

I have *frequent* opportunities of seeing him.

He behaves towards us in a *friendly* manner.

I am now entirely *friendless*.

How does he manage his household affairs? is he *frugal* or extravagant?

Is this cask empty or *full*?

Whether we agree to this or not, will be a *future* consideration.

There was a *general* sorrow at his death.

He is *gentle* in disposition, and exceedingly generous.

Are you *glad* or sorry on this account?

তাহার পত্রের কোন ভাগ তোমাকে ভাল লাগে, প্রথম কি শেষ?

আমার পরামর্শে যে আপত্তি করিতেছ, সে দৃঢ় বটে.

তোমাকে কেহ আটকায় না, যাহা তোমার ইচ্ছা.

এখনি বাগান হইতে আনিয়াছে, এ টাটকা শাক.

আমার তাহার সঙ্গে দেখা করিবার সঙ্গতি বার ২ হইতেছে.

আমাদের সঙ্গে তিনি আত্মীয়তা ব্যবহার করেন.

এখন আমার বন্ধু বান্ধব নাই.

তিনি কেমনে গৃহস্থালি করিতেছেন? আয় ব্যয় স্থিত বুঝিয়া কৰ্ম্ম করেন, কি উড়ন্যা?

এই পিপাটা খালী কি ভরা?

ইহাতে আমরা স্বীকৃত হইব কি না, সে বিবেচনা পরে করিব.

তাহার মরণেতে সকলেই হাহাকার করিয়াছেন.

তাহার নিজে নম্র স্বভাব যথেষ্ট দানশক্তিও আছে.

ইহাতে তোমার দুঃখ হয় কি আহ্লাদ হয়?

Our attainment of knowledge is *gradual*.

Whose *grand* house is that?

I am *grateful* for your kindness.

You have done me a very *great* favour.

He is now old and *grey* headed.

This is a *grievous* calamity.

In his appearance he is *h.andsome*.

No one in this world can be perfectly *happy*.

Is the lesson you have given me *hard* or easy?

These animals are *harmless*.

To act hastily, that is, in a *hasty* manner, is not wise.

This box is very *heavy*, how can I carry it?

He is now old, and *helpless* as a child.

God is *holy*, just, and pure.

Bring some *hot* water.

The duration of *human* life is uncertain.

ক্রমে ২ আমরা বিদ্যা সঞ্চয় করিতেছি.

ঐ যে উত্তম বড় বাটী খান কাহার?

যে অনুগৃহ করিয়াছ তাহা আমার মনেই জাগিতেছে.

ইহায় আমার যথেষ্ট উপকার করিয়াছ.

এখন তিনি বুড়া এবং তাবৎ চুল পাকিয়াছে.

এ বড় ঘোর বিপদ.

সে দেখিতে বড় সুত্রী.

ইহ কালে কেহ ঘোল আনা সুখী হইতে পারে না.

তুমি আমাকে যে পাঠ দিলা, সে কঠিন কি সোজা?

এ জন্তু গুলান অহিংসক.

সহসা কৰ্ম করা ভাল নহে.

এ সিন্দুকটা বড় ভারি, কেমন করিয়া লইয়া যাইব?

এখন বৃদ্ধ হইয়া কেবল কচি খোকার মত হইয়াছেন.

ঈশ্বর ধৰ্ম্মময়, ও ন্যায়, এবং নির্মল.

কিছু তপ্ত জল আনিয়া দেহ.

মনুষ্যের বাঁচিয়া থাকায় নিশ্চয় নাই.

He is a man of very *humane* disposition, and *humble* in his own esteem.

তাহার বড় দয়ালু স্বভাব, এবং আপনাকে আপনিই ছোট জ্ঞান করেন.

I am both *hungry* and *thirsty*.

আমার ক্ষুধা তৃষ্ণা দুই হইয়াছে.

They are excessively *careless*, *ignorant*, and *idle*.

তাহারা অত্যন্ত নিশ্চর, ও অজ্ঞান, ও আলস্যা.

Such a sentiment would be deemed *illiberal*.

এমন বিবেচনাতে লোক অপ্রণয়ী বোধ করে.

It is not good always to associate with *illiterate* persons

অবিদ্বানের সঙ্গে সর্বদা থাকা ভাল নহে.

You may keep the book which I lent you a few days longer; I am not in *immediate* want of it.

তোমাকে যে পুস্তক পড়িতে দিয়াছি, তাহা কতক দিন তোমার কাছে থাকুক, এইরূপে তাহাতে আমার প্রয়োজন নাই.

The undertaking is likely to be attended with *immense* expense.

বোধ হয়, যে সে কর্ম্ম করিতে বিস্তর ব্যয় হইবে.

He was in *imminent* danger of his life.

তাহাতে তাহার প্রাণ সংশয় হইয়াছিল.

The body is mortal, the soul *immortal*.

শরীর ক্ষণস্থায়ী, আত্মা অমর.

They are *immoveable* in their opinion.

তাহাদের আপন কথাই পাঁচ কাহন.

An upright judge will be *impartial*.

যথার্থ বিচারকর্তার পক্ষপাত নাই.

These mountains are *impassable*, being surrounded on all sides with *impenetrable* forests

এই সকল পার্বত্য গুলিন অগম্য, কেননা তাহার চারিদিকে নিবিড় বন আছে.

Every thing relating to man is <i>imperfect</i> .	মনুষ্যের সম্বন্ধে যে ২ বিষয় আছে তাবতই সন্দোষ.
His behaviour is <i>impertinent</i> .	তাহার অশিষ্ট আচরণ.
It is very <i>important</i> that we attend to this.	ইহা আমাদের মনে রাখা বড় আবশ্যক.
It is <i>impossible</i> for me to comply with what you say.	তুমি যে কথা বলিতেছ তাহা কোন মতে করিতে পারিব না.
With God nothing is <i>impossible</i> .	ঈশ্বরের অসাধ্য কিছু নাই.
What he tells me appears very <i>improbable</i> .	সে যে কথা বলিতেছে, সে আমার বড় অসম্ভব বোধ হয়.
To act thus would be highly <i>improper</i> , and therefore <i>imprudent</i> .	এমত আচরণ করা বড় অনুচিত ; সুতরাং যে বিবেচনা করে সে তাহা করে না.
Nothing that is <i>impure</i> will enter heaven.	কোন অশুদ্ধ বস্তু স্বর্গে যাইতে পারিবে না.
I am <i>incapable</i> of managing this business.	আমাহইতে এ কৰ্ম চলিবে না.
We have lately had <i>incessant</i> rain.	এই কএক দিনের মধ্যে অবিশ্রান্ত বৃষ্টি হইয়াছে.
The account is from January to August <i>inclusive</i> .	এই হিসাব জানুয়ারি মাস অবধি আগস্ত পর্য্যন্ত.
This is <i>incomparable</i> writing	এ বড় অতুল্য লেখা.
Your book is <i>incomplete</i> .	তোমার পুস্তকে কতক ২ কথা লিখিতে বাকি আছে.
It will be <i>inconvenient</i> for me to wait upon you to-morrow.	কালি তোমার নিকটে আমার যাওয়া ভার হইল.

Is what I say correct or *incorrect*?

This is quite *incredible*.

They speak *indecent* language.

He is now quite *independent*.

Is this an *indigenous* plant?

My writing is *inferior* to yours.

The power and wisdom of God are *infinite*.

She is very *ingenious*.

Their disposition is *inhuman*.

We ought not to do that which is *injurious* to our neighbour.

These animals are *inoffensive*.

Without locks to the doors your goods will be *insecure*.

He is so ill that he is *insensible*.

How *insignificant* is man, compared to the Almighty!

His words are *insincere*.

They behaved in an *insolent* manner.

যে কথা कहিয়াছি সে ঐ-
বটে কি না?

এ কথাতে কখন বিশ্বাস জন্মে না,
তাহারা অপভাষা শুলা বলিয়া
থাকে.

এখন তিনি স্বাধীন হইয়াছেন.
সে চারাটি কি এই দেশীয়?

তোমার লেখার মত আমার
লেখা ভাল নহে.

ঈশ্বরের শক্তি ও বুদ্ধির সীমা
নাই.

তিনি শিল্প কর্মে নিপুণ.

তাহাদের বড় দুরন্ত স্বভাব.

যাহাতে পরের ক্ষতি হয়, এমন
কর্ম করা অকর্তব্য.

এ পশু শুলা কাহারও হিংসা
করে না.

দ্বারে কুলুপ না দিলে তোমার
দ্রব্য ক্ষতি হইবে.

রোগেতে অভিভূত হইয়াছেন.

ঈশ্বরের সহিত তুলনা করিতে
হইলে মানুষকে তুচ্ছ বস্তু
বোধ হয়.

সে বাঁকা কথা বই সোজা কহে না
তাহারা বড় চেষ্টামি করিয়াছে.

He has lately become *insolvent*.

Ten rupees will be *insufficient*, you must give me fifteen.

He is an *intelligent* man.

The hurt he has received appears to be *internal*.

The Nabob imagined his soldiers were *invincible*.

God is *invisible*.

The employment is *irksome*.

These lines are *irregular*.

He is the senior, and I the *junior*.

God is *just* and merciful.

God is *kind* to all his creatures.

Yours is a *laborious* work.

Being *lame* he walks with a stick.

I caught a *large* fish yesterday.

I saw him *last* Tuesday.

Which of us read *last*?

ইহার মধ্যে উনি দেউলিয়া পড়িয়াছেন.

দশ টাকায় অকুলান হইবে, পনেরো টাকা দেও.

তিনি বড় সুবোধ.

বোধ হয় যে তাহাকে গুপা ঘা লাগিয়াছে.

সে নবাব মনে করিলেন, যে আমার সৈন্য অজেয়.

ঈশ্বর যিনি তিনি অদৃশ্য.

এই বিরক্তজনক কর্ম.

এ কসী গুলা বাঁকা হইয়াছে.

তিনি জ্যেষ্ঠ, আমি কনিষ্ঠ.

ঈশ্বর যাতার্থিক ও দয়ালু.

পরমেশ্বর আপন তাবৎ সৃষ্টির উপর আনুকূল্য করেন.

তোমার কর্ম্মেতে বড় শ্রম করিতে হয়.

এ লোক খোঁড়া, এই জন্যে লাটী ধরিয়া চলে.

কালি একটা বড় মাছ ধরিয়া ছিলাম.

গত মঙ্গলবারে তাঁহাকে দেখিলাম.

আমাদের শেষে কে পড়িয়া ছিল?

I arrived there <i>last</i> .	সকলের শেষে আমি সেখানে পঁছছিলাম.
Is it <i>lawful</i> (or legal) to do this ?	এ কর্ত্ত্ব করিতে কি বিধি আছে ?
They are too <i>lazy</i> to work.	তাহারা এমন আলস্যা, যে কিছু কর্ম্ম করে না.
He is a very <i>learned</i> man.	তিনি বড় পণ্ডিত.
You have given me the <i>least</i> share.	সকলহইতে ছোট ভাগ আমাকে দিয়াছ.
Being lame of his right hand, he writes with the <i>left</i> .	তিনি নেঙ্গড়া, ডাইন হাত দিয়া না লিখিয়া বাঁ হাতে লিখেন.
This writing is not <i>legible</i> .	এ লেখা পড়িতে পারা যায় না.
Why should you give me <i>less</i> than you give him ?	তাহাহইতে আমাকে কম দেও কেন ?
My wages are <i>less</i> than his.	তাহার মাহিনাহইতে আমার মাহিনা কম.
The ground is quite <i>level</i> .	সে স্থানের ভূমি এক সমান.
Do not associate with <i>lewd</i> persons.	লোক্কার সঙ্গে বেড়াইও না.
Doing this you are <i>liable</i> to a penalty.	ইহা করিলে দণ্ড দিতে হইবে.
He is exceedingly <i>liberal</i> .	তিনি বড় দাতা.
He fell to the ground <i>lifeless</i> .	সে মরিয়া অমনি মাটিতে পড়িল.
Is this package <i>light</i> or heavy ?	সে বোঝাটা ভারি কি হালকা ?
This is a <i>light</i> room.	ঐ কুঠরীতে খুব আলো আছে.
My house is very much <i>like</i> yours.	তোমার ঘরের মত আমার ঘর খান.

The translation is too <i>literal</i> .	সে তর্জমা ভাল হয় নাই, কেবল কথার তর্জমা হইয়াছে.
Give me a <i>little</i> , I don't ask for a great deal.	অমিতো অনেক চাই নাই, অল্প করিয়া দেও.
He is a <i>little</i> boy.	সে ছোট বালক.
He is of a <i>lively</i> disposition.	সে বড় ছট্‌ফট্‌িয়া লোক.
These rooms are very <i>lofty</i> .	এ কুঠরী গুলা বড় উচ্চ.
How <i>long</i> is this piece of cloth?	এ কাপড় খান কয় হাত লম্বা?
How <i>long</i> do you mean to remain there?	সেখানে কএক দিন থাকিতে মনস্থ কর?
The joints of this chair are very <i>loose</i> .	এ ঢৌকী খানার যোড় গুলান আলগা হইয়াছে.
This is a very <i>low</i> room.	এ কুঠরির ছাত বড় নীচ.
The price he asks is very <i>low</i> .	যে মূল্য বলিয়াছে সে অতি অল্প.
Theirs is a <i>lucrative</i> employ- ment.	তাহাদের কর্ম্মে লভ্য আছে.
He is now grown very <i>lusty</i> .	এখন তিনি বড় মোটা হইয়াছেন
He was bit by a <i>mad</i> dog.	একটা হরিণা কুকুরে তাহাকে কামড়াইয়াছে.
'These are <i>magnificent</i> apart- ments.	এ ঘর গুলা রাজার বাড়ীর মত সাজাইয়াছে.
It is not <i>material</i> whether you go or not.	সেখানে গেলেও হয়, না গেলে- ও হয়.
Alas! this is a <i>melancholy</i> event.	হায় ২ এতো বড় দুঃখের বিষয়.
He has suffered much <i>men- tal</i> distress.	তিনি বড় মনঃপীড়া পাইয়া- ছেন.

We ought ever to be <i>merciful</i>	সর্বদা দয়া করা উচিত।
Let us walk in the <i>middle</i> path.	আমরা মাঝের পথে যাইব।
This paper is <i>middling</i> .	এ কাগজ গুলা মধ্যম রাশি।
She is <i>mild</i> in temper.	তাহার মৃদু স্বভাব।
God attends to the most <i>minute</i> circumstance.	অতি ক্ষুদ্র বিষয়েতেও ঈশ্বরের মনোযোগ আছে।
They are very <i>mischievous</i> children.	তাহারা অতি দুরন্ত বালক।
Wicked men are always <i>miserable</i> .	দুষ্ট লোকের কখন সুখ হয় না।
We ought to be <i>moderate</i> in our desires.	আশা খাট করাই ভাল।
He is of a <i>modest</i> disposition	তাহার মৃদু স্বভাব হয়।
Has this book a <i>moral</i> , or immoral tendency?	এ বহির অভিপ্রায় কি? ইহাতে মনের কু কি সুভাব উঠে?
A mountain is <i>motionless</i> , i. e. without motion.	পর্বত স্থাবর বস্তু, অর্থাৎ লড়ে না।
'This is a <i>mournful</i> history.	এই বড় দুঃখজনক ইতিহাস।
Why do you bathe in <i>muddy</i> water?	তুমি কাদাটা জলে স্নান কর কেন?
I spoke several times, but still they continued <i>mute</i> .	অনেক বলিলাম, তবু তাহারা চুপ করিয়া থাকিল।
This will be for our <i>mutual</i> benefit.	ইহাতে আমাদের দুই জনের হিত হইবে।
In Bengal, little children are accustomed to go <i>naked</i> .	বঙ্গলা দেশের ছোট ২ বালকেরা উলঙ্গ হইয়া বেড়ায়।
Bengal is my <i>native</i> country.	বঙ্গলা আমার জন্মস্থান।

He has collected a great many <i>natural</i> curiosities.	তিনি নানা দেশের আশ্চর্য্য সামগ্ৰী সংগ্ৰহ করিয়াছেন.
It was <i>natural</i> for me to think thus.	এ প্রকার মনে করাতো আমার সহজ.
She is a <i>naughty</i> little girl.	সে ছোট মেয়্যাটি অতি অবাধ্য.
This is <i>neat</i> writing.	এ লেখা ভাল.
It is not <i>necessary</i> that you go there.	তোমার সেখানে যাওয়াতে আবশ্যক নাই.
It is absolutely <i>needful</i> that I should go.	আমাকে অবশ্যই যাইতে হইবে.
They are idle and <i>negligent</i> .	তাহারা আলস্যাও নিশ্চিত হই- য়া থাকে.
Have you seen my <i>new</i> book ?	আমার নূতন পুস্তক কি তুমি দেখিয়াছ ?
We will go there <i>next</i> month.	আগামি মাসে আমরা সেখানে যাইব.
These are very <i>nice</i> man- goes.	আমু অতি সুন্দর.
You do not care whether I get any or <i>none</i> .	পাই আর না পাই, তাহাতে কিছু তোমার ভাবনা নাই.
My fingers are <i>numb</i> with cold.	শীতেতে আমার আঙ্গুল অবশ হইয়াছে.
There are <i>numerous</i> errors in your writing.	তোমার লেখার মধ্যে অনেক ভুল আছে.
Good children are <i>obedient</i> to their parents, and <i>oblig-</i> <i>ing</i> to every one.	যে ভাল ছালিয়া হয় সে মা বা- পের কথা মানে, আর সকলের সঙ্গে শিষ্ট ব্যবহার করে.
The meaning of these words is <i>obscure</i> .	এ কথা গুলার সূক্ষ্ম অর্থ হয় নাই.

This term has become <i>obsolete</i> .	এ কথার এখন চলন নাই.
They are <i>obstinate</i> in their opinions.	তাহারা এক গুঁইয়া লোক.
This is a very <i>odd</i> kind of expression.	এ বড় অদ্ভুত কথা.
Sin only is <i>offensive</i> to God.	পরমেশ্বর কেবল পাপকেই স্ফূর্ণা করেন.
God is <i>omnipotent</i> , <i>omnipresent</i> , and <i>omniscient</i> .	ঈশ্বর সর্বশক্তিমান, সর্বব্যাপী, ও সর্বজ্ঞ.
His house is <i>opposite</i> to mine.	তাহার ঘরের সম্মুখে আমার ঘর
He was well versed in <i>Oriental</i> literature.	তিনি ভারতবর্ষের বিদ্যাতে বড় নিপুণ.
This is not the <i>original</i> writing.	এই লেখা নকল, আসল নহে.
The cut in my finger is very <i>painful</i> .	আঙ্গুলের কাটা চাঁইতে বড় বেদনা হইয়াছে.
He became <i>pale</i> through fear.	ভয়েতে তাহার মুখ শুখাইয়া গেল.
We ought not to be <i>partial</i> in our judgment.	গণতা করিয়া বিচার করা অনুচিত.
I wish to speak with you on a <i>particular</i> business.	তোমার সঙ্গে আমার কোন বিশেষ কথা আছে.
He is very <i>passionate</i> .	তিনি বড় রাগী.
They are <i>patient</i> under sufferings, and <i>peaceable</i> in disposition.	তাহারা নির্ধিরোধ লোক, দুঃখ পাইলেও ধৈর্য্যাবলম্বন করে.
He will suffer only <i>pecuniary</i> loss.	কেবল তাহার টাকা ক্ষতি হইবে.

His turn of mind is *pensive*.

তাহার এমনি স্বভাব, যে সৰ্বদাই
ভাবিত থাকে.

These children are *peevish*
and *perverse*.

এ বালক গুলনা ঝুঁকুঁত্যা এবং
কুন্দল্য.

This blemish is not *percepti-
ble*.

যে খুঁত আছে তাহা চক্ষে ঠেকে
না.

Your work is now *perfect*.

এখন তোমার সে কর্ম সম্মূর্ণ
হইল.

The publication you men-
tion is *periodical*.

তুমি যে পুস্তকের কথা কহিতেছ,
সে নিয়মিত কালেই ছাপা
হইতেছে.

Is this regulation to be *per-
manent* ?

এ আইন কি বরাবরি থাকিবে ?

The tide has a *perpetual*
flux and reflux.

অনবরতই জোয়ার ভাটা হয়.

His answers are *pertinent*.

তাহার উত্তর শুনা কার্য্যকরক
বটে.

Where is the account of *pet-
ty* expenses ?

অল্প ব্যয়ের হিসাববহী কোথা ?

She is a *pious* woman.

তিনি বড় ধর্ম্মিষ্ঠা.

This writing is *plain* and
easy to be read.

এ লেখা বড় সুস্পষ্ট, অনায়াসে
পড়িতে পারা যায়.

His company is *pleasant*.

তাহার সহিত কথোপকথনে
অন্তঃকরণে আহ্লাদ জন্মে.

This kind of fruit is *plenti-
ful*.

এখন এ প্রকার ফল ঢের হয়.

He is now become *poor*.

এখন সে ধনহীন হইয়াছে.

Calcutta is a *populous* city.

কলিকাতায় বহু লোকের বাস

The Captain has received

কাপ্তান সাহেব কালি জাহাজ

positive orders to sail to-morrow.

It is not *possible* for me to do this.

His arguments are very *powerful*.

What you purpose I think is not *practicable*.

Her health is very *precarious*.

Such habits are *prejudicial* to health.

Which of these two is *preferable*?

These are very *pretty* flowers.

This disorder is at present very *prevalent*.

Your departure was *previous* to my arrival.

Who is the *principal* manager of the business?

They held a *private* conversation on this subject.

That is not at all *probable*.

They use only *profane* language.

Man is *prone* to err.

Do you conceive this to be *proper* or *improper*?

খুলিতে নিশ্চয় আজ্ঞা পাই-
য়াছেন.

ইহা আমি কখন করিতে পারিব না.

তিনি বড় প্রবল কারণ দেখাই-
তেছেন.

তুমি যাহা কহিতেছ, তাহা কখন
হইতে পারিবে না.

তিনি প্রায় মধ্যোঃ পীড়িত হন.
এই মত ব্যবহারেতে শরীরে
ব্যামোহ হয়.

এই দুয়ের মধ্যে কোনটা ভাল?

এই ফুল গুলি বড় সুন্দর.

এখন এই রোগটা অতিশয় ব্যা-
পক হইয়াছে.

আমি না পঁছিতেই তুমি
গিয়াছিলি.

এ কর্মের গদিয়ান কেটা?

তাহাদের মপস্থলে এই বিষয়ের
কথোপকথন হইয়াছিল.

তাহা কখন সম্ভব হয় না.

তাহারা কেবল পাষণ্ডের মত
কথা কহে.

মানুষের সহজেই ভুল হয়.

তোমার বিবেচনায় কি হয়, যে
এমত করা কর্তব্য কি না?

His affairs are now very <i>prosperous</i> .	এখন তাহা প্র হইয়াছে.
They who are <i>proud</i> have little understanding.	যাহারা অহঙ্কার করে তাহাদের বুদ্ধি অল্প.
She is a wise and <i>prudent</i> woman.	তিনি বিজ্ঞা এবং সন্ধিবেচিকা.
God only is <i>pure</i> , that is, free from sin.	কেবল ঈশ্বর নির্মল, অর্থাৎ নিষ্কাপ.
They are of a <i>quarrelsome</i> disposition.	তাহাদের বড় কুন্দল্যা স্বভাব.
She (that vessel) has made a <i>quick</i> passage.	সে জাহাজ অতি শীঘ্র আসিয়াছে.
The stream is very <i>rapid</i> in the rainy season.	বর্ষাকালে বড় স্রোত হয়.
This is a very <i>rare</i> plant.	এমন চারা প্রায় এ দেশেতে পাওয়া যায় না.
He is very <i>rash</i> in his conduct.	সে কিছু বিবেচনা না করিয়া কণ্টক করে.
They speak in a <i>rational</i> manner.	তাহারা যে কথা কহে, সে সঙ্গত বটে.
It is not good to eat rice <i>raw</i> .	শুকনা চাউল খাওয়া ভাল নয়.
This is all <i>real</i> , not show merely.	এ কেবল সৎ নহে, এ সকল প্রকৃত.
What you say is <i>reasonable</i> .	তুমি যে কথা কহিতেছ, সে সঙ্গত বটে.
Is this intelligence <i>recent</i> ?	এ সমাচারটা কি নূতন?
This is according to the <i>regular</i> mode of business.	বাণিজ্যের চলিত ধারা এই.

His behaviour is always <i>respectful</i> .	সে সৰ্বদা সমাদর পূৰ্বক লো- কের সঙ্গে ব্যবহার করে.
I have passed a <i>restless</i> night.	কালি সারা রাতি আমি ছটফট করিয়াছি.
They are <i>resolute</i> in their purposes.	তাহাদিগের অটল মনস্থ.
This article is now <i>scarce</i> .	এই দ্রব্য এখন মেলা ভার.
They keep all things <i>secret</i> .	তাহারা সকল কথাই গোপন করিয়া রাখে.
You may remain here <i>secure</i> .	এখানে নির্বিঘ্নে থাকিতে পা- রিবা.
He is a <i>sensible</i> man.	তিনি বড় বুদ্ধিমান.
They delight only in <i>sensual</i> pleasure.	তাহারা সৰ্বদা শারীরিক সুখে রত.
The sky is now beautifully <i>serene</i> and clear.	এখন আকাশ সুন্দর নির্মল হই- য়াছে.
I hope the advice I gave you will prove <i>serviceable</i> .	তোমাকে যে পরামর্শ দিয়াছি, তাহাতে উপকার হয়, এই আমার ইচ্ছা.
Do I spell this word <i>right</i> or not?	এ কথার প্রকৃত রূপ বানান হই- য়াছে কি না?
Bring some <i>ripe</i> fruit.	কিছু পাকা ফল আনিয়া দেহ.
They are very <i>rude</i> boys.	এ বালক গুলা বড় অশিষ্ট.
Those knives are <i>rusty</i> .	এ ছুরী গুলায় মরিচা পড়ি- য়াছে.
This is indeed a <i>sad</i> misfortune.	সত্য এ বড় দুর্ঘটনা বটে.
I have heard of his <i>safe</i> arrival in London.	শুনিয়াছি, যে নির্বিঘ্নে লণ্ডন নগরে পঁছিয়াছেন.

These articles are not <i>saleable</i> .	এ দ্রব্য গুলী বেচিতে পারা যাইবে না.
Yours and mine are both the <i>same</i> .	তোমার যে প্রকার আমারও সেই প্রকার.
They live in <i>separate</i> houses.	তাহারা স্বতন্ত্র বাটীতে থাকে.
Are you <i>serious</i> in what you say?	যে কথা তুমি বলিতেছ, সে আন্ত- রিক, না মৌখিক?
He has received <i>severe</i> pu- nishment.	সে বড় শাস্তি পাইয়াছে.
This is a <i>shameful</i> busi- ness.	এ বড় লজ্জার বিষয়.
Is your knife <i>sharp</i> ?	তোমার ছুরী খানার কি ধার আছে?
He has been <i>sick</i> (or ill) a long time.	তিনি অনেক দিন অবধি পীড়িত হইয়াছেন.
They all remained <i>silent</i> .	তাহারা সকলেই চুপ করিয়া রহিল.
The enemy have sustained a <i>signal</i> defeat.	শত্রু সকলের বিশেষ পরাজয় হইয়াছে.
My case is <i>similar</i> to yours.	তোমার যেমন দশা, আমারও তেমনি হইয়াছে.
What can be more <i>silly</i> than to think thus?	ইহার অধিক আর অবিবেচনা কি?
His love towards us is <i>sin- cere</i> .	আমাদিগকে তিনি আন্তরিক ভাল বাসেন.
Their religious opinions are very <i>singular</i> .	ধর্মের বিষয়ে তাহারা যেমত বলে তেমত আর কেহ বলেনা.
He is a <i>skilful</i> physician.	তিনি এক জন নিপুণ কবিরাজ.
I am very <i>sleepy</i> .	আমার বড় নিদ্রা আসিতেছে.

These mangoes are very *small*. এ আম্র গুলা অতি ছোট.

This is *smooth* paper. এই কাগজ গুলা স্মোথ.

He is scarcely ever *sober*. সে প্রায় সৰ্বদা মত্ত হইয়া থাকে.

These are all made of *solid* gold. এই যত সোণার দ্রব্য সকলি নিরেট.

This pen is very *soft*. এ কলমটা বড় নরম.

He appears very *sorrowful*. তাহাকে দুঃখের মত বোধ হয়.

I am *sorry* for my offence. সেই অপরাধ করিয়া এখন প-
স্তাইতেছি.

This wood is entirely *sound*. এই তক্তাতে একটুকও ওনার
নাই.

That fruit is *sour*, don't eat it. এ ফলগুলান অম্ল, খাইও না.

He gives us *spiritual* advice. তিনি পারজিকের পরামর্শ দেন.

He still continues *steady* to his purpose. তিনি যেমন মনে করিয়াছি-
লেন, তাহার অন্যথা হয় নাই

The banks of the river are very *steep* thereabout. সেই স্থানে নদীর পাড় বড় গ-
ড়ান্য.

This paper is very *stiff*. সে কাগজ গুলা বড় পুরু.

Cannot you be *still* for one moment? তুমি কি এক মুহূর্তও স্থির থা-
কিতে পার না?

The weather is *still* very stormy. আজি পর্যন্তও ঝড় বাতাস
হইতেছে.

They are *strong* and healthy. তাহারা বড় বলবান ও নীরোগী.
Your advice appears *suit-able*. বোধ হয় তোমার পরামর্শ বি-
হিত.

God is the *supreme* ruler of the universe. তাবতের উপরিস্থ এবং বিশ্বের
প্রধান কর্তা পরমেশ্বর.

We have not been <i>successful</i> in this undertaking.	এই কৰ্ম্মেতে আমরা বড় কৃত- কার্য্য হই নাই.
I am not <i>sure</i> that it is so.	এ রূপ বটে কি না, তাহা আমি ঠিক বলিতে পারি না.
The <i>sugar-cane</i> is very <i>sweet</i> .	ইক্ষু গাছটা বড় মিষ্ট.
Do you wish for <i>thick</i> paper, or <i>thin</i> ?	মোটা কাগজ চাহ, কি সরু চাহ?
He is very <i>timid</i> .	তিনি বড় ভীত.
This is <i>tolerable</i> writing.	এই লেখা গুলান কিছু ভাল বটে.
Their conduct has been most <i>treacherous</i> .	তাহারা বড় বিশ্বাসঘাতকির মত কৰ্ম্ম করিয়াছে.
'This is but a <i>trivial</i> (or <i>tri- fling</i>) matter.	এইতো কেবল তুচ্ছ বিষয়.
These things are <i>valuable</i> .	এই বহুমূল্য দ্রব্য.
There are <i>various</i> opinions on the subject.	ইহাতে অনেকে অনেক প্রকার বোধ করে.
This is indeed a <i>vexatious</i> circumstance.	এই বিষয় বড় বিরক্তজনক.
We have need to be <i>vigilant</i> in shunning what is evil.	পাপেতে যেন না পড়ি, ইহাতে সতর্ক থাকা কৰ্ত্তব্য.
His temper is very <i>violent</i> .	সে বড় রাগী.
This is an <i>ugly</i> shaped letter.	এই অক্ষরের গঠন বড় কদর্যা.
I am so ill, I am <i>unable</i> to stir out.	এমত ব্যামোহ হইয়াছে, যে বা- হিরে যাইতে পারি না.
Let us maintain always <i>vir- tuous</i> conduct.	সৰ্বদা যেন ভাল আচরণে থাকি.
They were <i>unanimous</i> in their opinion.	তাহারা সকলেই একই বিবেচনা করিল.
It is <i>uncertain</i> whether I shall go or not.	যাইব কি না, তাহা স্থির নাই.

To art thus would be highly
unbecoming.

God only is *unchangeable*.

I am very *uneasy* in not
hearing from you.

This letter was *unexpected*.

He is wholly *unfit* for the
task assigned him.

The house is *unfurnished*.

She is quite *unhappy* on this
account.

Through the mercy of God
we escaped *unhurt*.

Do you conceive this to be
unjust?

We ought not to be *unkind*
to each other.

To do so is *unlawful*.

They are very *unlearned*.

Why are you so *unmerciful*?

Their demands are *unrea-
sonable*.

The ways of God are *un-
searchable*.

We passed by *unseen*.

এই মত করতে কোন রূপেই
ভাল দেখা যায় না।

কেবল ঈশ্বরই এক মত থাকেন।
তোমার কোন সমাচার না পা-
ইয়া বড়ই ভাবিত আছি।

মনে ছিল না, যে এত শীঘ্র পত্র
পাইব।

যে কর্ম তাহাকে দেওয়া গিয়া-
ছে, তাহার উপযুক্ত সে নহে।
কোন দুখাদি নাই, কেবল খালি
ঘর আছে।

ইহাতে সে বড় মনোদুঃখিনী
হইয়াছে।

ঈশ্বরের কৃপাতে আমরা কোন
আঘাত পাই নাই।

ইহাতে তোমার কি অন্যায়
বোধ হইয়াছে?

পরস্পর ঘোষাঘোষ করা আমাদের
কর্তব্য নহে।

এই রূপ কর্ম করা অবিধি।

তাহাদের বিদ্যা নাই।

তোমার এমন কঠিন হৃদয় হই-
য়াছে কেন?

তাহাদের প্রার্থনা বড় অসঙ্গত।

ঈশ্বরের কর্মের অন্ত পাওয়া যায়
না।

তাহাদের লুকিয়া আমরা গে-
লাম।

Our joy is *unspeakable*.

আমাদের আহ্লাদের সীমা পরি-
সীমা নাই.

His mind is very *unsteady*.

তাহার মন বড় চঞ্চল.

That fruit is *unwholesome*.

ও ফল খাওয়া ভাল নহে.

I am altogether *unwilling* to go there.

সেখানে যাইতে আমার কোন
রূপেই ইচ্ছা হয় না.

It were *unwise* not to agree to this.

বুদ্ধিমানেরা ইহাতে অসম্মত হন
না.

He has proved himself *un-
worthy* of your protection.

সে যে তোমার আশ্রয় পাইবার
যোগ্য নহে, ইহার প্রমাণ সে
আপনি দিয়াছে.

Are there any *upper* rooms in this house?

এই ঘরের উপরে কি কুটুরী
আছে?

They are *upright* in their dealings.

তাহারা সকল ব্যবহারেই খারা
লোক.

This business is *urgent*.

এ বড় আবশ্যক কর্তব্য.

You will find this very *use-
ful*.

ইহাতে তোমার বড় উপকার
হইবে.

The tools you sent me are quite *useless*.

যে অস্ত্র গুলি পাঠাইয়াছিল, তাহা কোন কার্যের নহে.

I am an *utter* stranger to the whole affair.

সে বিষয়ের যৎকিঞ্চিৎও জ্ঞাত
ছিলাম না.

The weather is now *warm*.

এখন গুষ্ণ কাল হইয়াছে.

You are *welcome* to what I have of that kind.

আমার কাছে এই প্রকার যত
আছে, তাহা লও.

This paper is *wet*.

এ কাগজ গুলান ভিজিয়া গি-
য়াছে.

I want some cloth *wider* than this.

ইহাইতে ওসার কাপড় চাহি.

They only are <i>wise</i> who know and fear God.	যাহারা ইশ্বরকে জামে ও ভয় করে তাহারাই জানী.
What you tell me is no ways <i>wonderful</i> .	যে কথা আমাকে বলিতেছ, সে কিছু আশ্চর্য্য নহে.
I am not <i>worthy</i> of so much kindness.	আমি এত অনুগৃহের পাত্র নহি.
You have bought the <i>wrong</i> kind of seed.	তুমি আর এক প্রকার বীজ কিনিয়াছ.

—◆—

VERBS.

—

—◆—

ক্রিয়া.

—

The crew had <i>abandoned</i> the ship.	নাবিকেরা জাহাজ ছাড়িয়া পলাইয়া গিয়াছিল.
We ought to <i>abstain</i> from doing what is evil.	মন্দ কর্ম্মইহাতে ক্লান্ত হওয়া উচিত.
Do you <i>accede</i> to what I propose?	আমি যাহা বলি, তাহাতে সম্মত আছ কি না?
He immediately <i>accepted</i> my offer.	তুমিবা মাত্রই তিনি আমার এই কথা গৃহ্য করিলেন.
I can <i>accommodate</i> you in my house.	আমার বাটীতে তোমার সন্মোদ্য ইহিতে পারে.
Can you <i>accommodate</i> me with pen and ink?	এক বার আমাকে কালী কলমটা দিতে পার.
Except you <i>accompany</i> me, I will not go.	তুমি আমার সঙ্গে না গেলে যাইব না.
I have not been able to <i>accomplish</i> my wishes.	মনের বাঞ্ছা পূর্ণ করিতে পারিলাম না.
How do you <i>account</i> for this?	এ কেমন করিয়া ইইয়াছে, তাহা কি তুমি জান?

He was <i>accused</i> of robbing his master.	তাহার উপরে প্রভুর দ্রব্য চুরীর অপবাদ হইয়াছিল.
<i>Accustom</i> yourself to read and write.	লেখা পড়ার চালনা কর.
I am <i>acquainted</i> with every particular.	সকল বৃত্তান্ত জ্ঞাত আছি.
He has <i>acquired</i> great knowledge.	তিনি অনেক বিদ্যাভ্যাস করিয়াছেন.
He has been tried and <i>acquitted</i> .	বিচারে নির্দোষ প্রমাণ হইয়াছে.
Ten rupees were <i>added</i> to his salary.	তাহার মাহিয়ানা আর দশ টাকা বাড়ান গেল.
To-day's meeting was <i>adjourned</i> till Monday next.	আজি স্থগিত থাকুক, (সামবারে বৈঠক হইবে, এই আজ্ঞা দেওয়া গেল.
The prize was <i>adjudged</i> to him as the best scholar of the whole.	বিবেচনার দ্বারা তাহাকে সকল-হইতে গুণবান্ বুদ্ধিয়া পুরস্কার করা গেল.
Let us first <i>adjust</i> this matter.	আগে এই কৰ্ম্ম নিকাশ করি.
I <i>admire</i> him for his great learning.	তাহার বহু বিদ্যা এই জন্যে তাহাকে সমাদর করি.
May strangers be <i>admitted</i> ?	উপরি লোক কি ভিতর যাইতে পারে ?
I cannot <i>admit</i> of what you say.	তোমার এ কথা আমি কোন রূপে গ্ৰাহ্য করিতে পারি না.
Can you <i>advance</i> me this sum ?	তুমি কি আমাকে এত টাকা আগাও দিতে পার ?
The enemy had <i>advanced</i> as far as Delhi.	দিল্লী পর্যন্ত আসিয়া শত্রু পহু-ছিয়াছিল.

- You had better *advertise* the sale. তোমার যেনিলাম, তাহা ছাপা-ইয়া সম্বাদ দিলে ভাল হয়.
- I would *advise* you to wait a little. আমার পরামর্শ হয়, যে কিছু দিন গৌণ কর.
- This small loss will not *affect* him. এই অল্প বিষয় যাওয়াতে তাহার কি অপচয় হইবে ?
- He *affected* a great show of kindness. সে অনেক আশ্বাস করিল বটে, কিন্তু মৌখিক.
- This history is very *affecting*. এ ইতিহাস পাঠেতে চিত্ত আর্দ্র হয়.
- He *affirmed* this to be certain fact. সে বলিয়াছে, যে এ কথা অবশ্য সত্য.
- The news *afflicted* him greatly. সে সমাচার শুনিয়া বড় কাতর হইল.
- I cannot *afford* to give so much wages. এত মাহিয়ানা আমি দিতে পারি না.
- Pray *afford* me your assistance. অনুগ্রহ করিয়া আমার সহায় হও.
- I should be sorry to *affront* him by my ill conduct. মন্দ আচরণ করিয়া কদাচ তাহার মনের অসন্তোষ জন্মা-ইব না.
- Appearing before the court, he was much *agitated*. সে বিচারস্থানের মাজখানে দাঁড়াইয়া কাঁপিতে লাগিল.
- I *agree* to what you say. তুমি যেমত কহিলা, ইহাতে সম্মত আছি.
- I have *agreed* with him for the price of the cloth. তাহার সহিত কাপড়ের মূল্য চুক্তি হইয়াছে.
- The news very much *alarm-*
ed him. এ সমাচার শুনিয়া সে বড় ভাবিত হইল.

They *allow* five per cent. discount for ready money.

Allow me to go with you.

It is now done, I can't *alter* it.

He *amassed* great wealth. Altogether the bill will *amount* to five hundred rupees.

I was *amazed* at the amount.

Amuse yourself a while in the garden.

If you know, why don't you *answer*?

This will *answer* my purpose. You have no need to *apologize*.

I *appeal* to you whether what I say is true.

It *appears* to me very strange.

The furniture will be *appraised* and sold.

I *apprehend* you are mistaken.

He was *apprehended*, and is now in prison.

তাহারা নগদ টাকা পাইলে শংকরা পাঁচ টাকা ছাড়িয়া দেয়। তোমার সঙ্গে আমাকে যাইতে দেও।

এখন প্রস্তুত হইয়াছে, আর অন্য প্রকার করা যায় না।

তিনি অনেক ধন সংগ্রহ করিলেন। ঐ হিসাবে মোট পাঁচ শত টাকা হইবে।

মোট হিসাব দেখিয়া অবাক হইলাম।

খানিক বাগানের তামাসা দেখিয়া বেড়াও।

যদি জান, তবে কেন উত্তর কর না?

ইহাতেই আমার কায চলিবে। দোষপ্রকাশনের কথা कहने প্রয়োজন নাই।

আপনি বিচার করিয়া দেখুন, আমার কথা সত্য কি মিথ্যা। আমার বড় আশ্চর্য্য বোধ হইল।

সে সকল দ্রব্যের দর আঁটিয়া বিক্রয় হইবে।

মনে করি, তোমার ভুল হইয়া থাকিবে।

সে ধরা পড়িয়া কারাগারে বদ্ধ আছে।

The enemy were afraid to approach.	শত্রু লোক ভয়েতে আর আগা- ইতে পারিল না।
He has appropriated all his property to this purpose.	সে আপন সকল ধন এই কর্মের নিমিত্তে রাখিয়াছে।
Do you approve of what I say?	যাহা বলিতেছি, তাহা তোমার ভাল বোধ হয় কি না?
Let us argue the point together.	সেই বিষয় যেন আমরা দুই জনে বিবেচনা করি।
He was arrested for debt by Baboo Joychundur.	জয়চন্দ্র বাবু তাহাকে কর্জের নিমিত্তে গ্রেপ্তার করিয়াছেন।
Let us now ascend the mountain.	আমরা এখন পর্বতে উঠি গিয়া।
He was assailed on all sides.	লোক গুলি তাহাকে খেঁচা মেচি করিয়া ধরিল।
The people were assembled from the villages all round.	চারি দিগের গ্রামের লোক এক ঠাই জড় হইল।
I assent to your proposal.	তোমার কথায় আমি স্বীকৃত হইলাম।
He asserted that it is so.	কহিলেন, যে এমন হইয়াছে।
Can you assign any reason for his acting thus?	তিনি এমন করেন কেন, ইহার কারণ কি বলিতে পার?
We ought to assist each other.	যাহাতে পরস্পর উপকার হয়, এমন করা কর্তব্য।
Why do you associate with evil company?	কেন তুমি দুষ্ট লোকের সঙ্গে সংসর্গ কর?
I assure you there is no danger.	বলিতেছি তোমার কোন ভয়- নাই।
What you say astonishes me greatly.	তোমার কথায় আমার বড় চমৎকার বোধ হইল।

How shall I <i>atone</i> for this conduct?	আমার এই অপরাধ কি করিলে মার্জনা হইতে পারে?
We were <i>attacked</i> by the enemy's cavalry.	শত্রুপক্ষীয় ঘোড়সওয়ারেরা যুদ্ধ আরম্ভ করিল.
He never <i>attempted</i> to learn.	সে কখনো শিখিবার চেষ্টা পাইল না.
Let us <i>attend</i> to our studies.	শিক্ষাতে যেন মন নিবিষ্ট থাকে.
I have received notice to <i>attend</i> the court at ten o'clock.	সম্বাদ পাইয়াছি, দশটার সময় আদালতে যাইতে হইবে.
His book <i>attracts</i> great notice.	তাহার পুস্তক সকলের মনে লাগিয়াছে.
This will <i>avail</i> much.	ইহাতে অনেক উপকার দেখিবে.
How may I <i>avert</i> this calamity?	সে দায় আমি কি রূপে এড়াইব?
This will <i>augment</i> my trouble.	ইহাতে আমার আরও দুঃখ বাড়িবে.
I cannot <i>avoid</i> going.	আমাকে অবশ্য যাইতে হইল.
Who <i>authorizes</i> you to do this?	তুমি কাহার কথায় এমনত কর্ম করিতেছ?
<i>Bake</i> this dough in the oven.	এই লেচি তুন্দুরে দিয়া রুটি প্রস্তুত কর.
We may now <i>banish</i> our fears.	এখন আমাদের সে ভয় ঘটিল.
This dog <i>barks</i> at every body.	এই কুকুরটা লোক দেখিলেই ডাকে.
He will not <i>bate</i> (abate) one pice.	ইহার এক গয়সার কমে দিবে না.

- I saw many people *bathing* in the Ganges. দেখিলাম অনেক লোক গঙ্গা-
স্নান করিতেছে।
- Why do these children *bawl* in this manner? এই ছালিয়া গুলা এত চৈঁচাই-
তেছে কেন?
- The ship was *becalmed* four days. বাতাস বিনা জাহাজ খান চারি
দিন এক ঠাই ছিল।
- Beckon* to him to come here. সঙ্কেত ক্রমে বল, যেন এখানে
আইসে।
- He has lately *become* very proud. এখন তাহার বড় অহঙ্কার জন্মি-
য়াছে।
- We know not what shall *befal* us on the morrow. কালি আমাদের কি হইবে,
তাহা জানি না।
- I *beg* your pardon for what I have done. যে অপরাধ করিয়াছি, তাহার
ক্রমা প্রার্থনা করি।
- If he *behaves* well I will keep him. যদি তাহার ভাল রীতি হয়,
তবে তাহাকে রাখিব।
- He *believes* whatever people tell him. উনি সকল কথাই গৃহ্য করেন।
- Does this knife *belong* to you? এই ছুরী খান কি তোমার?
- He is *beset* on all sides with business. অনেক কর্ম্মেতে তিনি ব্যস্ত
আছেন।
- I am going to the shoe-maker's to *bespeak* a pair of shoes. এক জোড়া জুতার করমাইস্ক
দিতে মুচির ওখানে যাই-
তেছি।
- I am a poor man, be pleased to *bestow* one rupee. আমি দীন, আপনি অনুগ্রহ
করিয়া একটা টাকা দেন।
- Beware* of idleness and ignorance. সাবধান হও, যেন শরীরে আ-
লস্য ও মূর্খতা জন্মে না।
- Why should you *blame* me? আমার দোষ দেখ কেন?

I saw a lamb <i>bleating</i> for its mother.	দেখিলাম, একটা ভেড়ার ছা মা হারাইয়া ডাকিতেছে.
We <i>bless</i> the good, and curse not the bad.	ভালকে আশীর্বাদ করি, মন্দকে শাপও দেই না.
This plant will soon <i>blossom</i> .	এই চারায় শীঘ্র ফুল ধরিত্ব.
He <i>blotted</i> his paper all over.	সকল কাগজেই কালী ফেলিল.
You <i>blunder</i> continually.	তুমি সর্বদাই ভুলিতেছ.
I have no reason to <i>boast</i> on this account.	এ বিষয়েতে আমি দর্পকরিতে পারি না.
I want some money, where can I <i>borrow</i> ?	আমার টাকার প্রয়োজন আছে, কাহার কাছে কৰ্জ পাইব?
I cannot <i>breathe</i> .	আমি নিশ্বাস ফেলিতে পারি না.
He was <i>bribed</i> to commit that fault.	তিনি ঘুব খাইয়া সেই গর্হিত কর্ম করিয়াছেন.
These trees are beginning to <i>bud</i> .	এই গাছ গুলায় কুঁড়ি ধরিতেছে.
This is waste paper, <i>burn</i> it.	এ গুলা অকর্মণ্য কাগজ, পোড়া- ইয়া ফেল.
He is gone to <i>bury</i> his father.	আপন বাপকে কবর দিতে গিয়া ছেন.
I saw him <i>carrying</i> a load on his head.	দেখিলাম, সে বোঝা মাথায় করিয়া যাইতেছে.
He <i>causes</i> me much trouble.	সে লোকহইতে অধিক দুঃখপাই.
You must <i>caution</i> him not to do so.	তাহাকে তুমি অনুযোগ কর, যেন এমন কর্ম আর না করে.
When will you <i>cease</i> talking?	তোমার কথা কখন ফুরাইবে?
You ought to <i>chain</i> this dog.	এ কুকুরটাকে লোহার শিকলে বান্ধিয়া রাখিতে হইবে.
I must <i>change</i> my clothes.	আমাকে কাপড় বদলাইতে হইবে.

He <i>charges</i> very high.	সে অধিক মূল্য লয়.
They <i>cheat</i> whom they can.	তাহাকে ফাকী দিতে পারে, তা- হাকেই তাহার ফাকী দেয়.
Don't <i>cram</i> his mouth, you will choke him.	একেবারে গালের ভিতর এত দিও না, গলায় বাধিবে.
They have <i>circulated</i> no- tices.	তাহারা পত্র লিখিয়া চারিদিকে সম্বাদ পাঠাইয়াছে.
<i>Clear</i> these goods, and ship them.	দ্রব্যের মাসুল দিয়া খালাস করি- য়া জাহাজে তোল.
He was <i>climbing</i> a tree.	সে গাছে উঠিতেছিল.
I shall now <i>close</i> his account.	তাহার হিসাব এখন স্বগিত রাখিব.
A great crowd was <i>collected</i> .	অনেক লোক জড় হইয়াছিল.
<i>Comb</i> your hair.	চুল আঁচড়াও.
How shall I <i>comfort</i> them?	কেমন করিয়া তাহাদিগকে সান্ত্বনা করিব?
He <i>commanded</i> me to go instantly.	আমাকে এইরূপে যাইতে আজ্ঞা দিলেন.
Let us <i>commence</i> our work.	আইস, এইরূপে কর্ম আরম্ভ করি.
I <i>commend</i> your prudence.	এই প্রশংসা করি, যে আপনি অতি বিবেচক.
He was <i>committed</i> to prison.	তাহাকে কারাগারে পাঠান গেল.
<i>Communicate</i> this to him.	তাহাকে ইহার সম্বাদ জানাও.
Let us <i>compare</i> my writing with yours.	আইস, আমার লেখা আর তো- মার লেখা খুঁটাইয়া দেখি.
Why should you <i>compel</i> him to act thus?	বল করিয়া তাহাকে এমনত কর্ম করাও কেন?
I have long <i>complained</i> of his conduct.	সে যে মন্দ আচরণ করে, তাহা অনেক দিন জানাইয়াছি.

Unless you *comply*, what
can I do?

He is now *composing* a gram-
mar.

I don't exactly *comprehend*
this.

I cannot *conceal* this matter.

I *conceive* you are in the
right.

This business does not *con-
cern* you.

It is time to *conclude*.

Condemn not the innocent.

Who will *conduct* us thither?

I *confess* my conduct has
been amiss.

He is now *confined* in jail.

Have you heard whether the
news is *confirmed* or not?

You have *confused* my work.

He *conquered* the whole
country.

Do you *consent* to my pro-
posal?

I will *consider* of it.

The cargo was *consigned* to
him.

তুমি সম্মত না হইলে আমি কি
করিতে পারি?

এখন এক খান ব্যাকরণ সংগ্রহ
করিতেছেন.

ইহার ঠিক ভাব বুঝিতে পারি
নাই.

এ বিষয় ছাপাইয়া রাখা ভার.

বোধ হয় যে তুমি ঠিক
বুঝিয়াছ.

এ বিষয়ে তোমার কিছু সম্বন্ধ
নাই.

এখন সমাপ্ত করণের সময়.

নির্দোষকে দোষী করিও না.

আমাদিগকে সেখানে কে লইয়া
যাইবে?

মনে করিয়াছি ইহা স্বীকার
করিলাম.

এখন সে কারাগারে বদ্ধ আছে.

সে কথা সত্য কি না, তাহা কি
তুনিয়াছ?

আমার কর্মে তুমিই বাগড়া
দিয়াছ.

তিনি তাবৎ দেশ জয় করি-
লেন.

আমার কথাতে তুমি কি স্বীকৃত
হইলা?

বিবেচনা করিয়া দেখিব.

এ জাহাজের বোঝাই দ্রব্য তাহার
আড়তে দেওয়া গিয়াছে.

Let us <i>consult</i> upon this subject.	আইস, আমরা এ বিষয়ের পরামর্শ করি.
It will <i>consume</i> all our time.	ইহা করিতে গেলে আর অবসর থাকিবে না.
How much indigo will this box <i>contain</i> ?	এই সিন্দুকে কত নীল ধরিতে?
They two <i>contend</i> who shall be greatest.	সে দুই জনের পরস্পর আপনি বড় হইতে চেষ্টা.
He still <i>continues</i> very poorly.	আজি পর্য্যন্ত তাহার বড় ব্যা-মোহ আছে.
The Company will <i>contract</i> for the paper.	কোম্পানি ফুরান করিয়া কাগজ কিনিবেন.
<i>Contrast</i> this paper with what was purchased yesterday.	কালি যে কাগজ ক্রয় করা গিয়াছে তাহার সহিত ইহার তুলনা কর.
How shall we <i>contrive</i> to go?	আমরা কি উপায়ে যাইব?
Will you please to <i>convey</i> this to him?	অনুগ্রহ করিয়া এই দ্রব্য তাহার কাছে পৌঁছিয়া দেও.
He was tried and <i>convicted</i> .	সে বিচারে দোষী প্রমাণ হইয়াছে.
I am <i>convinced</i> what you say is true.	ঠিক জানিয়াছি, তোমার কথা সত্য বটে.
Having no servant, he <i>cooks</i> for himself.	দাকর নাই, তেঁই আপনি রান্ধিতেছে.
Please <i>copy</i> this for me.	আমার তরে এই পত্র খান নকল কর.
<i>Correct</i> all the mistakes.	ইহার সকল ভুল শুদ্ধ করিয়া দেহ.
Do you <i>correspond</i> with him?	তোমাতে তাহাতে কি পরস্পর পত্র লেখা লেখি আছে?
This <i>corresponds</i> with what I heard before.	পূর্বের শুনা কথা আর এখনকার কথায় এক হইল.

He <i>coughs</i> all night.	সারা রাত্রি কাশিয়া থাকেন.
Count over the money I gave you.	যে টাকা তোমাকে দিলাম, তাহা গণ.
God <i>created</i> the world.	ঈশ্বর জগৎকে সৃষ্টি করিয়াছেন.
Do you <i>credit</i> what he says?	সে যাহা বলে, তাহাতে কি তোমার প্রত্যয় হয়?
He will <i>criticise</i> our composition.	আমাদের রচিত কথার দোষ গুণ ধরিবেন.
They were <i>crushed</i> under the wheels of the carriage.	তাহারা গাড়ির চাকায় অমনি চেপ্টা হইয়া গেল.
What is the matter? why do you <i>cry</i> ?	তুমি কান্দিতেছ কেন? তোমার কি হইয়াছে?
This land is <i>cultivated</i> .	এই ভূমির আবাদ হইয়াছে.
I have been <i>cured</i> by that physician.	এই বৈদ্য আমাকে সুস্থ করিয়াছে.
They spend their time in singing and <i>dancing</i> .	তাহারা কেবল নাচিয়া গাহিয়া কাল ক্ষেপণ করে.
You have not <i>dated</i> your letter.	দেখ, তোমার পত্রেতে তুমি তারিখ দেহ নাই.
You have been <i>deceived</i> by them.	তাহারা তোমাকে ফাকী দিয়াছে.
Let him <i>decide</i> the question.	তিনি এই কথার মীমাংসা করুন.
I asked him, but he <i>declined</i> doing it.	তাহাকে জিজ্ঞাসা করিলাম, কিন্তু সে করিতে সম্মত হইল না.
That article <i>decreases</i> in value daily.	সেই দ্রব্যের মূল্য দিনে ২ কমিতেছে.
I shall <i>deduct</i> so much from his account.	এবার তাহার হিসাবে এত বাদ দিব.

I will <i>defer</i> writing to him till to-morrow.	তাহার আজি পত্র না লিখিয়া কালি লিখিব.
Who <i>defrays</i> the expense of his learning?	তাহার বিদ্যা শিখিবার ব্যয় কে দিতেছে?
Why do you <i>delay</i> to do this?	ইহা করিতে গৌণ করিতেছ কেন?
I was <i>delighted</i> to see him.	তাহাকে দেখিয়া আমার যথেষ্ট আনন্দ হইল.
Did you <i>deliver</i> to him my message?	যাহা বলিয়াছিলাম, তাহা কি তুমি তাহাকে বলিয়াছিলি?
He <i>demand</i> ed more than his due.	আপন পাওনাইহতে সে অধিক চাহিল.
He <i>denies</i> having said this.	সে যে ইহা বলিয়াছে, এমনত স্বীকার করে না.
When do you intend to <i>de-part</i> ?	কবে যাইতে মনস্থ করিয়াছ?
It <i>depends</i> upon the state of my health.	শরীর ভাল থাকে তো যাইব নহিলে নয়.
I cannot <i>depend</i> upon what he says.	তাহার কথাতে আমার বিশ্বাস হয় না.
His spirits are much <i>depressed</i> .	বড় নিরাশ হইয়া বসিয়াছেন.
This <i>deprives</i> her of comfort.	এ জন্যে তাহার মনে সান্ত্বনা হয় না.
I <i>derive</i> instruction from their society.	তাহাদের সঙ্গে থাকিয়া আমার জ্ঞান জন্মিয়া আসিতেছে.
They <i>deserve</i> to be punished.	তাহাদের দণ্ড দেওয়া উচিত.
I will <i>desire</i> him to do so.	তাহাকে এই মত করিতে বলিব.
He <i>despairs</i> of accomplishing his object.	তাহার উদ্যোগ যে সফল হইবে এমন আশা আর করে না.

We ought not to <i>despise</i> any one.	কাহাকেও তুচ্ছ করা কৰ্তব্য নহে.
Your papers have been all <i>destroyed</i> .	তোমার যত লেখা কাগজ ছিল, সকল নষ্ট হইয়াছে.
Do not <i>detain</i> the servant any longer.	সে চাকরকে আর গৌণ করা-ইও না.
I am <i>determined</i> to do as you say.	তোমার কথাতে কৰ্ম্ম করিতে স্থির করিয়াছি.
She <i>devotes</i> all her property to this purpose.	এই বিষয়ে আপন সৰ্বস্ব ব্যয় করিতেছি.
He and I <i>differ</i> in opinion.	তাহার এবং আমার বিবেচনা এক হয় না.
It is said that some animals can <i>digest</i> iron.	লোকে বলে, এমনত জন্তু আছে, যে লোহা খাইয়া জারিতে পারে.
He <i>dines</i> always at one o'clock.	প্রতি দিন দুই প্রহর একটার সময়ে খান খান.
Please <i>direct</i> me where to find him.	কোথায় গেলে তাঁহার দেখা পাইব বল.
They <i>disagree</i> one with another.	তাহাদের পরস্পর ঝকড়া হইয়া থাকে.
I was much <i>disappointed</i> in my expectations.	আমার সে সকল আশা প্রায় নিরাশ হইল.
She <i>disapproves</i> of all I say.	আমার তাবৎ কথাই দোষেন.
He is now able to <i>discharge</i> his debts.	এখন তিনি দেনা পরিশোধ করিতে পারিবেন.
That custom is now <i>discontinued</i> .	এখন সে ধারা আর চলে না.
I have not as yet <i>discovered</i> the thief.	কে চোরী করিয়াছে, অদ্যাপি স্থির করিতে পারিলাম না.

- What you say *discourages* me. তোমার কথাতে আমার অভ-
রসা জন্মিল.
- Let us *discourse* together a little. আইস, আমরা পরস্পর কিছু
জিজ্ঞাসা বাদ করি.
- I *dislike* their company very much. তাহাদের সঙ্গে থাকিতে আমার
বড় অনিচ্ছ.
- He was *dismissed* for bad conduct. মন্দ কর্ম করায় তাহার চাকরি
গিয়াছে.
- I cannot *disobey* his orders. তাহার আজ্ঞা রদ করিতে পারিব
না.
- Why will you *disoblige* him without cause? তাহাকে অকারণে কেন মনঃ-
পীড়া দিবা?
- Herein he *displays* great talent. ইহাতে তাহার বড় ক্ষমতা প্র-
কাশ হইয়াছে.
- They were much *displeased*. তাহারা বড় অসন্তুষ্ট হইল.
- Can you *dispose* of these goods for me? আমার এই দ্রব্য যেখানে দিতে
পারিবা?
- They are always *disputing* one with another. সর্বদা তাহারা পরস্পর বিবাদ
করে.
- Why are you *dissatisfied*? তুমি কেন মন মরা হইয়াছ?
- Cannot you *dissuade* him from doing so? তাহাকে কি তুমি নিরস্ত করিতে
পারিবা না, যে এমন কর্ম না
করে?
- I can *distinguish* no difference in these two letters. এই দুই অক্ষরের কি ভেদ আছে
তাহা বুঝিতে পারিলাম না.
- Double* this string, and then it will do. এই দড়ি দোফেরা করিলেই
হইবে.
- I *doubt* whether this be true or not. এই কথা সত্য কি না, আমার
এই সন্দেহ হইতেছে.

- How can one horse *drag* such a load as this? এত ভার কি একটা ঘোড়ায় টানিতে পারে?
- Wait a little, he is now *dressing*. এক টুকি খাক, এই তিনি কাপড় পরিতেছেন.
- Tell the coachman not to *drive* so fast. গাড়য়ানকে বল, যেন বড় করিয়া গাড়ি চালায় না.
- I have *dropped* my knife into the water. আমার হাতহইতে ছুরিখান নদীতে পড়িয়া গিয়াছে.
- Dry* this paper at the fire. এ কাগজ খান আগুনে সেক.
- In this way I can *earn* ten Rupees a month. এই কর্ম করিয়া আমি মাসে দশ টাকা উপায় করিতে পারি.
- The tide has begun to *ebb*. এখন ভাটা পড়িতে আরম্ভ হইয়াছে.
- Who would *employ* such people as these? এমন লোককে কে কর্ম দিবেক?
- Empty* this box. এই সিন্দুক খালি কর.
- Give me as much only as will *enable* me to live. যাহাতে আমার ভর্য চল, তাহাই দেহ.
- Enclose* my letter in yours. আমার পত্র তোমার পত্রের মধ্যে পুরিয়া রাখ.
- Your former kindness *encourages* me to make this request. চিরকাল অনুগৃহ করেন, এই নিমিত্তে এই নিবেদন করিতেছি.
- His riches are much *increased*. তাহার ধন অনেক বাড়িয়াছে.
- I must *endeavour* to see him to-day. তাহার সহিত আজি দেখা হয়, এমনত চেষ্টা করিতে হইবে.
- You ought to have *endorsed* the bill. সেই হুণীতে তোমার স্বাক্ষর করা উচিত ছিল.

I have *engaged* him as my servant. আমার চাকরী করে, এমন চুক্তি তাহার সঙ্গে হইয়াছে.

Do you know how to *engrave*? তুমি কি মোহর খুঁদিতে পার?

I *enjoy* this season of the year. প্রতি বৎসর এই সময় হইলেই আমার সুখবোধ হয়.

Cannot this house be *enlarged*? এ ঘরের কি আর বৃদ্ধি হইতে পারিবে না?

I will *enquire* and let you know. জিজ্ঞাসা করিয়া তোমাকে সম্বাদ দিব.

They *entreated* him to stay, but to no purpose. তাহাকে থাকিতে অনেক উপ-
 রোধ করিল, কিন্তু সে থাকিল না.

I will try to *equal* him in learning. বিদ্যাতে যে মতে তাহার সমান হই, সেই চেষ্টা করিব.

We are by nature apt to *err*. ভুল করিতে মনুষ্যের সহজ.

We *escaped* out of the enemy's hand. আমরা শত্রুর হাত এড়াইলাম.

This regulation has lately been *established*. এ আইন অল্প দিন হইয়াছে.

He *exceeds* every one in quickness of apprehension. তিনি বুদ্ধির প্রাথর্য্যে সর্ব-
 গুসর.

I would not *exchange* situations with you. তোমার সঙ্গে কর্মের বদলাবদলি
 করি, এমন ইচ্ছা হয় না.

Let us *excite* each other to study. বিদ্যা শিখিতে যেন পরস্পর প্র-
 বৃত্তি জন্মাই.

For this reason you will *excuse* my not writing to you. এই জন্যে যে আমি আগে পত্র
 লিখি নাই, সে দোষ মার্জনা
 করিবা.

Three men were <i>executed</i> for murder last Monday.	গত সোমবারে তিন জন খুনির ফাঁসি হইল.
Sir, your orders shall be <i>executed</i> without delay.	মহাশয়ের আজানুসারে শীঘ্র কর্ম করিব.
Do you <i>expect</i> to see him shortly ?	অল্প দিনে তাহার সঙ্গে দেখা হইবে, এমনত কি মনে কর ?
If you ask, he will <i>explain</i> any part which you do not understand.	কোন কথা যদি বুঝিতে না পার, তবে জিজ্ঞাসা করিলেই বলিয়া দিবে.
A large quantity of indigo has been <i>exported</i> this month.	এই মাসে অনেক নীলের রপ্তানি হইয়াছে.
He caught a fever by <i>exposing</i> himself to the sun.	রৌদ্রে ২ বেড়াইয়া তাহার জ্বর হইয়াছে.
I don't know how to <i>express</i> this in English.	এই কথা ইংরেজিতে কেমন করিয়া বলে, তাহা জানি না.
This colour <i>fades</i> very much.	এ রঙ্গের এমন তেজ থাকে না.
Had it not been for his assistance, I should have <i>failed</i> in my purpose.	যদি সাহায্য না করিতেন, তবে আমার উদ্যোগ নিমূল হইত.
Had it not been for him, I should have <i>fallen</i> into the river.	তিনি যদি না ধরিতেন, তবে জলে পড়িতাম.
You have no need to be <i>fanned</i> now, it is winter.	এখন শীত কাল, এখন বাতাস করিয়া কাজ কি.
I suppose you <i>fancy</i> it is summer.	বুঝি তোমার গুণ্ম কাল বোধ হইয়াছে.
I am very much <i>fatigued</i> with walking.	হাঁটিয়া ২ বড় ক্লান্ত হইয়াছি.

Pray <i>favour</i> me with your address.	আপনকার ঘরের ঠিকানা অনু- গৃহ করিয়া বলুন.
We ought to <i>fear</i> God more than man.	মানুষহইতে ঈশ্বরকে ভয় করা উচিত.
These animals <i>feed</i> only on grass.	এ জন্তুতে কেবল ঘাস খায়.
Go and <i>fetch</i> me some fruit out of the garden.	বাগানহইতে আমার নিমিত্তে কিছু ফল আন গিয়া.
<i>File</i> this screw.	উখা দিয়া এই পেন্সটা ঘস.
<i>File</i> these papers.	এই কাগজ সিকে গাঁথিয়া রাখ.
<i>Fill</i> this tub with water.	এই বালতীর কাণায় ২ জল ভর.
Tell me wheretofind a kolsee.	কলসী কোথায় পাইব?
If you do so again, you must be <i>fined</i> .	আরবার যদি এমন কর, তবে দণ্ড দিতে হইবে.
Help me to <i>finish</i> this letter.	কি রূপে পত্র সমাপ্ত করিতে হয়, তাহা আমাকে বল.
What day have you <i>fixed</i> upon to go there?	সেখানে যাইবার জন্যে কোন দিন স্থির করিয়াছ?
It is high water, the vessel will now <i>float</i> .	এখন জোয়ার পূর্ণ হইয়াছে, জাহাজ ভাসিবে.
The people are <i>flocking</i> to see him.	তাহাকে দেখিতে লোক সকল কাঁকে ২ যাইতেছে.
A river <i>flows</i> close by his house.	তাহার বাটীর নীচে একটা নদী আছে.
<i>Fold</i> these things in paper.	এই দ্রব্য কাগজে মোড়.
You go before, I will <i>follow</i> after.	তুমি আগে যাও, আমি পাছে যাইব.
Why did you <i>forbid</i> him to come?	তাহাকে আসিতে বারণ করিল কেন?

Why do you *force* him to do so against his will?

Who can *foretell* what will happen on the morrow?

For doing this you must *forfeit* one Rupee.

If he had acknowledged his fault, I should have *forgiven* him.

The purpose for which you sent me has been *fulfilled*.

In how short a time can you *furnish* these things?

Gather up the crumbs.

I should have been *glad* if you had come.

Tell the carpenter to *glue* these two boards together.

Every one does not know how to *govern*.

Sir, be pleased to *grant* me this request.

Seeing such a school, I am much *gratified*.

Can you *guess* the meaning of what I say?

I am ignorant; who will instruct and *guide* me in the way of truth?

তাহার ইচ্ছা নাই বল করিয়া করাও কেন?

কালি কি হইবে, তাহা কে বলিতে পারে?

তোমার এ কার্যের জন্যে এক টাকা দণ্ড দিতে হইবে.

আপন দোষ যদি স্বীকার করিত তবে তাহাকে ক্ষমা করিতাম.

যে অভিপ্রায়ে আমাকে পাঠাইয়াছিল, তাহা পূর্ণ হইয়াছে এই সকল দ্রব্য কয় দিনে প্রস্তুত করিয়া দিতে পার?

কুটীর গুঁড়াগাঁড়া কুড়াইয়া রাখ.

তুমি আইলে আমি বড় আনন্দিত হইলাম.

ছুতারকে শিরীশ দিয়া এই দুই খান তক্তা আঁটিতে বল.

শাসন কেমনে করিতে হয়, তাহা সকলে জানে না.

মহাশয়, অনুগ্রহ পূর্বক আমার এই প্রার্থনা পূর্ণ করুন.

এই মত পাঠশালা দেখিলে, আমি বড় সন্তুষ্ট হই.

আমার কথার তাৎপর্য অনুমানে বুঝিতে পার কিনা?

অজ্ঞান যে আমি, আমাকে কে ভাল শিক্ষা দিয়া সৎপথ দেখাইবে?

Hand me that book.

ঐ পুস্তক আমাকে দেও.

If I should happen to see him before you do, I will tell him this.

তোমার সঙ্গে দেখা না হইয়া
যদি আমার সঙ্গে দেখা হয়,
তবে তাহাকে এ কথা বলিব.

When did that happen?

সে কখন কবে হইয়াছে?

Why are you afraid? nobody will harm you.

ভয় কি? কেহ তোমার কিছু
অনিষ্ট করিবে না.

They hastened away as fast as possible.

তাহারা মরিয়া ফুটিয়া চলিয়া
গেল.

You must endeavour to hasten his coming.

যাহাতে শীঘ্র আইসেন, এমত
চেষ্টা কর.

Let us hate nothing but sin.

পাপ ব্যতিরেক আর কিছুতে
যেন ঘৃণা না করি.

His wound is now healed.

তাহার কাটা ঘা ভাল হই-
য়াছে.

Who has heaped these things one upon another in this manner?

কে এই সকল দ্রব্য উল্টা পাল্টা
করিয়া রাখি করিয়া রাখি-
য়াছে?

Do you hear what I say?

যাহা বলিতেছি তাহা শুনিতোছ
কি না?

If you had come sooner, you might have helped me.

তুমি যদি আগে আসিতা, তবে
আমার উপকার করিতে পা-
রিতা.

You can just hint this to him.

এই কথাটা একবার তাহাদের
ঘুণাকরে জানাইও.

To go there, I must hire a palankeen and boat.

সেখানে যাইতে পালকী ও নৌ-
কা দুই ভাড়া করিতে হইবে.

Fear God: honour the king.

ঈশ্বরকে ভয় রাখিও, এবং রা-
জাকে সম্মান করিও.

I <i>hope</i> I shall soon have the pleasure of seeing you.	শীঘ্র তোমার সঙ্গে সাক্ষাৎ করিব, এমন আশা আছে.
How could you <i>imagine</i> I should agree to this?	কেমন করিয়া বুঝিলা যে ইহাতে আমি স্বীকৃত হইব?
We ought to <i>imitate</i> the example of good men.	সৎলোকের ব্যবহার দেখিয়া কৰ্ম করা উচিত.
It is our duty to <i>impart</i> knowledge.	বিদ্যাদান করা আমাদের উচিত.
These goods have been <i>imported</i> from Europe.	বিলাতহইতে এই সকল দ্রব্য আসিয়াছে.
They <i>impose</i> on whomsoever they can.	তাহারা যাহাকে ফাকি দিতে পারে, তাহাকে ফাকি দেয়.
Can you <i>improve</i> what he has written?	তাহার রচনা আরো সুন্দর হয় এমন কথা কি বসাইতে পার?
He is much <i>improved</i> in learning.	এখন তাহার অনেক বিদ্যা বাড়িয়াছে.
I am not by any means <i>inclined</i> to quarrel with them.	তাহাদের সঙ্গে যে বিচ্ছেদ জন্মে, এমন ইচ্ছা আমার কখন হয় না.
Does this account <i>include</i> last month's expenses?	এই হিসাবের মধ্যে কি গত মাসের ব্যয় আছে?
My family has lately been <i>increased</i> .	এখন আমার পরিবার বাড়িয়াছে.
She has been for some days <i>indisposed</i> , and unable to stir out.	দিন কত হইল ব্যামোহের জন্যে ঘরহইতে আর বাহির হইতে পারে না.
He appears <i>indisposed</i> to agree to this.	তিনি যে ইহাতে স্বীকৃত হন, এমনত লক্ষণ দেখা যায় না.
What do you <i>infer</i> from	এ বিষয়ে তোমাকে যাহা বলি-

what he said to you on the subject ?

Can no one here *inform* me concerning this subject ?

His health has been *injured* by too great exertion.

You had better *insert* this in your letter.

He *insisted* on my staying there.

Call a person to *inspect* this cloth.

Why did you *instigate* him to do this ?

Can you *instruct* me in this science ?

Do you intend to *insure* that vessel ?

Are you *interested* in that affair ?

Why should we *interfere* with other people's business ?

Interline what you have omitted in your letter.

You must *interpret* what he says to me.

I hope, sir, I don't *interrupt* you.

যাছেন, তাহাতে তোমার কি বোধ হইয়াছে ?

এ বিষয়ে যে আমাকে বুঝাইতে পারে, এমনতরোক এখানে নাই ? অনেক পরিশ্রম করিয়া তিনি অসুস্থ হইয়াছেন.

তোমার পত্রে এই কথা লিখিলে ভাল হয়.

তিনি বল করিয়া আমাকে সেখানে রাখিয়াছিলেন.

এই কাপড় যাচাই করিতে যাচনদারকে ডাক.

তাহাকে এই কর্ম করিতে প্রবৃত্ত করিলা কেন ?

এ বিদ্যা কি তুমি আমাকে শিক্ষাইতে পার ?

সে জাহাজের উপর বিমা কি করিবা ?

এ বিষয়ে কি তোমার কোন সম্বন্ধ আছে ?

অন্য লোকের কর্মে আমরা হাত দিব কেন ?

যে কথা পত্রে লিখিতে ভুলিয়াছ, তাহা পাইতের মাঝে লেখ. তাঁহার কথা আমাদের ভাষাতে বুঝাইয়া দেহ.

আমার জন্যে মহাশয় যদি ব্যস্ত হন তো বলিবেন.

Shall I *introduce* you to that gentleman?

Who *introduced* this mode of expression?

They were *intrusted* with the whole management of the business.

Who *invented* this instrument?

We must *investigate* this matter.

He has *invited* me to his house.

The whole country has been *inundated*.

His affairs are much *involved*.

Join these two boards together.

How can I *judge* of his character? I don't know him.

How far can you *jump*?

I cannot *justify* her conduct.

Keep this money for me till I shall want it.

সে সাহেবের সঙ্গে কি তোমার পরিচয় করিয়া দিব?

এমত কথা কহিবার ধারা এখানে কে আনিল?

সে কর্ম তদাদি তদন্ত করিতে তাহাদিগকে দেওয়া গেল.

এ যন্ত্রটা প্রথম কে সৃষ্টি করিল?

এ বিষয় তলাইয়া বুদ্ধিতে হইবে.

তাহার ঘরে যাইতে তিনি আমাকে নিমন্ত্রণ করিয়াছেন.

তাবৎ দেশ জলে ভাসিয়া গিয়াছে.

তাহার বিষয় সকল মহা পৈঁচে পাড়িয়াছে.

এই তক্তা খানা জোড়া লাগাইয়া দেও.

তাহাকে মূলে চিনি না, কেমন করিয়া ভাল মন্দ বিবেচনা করিব?

কয় হাত ডিক্রাইতে পার?

সে যে আচরণ করিয়াছে, তাহাকে আমি ভাল বলিতে পারি না.

যত ক্ষণ আমার প্রয়োজন নাই, তত ক্ষণ আমার এই টাকা তোমার ঠাই রাখ.

It is sinful to <i>kill</i> animals without cause.	অকারণে জন্তু মারিলে পাপ.
They <i>kindled</i> a fire with straw.	তাহারা খড় দিয়া আগুন জালিল.
They <i>kissed</i> each other.	দুই জন পরস্পর মুখ চুম্বন করিল.
We usually <i>kneel</i> when we pray to God.	ঈশ্বরের কাছে প্রার্থনা করিবার সময়ে প্রায় হাঁটু গাড়ি.
They <i>labour</i> hard for their living.	অনেক শ্রমে তাহাদিগের দিন-পাত হয়.
I <i>lament</i> that you were not present.	তুমি যে সেখানে ছিল না, এ জন্যে দুঃখিত আছি.
The ship will be <i>launched</i> to-morrow.	সে জাহাজ কল্য জলে নামান যাইবে.
Where do you mean to <i>land</i> ?	কোন স্থানে ডেকায় উঠিবা?
This pen won't <i>last</i> long.	এ কলমের মোচ শীঘ্র যাইবে.
Why do you <i>laugh</i> without reason?	মিছা মিছি হাসিতেছ কেন?
Where does this road <i>lead</i> to?	এ কোন স্থানে যাইবার গথ?
Don't <i>lean</i> upon the table.	মেজের উপর ভর দিও না.
I saw a monkey <i>leap</i> over the fence.	দেখিলাম একটা বানর বেড়া ডিঙ্গাইয়া গেল.
You can <i>learn</i> faster than I.	আমাইহতে শীঘ্র শিখিতে পার
This house is to be <i>let</i> ; inquire at No. 6, Dhurum-tala.	এই ঘর ভাড়া দেওয়া যাইবে ; ইহার বৃত্তান্ত ধর্ম্মতলার ছয়ের নম্বরের বাটীতে জানিবা
She has <i>let</i> her house for six months.	আপনার ঘর ছয় মাসের মত ভাড়া দিয়াছেন.

The dog <i>licks</i> water with his tongue.	কুকুরে জিব দিয়া চক্‌ করিয়া জল খায়.
Can you <i>lift</i> this stone?	এ পাতর খান কি তুলিতে পার?
Tell him to <i>light</i> a fire.	তাহাকে আগুন করিতে বল.
We must <i>lighten</i> the boat, otherwise it will sink.	নৌকার বোঝাই কিছু উড়রা করিতে হইবে, নতুনা ডুবিয়া যাইবে.
It <i>lightens</i> very much.	একযাই বিদ্যুৎ হইতেছে.
I should <i>like</i> very much to visit England.	বিলাতে গেলে আমার বড় আহ্লাদ হইত.
I am <i>limited</i> not to give more than one hundred Rupees.	এক শত টাকার অধিক দিতে আমাকে বারণ করিয়াছেন.
This cloth must be <i>lined</i> .	এ কাপড়ে আস্তর দিতে হইবে.
<i>Listen</i> to what I tell you.	আমি যাহা বলি তাহা শুন.
I shall respect him as long as I <i>live</i> .	যত কাল বাঁচিব, তত কাল তাহাকে মানিব.
Tell them to <i>load</i> the boat.	নৌকা বোঝাই করিতে বল.
Is this gun <i>loaded</i> ?	এ বন্দুকে গুলি পোরা আছে কি না?
<i>Lock</i> up the house.	ঘরে কুলুপ দেহ.
Where shall we <i>lodge</i> to-night?	আজি রাত্রি হইল আমরা কোথায় থাকিব?
Why do you <i>loiter</i> away your time in this manner?	এমত আলস্য করিয়া মিথ্যা কাল হ্রাস কর কেন?
I <i>long</i> very much to see him.	তাহাকে দেখিতে আমার বড় ইচ্ছা করে.
Let me <i>look</i> through your spying-glass.	তোমার দূরবিশিষ্টা দেহ, আমি একবার দেখি.

Try if you can *loose* (or *un-loose*) this knot.

I *love* them more than they *love* me.

Lower this bucket into the well quickly.

Does this glass *magnify* or *diminish* the object?

Who *manages* his affairs in his absence?

They *manufacture* shawls in Kashmeer.

The regiment will *march* to-morrow.

I heard that you are going to be *married*.

I do not understand what you *mean*.

I *mean* to go to Kidderpore to-morrow.

Measure this cloth.

Melt this lead in the fire.

Tell the carpenter to *mend* this box.

You ought to have *minded* what he said to you.

Perhaps you *misapprehended* his meaning.

দেখ, এই গিরাটা খুলিতে পার কি না?

আমি তাহাদিগকে যেমন ভাল বাসি, তাহারা তাদৃশ নয়.

এই বালভীটা শীঘ্র করিয়া কূপে নামাও.

এই দূরবিণে ছোটকে বড় দেখায় কি বড়কে ছোট দেখায়?

তিনি উপস্থিত না থাকিলে তাহার কর্ম সকল কে চালায়?

কাশ্মীর দেশে শাল প্রস্তুত হয়.

সেই এক দল সৈন্য কালি প্রস্থান করিবে.

শুনিয়াছি যে তোমার বিবাহ হইবে.

তোমার কথার ভাব বুঝিতে পারি না.

মনস্থ করিয়াছি, যে কালি শ্রী-দিরপুর যাইব.

এই কাপড় খান মাপ.

এই সীসা আগুনে গলাও.

এই সিন্দুকটা ছুতারকে সারিতে বল.

তাহার কথা মান্য করা তোমার উচিত ছিল.

বুঝি তাহার কথার ভাব বুঝে নাই.

- I have *mislaid* my book. পুস্তক কোন খানে খুঁইয়াছি,
পাই না।
- I was *misled* by your advice. তোমার পরামর্শে চলিয়া আ-
মার ভুল হইয়াছে।
- He has sadly *mismanaged* the business. সে কর্ম্ম অতিশয় রূপে বিগড়িয়া
দিয়াছে।
- We ought not to *mispend* our time. মিথ্যা কালক্ষেপণ করা উচিত
নহে।
- All my things have been *misplaced*. আমার সকল দ্রব্য এলুয়া মেলুয়া
হইয়া গিয়াছে।
- I suppose you have *misreckoned* these rupees, count them again. বোধ হয় এ টাকা গণিতে ভুলি-
য়াছ, আরবার ফিরিয়া গণ।
- He has very much *misrepresented* the matter. এ বিষয় সে যাহা ২ বলিয়াছে,
সকলি উল্টা।
- They fired three times at a tiger, but *missed* it. বাঘের উপর তিন বার গুলি
করিল, একটাও লাগিল না।
- You *mistake* my meaning. আমার কথার অর্থ উল্টা বুঝিয়াছ
বিনা কারণে কাহাকে অবিশ্বাস
করা কর্তব্য নহে।
- We ought not to *mistrust* where there is no cause.
- I find I have *misunderstood* what you said to me. এখন জানিলাম, তোমার কথার
অর্থ বুঝিতে পারি নাই।
- Mix these two together. এই দুই মিশাও।
- It is improper to *mock* any one. কাহাকেও বিজ্ঞপ করা উচিত
নহে।
- They *molest* us very much. তাহারা আমাদের উপর বড়
উৎপাত আরম্ভ করিয়াছে।
- Having *mounted* his horse, he rode off. সে ঘোড়ায় চড়িয়া একেবারে
পলাইয়া গেল।

The whole country *mourns* his loss.

He was *murdered* by robbers
It is their disposition to be
always *murmuring*.

Nail this mat to the floor.

This vessel is *named* the
Moirā.

I shall *need* your assistance.
Had the business been in
my hands, I should not
have *neglected* it.

I have *nipped* my fingers
with the pincers.

The plaintiff was *nonsuited*.

I must *obey* his orders.

I cannot *object* to what you
say.

You should have made it
your business to *oblige*
your master, by observing
his instructions.

I must *observe* first, that you
have been negligent in
your duty.

Having *obtained* this, what
more can you desire?

তাহার মরণেতে সে দেশে শোক
পাইতে কেহ বাঁকি নাই.

তাহাকে ডাকাইতে বধ করিয়াছে
সর্বদা কচ্ করা তাহাদিগের
একটা স্বভাব.

মাঝিয়ায় নপ বিছাইয়া প্রেক
মার.

এ জাহাজের নাম মোয়রা.

আমার উপকার করিতে হইবে.
আমার হাতে থাকিলে সে কর্ণে
কোন ভ্রুটি হইত না.

চিম্টা দিয়া আপনার আঙ্গুল
চিম্টিয়া ধরিয়াছি.

ফৈরাদোর নালিশ নামঞ্জুর হইল
তাহার আজ্ঞা আমাকে পালন
করিতে হয়.

তোমার কথায় আপত্তি দিতে
পারি না.

মনিবের কথা প্রতিপালন করিয়া
তাহাকে ভূষ করা তোমার
উচিত ছিল.

প্রথমে এই বলি, যে তোমার
কর্তব্য কর্ণে ভ্রুটি হইয়াছে.

ইহা পাইলে আর কি চাহিতে
পার?

- He has *occasioned* his parents a great deal of trouble.
তাহার আচরণের জন্যে তাহার মা বাপের মনে যথেষ্ট দুঃখ জন্মিয়াছে.
- After another month, I shall have *occupied* this house twenty years.
আর এক মাস হইলে পর এ ঘরে আমার থাকা কুড়ি বৎসর পূর্ণ হয়.
- I don't remember this ever to have *occurred* before.
আমার মনে পড়ে না, যে এমন আর কখন হইয়াছিল.
- I cannot possibly think of thus *offending* him.
তাহাকে কখন এমন অসন্তুষ্ট করিব না.
- Had I known this before, I should have *offered* you my services.
ইহা আগে যদি জানিতাম, তবে তোমার উপকার করিতে প্রস্তুত হইতাম.
- Have you *oiled* the lock of that door?
ঐ দ্বারের কলে কি তৈল দিয়াছ?
- I *omitted* to mention that.
সে কথা বলিতে ভুলিয়াছি.
- In what manner does this medicine *operate*?
ঐ ঔষধ খাইলে কি উপদ্রব হয়?
- He constantly *opposes* my wishes.
সর্বদা আমার ইচ্ছাবিরুদ্ধ কর্ম করে.
- I have *ordered* the goods to be got ready.
সেই দ্রব্য প্রস্তুত করিতে আজ্ঞা দিয়াছি.
- We shall not be able to *overcome* the enemy.
শত্রুগণ জয় করিতে আমরা পারিব না.
- The river has *overflowed* its banks.
নদীর পাহাড় ছাপাইয়া জল উঠিয়াছে.
- It will be better that you *overlook* his offence.
তাহার সেই অপরাধ তোমার না ধরিলে ভাল হয়.

- While they were out at sea, তাহারা তীরহইতে দূরে গেলে,
a sudden gust of wind একটা দমকা বাতাস আসিয়া
overset the boat. নৌকাখানকে উল্টিয়াফেলিল
Had it not been for that de- ঐ প্রকারে গৌণ হইয়াছে, নতুবা
lay, I should have *over-* তাহাদের লাগাইল ধরিতাম-
taken them.
You have *painted* this box এই সিন্দুকে রঙ্গ মন্দ করিয়া
very badly. লাগাইয়াছ.
Had I acted thus, he would এই মত করিলে কখনও আমি
never have *pardoned* me. নিষ্কৃতি পাইতাম না.
I asked him to *partake* of আমার সঙ্গে কিছু ফল খাইতে
some fruit, but he would কহিলাম, সে খাইল না.
not.
The road is so narrow, that a সে পথ এমন সুঁড়ি, যে গাড়ী
carriage cannot *pass*. যাইতে পারে না.
This coin does not *pass* in এ টাকা বাঙ্গলা দেশে চলে না.
Bengal.
He *patronizes* whatever যাহাতে দেশের মঙ্গল হয়, এমনত
tends to the welfare of কর্ণে তিনি সাহায্য করেন.
the people.
In reading, you ought to পড়িবার সময়ে যেখানে ছেদ
pause where there is a পাইবা, সেখানে এক টুকি
stop. স্থগিত রাখিবা.
Call at my house to-day, আজি আমার ঘরে আইস,
and I will *pay* you. তবে টাকা দিব.
The windows are so small, সে জানালা এমন ছোট, যে তাহা
one can but just *peep* দিয়া কেবল উকী মারিয়া
through them. দেখিতে পাওয়া যায়.

I don't *perceive* any error
in what you have written.
He promises more than he
performs.

The house is *perfumed* by
these flowers.

Will you *permit* me to walk
in your garden?

I am much *perplexed* in this
business.

The inside walls are *plas-
tered* with chunam.

We have now no time to
play.

If he had informed me of
this before, I should have
been better *pleased*.

I *pledge* my word to act in
this manner.

The rains will be at hand
by the time I shall have
ploughed this field.

We must *pluck* up all these
weeds.

Had you asked, I could
have *pointed* out to you
in what manner it was
proper to act.

Had I begun to study earlier,

তুমি যে লিখিয়াছ, তাহাতে
কোন ভুল পাই নাই.

যত বলে তত করে না.

এই ফুলের সুগন্ধে বাটী আ-
মোদ করিয়াছে.

তোমার বাগানে বেড়াইতে আ-
মাকে যাইতে দিবা?

এই বিষয় নিয়া বড় পৈঁচে
পড়িয়াছে.

ভিতরের দেওয়াল চুন কাম করা.

এইক্ষণে খেলা করিতে আমাদের
অবকাশ নাই.

আগে যদি আমাকে ইহা বলিত
তবে অধিক তুষ্ট হইতাম.

প্রতিজ্ঞা করিয়া বলিয়াছি, যে
সেই রূপ করিব.

এই ক্ষেত্র চষিতে ২ শেযে বর্ষা
কাল উপস্থিত হইবে.

এই সকল জঙ্গল উপড়াইতে
হইবে.

আগে যদি জিজ্ঞাসা করিতা তবে
কেমন করিয়া করিতে হইবে
তাহা বুঝাইয়া দিতে পারি-
তাম.

কিছু কাল পূর্বে যদি বিদ্যা

by this time I might have
possessed much learning.

We ought not to *praise* those
who deserve blame.

He first *prayed*, and after-
wards *preached* to the
people.

We cannot *predict* what will
happen on the morrow.

I *prefer* your house to his.

They are *preparing* to go to
England.

What would you *prescribe*
as my rule of conduct ?

These elephants have been
presented to the Governor
General by the Rajah of
Lucknow.

It is owing to your kindness
that my life has been *pre-
served*.

It is strange he should *pre-
sume* thus to act without
leave.

I *presume*, Sir, you have
lately arrived in this coun-
try.

অভ্যাস করিতে আরম্ভ করি-
তাম, তবে আরও অধিক
জ্ঞান হইত.

যাহাদের দোষ দিতে হয়, তা-
হাদের প্রশংসাকরা অনুচিত.

আগে প্রার্থনা করিলেন, তাহার
পর লোকদিগকে ধর্ম্মকথা
কহিলেন.

কালি কি হইবে, তাহা আগে
বলিতে পারি না.

তাহার ঘরহইতে তোমার ঘর
আমার গৃহ্য হইয়াছে.

তঁাহারা বিলাতে যাইবার প্রস্তুত
করিতেছেন.

কি ২ আচরণ করিতে হয় তা-
হার নিয়ম বল.

এই হাতী গুলা লক্ষ্মীর রাজা
বড় সাহেবকে পারিতোষিক
দিয়াছেন.

কেবল তোমার অনুগৃহেতে আ-
মার প্রাণ বাঁচিয়াছে.

তাহার এত বড় সাহস যে বিনা
অনুমতিতে কর্ম্ম করে, এ বড়
আশ্চর্য্য.

অনুমান হয় মহাশয় অল্প দিন
এ দেশে আসিয়াছেন.

He <i>pretended</i> to be very friendly.	বড় আত্মীয়তা প্রকাশ করিল, কিন্তু সে মৌখিক.
I could not <i>prevail</i> upon him to remain here longer.	আমার কথাতে তিনি অধিক দিন থাকিতে সম্মত হইলেন না.
I think you might have <i>prevented</i> his going away.	সে যে এখান হইতে না যায়, তাহা বন্ধি তুমি করিতে পারিতা
The book will shortly be <i>printed</i> .	সে পুস্তক অল্প দিনের মধ্যে ছাপা যাইবে.
I have come from Calcutta, and am about to <i>proceed</i> up the country.	কলিকাতা হইতে আসিয়াছি, এখন উত্তর দিকে যাইতে উদ্যোগ করিতেছি.
Where can I <i>procure</i> a Budgerow ?	কোন খানে এক খান বজরা পাইতে পারিব ?
This garden <i>produces</i> nothing but weeds.	এ বাগানে কেবল জঙ্গলের উৎপত্তি হয়.
He <i>professes</i> great friendship towards us.	আমাদের প্রতি তিনি বড় আত্মীয়তা জানাইতেছেন.
The observance of those rules tends to <i>prolong</i> life.	এই রূপ নিয়ম করিলে পরমায়ু বাড়িবে.
I <i>promised</i> to call upon him to-day.	আজি তাহাকে দেখিতে যাইতে অঙ্গীকার করিয়াছি.
By these means our happiness will be <i>promoted</i> .	ইহাতে আমাদের সুখবৃদ্ধি হইবে.
<i>Pronounce</i> this word.	এই কথা উচ্চারণ কর.
This doctrine was <i>propagated</i> all over the country.	এই শিক্ষা তাবৎ দেশে ব্যাপ্ত হইল.
I <i>propose</i> that we share the loss between us.	আমি বলি, যে সেই ক্ষতি আমরা দুই জনে সমান ভাগ করিয়া দেই.

- Do you mean to *prosecute* him for this offence? এই অপরাধে কি তাহার নামে নালিশ করিবা?
- In whatever he undertakes he *prosper*s. তিনি যে কর্ম করেন তাহাই সফল হয়.
- It is the glory of a prince to *protect* his people. প্রজা লোকদিগের নির্ভয়েতে রাখিলে রাজার গৌরব হয়.
- I can *prove* this to be true. সেই সত্য, তাহাতে আমি প্রমাণ দিতে পারি.
- Being in service all this time, have you not *provided* for your family? এত দিন পর্য্যন্ত চাকরি করিতেছ, পরিবারের নিমিত্তে কিছু সঞ্চতি করিয়া রাখ নাই?
- He does every thing he can to *provoke* me. আমাকে রাগাইতে তিনি যেন সাধ্য মত ভ্রুটি করেন না.
- How long has this book been *published*? কত দিন এ পুস্তক ছাপা হইয়া প্রকাশ হইয়াছে?
- We must *pull* the boat along with a rope. এখন নৌকার গুণ টানিতে হইল.
- You may expect to be *punished* for this. মনে রাখিও, যে কর্ম করিয়াছ, তাহার শাস্তি পাইবা.
- If I had had sufficient money, I should have *purchased* the house. যদি আমার সঞ্চতি থাকিত তবে সে ঘর অবশ্য কিনিতাম.
- Can you inform me how the heart may be *purified*? অন্তঃকরণ কি রূপে পবিত্র করা যায়, তাহা কি বলিতে পার?
- I *purpose* to consider this subject. মনে স্থির করিয়াছি, যে এ বিষয় বিবেচনা করিব.
- The enemy were *pursued* by our soldiers sixty miles. আমাদের সৈন্য ত্রিশ ক্রোশ পর্য্যন্ত শত্রুপাছে দৌড়িল.

Are you *qualified* to undertake this work ?

এ কায করিতে কি তোমার
ক্ষমতা আছে?

Why do you *quarrel* one with another ?

তোমরা পরস্পর ঝকড়া কর কেন?

Take some water to *quench* your thirst.

কিছু জল খাও, তবেই তৃষ্ণা
যাইবে.

We must *quicken* our pace, if we wish to arrive there this evening.

যদি সন্ধ্যার সময় পঁহুছিতে হয়,
তবে আরো শীঘ্র হাঁটিয়া
যাইতে হইবে.

When do you mean to *quit* this house ?

এই ঘর ছাড়িয়া কবে যাইবা?

It *rains* very fast.

বড় বৃষ্টি হইয়াছে.

I cannot *reach* so high.

এত উচ্চ যে লাগাইল পাওয়া
যায় না.

The house has been *rebuilt*.

আরবার সে ঘর প্রস্তুত হইয়াছে.

I *received* your letter dated the 1st of March.

তোমার প্রথম মার্চ তারিখের
পত্র পাইয়াছি.

Have you *reckoned* what these things will come to ?

এই দুবোয়র মূল্য কত টাকা হই-
বে, তাহা তুমি হিসাব করিয়া
দেখিয়াছ?

I now *recollect* that you told me so.

এখন মনে পড়িল, যে তাহা
আমাকে বলিয়াছিল.

School will *recommence* on the 1st of June.

জুন মাসের প্রথমে পাঠশালা
খোলা যাইবে.

I should *recommend* you to act thus.

এই মত করিতে তোমাকে পরা-
মর্শ দেই.

They two are now *recon-
ciled*.

দুই জনে এখন ভাব হইয়াছে.

- Have you any expectation of *recovering* your property? আরবার সে টাকা পাইয়া কি এমনত আশা করিতেছ?
- If there are any mistakes, please to *rectify* them. যদি ভুল থাকে, তবে অনুগৃহ করিয়া শুদ্ধরাইয়া দেও.
- I have very much *reduced* my expenses. এখন অনেক খরচপত্র অল্প করিয়াছি.
- To what do these words *refer*? এ সকল কথা কিসের উপরে খাটে?
- The more I *reflect* upon this circumstance, the more I regret it. তাহা আমার যত মনে পড়ে, ততই দুঃখ উত্থলিয়া উঠে.
- Do you expect that he will ever *reform* his conduct? তোমার কি প্রত্যাশা আছে, যে অন্য মত আচরণ করিবেন?
- I feel much *refreshed* by the air. বাতাস খাইয়া আমার প্রাণধড়ে আইল.
- He will be obliged to *refund* this sum. সে টাকা তাহাকে পরিশোধ করিতে হইবে.
- He *refuses* what advice I offer. তাহাকে যে পরামর্শ দিতেছি তাহা শুনে না.
- You ought to have *regarded* the advice I gave you. আমার পরামর্শ যদি মানিতা, তবে ভাল হইত.
- I *regret* much that I did not follow your advice. তোমার পরামর্শ শুনি নাই, ইহাতে মনের দুঃখ হইয়াছে.
- These matters need to be *regulated*. এই সকলের একটা নিয়ম করিয়া দেওয়া উচিত.
- The king has now *reigned* twenty years. এই রাজা কুড়ি বৎসর রাজ্য করিয়াছেন.

I shall <i>rejoice</i> to see him.	তঁাহাকে দেখিলে বড় আহ্লাদিত হইব.
I wish to <i>renew</i> the lease of my house.	পুনর্দ্বার এ ঘরের পাটী করিতে চাহি.
The house is not my own, I <i>rent</i> it only.	সে ঘর আমার নিজের নহে, ভাড়া দিয়া থাকি.
Can you lend me two hun- dred rupces? I will <i>re- pay</i> you in ten days.	আমাকে কি দুই শত টাকা কজ্জ দিতে পার! দশ দিনের মধ্যে পরিশোধ করিব.
I now <i>repeat</i> what I told you before.	আগে এক বার বলিয়াছি, এখন আর এক বার বলি.
Had I acted as they ad- vised me, I should have <i>repented</i> of it.	তাহারা আমাকে যে পরামর্শ দিয়াছিল, তাহা করিলে আ- মার বড় দুঃখ হইত.
You ought to have <i>replied</i> to his letter yesterday.	তাহার পত্রের উত্তর কালি তো- মার দেওয়া উচিত ছিল.
It is so <i>reported</i> .	এই প্রকার জনরব হইয়াছে.
I will <i>represent</i> to him the subject.	সেই বিষয় তাহাকে বিস্তারিত করিয়া জানাইব.
His conduct has been <i>re- proached</i> by many.	তাহার সেই রূপ করাতে অনেক লোক তাহাকে নিন্দা করি- য়াছে.
He <i>reproved</i> them very sharply.	তাহাদিগকে বড় ধমকাইলেন.
I <i>request</i> of you only this one favour.	তোমার নিকটে কেবল এই এক নিবেদন করি.
These two very much <i>re- semble</i> each other.	এই দুইকে প্রায় সমান বোধ হয়.

You will <i>reserve</i> for me three copies of your book.	তোমার কেতাবের তিন খান আমার নিমিত্তে রাখিবা.
Where do you <i>reside</i> ?	তোমার বসতি কোন খানে?
He has <i>resigned</i> his former office.	তিনি সে পদ ত্যাগ করিয়াছেন.
You cannot <i>resist</i> his claim.	সে যে দাওয়া করিয়াছে, তাহা তোমাকে স্বীকার করিতে হইবে.
I am <i>resolved</i> to do so no more.	মনে স্থির করিয়াছি, যে এমন আর করিব না.
He is every where <i>respected</i> .	তাহার সর্বত্র সমাদর হইয়াছে.
I could not <i>rest</i> the whole night.	সারা রাত্রি ঘুমাইতে পারিলাম না.
I have <i>restored</i> to him more than I took away.	যত লইয়াছি, তাহার অধিক ফিরিয়া দিয়াছি.
Can you <i>retain</i> this in your memory?	ইহাতে কি বিস্মৃত হইবা না?
At ten o'clock the company began to <i>retire</i> .	দশটার সময় সভা ভাঙ্গিতে আরম্ভ হইল.
When do you propose to <i>return</i> ?	কবে ফিরিয়া আসিবা?
I have <i>revised</i> what I had written.	যাহা লিখিয়াছিলাম, তাহা পুনর্দ্বার দেখিয়া শুদ্ধ করিয়াছি.
Trade is now beginning to <i>revive</i> .	এখন বাণিজ্য ব্যবসায় অল্পে বৃদ্ধি হইতেছে.
The general <i>rewarded</i> each of the soldiers.	সেনাপতি প্রত্যেক সেনাকে পুরস্কার করিলেন.